



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 33G (2016.05) PS / 220



1 609 92A 33G

GBH Professional

2-26 | 2-26 F



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی

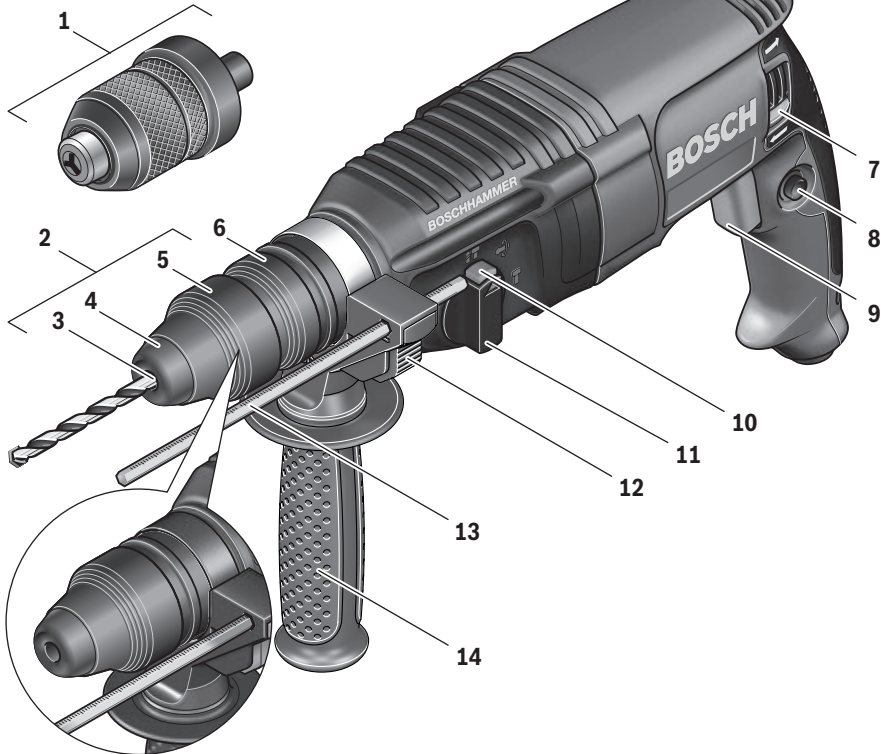


Deutsch.....	Seite	6
English	Page	12
Français	Page	19
Español.....	Página	25
Português.....	Página	32
Italiano	Pagina	39
Nederlands.....	Pagina	46
Dansk	Side	52
Svenska	Sida	58
Norsk.....	Side	63
Suomi	Sivu	69
Ελληνικά	Σελίδα	75
Türkçe.....	Sayfa	82
Polski	Strona	88
Česky	Strana	95
Slovensky	Strana	101
Magyar	Oldal	107
Русский	Страница	114
Українська	Сторінка	122
Қазақша	Бет	129
Română.....	Pagina	136
Български	Страница	142
Македонски	Страна	149
Srpski	Strana	156
Slovensko	Stran	162
Hrvatski.....	Stranica	168
Eesti	Lehekülg	174
Latviešu	Lappuse	180
Lietuviškai.....	Puslapis	187
한국어	페이지	193
عربي	صفحة	206
فارسی	صفحه	214

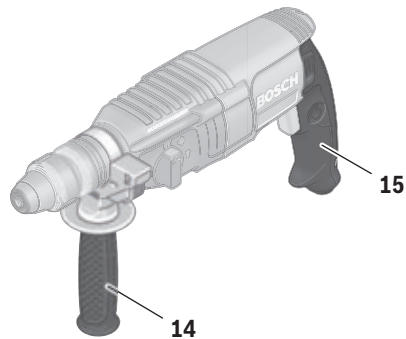
CE 1 | CE

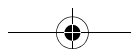
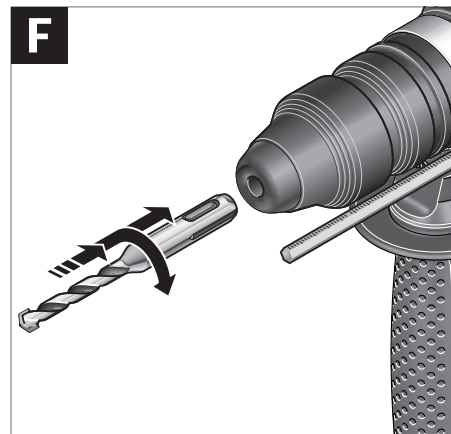
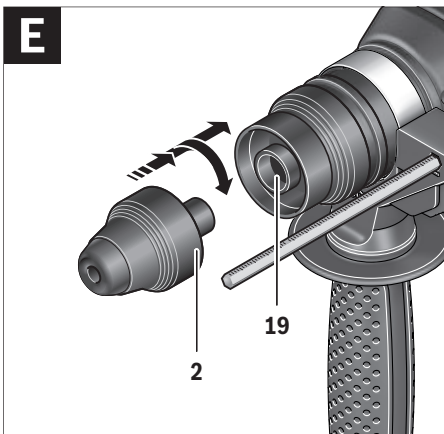
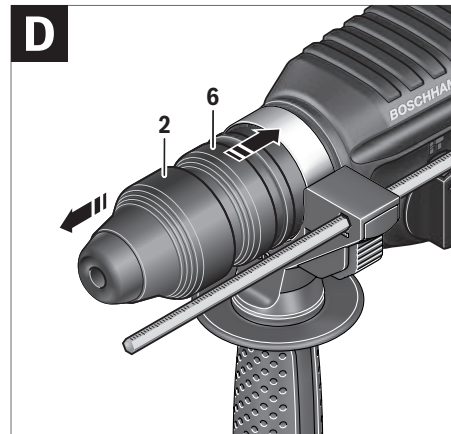
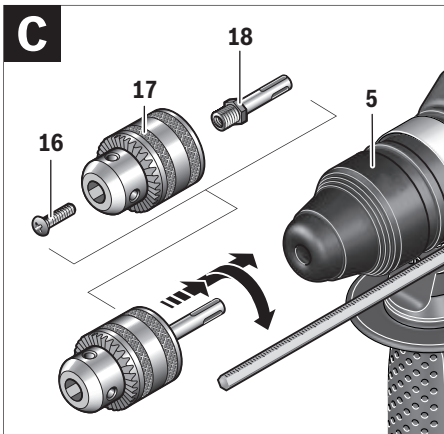
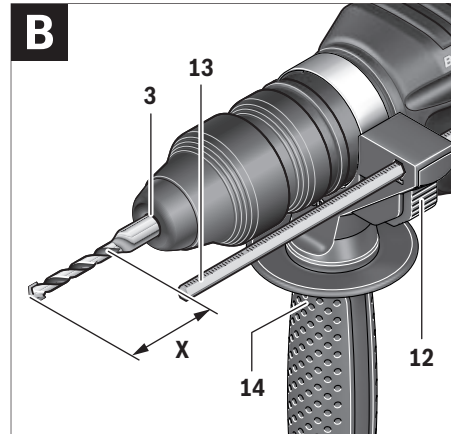
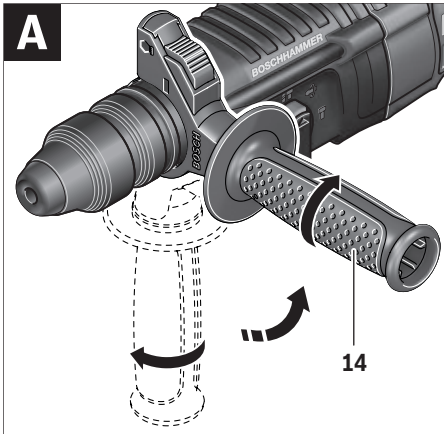


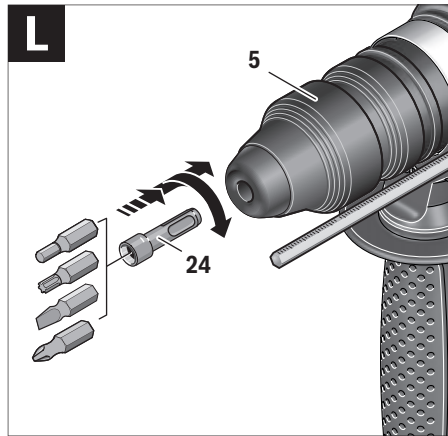
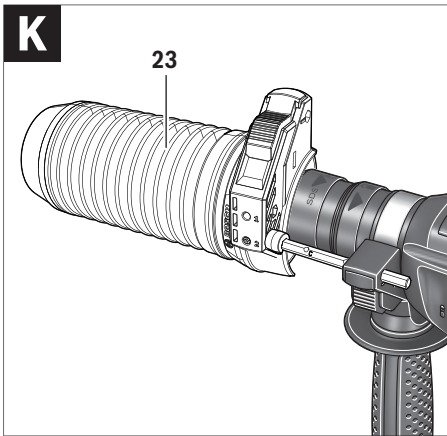
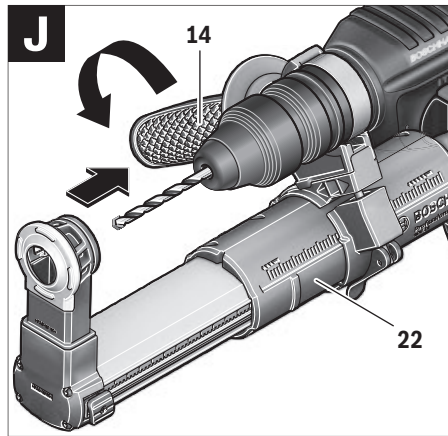
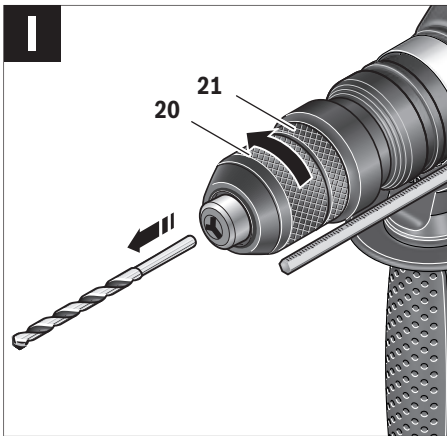
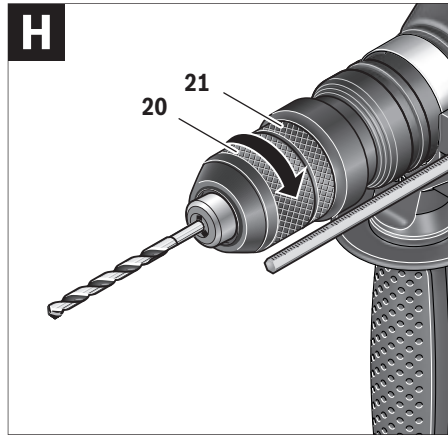
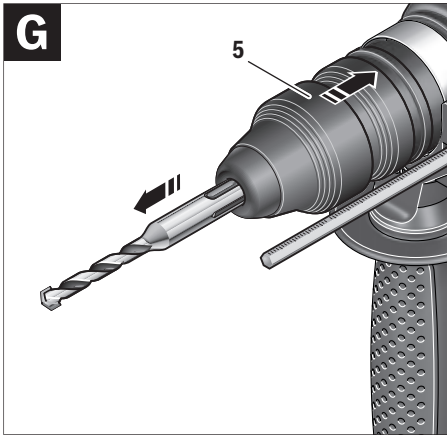
GBH 2-26 F



GBH 2-26







Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff **Elektrowerkzeug** bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ▶ **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Betriebsanleitung lesen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikkarte.

- 1 Schnellspann-Wechselbohrfutter (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-Wechselbohrfutter (GBH 2-26 F)
- 3 Werkzeugaufnahme SDS-plus
- 4 Staubschutzkappe
- 5 Verriegelungshülse
- 6 Wechselbohrfutter-Verriegelungsring (GBH 2-26 F)
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Feststelltaste für Ein-/Ausschalter
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Entriegelungstaste für Schlag-/Drehstopp-Schalter
- 11 Schlag-/Drehstopp-Schalter
- 12 Taste für Tiefenanschlageinstellung
- 13 Tiefenanschlag
- 14 Zusatzgriff (isolierte Grifffläche)
- 15 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 16 Sicherungsschraube für Zahnkranzbohrfutter*
- 17 Zahnkranzbohrfutter*
- 18 SDS-plus-Aufnahmeschaft für Bohrfutter*
- 19 Bohrfutteraufnahme (GBH 2-26 F)
- 20 Vordere Hülse des Schnellspann-Wechselbohrfutters (GBH 2-26 F)

8 | Deutsch

- 21** Haltering des Schnellspann-Wechselbohrfutters (GBH 2-26 F)
22 Staubabsaugung* (GDE 16 Plus)
23 Staubauffangkappe*

- 24** Universalhalter mit SDS-plus-Aufnahmeschaft*
***Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Bohrhammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Sachnummer 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Drehzahlsteuerung		●	●
Drehstopp		●	●
Rechts-/Linkslauf		●	●
Wechselbohrfutter			●
Nennaufnahmeleistung	W	830	830
Schlagzahl	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Drehzahl	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Werkzeugaufnahme		SDS-plus	SDS-plus
Durchmesser Spindelhal	mm	50	50
Bohrdurchmesser max.:			
Beton*	mm	26	26
Mauerwerk (mit Hohlbohrkrone)	mm	68	68
Stahl	mm	13	13
Holz	mm	30	30
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Schutzklasse		□/II	□/II

* mit Hohlbohrkrone nicht geeignet

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Bohrhammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60745-2-6.			
Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise			
Schalldruckpegel	dB(A)	91	91
Schalleistungspegel	dB(A)	102	102
Unsicherheit K	dB	3	3
Gehörschutz tragen!			
Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745-2-6:			
Hammerbohren in Beton:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Meißeln:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Montage

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Zusatzgriff

- ▶ **Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug nur mit dem Zusatzgriff 14.**

Zusatzgriff schwenken (siehe Bild A)

Sie können den Zusatzgriff **14** beliebig schwenken, um eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

Drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs **14** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzgriff **14** in die gewünschte Position. Danach drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs **14** im Uhrzeigersinn wieder fest.

Achten Sie darauf, dass das Spannband des Zusatzgriffs in der dafür vorgesehenen Nut am Gehäuse liegt.

Bohrtiefe einstellen (siehe Bild B)

Mit dem Tiefenanschlag **13** kann die gewünschte Bohrtiefe **X** festgelegt werden.

Drücken Sie die Taste für die Tiefenanschlageinstellung **12** und setzen Sie den Tiefenanschlag in den Zusatzgriff **14** ein.

Die Riffelung am Tiefenanschlag **13** muss nach unten zeigen.

Schieben Sie das SDS-plus-Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme SDS-plus **3**. Die Beweglichkeit des SDS-plus-Werkzeugs kann sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen.

Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe **X** entspricht.

Bohrfutter und Werkzeuge auswählen

Zum Hammerbohren und Meißeln benötigen Sie SDS-plus-Werkzeuge, die in das SDS-plus-Bohrfutter eingesetzt werden.

Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben werden Werkzeuge ohne SDS-plus (z. B. Bohrer mit zylindrischem Schaft) verwendet. Für diese Werkzeuge benötigen Sie ein Schnellspannbohrfutter bzw. Zahnkranzbohrfutter.

Zahnkranzbohrfutter wechseln (GBH 2-26)

Um mit Werkzeugen ohne SDS-plus (z. B. Bohrer mit zylindrischem Schaft) arbeiten zu können, müssen Sie ein geeignetes Bohrfutter montieren (Zahnkranz- oder Schnellspannbohrfutter, Zubehör).

Zahnkranzbohrfutter montieren (siehe Bild C)

Schrauben Sie den SDS-plus-Aufnahmeschaft **18** in ein Zahnkranzbohrfutter **17**. Sichern Sie das Zahnkranzbohrfutter **17** mit der Sicherungsschraube **16**. **Beachten Sie, dass die Sicherungsschraube ein Linksgewinde hat.**

Zahnkranzbohrfutter einsetzen (siehe Bild C)

Reinigen Sie das Einsteckende des Aufnahmeschaftes und fetten Sie es leicht ein.

Setzen Sie das Zahnkranzbohrfutter mit dem Aufnahmeschaft drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.

Prüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Zahnkranzbohrfutter.

Zahnkranzbohrfutter entnehmen

Schieben Sie die Verriegelungshülse **5** nach hinten und nehmen Sie das Zahnkranzbohrfutter **17** ab.

Wechselbohrfutter entnehmen/einsetzen (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Das SDS-plus-Wechselbohrfutter **2** kann leicht gegen das mitgelieferte Schnellspann-Wechselbohrfutter **1** ausgetauscht werden.

Wechselbohrfutter entnehmen (siehe Bild D)

Ziehen Sie den Wechselbohrfutter-Verriegelungsring **6** nach hinten, halten Sie ihn in dieser Position fest und ziehen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter **2** bzw. das Schnellspann-Wechselbohrfutter **1** nach vorn ab. Schützen Sie das Wechselbohrfutter nach dem Abnehmen vor Verschmutzung.

Wechselbohrfutter einsetzen (siehe Bild E)

Reinigen Sie das Wechselbohrfutter vor dem Einsetzen und fetten Sie das Einsteckende leicht ein.

Umgreifen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter **2** bzw. das Schnellspann-Wechselbohrfutter **1** mit der ganzen Hand. Schieben Sie das Wechselbohrfutter drehend auf die Bohrfutteraufnahme **19**, bis Sie ein deutliches Einrastgeräusch hören.

Das Wechselbohrfutter verriegelt sich selbsttätig. Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Wechselbohrfutter.

Werkzeugwechsel

Die Staubschutzkappe **4** verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe **4** nicht beschädigt wird.

- ▶ **Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

10 | Deutsch**SDS-plus-Einsatzwerkzeug einsetzen (siehe Bild F)**

Mit dem SDS-plus-Bohrfutter können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.

GBH 2-26 F: Setzen Sie das SDS-plus-Wechselbohrfutter **2** ein.

Reinigen Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeuges und fetten Sie es leicht ein.

Setzen Sie das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.

Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.

Das SDS-plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.

SDS-plus-Einsatzwerkzeug entnehmen (siehe Bild G)

Schieben Sie die Verriegelungshülse **5** nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus einsetzen (GBH 2-26)

Hinweis: Verwenden Sie Werkzeuge ohne SDS-plus nicht zum Hammerbohren oder Meißeln. Werkzeuge ohne SDS-plus und ihr Bohrfutter werden beim Hammerbohren und Meißeln beschädigt.

Setzen Sie ein Zahnkranzbohrfutter **17** ein (siehe Zahnkranzbohrfutter wechseln, Seite 9).

Öffnen Sie das Zahnkranzbohrfutter **17** durch Drehen, bis das Werkzeug eingesetzt werden kann. Setzen Sie das Werkzeug ein.

Stecken Sie den Bohrfutterschlüssel in die entsprechenden Bohrungen des Zahnkranzbohrfutters **17** und spannen Sie das Werkzeug gleichmäßig fest.

Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** in die Position Bohren.

Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus entnehmen (GBH 2-26)

Drehen Sie die Hülse des Zahnkranzbohrfutters **17** mithilfe des Bohrfutterschlüssels entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das Einsatzwerkzeug entnommen werden kann.

Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus einsetzen (GBH 2-26 F) (siehe Bild H)

Hinweis: Verwenden Sie Werkzeuge ohne SDS-plus nicht zum Hammerbohren oder Meißeln. Werkzeuge ohne SDS-plus und ihr Bohrfutter werden beim Hammerbohren und Meißeln beschädigt.

Setzen Sie das Schnellspann-Wechselbohrfutter **1** ein.

Halten Sie den Haltering **21** des Schnellspann-Wechselbohrfutters fest. Öffnen Sie die Werkzeugaufnahme durch Drehen der vorderen Hülse **20** so weit, bis das Werkzeug eingesetzt werden kann. Halten Sie den Haltering **21** fest und drehen Sie die vordere Hülse **20** kräftig in Pfeilrichtung, bis deutliche Ratschengeräusche zu hören sind.

Prüfen Sie den festen Sitz durch Ziehen am Werkzeug.

Hinweis: Wurde die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag geöffnet, kann beim Zudrehen der Werkzeugaufnahme das Ratschengeräusch zu hören sein und die Werkzeugaufnahme schließt sich nicht.

Drehen Sie in diesem Fall die vordere Hülse **20** einmal entgegen der Pfeilrichtung. Danach kann die Werkzeugaufnahme geschlossen werden.

Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** in die Position Bohren.

Einsatzwerkzeuge ohne SDS-plus entnehmen (GBH 2-26 F) (siehe Bild I)

Halten Sie den Haltering **21** des Schnellspann-Wechselbohrfutters fest. Öffnen Sie die Werkzeugaufnahme durch Drehen der vorderen Hülse **20** in Pfeilrichtung, bis das Werkzeug entnommen werden kann.

Staubabsaugung (Zubehör)

► Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.

Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.

Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

► **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.**

Stäube können sich leicht entzünden.

Für die Staubabsaugung wird ein GDE 16 Plus (Zubehör) benötigt. (siehe Bild J)

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Staubauffangkappe (Zubehör)

Zum einfachen Auffangen von Staub ohne Absaugung wird eine Staubauffangkappe benötigt. (siehe Bild K)

Betrieb**Inbetriebnahme**

► **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.**

Betriebsart einstellen

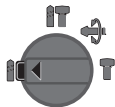
Mit dem Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeuges.

Drücken Sie zum Wechsel der Betriebsart die Entriegelungstaste **10** und drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.

Hinweis: Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug. Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.



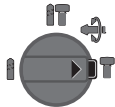
Position zum **Hammerbohren** in Beton oder Stein



Position zum **Bohren** ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben



Position **Vario-Lock** zum Verstellen der Meißelposition
In dieser Position rastet der Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** nicht ein.



Position zum **Meißeln**

Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsumschalter **7** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **9** ist dies jedoch nicht möglich.

↻ **Rechtslauf:** Drehen Sie den Drehrichtungsumschalter **7** beidseitig bis zum Anschlag in Position ◀.

↻ **Linkslauf:** Drehen Sie den Drehrichtungsumschalter **7** beidseitig bis zum Anschlag in Position ▶.

Stellen Sie die Drehrichtung zum Hammerbohren, Bohren und Meißeln immer auf Rechtslauf.

Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **9**.

Zum **Arretieren** des Ein-/Ausschalters halten Sie diesen gedrückt und drücken zusätzlich die Feststellaste **8**.

Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Ein-/Ausschalter **9** los. Bei arretiertem Ein-/Ausschalter **9** drücken Sie diesen zuerst und lassen ihn danach los.

Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **9** eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **9** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Überlastkupplung

▶ **Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie, wegen der dabei auftretenden Kräfte, das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest und nehmen Sie einen festen Stand ein.**

▶ **Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**

Arbeitshinweise

▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Verändern der Meißelstellung (Vario-Lock)

Sie können den Meißel in 36 Stellungen arretieren. Dadurch können Sie die jeweils optimale Arbeitsposition einnehmen.

Setzen Sie den Meißel in die Werkzeugaufnahme ein.

Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** in die Position Vario-Lock (siehe Betriebsart einstellen, Seite 10).

Drehen Sie das Einsatzwerkzeug in die gewünschte Meißelstellung.

Drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **11** in die Position Meißeln. Die Werkzeugaufnahme ist damit arretiert.

Stellen Sie die Drehrichtung zum Meißeln auf Rechtslauf.

Schrauberbits einsetzen (siehe Bild L)

▶ **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Mutter/Schraube auf.** Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.

Zur Verwendung von Schrauberbits benötigen Sie einen Universalhalter **24** mit SDS-plus-Aufnahmeschaft (Zubehör).

Reinigen Sie das Einsteckende des Aufnahmeschaftes und fetten Sie es leicht ein.

Setzen Sie den Universalhalter drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis er selbsttätig verriegelt wird.

Prüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Universalhalter.

Setzen Sie einen Schrauberbit in den Universalhalter. Verwenden Sie nur zum Schraubenkopf passende Schrauberbits.

Zum Entnehmen des Universalhalters schieben Sie die Verriegelungshülse **5** nach hinten und entnehmen den Universalhalter **24** aus der Werkzeugaufnahme.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

▶ **Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

12 | English

Säubern Sie die Werkzeugaufnahme **3** nach jedem Gebrauch.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von Bosch oder einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld Willershausen

Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English**Safety Notes****General Power Tool Safety Warnings**

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term **power tool** in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer Safety Warnings

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing operations where the application tool or the screw could contact hidden wiring or its own power cord.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and shock the operator.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- ▶ **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).
If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.
- ▶ **Products sold in AUS and NZ only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

14 | English

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Intended Use

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 X quick change keyless chuck (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus quick change chuck (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus tool holder
- 4 Dust protection cap

- 5 Locking sleeve
- 6 Lock ring for rapid-change chuck (GBH 2-26 F)
- 7 Rotational direction switch
- 8 Lock-on button for On/Off switch
- 9 On/Off switch
- 10 Release button for mode selector switch
- 11 Mode selector switch
- 12 Button for depth stop adjustment
- 13 Depth stop
- 14 Auxiliary handle (insulated gripping surface)
- 15 Handle (insulated gripping surface)
- 16 Securing screw for key type drill chuck*
- 17 Key type drill chuck*
- 18 SDS-plus adapter shank for drill chuck*
- 19 Drill chuck mounting (GBH 2-26 F)
- 20 Front sleeve of the quick change keyless chuck (GBH 2-26 F)
- 21 Retaining ring of the quick change keyless chuck (GBH 2-26 F)
- 22 Dust extraction* (GDE 16 Plus)
- 23 Dust cup*
- 24 Universal bit holder with SDS-plus shank*

***Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

Technical Data

Rotary Hammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Article number 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Speed control		●	●
Stop rotation		●	●
Right/left rotation		●	●
X quick change chuck			●
Rated power input	W	830	830
Impact rate	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05/2009	J	2.7	2.7
Speed	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Tool holder		SDS-plus	SDS-plus
Spindle collar diameter	mm	50	50
Drilling diameter, max.:			
Concrete*	mm	26	26
Brickwork (with core bit)	mm	68	68
Steel	mm	13	13
Wood	mm	30	30
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.7	2.9
Protection class		□/II	□/II

*not suitable with core bit

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Noise/Vibration Information

Rotary Hammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Sound emission values determined according to EN 60745-2-6.			
Typically the A-weighted noise levels of the product are			
Sound pressure level	dB(A)	91	91
Sound power level	dB(A)	102	102
Uncertainty K	dB	3	3
Wear hearing protection!			
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-6:			
Hammer drilling in concrete:			
a_h	m/s^2	17.5	16.5
K	m/s^2	1.5	1.5
Chiselling:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1.5	1.5

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Assembly

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Auxiliary Handle

- **Operate your machine only with the auxiliary handle 14.**

Changing the position of the auxiliary handle (see figure A)

The auxiliary handle **14** can be set to any position for a secure and low-fatigue working posture.

Turn the bottom part of the auxiliary handle **14** in counter-clockwise direction and swivel the auxiliary handle **14** to the desired position. Then retighten the bottom part of the auxiliary handle **14** by turning in clockwise direction.

Pay attention that the clamping band of the auxiliary handle is positioned in the groove on the housing as intended for.

Adjusting the Drilling Depth (see figure B)

The required drilling depth **X** can be set with the depth stop **13**.

Press the button for the depth stop adjustment **12** and insert the depth stop into the auxiliary handle **14**.

The knurled surface of the depth stop **13** must face downward.

Insert the SDS-plus drilling tool to the stop into the SDS-plus tool holder **3**. Otherwise, the movability of the SDS-plus drilling tool can lead to incorrect adjustment of the drilling depth.

Pull out the depth stop until the distance between the tip of the drill bit and the tip of the depth stop corresponds with the desired drilling depth **X**.

Selecting Drill Chucks and Tools

For hammer drilling and chiselling, SDS-plus tools are required that are inserted in the SDS-plus drill chuck.

For drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving, tools without SDS-plus are used (e.g., drill bits with cylindrical shank). For these tools, a keyless chuck or a key type drill chuck are required.

Changing the Key Type Drill Chuck (GBH 2-26)

To work with tools without SDS-plus (e.g., drills with cylindrical shank), a suitable drill chuck must be mounted (key type drill chuck or keyless chuck, accessories).

Mounting the Key Type Drill Chuck (see figure C)

Screw the SDS-plus adapter shank **18** into a key type drill chuck **17**. Secure the key type drill chuck **17** with the securing screw **16**. **Please observe that the securing screw has a left-hand thread.**

Inserting the Key Type Drill Chuck (see figure C)

Clean the shank end of the adapter shank and apply a light coat of grease.

Insert the key type drill chuck with the adapter shank into the tool holder with a turning motion until it automatically locks.

Check the locking effect by pulling the key type drill chuck.

16 | English

Removing the Key Type Drill Chuck

Push the locking sleeve **5** toward the rear and pull out the key type drill chuck **17**.

Removing/Inserting the Quick Change Chuck (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: The SDS-plus quick change chuck **2** can easily be replaced against the quick change keyless chuck **1** provided.

Removing the Quick Change Chuck (see figure D)

Pull the lock ring for the quick change chuck **6** toward the rear, hold it in this position and pull off the SDS-plus quick change chuck **2** or the quick change keyless chuck **1** toward the front.

After removing, protect the replacement chuck against contamination.

Inserting the Quick Change Chuck (see figure E)

Before inserting, clean the quick change chuck and apply a light coat of grease to the shank end.

Grasp the SDS-plus quick change chuck **2** or the quick change keyless chuck **1** completely with your hand. Slide the quick change chuck with a turning motion onto the drill chuck mounting **19** until a distinct latching noise is heard. The quick change chuck is automatically locked. Check the locking effect by pulling the quick change chuck.

Changing the Tool

The dust protection cap **4** largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, take care that the dust protection cap **4** is not damaged.

▶ **A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.**

Inserting SDS-plus Drilling Tools (see figure F)

The SDS-plus drill chuck allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools.

GBH 2-26 F: Insert the SDS-plus quick change chuck **2**.

Clean and lightly grease the shank end of the tool.

Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself.

Check the latching by pulling the tool.

As a requirement of the system, the SDS-plus drilling tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

Removing SDS-plus Drilling Tools (see figure G)

Push back the locking sleeve **5** and remove the tool.

Inserting Drilling Tools without SDS-plus (GBH 2-26)

Note: Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiselling. Tools without SDS-plus and their drill chucks are damaged by hammer drilling or chiselling.

Insert a key type drill chuck **17** (see Changing the Key Type Drill Chuck, page 15).

Open the key type drill chuck **17** by turning until the tool can be inserted. Insert the tool.

Insert the chuck key into the corresponding holes of the key type drill chuck **17** and clamp the tool uniformly.

Turn the mode selector switch **11** to the drilling position.

Removing Drilling Tools without SDS-plus (GBH 2-26)

Turn the sleeve of the key type drill chuck **17** with the drill chuck key in anticlockwise direction until the drilling tool can be removed.

Inserting Drilling Tools without SDS-plus (GBH 2-26 F) (see figure H)

Note: Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiselling. Tools without SDS-plus and their drill chucks are damaged by hammer drilling or chiselling.

Insert the quick change keyless chuck **1**.

Firmly hold the retaining ring **21** of the quick change chuck. Open the tool holder by turning the front sleeve **20** until the tool can be inserted. Tightly hold the retaining ring **21** and firmly turn the front sleeve **20** in the direction of the arrow until a distinct latching noise can be heard.

Check the tight seating by pulling the tool.

Note: If the tool holder was opened to the stop, then the latching noise possibly may be heard while closing the tool holder and the tool holder will not close.

In this case, turn the front sleeve **20** once in the opposite direction of the arrow. Afterwards, the tool holder can be closed (tightened) again.

Turn the mode selector switch **11** to the drilling position.

Removing Drilling Tools without SDS-plus (GBH 2-26 F) (see figure I)

Firmly hold the retaining ring **21** of the quick change chuck. Open the tool holder by turning the front sleeve **20** in the direction of the arrow until the tool can be removed.

Dust Extraction (Accessories)

▶ Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.

Provide for good ventilation of the working place.

It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

▶ **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

A GDE 16 Plus (accessory) is required for dust extraction. (see figure J)

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Dust cup (Accessories)

A dust cup is required to easily collect dust without a dust extraction system. (see figure K)

Operation

Starting Operation

- **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

Setting the operating mode

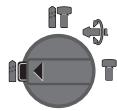
The operating mode of the power tool is selected with the mode selector switch **11**.

To change the operating mode, push the release button **10** and turn the mode selector switch **11** to the requested position until it can be heard to latch.

Note: Change the operating mode only when the machine is switched off. Otherwise, the machine can be damaged.



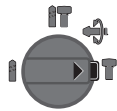
Position for **hammer drilling** in concrete or stone



Position for **drilling** without impact in wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving




Vario-Lock position for adjustment of the chiselling position
The mode selector switch **11** does not latch in this position.




Position for **chiselling**

Reversing the rotational direction

The rotational direction switch **7** is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch **9** actuated.

- 🌀 **Right rotation:** Turn the selector switch for drilling/hammer drilling **7** on both sides to the stop in the position .

- 🌀 **Left rotation:** Turn the selector switch for drilling/hammer drilling **7** on both sides to the stop in the position .

Set the direction of rotation for hammer drilling, drilling and chiselling always to right rotation.

Switching On and Off

To **start** the machine, press the On/Off switch **9**.

To **lock** the On/Off switch, keep it pressed and additionally push the lock-on button **8**.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch **9**. When the On/Off switch **9** is locked, press it first and then release it.

To save energy, only switch the power tool on when using it.

Setting the Speed/Impact Rate

The speed/impact rate of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch **9** is pressed.

Light pressure on the On/Off switch **9** results in low speed/impact rate. Further pressure on the switch increases the speed/impact rate.

Overload Clutch

- **If the tool insert becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur, always hold the power tool firmly with both hands and provide for a secure stance.**
- **If the power tool jams, switch the machine off and loosen the tool insert. When switching the machine on with the drilling tool jammed, high reaction torques can occur.**

Working Advice

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Changing the Chiselling Position (Vario-Lock)

The chisel can be locked in 36 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application.

Insert the chisel into the tool holder.

Turn the mode selector switch **11** to the Vario-Lock position (see Setting the operating mode, page 17).

Turn the tool holder to the desired chiselling position.

Turn the mode selector switch **11** to the chiselling position. The tool holder is now locked.

For chiselling, set the rotation direction to right rotation.

Inserting Screwdriver Bits (see figure L)

- **Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

To work with screwdriver bits, a universal bit holder **24** with SDS-plus shank (accessory) is required.

Clean the shank end of the adapter shank and apply a light coat of grease.

Insert the universal bit holder with a turning motion into the tool holder until it automatically locks.

Check the locking effect by pulling the universal bit holder. Insert a screwdriver bit into the universal bit holder. Use only screwdriver bits that match the screw head.

To remove the universal bit holder, pull the locking sleeve **5** toward the rear and remove the universal bit holder **24** out of the tool holder.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**
- ▶ **A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.**

Clean the tool holder **3** each time after using.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.com.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste

Only for EC countries:



According to the European Directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
 - ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
 - ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équipement adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- #### Utilisation et entretien de l'outil
- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
 - ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

20 | Français

- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

- ▶ **Portez des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- ▶ **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant ou la vis peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques visibles de l'outil électrique et entraîner l'électrocution de l'opérateur.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

Description et performances du produit

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est destiné au perçage en frappe dans le béton, la brique et dans la pierre naturelle ainsi qu'à des travaux de burinage légers. Il est également approprié au perçage sans frappe du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques. Les outils électroportatifs avec réglage électronique et rotation à droite/à gauche sont également appropriés pour le vissage.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Mandrin à serrage rapide (GBH 2-26 F)
- 2 Mandrin interchangeable SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Porte-outil SDS-plus
- 4 Capuchon anti-poussière
- 5 Bague de verrouillage
- 6 Bague de verrouillage du mandrin interchangeable (GBH 2-26 F)
- 7 Commutateur du sens de rotation
- 8 Bouton de blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Touche de déverrouillage pour le stop de rotation/de frappe
- 11 Stop de rotation/de frappe
- 12 Touche pour réglage de la butée de profondeur
- 13 Butée de profondeur
- 14 Poignée supplémentaire (surface de préhension isolante)
- 15 Poignée (surface de préhension isolante)
- 16 Vis de blocage du mandrin à couronne dentée*
- 17 Mandrin à couronne dentée*
- 18 Dispositif de fixation SDS-plus pour mandrin porte-foret*
- 19 Fixation du mandrin de perçage (GBH 2-26 F)
- 20 Douille de devant du mandrin à serrage rapide (GBH 2-26 F)
- 21 Anneau de retenue du mandrin à serrage rapide (GBH 2-26 F)
- 22 Dispositif d'aspiration de poussières* (GDE 16 Plus)
- 23 Soufflet collecteur de poussière*
- 24 Porte-outil universel avec dispositif de fixation SDS-plus*

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Marteau perforateur		GBH 2-26	GBH 2-26 F
N° d'article 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Réglage de la vitesse de rotation		●	●
Stop de rotation		●	●
Rotation droite/gauche		●	●
Mandrin interchangeable			●
Puissance nominale absorbée	W	830	830
Nombre de chocs	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Puissance de frappe individuelle suivant EPTA-Procédure 05/2009	J	2,7	2,7
Vitesse de rotation	tr/min	0 1300	0 1300
Porte-outil		SDS-plus	SDS-plus
Diamètre du col de la broche	mm	50	50
Diamètre max. de perçage :			
Béton *	mm	26	26
Maçonnerie (avec couronne de mèche creuse)	mm	68	68
Acier	mm	13	13
Bois	mm	30	30
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	2,7	2,9
Classe de protection		□/II	□/II

* ne pas approprié avec foret creux à couronne

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Niveau sonore et vibrations

Marteau perforateur		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-2-6.			
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont			
Niveau de pression acoustique	dB(A)	91	91
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	102	102
Incertitude K	dB	3	3
Portez une protection acoustique !			
Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-2-6 :			
Perçage en frappe du béton :			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Buriner :			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou si il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

22 | Français

Montage

- Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Poignée supplémentaire

- N'utilisez l'outil électroportatif qu'avec la poignée supplémentaire 14.

Pivoter la poignée supplémentaire (voir figure A)

La poignée supplémentaire 14 peut être basculée dans n'importe quelle position, afin d'obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

Tournez la pièce inférieure de la poignée supplémentaire 14 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et orientez la poignée supplémentaire 14 vers la position souhaitée. Ensuite, resserrez la pièce inférieure de la poignée supplémentaire 14 en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Veiller à ce que la bande de serrage de la poignée supplémentaire se trouve bien dans la rainure du carter prévue à cet effet.

Réglage de la profondeur de perçage (voir figure B)

La butée de profondeur 13 permet de déterminer la profondeur de perçage souhaitée X.

Appuyez sur la touche de réglage de la butée de profondeur 12 et placez la butée de profondeur dans la poignée supplémentaire 14.

Le striage de la butée de profondeur 13 doit être orienté vers le bas.

Poussez à fond l'outil de travail SDS-plus dans le porte-outil SDS-plus 3. Sinon, la mobilité de l'outil SDS-plus pourrait conduire à un réglage erroné de la profondeur de perçage.

Sortez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage souhaitée X.

Choisir mandrin porte-foret et outils

Pour le perçage en frappe et le burinage, des outils SDS-plus sont nécessaires qui sont mis en place dans le porte-foret SDS-plus.

Pour le perçage sans frappe du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques ainsi que pour le vissage, des outils sans SDS-plus (par ex. forets à queue cylindrique) sont utilisés. Pour ce type d'outil, vous avez besoin d'un mandrin à serrage rapide ou d'un mandrin à couronne dentée.

Changer de mandrin à couronne dentée (GBH 2-26)

Afin de pouvoir travailler avec des outils sans SDS-plus (par ex. mèches à queue cylindrique), vous devez monter un mandrin porte-foret approprié (mandrin à couronne dentée ou de serrage rapide, accessoires).

Monter un mandrin à couronne dentée (voir figure C)

Vissez le dispositif de fixation SDS-plus 18 dans un mandrin à couronne dentée 17. Fixez le mandrin à couronne

dentée 17 au moyen de la vis de fixation 16. **Attention, la vis de fixation a un filet à gauche.**

Insérer un mandrin à couronne dentée (voir figure C)

Nettoyez l'emmanchement du dispositif de fixation et graissez-le légèrement.

Enfoncez le mandrin à couronne dentée par le dispositif de fixation en le tournant dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il verrouille automatiquement.

Contrôlez qu'il est bien verrouillé en tirant sur le mandrin à couronne dentée.

Retirer un mandrin à couronne dentée

Poussez la douille de verrouillage 5 vers l'arrière et retirez le mandrin à couronne dentée 17.

Enlever/mettre en place le mandrin interchangeable (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Le mandrin interchangeable SDS-plus 2 peut facilement être remplacé par le mandrin interchangeable à serrage rapide 1 fourni avec l'appareil.

Enlever le mandrin interchangeable (voir figure D)

Tirer fermement la bague de verrouillage du mandrin interchangeable 6 vers l'arrière, la maintenir dans cette position et sortir le mandrin interchangeable SDS-plus 2 ou le mandrin interchangeable à serrage rapide 1 vers l'avant. Après avoir extrait le mandrin interchangeable, éviter tout encrassement.

Mettre en place le mandrin interchangeable (voir figure E)

Avant sa mise en place, nettoyer le mandrin interchangeable et graisser légèrement l'extrémité.

Prendre le mandrin interchangeable SDS-plus 2 ou le mandrin interchangeable à serrage rapide 1 à pleine main. Engager le mandrin interchangeable dans la fixation du mandrin 19 par un léger mouvement de rotation, jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible.

Le mandrin interchangeable s'encliquette de lui-même.

Contrôler que l'outil soit bien encliqueté en tirant sur le mandrin interchangeable.

Changement d'outil

Le capuchon anti-poussière 4 empêche dans une large mesure la poussière de pénétrer dans le porte-outil pendant le service de l'appareil. Lors du montage de l'outil, veillez à ne pas endommager le capuchon anti-poussière 4.

- Remplacez immédiatement un capuchon anti-poussière endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail par un service après-vente.

Mettre un outil de travail SDS-plus en place (voir figure F)

Grâce au mandrin de perçage SDS-plus, il est possible de remplacer l'outil de travail facilement et confortablement sans avoir à utiliser d'outil supplémentaire.

GBH 2-26 F: Mettre le mandrin interchangeable SDS-plus 2 en place.

Nettoyez l'extrémité de l'outil, et graissez-le légèrement.

Introduisez l'outil de travail dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il s'encliquette automatiquement.

Vérifiez si l'outil est bien encliqueté en tirant sur ce dernier. Les outils de travail SDS-plus utilisés dans ce système ne sont pas rigidement fixés, ils peuvent être librement bougés. Ceci provoque un faux-ronc au fonctionnement à vide qui n'a cependant aucun effet sur l'exactitude du perçage puisque le foret se centre automatiquement pendant le perçage.

Retirer un outil de travail SDS-plus (voir figure G)

Poussez la douille de verrouillage **5** vers l'arrière et sortez l'outil de travail.

Mettre un outil de travail sans SDS-plus en place (GBH 2-26)

Note : N'utilisez pas d'outils sans SDS-plus pour le perçage en frappe ou le burinage. Les outils sans SDS-plus et leurs mandrins seront endommagés lors du perçage en frappe ou du burinage.

Mettez un mandrin à couronne dentée **17** en place (voir « Changer de mandrin à couronne dentée », page 22). Ouvrez le mandrin à clé à couronne dentée **17** par un mouvement de rotation jusqu'à ce que l'outil puisse être monté. Montez l'outil. Enfoncez la clé de mandrin dans les alésages correspondants du mandrin à couronne dentée **17** et serrez fermement l'outil de manière régulière. Tournez le stop de rotation/de frappe **11** pour le mettre dans la position « perçage ».

Retirer un outil de travail sans SDS-plus (GBH 2-26)

Tournez la douille du mandrin à couronne dentée **17** à l'aide de la clé de mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil de travail puisse être retiré.

Mettre un outil de travail sans SDS-plus en place (GBH 2-26 F) (voir figure H)

Note : N'utilisez pas d'outils sans SDS-plus pour le perçage en frappe ou le burinage. Les outils sans SDS-plus et leurs mandrins seront endommagés lors du perçage en frappe ou du burinage.

Mettez le mandrin à serrage rapide **1** en place. Tenir fermement l'anneau de retenue du mandrin interchangeable à serrage rapide **21**. Ouvrir le porte-outil en tournant la douille avant **20** jusqu'à ce que l'outil puisse être monté. Bien tenir l'anneau de retenue **21** et tourner la douille avant **20** avec force en direction de la flèche jusqu'à ce que des grincements soient distinctement audibles. Contrôler que l'outil soit bien fixé en tirant dessus.

Note : Si le porte-outil a été ouvert à fond, il est possible que des grincements se font entendre lorsque le porte-outil est vissé et que le porte-outil ne se ferme pas.

Dans un tel cas, tourner la douille avant **20** une fois dans le sens inverse de la flèche. Ensuite, il est possible de fermer le porte-outil.

Tournez le stop de rotation/de frappe **11** pour le mettre dans la position « perçage ».

Retirer un outil de travail sans SDS-plus (GBH 2-26 F) (voir figure I)

Tenir fermement l'anneau de retenue du mandrin interchangeable à serrage rapide **21**. Ouvrir le porte-outil en

tournant la douille avant **20** dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'outil puisse en être extrait.

Dispositif d'aspiration de la poussière (Accessoires)

► Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.

Veillez à bien aérer la zone de travail.

Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

► **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Pour l'aspiration des poussières, un adaptateur d'aspiration GDE 16 Plus (accessoire) est requis. (voir figure J)

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spécifiques.

Soufflet collecteur de poussière (Accessoires)

En l'absence d'aspirateur, le moyen le plus simple pour recueillir la poussière consiste à utiliser un soufflet collecteur de poussière. (voir figure K)

Mise en marche

Mise en service

► **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

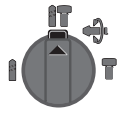
Réglage du mode de fonctionnement

Au moyen du stop de rotation/de frappe **11**, sélectionnez le mode d'exploitation souhaité de l'outil électroportatif.

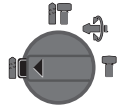
Pour changer de mode d'exploitation, appuyer sur la touche de déverrouillage **10** et tourner le stop de rotation/de frappe **11** dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible.

Note : Ne changez le mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint. Sinon, l'outil électroportatif pourrait être endommagé.

24 | Français



Position pour le **perçage en frappe** dans le béton et dans la pierre naturelle

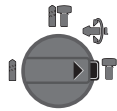


Position pour le **perçage** sans frappe du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques ainsi que pour le vissage



Position **Vario-Lock** pour le réglage de la position du burin

Dans cette position, le stop de rotation/de frappe **11** ne s'encliquette pas.



Position pour le **burinage**

Sélection du sens de rotation

Le commutateur de sens de rotation **7** permet d'inverser le sens de rotation de l'outil électroportatif. Ceci n'est cependant pas possible, quand l'interrupteur Marche/Arrêt **9** est en fonction.

🌀 **Rotation à droite** : Tourner le commutateur du sens de rotation **7** jusqu'à butée en position **←**.

🌀 **Rotation à gauche** : Tourner le commutateur du sens de rotation **7** jusqu'à butée en position **→**.

Mettez toujours le sens de rotation sur la droite pour le perçage en frappe, le perçage et le burinage.

Mise en Marche/Arrêt

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9**.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt, maintenez celui-ci appuyé et appuyez en même temps sur la touche de blocage **8**.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **9**. Quand l'interrupteur Marche/Arrêt **9** est bloqué, appuyez d'abord sur l'interrupteur Marche/Arrêt, et relâchez-le ensuite.

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.

Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

Vous pouvez régler en continu la vitesse de rotation / la fréquence de frappe de l'outil électroportatif en fonction de la pression exercée sur l'interrupteur de Marche/Arrêt **9**.

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9** entraîne une faible vitesse de rotation/fréquence de frappe. Plus la pression augmente, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe est élevée.

Accouplement de surcharge

► Dès que l'outil de travail se coince ou qu'il s'accroche, l'entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces pouvant en résulter, tenez toujours bien l'outil électroportatif des deux mains et veillez à garder une position stable et équilibrée.

► Arrêtez immédiatement l'outil électroportatif et débloquez l'outil de travail lorsque l'appareil électroportatif coince. Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.

Instructions d'utilisation

► Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Modification de la position du burin (Vario-Lock)

Il est possible d'arrêter le burin dans 36 positions. Ceci permet de se mettre dans la position de travail optimale souhaitée.

Montez le burin dans le porte-outil.

Tournez le stop de rotation/de frappe **11** pour le mettre dans la position « Vario-Lock » (voir « Réglage du mode de fonctionnement », page 23).

Tournez le porte-outil dans la position du burin souhaitée.

Tournez le stop de rotation/de frappe **11** pour le mettre dans la position « burinage ». Le porte-outil est ainsi arrêté.

Mettez le sens de rotation sur la droite pour le burinage.

Mettre des embouts de vissage en place (voir figure L)

► Posez l'outil électroportatif sur la vis/sur l'écrou seulement lorsque l'appareil est arrêté. Les outils de travail en rotation peuvent glisser.

Pour pouvoir utiliser des embouts de vissage, vous avez besoin d'un porte-outil universel **24** avec dispositif de fixation SDS-plus (accessoire).

Nettoyez l'emmanchement du dispositif de fixation et graissez-le légèrement.

Enfoncez le porte-outil universel en le tournant dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il verrouille automatiquement. Contrôlez qu'il est bien verrouillé en tirant sur le porte-outil universel.

Mettez un embout de vissage dans le porte-outil universel. N'utilisez que des embouts de vissage appropriés à la tête de vis que vous voulez utiliser.

Pour enlever le porte-outil universel, poussez la douille de verrouillage **5** vers l'arrière et sortez le porte-outil universel **24** du porte-outil.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

► Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

► Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.

► **Remplacez immédiatement un capuchon anti-poussière endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail par un service après-vente.**

Nettoyez le porte-outil 3 après chaque utilisation.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

► **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

► **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

► **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

► **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados

26 | Español

a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - ▶ **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- ▶ **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para martillos

- ▶ **Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.

- ▶ **Utilice las empuñaduras adicionales, si se adjuntan al suministro de la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente.
- ▶ **Sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al efectuar trabajos en los que el útil o el tornillo puedan tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía.** El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- ▶ **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- ▶ **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- ▶ **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para reali-

zar ligeros trabajos de cincelado. Además, es adecuada también para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las herramientas eléctricas con regulador electrónico e inversor del sentido de giro son apropiadas también para atornillar.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Portabrocas intercambiable de cierre rápido (GBH 2-26 F)
- 2 Portabrocas intercambiable SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Portaútiles SDS-plus
- 4 Caperuza antipolvo
- 5 Casquillo de enclavamiento
- 6 Anillo de enclavamiento de portabrocas intercambiable (GBH 2-26 F)
- 7 Selector de sentido de giro
- 8 Tecla de enclavamiento del interruptor de conexión/desconexión
- 9 Interruptor de conexión/desconexión
- 10 Botón de desenclavamiento del mando desactivador de percusión y giro
- 11 Mando desactivador de percusión y giro
- 12 Botón de ajuste del tope de profundidad
- 13 Tope de profundidad
- 14 Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)
- 15 Empuñadura (zona de agarre aislada)
- 16 Tornillo de seguridad para portabrocas de corona dentada*
- 17 Portabrocas de corona dentada*
- 18 Adaptador SDS-plus para portabrocas*
- 19 Alojamiento del portabrocas (GBH 2-26 F)
- 20 Casquillo delantero del portabrocas intercambiable de cierre rápido (GBH 2-26 F)
- 21 Anillo de retención del portabrocas intercambiable de cierre rápido (GBH 2-26 F)
- 22 Dispositivo de aspiración de polvo* (GDE 16 Plus)
- 23 Caperuza colectora de polvo*
- 24 Soporte universal con vástago de inserción SDS-plus*

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Martillo perforador	GBH 2-26	GBH 2-26 F
Nº de artículo 3 611 ...	BA3 0..	BA4 0..
Control de revoluciones	●	●
Desactivador de giro	●	●

*no apto para corona perforadora hueca

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

28 | Español

Martillo perforador		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Giro a derechas/izquierdas		●	●
Portabrocas intercambiable			●
Potencia absorbida nominal	W	830	830
Frecuencia de percusión	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Revoluciones	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Alojamiento del útil		SDS-plus	SDS-plus
Diámetro del cuello del husillo	mm	50	50
Diámetro máx. de taladro en:			
Hormigón *	mm	26	26
Ladrillo (con corona perforadora hueca)	mm	68	68
Acero	mm	13	13
Madera	mm	30	30
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Clase de protección		□/II	□/II

*no apto para corona perforadora hueca

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

Información sobre ruidos y vibraciones

Martillo perforador		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745-2-6.			
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a			
Nivel de presión sonora	dB(A)	91	91
Nivel de potencia acústica	dB(A)	102	102
Tolerancia K	dB	3	3
¡Utilizar protectores auditivos!			
Nivel total de vibraciones $a_{h\text{v}}$ (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60745-2-6:			
Taladrado con percusión en hormigón:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Cincelar:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vi-

braciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Montaje

► **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Empuñadura adicional

► **Solamente utilice la herramienta eléctrica con la empuñadura adicional 14 montada.**

Orientación de la empuñadura adicional (ver figura A)

La empuñadura adicional **14** puede girarse a cualquier posición para permitirle trabajar manteniendo una postura firme y cómoda.

Afloje en sentido contrario a las agujas del reloj el mango de la empuñadura adicional **14** y gire ésta a la posición deseada. Seguidamente, apriete el mango en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la empuñadura adicional **14**.

Observe que la abrazadera de la empuñadura adicional quede alojada en la ranura de la carcasa prevista para tal fin.

Ajuste de la profundidad de perforación (ver figura B)

El tope de profundidad **13** permite ajustar la profundidad de perforación **X** deseada.

Presione el botón de ajuste del tope de profundidad **12** e introduzca el tope de profundidad en la empuñadura adicional **14**.

La cara estriada del tope de profundidad **13** deberá quedar hacia abajo.

Inserte hasta el tope el útil SDS-plus en el portaútiles SDS-plus **3**. De no proceder así, el ajuste de la profundidad de perforación es incorrecto debido a la movilidad que tiene el útil SDS-plus.

Saque el tope de profundidad de manera que la medida entre la punta de la broca y del tope de profundidad corresponda a la profundidad de perforación **X**.

Selección del portabrocas y de los útiles

Para taladrar con percusión y para cincelar se precisan útiles SDS-plus, que se montan en el portabrocas SDS-plus.

Para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico, así como para atornillar se utilizan útiles sin vástago SDS-plus (p. ej. brocas de vástago cilíndrico). Para estos útiles se precisa un portabrocas de sujeción rápida o un portabrocas de corona dentada.

Cambio del portabrocas de corona dentada (GBH 2-26)

Para poder trabajar con útiles sin SDS-plus (p. ej. brocas de vástago cilíndrico) es necesario montar un portabrocas adecuado (portabrocas de corona dentada o de sujeción rápida, ambos, accesorios especiales).

Montaje del portabrocas de corona dentada (ver figura C)

Enrosque el adaptador SDS-plus **18** en el portabrocas de corona dentada **17**. Asegure el portabrocas de corona dentada **17** con el tornillo de seguridad **16**. **Tenga en cuenta que el tornillo de seguridad es de rosca a izquierdas.**

Montaje del portabrocas de corona dentada (ver figura C)

Limpie primero, y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo del vástago de inserción. Inserte girando el portabrocas de corona dentada con el adaptador hasta conseguir que éste quede sujeto automáticamente.

Tire del portabrocas de corona dentada para cerciorarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Desmontaje del portabrocas de corona dentada

Empuje hacia atrás el casquillo de enclavamiento **5** y retire el portabrocas de corona dentada **17**.

Montaje/desmontaje del portabrocas intercambiable (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: El portabrocas intercambiable SDS-plus **2** puede sustituirse fácilmente por el portabrocas intercambiable de cierre rápido **1** que se adjunta.

Desmontaje del portabrocas intercambiable (ver figura D)

Empuje hacia atrás el anillo de enclavamiento del portabrocas intercambiable **6**, manténgalo en esa posición, y saque hacia delante el portabrocas intercambiable SDS-plus **2** o bien el portabrocas intercambiable de cierre rápido **1**.

Proteja convenientemente el portabrocas intercambiable desmontado para evitar que se ensucie.

Montaje del portabrocas intercambiable (ver figura E)

Limpie el portabrocas intercambiable antes de montarlo y engrase ligeramente el extremo de inserción.

Sujete el portabrocas intercambiable SDS-plus **2** o el portabrocas intercambiable de cierre rápido **1** abarcándolo con toda la mano. Inserte girándolo el portabrocas intercambiable **19** en el alojamiento del portabrocas hasta percibir claramente su enclavamiento.

El portabrocas intercambiable se enclava automáticamente. Tire del portabrocas intercambiable para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Cambio de útil

La caperuza antipolvo **4** evita en gran medida que el polvo que se va produciendo al trabajar penetre en el portaútiles. Al montar el útil, preste atención a no dañar la caperuza antipolvo **4**.

► **Haga sustituir de inmediato una caperuza antipolvo deteriorada. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.**

Montaje del útil SDS-plus (ver figura F)

El portaútiles SDS-plus le permite cambiar el útil de forma sencilla y cómoda sin precisar para ello una herramienta.

GBH 2-26 F: Monte el portabrocas intercambiable SDS-plus **2**.

Limpie primero y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo de inserción del útil.

Inserte girando el útil en el portaútiles hasta conseguir que éste quede sujeto automáticamente.

Tire del útil para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Condicionado por el sistema, el útil SDS-plus puede moverse libremente. A ello se debe que se presente un error de redondez al girar en vacío. Esto no afecta para nada a la precisión del taladro realizado, ya que la broca se autocentra al taladrar.

30 | Español

Desmontaje del útil SDS-plus (ver figura G)

Empuje hacia atrás el casquillo de enclavamiento **5** y retire el útil.

Aplicación de útiles sin SDS-plus (GBH 2-26)

Observación: ¡No utilice útiles sin SDS-plus ni para taladrar con percusión ni para cincelar! Al taladrar con percusión o cincelar ello perjudicaría a los útiles sin SDS-plus y al portabrocas.

Monte un portabrocas de corona dentada **17** (ver Cambio del portabrocas de corona dentada, página 29).

Gire el portabrocas de corona dentada **17** lo suficiente para poder alojar el útil. Inserte el útil.

Introduzca la llave del portabrocas en cada uno de los taladros del portabrocas de corona dentada **17** y apriete uniformemente el útil.

Gire el mando desactivador de percusión y giro **11** a la posición Taladrar.

Desmontaje de útiles sin SDS-plus (GBH 2-26)

Gire en sentido contrario a las agujas del reloj el casquillo del portabrocas de corona dentada **17** con la llave del portabrocas, de manera que pueda retirar el útil.

Aplicación de útiles sin SDS-plus (GBH 2-26 F) (ver figura H)

Observación: ¡No utilice útiles sin SDS-plus ni para taladrar con percusión ni para cincelar! Al taladrar con percusión o cincelar ello perjudicaría a los útiles sin SDS-plus y al portabrocas.

Monte el portabrocas intercambiable de cierre rápido **1**. Sujete firmemente el anillo de retención **21** del portabrocas intercambiable de cierre rápido. Abra el portabrocas girando el casquillo anterior **20** lo suficiente para poder insertar el útil. Sujete firmemente el anillo de retención **21** y gire con fuerza el casquillo anterior **20**, en dirección de la flecha, hasta percibir claramente un ruido de carraca. Verifique la sujeción firme del útil tirando del mismo.

Observación: En caso de haber abierto hasta el tope el portabrocas, puede ocurrir que al intentar cerrar éste se perciba un ruido de carraca y que no se consiga cerrar el portabrocas. En este caso, gire una vez el casquillo anterior **20** en sentido contrario a la dirección de la flecha. A continuación es posible cerrar el portaútiles.

Gire el mando desactivador de percusión y giro **11** a la posición Taladrar.

Desmontaje de útiles sin SDS-plus (GBH 2-26 F) (ver figura I)

Sujete firmemente el anillo de retención **21** del portabrocas intercambiable de cierre rápido. Abra el portaútiles girando el casquillo anterior **20** en dirección de la flecha, lo suficiente para poder extraer el útil.

Dispositivo de aspiración de polvo (Accesorios especiales)

► El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario

o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.

Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.

Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

► Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.

Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Para la aspiración de polvo se necesita un GDE 16 Plus (accesorio). (ver figura J)

El aspirador debe ser adecuado para el material a trabajar.

Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

Caperuza colectora de polvo (Accesorios especiales)

Para solamente recoger polvo sin aspiración se necesita una caperuza colectora de polvo. (ver figura K)

Operación**Puesta en marcha**

► **¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.**

Ajuste del modo de operación

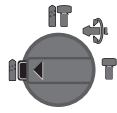
Con el mando desactivador de percusión y giro **11** puede Ud. ajustar el modo de operación de la herramienta eléctrica.

Para modificar el modo de operación, accione el botón de desenclavamiento **10** y gire el mando desactivador de percusión y giro **11** a la posición deseada, hasta enclavarlo de manera perceptible.

Observación: ¡Únicamente cambie el modo de operación estando desconectada la herramienta eléctrica. En caso contrario podría dañarse la herramienta eléctrica.



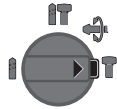
Posición para **Taladrar con percusión** en hormigón o piedra



Posición para **Taladrar**, sin percudir, en madera, metal, cerámica y plástico, así como para atornillar



Posición **Vario-Lock** para modificar la posición del cincel
En esta posición no se enclava el mando desactivador de percusión y giro **11**.



Posición para **Cincelar**

Ajuste del sentido de giro

Con el selector **7** puede invertirse el sentido de giro actual de la herramienta eléctrica. Esto no es posible, sin embargo, con el interruptor de conexión/desconexión **9** accionado.

🔄 **Giro a derechas:** Gire hasta el tope, a ambos lados, el selector de sentido de giro **7** hacia la posición **◀**.

🔄 **Giro a izquierdas:** Gire hasta el tope, a ambos lados, el selector de sentido de giro **7** hacia la posición **▶**.

Al taladrar con o sin percusión, y al cincelar, ajuste siempre el sentido de giro a derechas.

Conexión/desconexión

Para **conectar** la herramienta eléctrica presionar el interruptor de conexión/desconexión **9**.

Para **enclavar** el interruptor de conexión/desconexión manténgalo accionado, y pulse además la tecla de enclavamiento **8**.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión **9**. Si el interruptor de conexión/desconexión **9** estuviese enclavado, apriételo primero y suéltelo a continuación.

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

Ajuste del nº de revoluciones/frecuencia de percusión

Variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión **9** puede Ud. regular de forma continua las revoluciones/nº de impactos de la herramienta eléctrica.

Accionando ligeramente el interruptor de conexión/desconexión **9** se obtienen unas revoluciones/frecuencia de percusión reducida. Aumentando paulatinamente la presión se van aumentando en igual medida las revoluciones/frecuencia de percusión.

Embrague limitador de par

▶ **En caso de engancharse o bloquearse el útil se desacopla el husillo de la unidad de accionamiento. Debido a la elevada fuerza de reacción resultante, siempre sujete la herramienta eléctrica con ambas manos y trabaje sobre una base firme.**

▶ **En caso de bloquearse el útil, desconectar la herramienta eléctrica y liberar el útil. Si el aparato se conec-**

ta estando bloqueado el útil de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.

Instrucciones para la operación

▶ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Modificación de la posición para cincelar (Vario-Lock)

El cincel puede sujetarse en 36 posiciones diferentes. Ello le permite adoptar en cada caso una posición de trabajo óptima.

Monte el cincel en el portaútiles.

Gire el mando desactivador de percusión y giro **11** a la posición Vario-Lock (ver Ajuste del modo de operación, página 30).

Gire el portaútiles hasta conseguir la posición del cincel deseada.

Gire el mando desactivador de percusión y giro **11** a la posición Cincelar. El portaútiles queda retenido entonces en esa posición.

Para cincelar ajuste el sentido de giro a derechas.

Montaje de las puntas de atornillar (ver figura L)

▶ **Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra la tuerca o tornillo.** Los útiles en rotación pueden resbalar.

Para montar puntas de atornillar deberá utilizar un soporte universal **24** dotado con un vástago de inserción SDS-plus (accesorio especial).

Limpie primero, y aplique a continuación una capa ligera de grasa al extremo del vástago de inserción.

Inserte girando el soporte universal en el portaútiles hasta conseguir que éste quede sujeto automáticamente.

Tire del soporte universal para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

Inserte una punta de atornillar en el soporte universal. Únicamente utilice puntas de atornillar que ajusten correctamente en la cabeza del tornillo.

Para desmontar el soporte universal, empuje hacia atrás el casquillo de enclavamiento **5** y retire entonces el soporte universal **24** del portaútiles.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

▶ **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

▶ **Haga sustituir de inmediato una caperuza antipolvo deteriorada. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico.**

Limpie el portaútiles **3** después cada uso.

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por Bosch o por un servicio técnico autorizado

32 | Português

para herramientas eléctricas Bosch con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 6271286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anonima Ecuabosch
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosamena
Guayaquil Ecuador
Tel. (04) 220 4000
Email: atencion.cliente@ec.bosch.com

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português**Indicações de segurança****Indicações gerais de advertência para ferramentas elétricas**

ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo Ferramenta elétrica utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

► **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.

► **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque elétrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção pessoal, como máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou

chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou joias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas elétricas

- ▶ **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- ▶ **Guardar ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.
- ▶ **Tratar a ferramenta elétrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição.**

34 | Português

ção originais. Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para martelos

- ▶ **Usar proteção auricular.** Ruídos podem provocar a surdez.
- ▶ **Utilizar punhos adicionais se estes forem fornecidos junto com a ferramenta elétrica.** A perda de controlo pode provocar lesões.
- ▶ **Ao executar trabalhos durante os quais a ferramenta de trabalho ou o parafuso possam atingir cabos elétricos que se encontrem sob a superfície a ser trabalhada ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar o aparelho pelas superfícies isoladas do punho.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.
- ▶ **Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- ▶ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- ▶ **Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Abrir a página basculante contendo a apresentação do aparelho, e deixar esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

Dados técnicos

Martelo perfurador	GBH 2-26	GBH 2-26 F
N.º do produto 3 611 ...	BA3 0..	BA4 0..
Comando do n.º de rotações	●	●
Parada de rotação	●	●
Marcha à direita/à esquerda	●	●

*não apropriado para o uso com brocas de coroa oca

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica é destinada para furar com percussão em betão, tijolos e pedras, assim como para cinzelar. Ela também é apropriada para furar sem percussão em madeira, metal, cerâmica e plástico. Ferramentas elétricas com regulação eletrónica e marcha à direita/à esquerda também são apropriadas para aparafusar.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- 1 Mandril de substituição de aperto rápido (GBH 2-26 F)
- 2 Mandril de substituição SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Fixação da ferramenta SDS-plus
- 4 Capa para proteção contra pó
- 5 Bucha de travamento
- 6 Anel de travamento do mandril de substituição (GBH 2-26 F)
- 7 Comutador do sentido de rotação
- 8 Tecla de fixação para o interruptor de ligar-desligar
- 9 Interruptor de ligar-desligar
- 10 Tecla de destravamento para comutador de percussão/paragem de rotação
- 11 Comutador de percussão/paragem de rotação
- 12 Tecla para ajuste do esbarro de profundidade
- 13 Esbarro de profundidade
- 14 Punho adicional (superfície isolada)
- 15 Punho (superfície isolada)
- 16 Parafuso de segurança para mandril brocas de coroa dentada*
- 17 Mandril de brocas de coroa dentada*
- 18 Fixação para brocas SDS-plus*
- 19 Fixação do mandril de brocas (GBH 2-26 F)
- 20 Luva dianteira do mandril de substituição de aperto rápido (GBH 2-26 F)
- 21 Anel de fixação do mandril de substituição de aperto rápido (GBH 2-26 F)
- 22 Dispositivo de aspiração de pó* (GDE 16 Plus)
- 23 Capa de recolha do pó*
- 24 Porta-bits universal com admissão SDS-plus*

*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Martelo perfurador		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Mandril de substituição			●
Potência nominal consumida	W	830	830
N.º de percussões	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Força de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Velocidade	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Fixação da ferramenta		SDS-plus	SDS-plus
Diâmetro da gola do veio	mm	50	50
Máx. diâmetro de perfuração:			
Betão *	mm	26	26
Alvenaria (com brocas de coroa oca)	mm	68	68
Aço	mm	13	13
Madeira	mm	30	30
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Classe de proteção		□/II	□/II

* não apropriado para o uso com brocas de coroa oca

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

Informação sobre ruídos/vibrações

Martelo perfurador		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 60745-2-6.			
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente			
Nível de pressão acústica	dB(A)	91	91
Nível de potência acústica	dB(A)	102	102
Incerteza K	dB	3	3
Usar proteção auricular!			
Totais valores de vibrações a_h (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguada conforme EN 60745-2-6:			
Furar com percussão em betão:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Cinzelar:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se, contudo, a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de se-

gurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Montagem

▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Punho adicional

▶ **Só utilizar a sua ferramenta elétrica com o punho adicional 14.**

Deslocar o punho adicional (veja figura A)

O punho adicional **14** pode ser movimentado como desejar, para alcançar uma posição de trabalho segura e livre de fadiga.

Girar a parte inferior do punho adicional **14** no sentido contrário dos ponteiros do relógio e deslocar o punho adi-

36 | Português

cional **14** para a posição desejada. Em seguida girar a parte inferior do punho adicional **14** no sentido dos ponteiros do relógio para reapertar.

Observe que a cinta de aperto do punho adicional esteja na ranhura prevista para tal, que se encontra na carcaça da ferramenta.

Ajustar a profundidade de perfuração (veja figura B)

Com o esbarro de profundidade **13** é possível determinar a profundidade de perfuração **X** desejada.

Pressionar a tecla para o ajuste do esbarro de profundidade de **12** e colocar o esbarro de profundidade no punho adicional **14**.

O estriamento no esbarro de profundidade **13** deve mostrar para baixo.

Introduzir a ferramenta de trabalho SDS-plus completamente na fixação da ferramenta SDS-plus **3**. Caso contrário a mobilidade da ferramenta SDS-plus pode levar a um ajuste incorreto da profundidade de perfuração.

Puxar o esbarro de profundidade para fora, de modo que a distância entre a ponta da broca e a ponta do esbarro de profundidade corresponda à profundidade de perfuração desejada **X**.

Selecionar o mandril de brocas e as ferramentas

Para furar com percussão e para cinzelar, são necessárias ferramentas SDS-plus, que são encaixadas no mandril de brocas SDS-plus.

Para furar, sem percussão, em madeira, metal, cerâmica e plástico, assim como para furar são usadas ferramentas sem SDS-plus (p. ex. brocas com encabadoiro cilíndrico). Para estas ferramentas são necessários um mandril de brocas de aperto rápido ou um mandril de brocas de coroa dentada.

Substituir o mandril de brocas de coroa dentada (GBH 2-26)

Para poder trabalhar com ferramentas sem SDS-plus (p. ex. brocas com haste cilíndrica), é necessário montar um mandril de brocas apropriado (mandril de coroa dentada ou mandril de aperto rápido, acessório).

Montar o mandril de brocas de coroa dentada (veja figura C)

Aparafusar o encabadoiro SDS-plus **18** num mandril de coroa dentada **17**. Fixar o mandril de coroa dentada **17** com um parafuso de fixação **16**. **O parafuso de segurança tem uma rosca à esquerda.**

Introduzir o mandril de brocas de coroa dentada (veja figura C)

Limpar a extremidade de encaixe do encabadoiro e lubrificá-la levemente.

Introduzir o mandril de coroa dentada, com o encabadoiro, na fixação da ferramenta, girando até travar automaticamente.

Puxar pelo mandril de brocas de coroa dentada para controlar o travamento.

Retirar o mandril de coroa dentada

Empurrar a bucha de travamento **5** para trás e retirar o mandril de brocas de coroa dentada **17**.

Retirar/colocar o mandril de brocas (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: O mandril de substituição SDS-plus **2** pode ser facilmente substituído pelo mandril de brocas de aperto rápido **1**.

Retirar o mandril de brocas (veja figura D)

Puxar o anel de travamento do mandril de brocas **6** para trás, e mantê-lo nesta posição e puxar o mandril de brocas de substituição SDS-plus **2** ou o mandril de brocas de aperto rápido **1** para frente.

Após ser retirado, o mandril de brocas deve ser protegido contra sujidade.

Introduzir o mandril de brocas (veja figura E)

Limpar o mandril de brocas antes de introduzi-lo, e lubrificar levemente a extremidade de encaixe.

Segurar o mandril de brocas SDS-plus **2** ou o mandril de brocas de aperto rápido **1** com a mão toda. Atarraxar o mandril de brocas na fixação do mandril de brocas **19**, até escutar um nítido ruído de engate.

O mandril de brocas trava-se automaticamente. Puxar o mandril de brocas para controlar o travamento.

Troca de ferramenta

A capa de proteção contra pó **4** evita, consideravelmente, que penetre pó de perfuração no encabadoiro durante o funcionamento. Ao introduzir a ferramenta deverá assegurar-se de que a capa de proteção contra pó **4** não seja danificada.

► **Uma capa de proteção contra pó deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que esta tarefa seja efetuada por uma oficina de serviço pós-venda.**

Introduzir a ferramenta de trabalho SDS-plus (veja figura F)

Com o mandril de brocas SDS-plus é possível trocar fácil e confortavelmente as ferramentas de trabalho, sem ter que utilizar outras ferramentas.

GBH 2-26 F: Introduzir o mandril de brocas SDS-plus **2**.

Limpar a extremidade de encaixe da ferramenta de trabalho e lubrificá-la levemente.

Introduzir a ferramenta de trabalho no encabadoiro, girando até travar-se automaticamente.

Puxar a ferramenta para controlar o travamento.

O sistema prevê que a ferramenta de trabalho SDS-plus possa se movimentar livremente. Com isto há uma excentricidade na marcha em vazio. Esta excentricidade não tem qualquer efeito sobre a exatidão do orifício, porque a broca é automaticamente centrada durante a perfuração.

Retirar a ferramenta de trabalho SDS-plus (veja figura G)

Empurrar a bucha de travamento **5** para trás e retirar a ferramenta de trabalho.

Introduzir ferramentas de trabalho sem SDS-plus (GBH 2-26)

Nota: Não utilizar ferramentas sem SDS-plus para furar com percussão ou para cinzelar. Ferramentas sem SDS-plus e os seus mandris de broca são danificados ao furar com percussão ou ao cinzelar.

Colocar um mandril de brocas de coroa dentada **17** (veja Substituir o mandril de brocas de coroa dentada , página 36).

Abrir o mandril de brocas de coroa dentada **17** girando, até ser possível introduzir a ferramenta. Introduzir a ferramenta.

Introduzir a chave de mandril de brocas **17** nos respetivos orifícios do mandril de coroa dentada e fixar uniformemente a ferramenta.

Girar o interruptor de percussão/paragem de rotação **11** para a posição Furar .

Retirar ferramentas de trabalho sem SDS-plus (GBH 2-26)

Girar a luva do mandril de coroa dentada **17** com a chave de mandril de brocas, no sentido contrário dos ponteiros do relógio, até poder retirar a ferramenta de trabalho.

Introduzir ferramentas de trabalho sem SDS-plus (GBH 2-26 F) (veja figura H)

Nota: Não utilizar ferramentas sem SDS-plus para furar com percussão ou para cinzelar. Ferramentas sem SDS-plus e os seus mandris de broca são danificados ao furar com percussão ou ao cinzelar.

Introduzir o mandril de brocas de aperto rápido **1**.

Segurar o anel de fixação **21** do mandril de brocas de aperto rápido. Abrir a fixação da ferramenta girando a bucha dianteira **20**, até poder introduzir a ferramenta. Segurar o anel de fixação **21** e girar a bucha dianteira **20** firmemente no sentido da seta, até escutar nitidamente ruídos de engate.

Puxar a ferramenta para verificar se está firme.

Nota: Se a fixação da ferramenta estiver completamente aberta, é possível que ao fechar a fixação da ferramenta seja escutado o ruído de engate, mas que a fixação da ferramenta não se feche.

Neste caso, a bucha dianteira **20** deve ser girada uma vez no sentido contrário da seta. Em seguida será possível fechar a fixação da ferramenta.

Girar o interruptor de percussão/paragem de rotação **11** para a posição Furar .

Retirar ferramentas de trabalho sem SDS-plus (GBH 2-26 F) (veja figura I)

Segurar o anel de fixação **21** do mandril de brocas de aperto rápido. Abrir a fixação da ferramenta girando a bucha dianteira **20** no sentido da seta, até ser possível retirar a ferramenta.

Dispositivo de aspiração de pó (Acessórios)

► Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontram por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que

contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração apropriado para o material.

Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.

É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

► **Evite o acúmulo de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Para a aspiração de pó é necessário um GDE 16 Plus (acessório). (veja figura J)

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilizar um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Capa de recolha do pó (Acessórios)

Para a recolha simples do pó sem aspiração é necessária uma capa de recolha do pó. (veja figura K)

Funcionamento

Colocação em funcionamento

► **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a indicada na chapa de identificação da ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

Ajustar o tipo de funcionamento

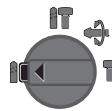
Com o interruptor de percussão/paragem de rotação **11** é possível selecionar o tipo de funcionamento.

Para comutar de tipo de funcionamento é necessário premir a tecla de desbloqueio **10** e girar o interruptor de percussão/de paragem de rotação **11** para a posição desejada, até ele engatar perceptivelmente.

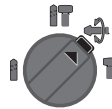
Nota: Só mudar de tipo de funcionamento com a ferramenta elétrica desligada. Caso contrário, é possível que a ferramenta elétrica seja danificada.



Posição para **furar com percussão** em betão ou pedra

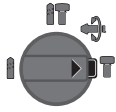


Posição para **furar sem percussão**, em madeira, metal, cerâmica e plástico, assim como para aparafusar



Posição **Vario-Lock** para mudar a posição de cinzelar

O interruptor de percussão/paragem de rotação **11** não engata nesta posição.

Posição para **cinzelar**

Ajustar o sentido de rotação

Com o comutador de sentido de rotação **7** é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta elétrica. Com o interruptor de ligar-desligar pressionado **9** isto no entanto não é possível.

🔄 **Rotação à direita:** Girar o comutador de sentido de rotação **7** de ambos os lados até o fim, para a posição .

🔄 **Rotação à esquerda:** Girar o comutador de sentido de rotação **7** de ambos os lados até o fim, para a posição .

Ajustar o sentido de rotação para furar com percussão, furar e cinzelar sempre na marcha à direita.

Ligar e desligar

Para **ligar** a ferramenta elétrica, deverá pressionar o interruptor de ligar-desligar **9**.

Para **bloquear** o interruptor de ligar-desligar, deverá mantê-lo premido e, adicionalmente, premir a tecla de fixação **8**.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **9**. Com o interruptor de ligar-desligar **9** travado deverá pressioná-lo primeiramente e soltá-lo em seguida.

Para poupar energia só deverá ligar a ferramenta elétrica quando ela for utilizada.

Ajustar o n.º de rotações/de percussões

O número de rotações/de percussões da ferramenta elétrica ligada pode ser regulado sem escalonamento, dependendo de quanto premir o interruptor de ligar-desligar **9**.

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar-desligar **9** provoca um baixo n.º de rotações/n.º de percussões. Aumentando a pressão, é aumentado o n.º de rotações/n.º de percussões.

Acoplamento de sobrecarga

▶ **O acionamento do veio de perfuração é interrompido se a ferramenta de trabalho emperrar ou enganchar. Sempre segurar, devido às forças produzidas, a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos e manter uma posição firme.**

▶ **Desligar a ferramenta elétrica e soltar a ferramenta de trabalho, se a ferramenta elétrica bloquear. Ao ligar o aparelho com uma broca bloqueada são produzidos altos momentos de reação.**

Indicações de trabalho

▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Alterar a posição do cinzel (Vario-Lock)

O cinzel pode ser travado em 36 posições. Desta forma é possível colocá-lo na posição otimizada para o respetivo trabalho.

Introduzir o cinzel no encabadouro.

Girar o interruptor de percussão/paragem de rotação **11** para a posição Vario-Lock (veja Ajustar o tipo de funcionamento , página 37).

Girar o encabadouro para a posição do cinzel desejada.

Girar o interruptor de percussão/paragem de rotação **11** para a posição cinzelar . Desta forma a fixação da ferramenta é travada.

Para cinzelar, o sentido de rotação deve ser colocado na marcha à direita.

Introduzir bits de aparafusamento (veja figura L)

▶ **Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta elétrica.** A perda de controlo sobre a ferramenta elétrica pode levar a lesões.

Para os bits de aparafusamento é necessário um porta-bits universal **24** com admissão SDS-plus (acessório).

Limpar a extremidade de encaixe do encabadouro e lubrificá-la levemente.

Introduzir a ferramenta de trabalho no porta-bits universal, girando até travar-se automaticamente.

Puxar pelo porta-bits universal para controlar o travamento.

Introduzir um bit de aparafusamento no porta-bits universal. Só utilizar bits de aparafusamento apropriados para o cabeçote de aparafusamento.

Para retirar o porta-bits universal e empurrar a bucha de travamento **5** para trás e retirar o porta-bits universal **24** da admissão de ferramentas.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

▶ **Uma capa de proteção contra pó deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que esta tarefa seja efetuada por uma oficina de serviço pós-venda.**

Limpar a admissão de ferramentas **3** após cada utilização.

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pela Bosch ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas elétricas Bosch para evitar riscos de segurança.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página
www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas. Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico

Apenas países da União Europeia:



De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

⚠️ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo

40 | Italiano

e dell'applicazione dell'elettrotroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotroutensili

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettrotroutensili con interruttori difettosi.** Un elettrotroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettrotroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione dell'elettrotroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotroutensile**

stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati si inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

Indicazioni di sicurezza per martelli

- ▶ **Portare cuffie di protezione.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ▶ **Utilizzare le impugnature supplementari, se sono fornite in dotazione con l'elettrotroutensile.** La perdita di controllo sull'elettrotroutensile può comportare il pericolo di incidenti.
- ▶ **Tenere l'apparecchio sull'impugnatura isolante qualora si svolgano lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- ▶ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettrotroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- ▶ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- ▶ **Prima di posare l'elettrotroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettrotensile è idoneo per forature battenti in calcestruzzo, in mattoni ed in roccia ed è adatto anche per leggeri lavori di scalpellatura. Lo stesso è inoltre adatto per forature non battenti nel legno, nel metallo, nella ceramica ed in materiali sintetici. Elettrotensili con regolazione elettronica e rotazione destrorsa/sinistrorsa sono adatti anche per avvitare.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Mandrino autoserrante a serraggio rapido (GBH 2-26 F)
- 2 Mandrino autoserrante SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Portautensili SDS-plus
- 4 Protezione antipolvere
- 5 Mandrino di serraggio

- 6 Anello di bloccaggio del mandrino autoserrante (GBH 2-26 F)
- 7 Commutatore del senso di rotazione
- 8 Tasto di bloccaggio per interruttore avvio/arresto
- 9 Interruttore di avvio/arresto
- 10 Tasto di sbloccaggio per interruttore arresto rotazione/percussione
- 11 Interruttore arresto rotazione/percussione
- 12 Tasto per la regolazione dell'asta di profondità
- 13 Guida di profondità
- 14 Impugnatura supplementare (superficie di presa isolata)
- 15 Impugnatura (superficie di presa isolata)
- 16 Vite di sicurezza per mandrino autoserrante*
- 17 Mandrino a cremagliera*
- 18 Gambo di alloggiamento SDS-plus per mandrino portapunta*
- 19 Alloggiamento per mandrino portapunta (GBH 2-26 F)
- 20 Boccia anteriore del mandrino autoserrante a serraggio rapido (GBH 2-26 F)
- 21 Anello di tenuta del mandrino autoserrante a serraggio rapido (GBH 2-26 F)
- 22 Dispositivo di aspirazione polvere* (GDE 16 Plus)
- 23 Cappuccio catturapolvere*
- 24 Supporto universale con gambo di alloggiamento SDS-plus*

*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Martello perforatore		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Codice prodotto 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Regolazione del numero di giri		●	●
Arresto della rotazione		●	●
Rotazione destrorsa/sinistrorsa		●	●
Mandrino autoserrante			●
Potenza nominale assorbita	W	830	830
Frequenza colpi	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Forza colpo singolo corrispondente alla EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Numero di giri	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Mandrino portautensile		SDS-plus	SDS-plus
Diametro collare alberino	mm	50	50
Diametro di foratura max.:			
Calcestruzzo*	mm	26	26
Muratura (con corona a punta cava)	mm	68	68
Acciaio	mm	13	13
Legname	mm	30	30
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Classe di sicurezza		□/II	□/II

*non adatto con corona a punta cava

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

42 | Italiano

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Martello perforatore		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-6.			
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a			
Livello di pressione acustica	dB(A)	91	91
Livello di potenza sonora	dB(A)	102	102
Incertezza della misura K	dB	3	3
Usare la protezione acustica!			
Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-2-6:			
Forature battenti nel calcestruzzo:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Scalpello:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. X ualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. X uesto può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. X uesto può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Montaggio

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Impugnatura supplementare

- **Utilizzare il Vostro elettrotensile soltanto con l'impugnatura supplementare 14.**

Orientare l'impugnatura supplementare (vedi figura A)

L'impugnatura supplementare 14 può essere spostata liberamente e regolata in modo da permettere di prendere una posizione di lavoro di assoluta maneggevolezza.

Girare la maniglia inferiore dell'impugnatura supplementare 14 in senso antiorario e spostare l'impugnatura supplementare 14 alla posizione richiesta. Avvitare dunque la maniglia inferiore dell'impugnatura supplementare 14 di nuovo bene in senso orario.

Prestare attenzione affinché il nastro di serraggio dell'impugnatura supplementare si trovi nella scanalatura prevista allo scopo sulla carcassa.

Regolazione della profondità di foratura (vedi figura B)

Tramite l'asta di profondità 13 è possibile determinare la profondità della foratura richiesta X.

Premere il pulsante per la regolazione dell'asta di profondità 12 ed applicare l'asta di profondità nell'impugnatura supplementare 14.

La scanalatura all'asta di profondità 13 deve indicare verso il basso.

Spingere l'utensile accessorio SDS-plus fino alla battuta nell'attacco dell'utensile SDS-plus 3. In caso contrario la mobilità dell'utensile accessorio SDS-plus può impedire che la profondità della foratura possa essere regolata correttamente.

Estrarre l'asta di profondità fino a quando la distanza tra l'estremità della punta e l'estremità della guida profondità corrisponde alla richiesta profondità della foratura X.

Scelta del mandrino portapunta e degli utensili

Per eseguire forature battenti e per lavori di scalpellatura sono necessari utensili SDS-plus che vengono applicati nel mandrino portapunta SDS-plus.

Per forature non battenti nel legname, nel metallo, nella ceramica e nei materiali sintetici nonché per l'avvitamento vengono utilizzati utensili senza SDS-plus (p. es. punta con gambo cilindrico). Per questi utensili è necessario un mandrino autoserrante oppure un mandrino a cremagliera.

Sostituzione del mandrino a cremagliera (GBH 2-26)

Per poter lavorare con utensili senza SDS-plus (p. es. punte con bussola cilindrica) si deve montare un mandrino portapunta apposito (mandrino a cremagliera oppure autoserrante, accessori opzionali).

Montaggio di mandrino a cremagliera (vedi figura C)

Avvitare il gambo di alloggiamento SDS-plus **18** in un mandrino a cremagliera **17**. Assicurare il mandrino a cremagliera **17** tramite la vite di sicurezza **16**. **Tenere presente che la vite di sicurezza è dotata di una filettatura sinistrorsa.**

Inserimento del mandrino a cremagliera (vedi figura C)

Pulire l'estremità del gambo di alloggiamento dell'accessorio ed applicarvi un leggero strato di grasso. Inserire il mandrino a cremagliera con il gambo di alloggiamento ruotandolo nel mandrino portautensile fino a farlo bloccare autonomamente. Controllare il bloccaggio tirando il mandrino a cremagliera.

Estrazione del mandrino a cremagliera

Spingere il mandrino di serraggio **5** all'indietro ed estrarre il mandrino a cremagliera **17**.

Rimozione/inserimento del mandrino autoserrante (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Il mandrino autoserrante SDS-plus **2** può essere sostituito facilmente con il mandrino autoserrante a serraggio rapido **1** fornito in dotazione.

Rimozione del mandrino autoserrante (vedi figura D)

Tirare indietro l'anello di bloccaggio del mandrino autoserrante **6**, tenendolo saldamente in questa posizione rimuovere in avanti il mandrino autoserrante SDS-plus **2** ovvero il mandrino autoserrante a serraggio rapido **1**. Dopo la rimozione proteggere il mandrino autoserrante da imbrattamento.

Inserimento del mandrino autoserrante (vedi figura E)

Prima dell'inserimento pulire il mandrino autoserrante ed applicare un leggero strato di grasso sull'estremità da inserire.

Afferrare con tutta la mano il mandrino autoserrante SDS-plus **2** ovvero il mandrino autoserrante a serraggio rapido **1**. Inserire il mandrino autoserrante ruotandolo nell'alloggiamento per mandrino portapunta **19** fino a quando non si sente un chiaro rumore di scatto in posizione. Il mandrino autoserrante si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirando al mandrino autoserrante.

Cambio degli utensili

La protezione antipolvere **4** ha la funzione di impedire in larga misura che la polvere provocata forando possa arrivare a penetrare nel mandrino portautensile durante la fase di funzionamento. Applicando l'accessorio, attenzione a non danneggiare la protezione antipolvere **4**.

- **Una protezione antipolvere danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Si consiglia di affidare l'operazione ad un Centro di Assistenza Clienti.**

Montaggio dell'utensile accessorio SDS-plus (vedi figura F)

Con il mandrino portapunta SDS-plus è possibile sostituire l'utensile accessorio in modo facile e comodo senza l'impiego di ulteriori attrezzi.

GBH 2-26 F: Inserire il mandrino autoserrante SDS-plus **2**.

Pulire il gambo dell'utensile accessorio ed applicarvi un leggero strato di grasso.

Applicare l'accessorio nel mandrino portautensile ruotandolo fino a farlo arrivare a bloccarsi autonomamente. Controllare il bloccaggio tirando l'accessorio.

Il sistema dell'accessorio SDS-plus è un sistema mobile. In questo modo si ha una deviazione della rotazione nel corso del funzionamento a vuoto. Questo fatto non ha nessun effetto sulla precisione della foratura perché la centratura del foro avviene automaticamente nel corso della foratura.

Smontaggio dell'utensile accessorio SDS-plus (vedi figura G)

Spingere il mandrino di serraggio **5** all'indietro ed estrarre l'accessorio.

Inserimento di accessori senza SDS-plus (GBH 2-26)

Nota bene: Per eseguire forature battenti oppure lavori di scarpellatura non utilizzare mai utensili senza SDS-plus. Utensili non dotati del sistema SDS-plus ed i mandrini portapunta vengono danneggiati nel corso di lavori di foratura a martello e di scarpellatura.

Inserire un mandrino a cremagliera **17** (vedi «Sostituzione del mandrino a cremagliera», pagina 42).

Aprire il mandrino a cremagliera **17** ruotandolo fino a quando diventerà possibile applicarvi l'utensile. Inserire l'accessorio.

Inserire la chiave per mandrino nelle rispettive forature del mandrino a cremagliera **17** e stringere bene in modo uniforme l'accessorio.

Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** nella posizione «Foratura».

Estrazione di accessori senza SDS-plus (GBH 2-26)

Utilizzando la chiave per mandrino, ruotare la boccola del mandrino a cremagliera **17** in senso antiorario fino a poter estrarre l'accessorio.

Inserimento di accessori senza SDS-plus (GBH 2-26 F) (vedi figura H)

Nota bene: Per eseguire forature battenti oppure lavori di scarpellatura non utilizzare mai utensili senza SDS-plus. Utensili non dotati del sistema SDS-plus ed i mandrini portapunta vengono danneggiati nel corso di lavori di foratura a martello e di scarpellatura.

Inserire il mandrino autoserrante a serraggio rapido **1**.

Tenere saldamente l'anello di tenuta **21** del mandrino autoserrante a serraggio rapido. Aprire il portautensile ruotando la boccola anteriore **20** fino a quando l'utensile può essere inserito. Tenendo saldamente l'anello di tenuta **21** ruotare con forza la boccola anteriore **20** in direzione della freccia fino a quando sono udibili chiari rumori di grattamento.

Controllare la sede fissa tirando sull'utensile.

Nota bene: Qualora il portautensile fosse stato aperto fino alla battuta è possibile che chiudendo il portautensile sia udibile il rumore di grattamento e che il portautensile non si chiuda. In questo caso ruotare una volta la boccola anteriore **20** in senso contrario alla direzione della freccia. Successivamente sarà possibile chiudere il portautensile.

44 | Italiano

Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** nella posizione «Foratura».

Estrazione di accessori senza SDS-plus (GBH 2-26 F) (vedi figura I)

Tenere saldamente l'anello di tenuta **21** del mandrino auto-serrante a serraggio rapido. Aprire il portautensili ruotando la boccola anteriore **20** in direzione della freccia fino a quando l'utensile può essere rimosso.

Dispositivo di aspirazione polvere (Accessori)

► Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

Utilizzare possibilmente un aspirazione polvere adatta per il materiale.
Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

► **Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.

Per l'aspirazione della polvere è necessario il dispositivo di aspirazione della polvere GDE 16 Plus (accessorio).
(vedi figura J)

L'aspirapolvere deve essere adatto per il materiale da lavorare.

Utilizzare un aspiratore speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene oppure polveri asciutte.

Cappuccio catturapolvere (Accessori)

Per catturare con facilità la polvere senza aspirazione è necessario un cappuccio catturapolvere. (vedi figura K)

Uso

Messa in funzione

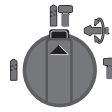
► **Osservare la tensione di rete! La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.**

Regolazione del modo operativo

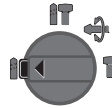
Con l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** scegliere il modo operativo dell'elettrotensile.

Per modificare il modo operativo premere il tasto di sbloccaggio **10** e ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** nella posizione desiderata fino a quando lo stesso non scatta in posizione in modo percettibile.

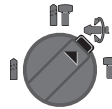
Nota bene: Modificare il modo operativo solo quando l'elettrotensile è spento. In caso contrario l'elettrotensile può subire dei danni.



Posizione per **forature battenti** nel calcestruzzo oppure materiale pietroso

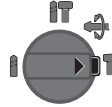


Posizione per **forature** non battenti nel legno, nel metallo, nella ceramica e nella plastica nonché per l'avvita-mento



Posizione **Vario-Lock** per correggere la posizione di scalpellatura

In questa posizione l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** non scatta in posizione.



Posizione per **scalpellatura**

Impostazione del senso di rotazione

Con il commutatore del senso di rotazione **7** è possibile modificare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Comunque, ciò non è possibile quando l'interruttore di avvio/arresto **9** è premuto.

↻ **Rotazione destrorsa:** Ruotare il commutatore del senso di rotazione **7** su entrambi i lati fino all'arresto in posizione ←.

↻ **Rotazione sinistrorsa:** Ruotare il commutatore del senso di rotazione **7** su entrambi i lati fino all'arresto in posizione →.

Per operazioni di foratura e scalpellatura, regolare il senso di rotazione sempre su rotazione destrorsa.

Accendere/spegnere

Per **accendere** l'elettrotensile premere l'interruttore di avvio/arresto **9**.

Per **bloccare** l'interruttore avvio/arresto, tenerlo premuto e premere ulteriormente il tasto di bloccaggio **8**.

Per **spegnere** l'elettrotensile rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **9**. In caso di interruttore di avvio/arresto **9** bloccato, premerlo prima e rilasciarlo poi subito.

Per risparmiare energia accendere l'elettrotensile solo se lo stesso viene utilizzato.

Regolazione del numero di giri/numero di colpi

È possibile regolare a variazione continua la velocità/frequenza di colpi dell'elettrotensile in funzione operando con la pressione che si esercita sull'interruttore avvio/arresto **9**.

Esercitando una leggera pressione sull'interruttore di avvio/arresto **9** si ha una riduzione della velocità/numero frequenza colpi. Aumentando la pressione si aumenta la velocità/numero frequenza colpi.

Frizione di sicurezza contro il sovraccarico

- ▶ **La trasmissione all'alberino filettato si blocca se l'accessorio si inceppa oppure resta bloccato. Per via delle rilevanti forze che si sviluppano mentre si opera in questo modo, afferrare sempre l'elettrotensile con entrambe le mani ed assicurarsi una sicura posizione operativa.**
- ▶ **Se l'elettrotensile si blocca, spegnere l'elettrotensile e sbloccare l'accessorio impiegato. Avviando la macchina con la punta utensile bloccata si provocano alti momenti di reazione!**

Indicazioni operative

- ▶ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Cambio della posizione scalpellatura (Vario-Lock)

Si ha la possibilità di bloccare lo scalpello in 36 posizioni. In questo modo è possibile prendere rispettivamente la posizione di lavoro ottimale.

- Applicare lo scalpello nel mandrino portautensile.
- Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** nella posizione «Vario-Lock» (vedi «Regolazione del modo operativo», pagina 44).
- Ruotare il mandrino portautensile sulla posizione di scalpellatura richiesta.
- Ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **11** nella posizione «Scalpellatura». In questo modo il portautensile è bloccato.
- Per lavori di scalpellatura regolare il senso di rotazione su rotazione destrorsa.

Utilizzo di bit cacciavite (vedi figura L)

- ▶ **Applicare l'elettrotensile sul dado/vite solo quando è spento.** Utensili accessori in rotazione possono scivolare.

Per poter utilizzare bit cacciavite è necessario un supporto universale **24** con gambo di alloggiamento SDS-plus (accessorio opzionale).

- Pulire l'estremità del gambo di alloggiamento dell'accessorio ed applicarvi un leggero strato di grasso.
- Applicare il supporto universale nel mandrino portautensile ruotandolo fino a farlo bloccare autonomamente.
- Controllare il bloccaggio tirando il supporto universale.
- Applicare un bit cacciavite nel supporto universale. Usare esclusivamente bit cacciavite che siano adatti alla testa della vite.

Per estrarre il supporto universale, spingere il mandrino di serraggio **5** all'indietro ed estrarre il supporto universale **24** dal mandrino portautensile.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- ▶ **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- ▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.**
- ▶ **Una protezione antipolvere danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Si consiglia di affidare l'operazione ad un Centro di Assistenza Clienti.**

Pulire il portautensile **3** dopo ogni utilizzo.

X ualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dalla Bosch oppure da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrotensili Bosch per evitare pericoli per la sicurezza.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del prodotto.

Italia

Officina Elettrotensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2/A
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettrotensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettrotensili dismessi tra i rifiuti domestici

46 | Nederlands

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip **elektrisch gereedschap** heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

▶ **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

► **Wanneer stofzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor hamers

- **Draag een gehoorbescherming.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

- **Gebruik extra grepen als deze bij het elektrische gereedschap geleverd worden.** Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.
- **Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opgevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd om te hameren in beton, baksteen en steen en voor lichte hakwerkzaamheden. Het is eveneens geschikt voor boorwerkzaamheden zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof. Elektrische gereedschappen met elektronische regeling en rechts-/linksdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Snelspanboorhouder (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus wisselboorhouder (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus gereedschapopname
- 4 Stofbeschermpak

48 | Nederlands

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 5 Vergrendelingshuls 6 Vergrendelingsring wisselboorhouder (GBH 2-26 F) 7 Draairichtingschakelaar 8 Blokkeerknop voor aan/uit-schakelaar 9 Aan/uit-schakelaar 10 Ontgrendelingsknop voor slagstop-/draaistopschakelaar 11 Slagstop-/draaistopschakelaar 12 Knop voor instelling van de diepteaanslag 13 Diepteaanslag 14 Extra handgreep (geïsoleerd greepvlak) 15 Handgreep (geïsoleerd greepvlak) | <ul style="list-style-type: none"> 16 Borgschroef voor tandkransboorhouder* 17 Tandkransboorhouder* 18 SDS-plus opnameschacht voor boorhouder* 19 Boorhouderopname (GBH 2-26 F) 20 Voorste huls van de snelspanboorhouder (GBH 2-26 F) 21 Vasthoudring van de snelspanboorhouder (GBH 2-26 F) 22 Stofafzuiging* (GDE 16 Plus) 23 Stofkraag* 24 Betonboor met SDS-plus opnameschacht* |
|---|---|

* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehoren programma.

Technische gegevens

Boorhamer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Productnummer 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Toerentalregeling		●	●
Draaistop		●	●
Rechts- en linksdraaien		●	●
Wisselboorhouder			●
Opgenomen vermogen	W	830	830
Aantal slagen	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Toerental	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Gereedschapopname		SDS-plus	SDS-plus
Diameter ashals	mm	50	50
Boordiameter max.:			
Beton*	mm	26	26
Metselwerk (met holle boorkroon)	mm	68	68
Staal	mm	13	13
Hout	mm	30	30
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Isolatieklasse		□/II	□/II

*met holle boorkroon niet geschikt

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Informatie over geluid en trillingen

Boorhamer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Geluidsemisiewaarden vastgesteld volgens EN 60745-2-6.			
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend			
Geluidsdrukniveau	dB(A)	91	91
Geluidsvermogeniveau	dB(A)	102	102
Onzekerheid K	dB	3	3

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60745-2-6:

Boorhamer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Hameren in beton:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Hakken:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Montage

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Extra handgreep

- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap alleen met de extra handgreep 14.**

Extra handgreep draaien (zie afbeelding A)

U kunt de extra handgreep 14 naar wens draaien voor een veilige houding tijdens de werkzaamheden zonder vermoeidheid.

Draai het onderste greepstuk van de extra handgreep 14 tegen de wijzers van de klok in en zet de extra handgreep 14 in de gewenste stand. Vervolgens draait u het onderste greepstuk van de extra handgreep 14 met de wijzers van de klok mee weer vast.

Let erop dat de spanband van de extra handgreep in de daarvoor bedoelde groef op het machinehuis ligt.

Boordiepte instellen (zie afbeelding B)

Met de diepteaanslag 13 kan de gewenste boordiepte X worden vastgelegd.

Druk op de knop voor de instelling van de diepteaanslag 12 en zet de diepteaanslag in de extra handgreep 14. De ribbels op de diepteaanslag 13 moeten naar onderen wijzen.

Duw het SDS-plus inzetgereedschap tot aan de aanslag in de SDS-plus gereedschapopname 3. De beweegbaarheid van het SDS-plus gereedschap kan anders tot een verkeerde instelling van de boordiepte leiden.

Trek de diepteaanslag zo ver naar buiten dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte X.

Boorhouder en inzetgereedschap kiezen

Voor hamerboor- en hakwerkzaamheden heeft u SDS-plus inzetgereedschappen nodig, die in de SDS-plus boorhouder worden geplaatst.

Voor boorwerkzaamheden zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof en voor het in- en uitdraaien van schroeven worden inzetgereedschappen zonder SDS-plus (bijv. boren met cilindrische schacht) gebruikt. Voor deze inzetgereedschappen heeft u een snelspanboorhouder of tandkransboorhouder nodig.

Tandkransboorhouder vervangen (GBH 2-26)

Voor werkzaamheden met inzetgereedschap zonder SDS-plus (bijvoorbeeld boren met cilindrische schacht) moet u een geschikte boorhouder monteren (tandkrans- of snelspanboorhouder, toebehoren).

Tandkransboorhouder monteren (zie afbeelding C)

Schroef de SDS-plus opnameschacht 18 in een tandkransboorhouder 17. Borg de tandkransboorhouder 17 met de borgschroef 16. **Let erop dat de borgschroef een linkse schroefdraad heeft.**

Tandkransboorhouder inzetten (zie afbeelding C)

Reinig het insteekteinde van de opnameschacht en smeer het licht met vet.

Zet de tandkransboorhouder met de opnameschacht draaiend in de gereedschapopname tot deze automatisch wordt vergrendeld.

Controleer de vergrendeling door aan de tandkransboorhouder te trekken.

Tandkransboorhouder verwijderen

Duw de vergrendelingshuls 5 naar achteren en verwijder de tandkransboorhouder 17.

Wisselboorhouder verwijderen of inzetten (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: De SDS-plus boorhouder 2 kunt u gemakkelijk vervangen door de meegeleverde snelspanboorhouder 1.

Wisselboorhouder verwijderen (zie afbeelding D)

Trek de vergrendelingsring 6 van de wisselboorhouder naar achteren, houd de ring in deze stand vast en trek de

50 | Nederlands

SDS-plus wisselboorhouder **2** of de snelspanboorhouder **1** naar voren los.
Bescherm de wisselboorhouder tegen vuil worden nadat u deze hebt verwijderd.

Wisselboorhouder inzetten (zie afbeelding E)

Reinig de wisselboorhouder voor het inzetten en smeer de schacht licht met vet.
Grijp de SDS-plus wisselboorhouder **2** of de snelspanboorhouder **1** met uw hele hand vast. Duw de wisselboorhouder draaiend op de boorhouderopname **19** tot u een duidelijk klikgeluid hoort.
De wisselboorhouder wordt automatisch vergrendeld.
Controleer de vergrendeling door aan de wisselboorhouder te trekken.

Inzetgereedschap wisselen

De stofbeschermkap **4** voorkomt zoveel mogelijk het binnendringen van boorstof in de gereedschapopname tijdens het gebruik. Let er bij het inzetten van het inzetgereedschap op dat de stofbeschermkap **4** niet wordt beschadigd.

► **Een beschadigde stofbeschermkap moet onmiddellijk worden vervangen. Geadviseerd wordt, dit door een klantenservice te laten doen.**

SDS-plus inzetgereedschap inzetten (zie afbeelding F)

Met de SDS-plus boorhouder kunt u het inzetgereedschap eenvoudig en gemakkelijk zonder hulpgereedschap wisselen.

GBH 2-26 F: Zet de SDS-plus wisselboorhouder **2** in.
Reinig de schacht van het inzetgereedschap en smeer het licht met vet.
Zet het inzetgereedschap draaiend in de gereedschapopname tot het automatisch wordt vergrendeld.
Controleer de vergrendeling door aan het inzetgereedschap te trekken.

Het SDS-plus inzetgereedschap is systeemafhankelijk vrij beweegbaar. Daardoor ontstaat bij onbelast lopen een rondloopafwijking. Dit heeft geen effect op de nauwkeurigheid van het boorgat, omdat de boor zich bij het boren zelf centreert.

SDS-plus inzetgereedschap verwijderen (zie afbeelding G)

Duw de vergrendelingshuls **5** naar achteren en verwijder het inzetgereedschap.

Inzetgereedschappen zonder SDS-plus inzetten (GBH 2-26)

Opmerking: Gebruik inzetgereedschap zonder SDS-plus niet voor hamerboor- of hakwerkzaamheden. Inzetgereedschap zonder SDS-plus en uw boorhouder worden anders bij hamerboor- of hakwerkzaamheden beschadigd.

Zet een tandkransboorhouder **17** in (zie Tandkransboorhouder vervangen, pagina 49).
Open de tandkransboorhouder **17** door deze te draaien, totdat het gereedschap kan worden ingezet. Zet het gereedschap in.
Steek de boorhoudersleutel in de daarvoor bedoelde boorgaten van de tandkransboorhouder **17** en span het ingezetgereedschap gelijkmatig vast.

Draai de slagstop-/draaistopschakelaar **11** in de stand Boren.

Inzetgereedschappen zonder SDS-plus verwijderen (GBH 2-26)

Draai de huls van de tandkransboorhouder **17** met behulp van de boorhoudersleutel tegen de wijzers van de klok in tot het inzetgereedschap kan worden verwijderd.

Inzetgereedschappen zonder SDS-plus inzetten (GBH 2-26 F) (zie afbeelding H)

Opmerking: Gebruik inzetgereedschap zonder SDS-plus niet voor hamerboor- of hakwerkzaamheden. Inzetgereedschap zonder SDS-plus en uw boorhouder worden anders bij hamerboor- of hakwerkzaamheden beschadigd.

Zet de snelspanboorhouder **1** in.
Houd de vasthoudring **21** van de snelspanboorhouder vast. Open de gereedschapopname door aan de voorste huls **20** te draaien tot het gereedschap kan worden ingezet. Houd de vasthoudring **21** vast en draai de voorste huls **20** stevig in de richting van de pijl tot een duidelijk ratelgeluid te horen is.
Controleer of het inzetgereedschap stevig vastzit door eraan te trekken.

Opmerking: Als de gereedschapopname tot aan de aanslag geopend is, kan bij het dichtdraaien van de gereedschapopname het ratelgeluid te horen zijn en sluit de gereedschapopname niet.

Draai in dit geval de voorste huls **20** eenmaal tegen de richting van de pijl in. Vervolgens kan de gereedschapopname worden gesloten.

Draai de slagstop-/draaistopschakelaar **11** in de stand Boren.

Inzetgereedschappen zonder SDS-plus verwijderen (GBH 2-26 F) (zie afbeelding I)

Houd de vasthoudring **21** van de snelspanboorhouder vast. Open de gereedschapopname door aan de voorste huls **20** in de richting van de pijl te draaien tot het gereedschap kan worden verwijderd.

Stofafzuiging (Toebehoren)

► Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging.
Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Voorkom ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

Voor de stofafzuiging is een GDE 16 Plus (accessoire) nodig. (zie afbeelding J)

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

Stofkraag (Toebehoren)

Voor eenvoudig opvangen van stof zonder afzuiging is een stofkraag nodig. (zie afbeelding K)

Gebruik

Ingebruikneming

- **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Met 230 V aangeduide elektrische gereedschappen kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

Functie instellen

Met de slagstop-/draaistopschakelaar **11** kiest u de functie van het elektrische gereedschap.

Als u de functie wilt veranderen, drukt u op de ontgrendelingsknop **10** en draait u de slagstop-/draaistopschakelaar **11** in de gewenste stand tot deze hoorbaar vastklikt.

Opmerking: Wijzig de functie alleen wanneer het elektrische gereedschap uitgeschakeld is. Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.



Positie voor **hamerboorwerkzaamheden** in beton of steen

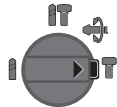


Positie voor **boorwerkzaamheden** zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof en voor het in- en losdraaien van schroeven



Positie **Vario-Lock** voor het verstellen van de hakpositie

In deze stand klikt de slagstop-/draaistopschakelaar **11** niet vast.



Positie voor **hakwerkzaamheden**

Draairichting instellen

Met de draairichtingschakelaar **7** kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap veranderen. Als de aan/uitschakelaar **9** is ingedrukt, is dit echter niet mogelijk.

- 🔄 **Rechtsdraaien:** Draai de draairichtingschakelaar **7** aan beide zijden tot aan de aanslag in stand **◀**.

- 🔄 **Linksdraaien:** Draai de draairichtingschakelaar **7** aan beide zijden tot aan de aanslag in stand **▶**.

Zet de draairichting voor hamerboor-, boor- en hakwerkzaamheden altijd op rechtsdraaien.

In- en uitschakelen

Als u het elektrische gereedschap wilt **inschakelen** drukt u op de aan/uit-schakelaar **9**.

Als u de aan/uit-schakelaar wilt **vergrendelen**, houdt u deze ingedrukt en drukt u bovendien op de vastzettoets **8**.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen** laat u de aan/uit-schakelaar **9** los. Als de aan/uit-schakelaar **9** vergrendeld is, drukt u de schakelaar eerst in en laat u deze vervolgens los.

Om energie te besparen, schakelt u het elektrische gereedschap alleen in wanneer u het gebruikt.

Toerental of aantal slagen instellen

U kunt het toerental of aantal slagen van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **9** indrukt.

Lichte druk op de aan/uit-schakelaar **9** heeft een lager toerental of aantal slagen tot gevolg. Met toenemende druk wordt het toerental of het aantal slagen hoger.

Overbelastingskoppeling

- **Als het inzetgereedschap vastklemt of vasthaakt, wordt de aandrijving van de uitgaande as onderbroken. Houd, vanwege de daarbij optredende krachten, het elektrische gereedschap altijd met beide handen goed vast en zorg ervoor dat u stevig staat.**
- **Schakel het elektrische gereedschap uit en maak het inzetgereedschap los als het elektrische gereedschap blokkeert. Er ontstaan grote reactiemomenten als u de machine inschakelt terwijl het boorgereedschap geblokkeerd is.**

Tips voor de werkzaamheden

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Hakstand veranderen (Vario-Lock)

U kunt de beitel in 36 standen vergrendelen. Daardoor kunt u telkens de optimale werkstand innemen.

Zet de beitel in de gereedschapopname.

Draai de slagstop-/draaistopschakelaar **11** in de stand Vario-Lock (zie Functie instellen, pagina 51).

Draai de gereedschapopname in de gewenste hakstand. Draai de slagstop-/draaistopschakelgereedschapopnamekeelaar **11** in de stand hakwerkzaamheden. De is daarmee vergrendeld.

Stel de draairichting voor hakwerkzaamheden in op rechtsdraaien.

52 | Dansk

Bits indsat (se afb. L)

- **Plads til elektrisk værktøj kun indsættes i den korrekte stikontakt.** Drejende indsætteværktøjer kan ikke indsættes.

Ved brug af bits kræver du en universel holder **24** med SDS-plus opsugningshylse (tilbehør) på.

Rens den indste ende af den opsugningshylse og smør den med olie.

Sæt den universelle holder drejende i den opsugningshylse indtil den automatisk låses.

Kontroller låsningen ved at trække den universelle holder ud.

Indsæt en bit i den universelle holder. Brug kun bits, der passer til stikkontakten.

Altid når du vil fjerne den universelle holder, trykker du på låsningen **5** bagpå og tager den universelle holder **24** ud af den opsugningshylse.

Onderhoud og service**Onderhoud og rengøring**

- **Træk altid stikkontakten ud af den elektriske værktøj.**
- **Hold den elektriske værktøj og ventilationsåbninger altid rene og sikre.**
- **En beskadiget støvsuger skal udskiftes. Anbefales, at du kontakter service til dette.**

Hold den opsugningshylse **3** altid ren.

Altid når du udskifter støvsuger, skal disse værktøjer være rene og sikre. De elektriske værktøjer fra Bosch kan bruges til at rengøre støvsugerne. De elektriske værktøjer fra Bosch kan bruges til at rengøre støvsugerne. De elektriske værktøjer fra Bosch kan bruges til at rengøre støvsugerne.

Kundenservice og brugsanvisning

Altid når du kontakter vores kundeservice, skal du angive produktet og den overvågningsdel. Explosionsfare og information om overvågningsdelene findes i brugervejledningen og i de tekniske specifikationer.

www.bosch-pt.com

Altid når du kontakter vores kundeservice, skal du angive produktet og den overvågningsdel.

Angiv altid produktet og den overvågningsdel ved at angive produktet og den overvågningsdel.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalfjerning

Elektriske værktøjer, tilbehør og emballage skal fjernes på en sikker måde.

Altid når du fjerner elektriske værktøjer, skal du sørge for at de er sikre.

Alleen for landene i EU:

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk affald skal elektriske værktøjer og tilbehør ikke smides i almindelig affald, men i stedet indleveres separat til miljømyndighederne.

Retningslinjer for håndtering.**Dansk****Sikkerhedsinstruktioner****Generelle sikkerhedsinstruktioner til el-værktøj**

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

Altid når du bruger el-værktøjet, skal du læse sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uænderede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
 - ▶ **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
 - ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøjer eller skrue nøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - ▶ **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- #### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj
- ▶ **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - ▶ **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - ▶ **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til hamre

- ▶ **Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
- ▶ **Brug ekstrahåndgrebet, hvis det følger med el-værktøjet.** Tabes kontrollen over el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- ▶ **Hold fast i el-værktøjets isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet eller skruen kan ramme bøjede strømledninger eller el-værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- ▶ **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- ▶ **Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- ▶ **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Klap venligst foldesiden med illustration af produktet ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at hammerbore i beton, tegl og sten samt til let mejselarbejde. Det er også egnet til boring uden slag i træ, metal, keramik og plast. El-værktøj med elektronisk regulering og højre-/venstreløb er også egnet til skruearbejde.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Udskiftningsborepatron med lynspændefunktion (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-udskiftningsborepatron (GBH 2-26 F)
- 3 Værktøjsholder SDS-plus
- 4 Støvsbeskyttelseskappe
- 5 Låsekappe

- 6 Udskiftningsborepatron-låsering (GBH 2-26 F)
- 7 Retningsomskifter
- 8 Låsetast til start-stop-kontakt
- 9 Start-stop-kontakt
- 10 Sikkerhedstaste til slag-/drejestop-kontakt
- 11 Slag-/drejestop-kontakt
- 12 Taste til indstilling af dybdeanslag
- 13 Dybdeanslag
- 14 Ekstrahåndtag (isoleret gribeflade)
- 15 Håndgreb (isoleret gribeflade)
- 16 Sikringskrue til tandkransborepatron*
- 17 Tandkransborepatron*
- 18 SDS-plus-holdeskaft til borepatron*
- 19 Borepatronholder (GBH 2-26 F)
- 20 Forreste kappe på udskiftningsborepatron med lynspændefunktion (GBH 2-26 F)
- 21 Holdering på udskiftningsborepatron med lynspændefunktion (GBH 2-26 F)
- 22 Støvsugning* (GDE 16 Plus)
- 23 Støvsamlingshætte*
- 24 Universalholder med SDS-plus-holdeskaft*

*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Borehammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Typenummer 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Hastighedsstyring		●	●
Drejestop		●	●
Højre-/venstreløb		●	●
Udskiftningsborepatron			●
Nominel optagen effekt	W	830	830
Slagtal	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Enkelt slagstyrke iht. EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Omdrejningstal	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Værktøjsholderen		SDS-plus	SDS-plus
Diameter spindelhals	mm	50	50
Borediameter max.:			
Beton *	mm	26	26
Murværk (med hulborekrone)	mm	68	68
Stål	mm	13	13
Træ	mm	30	30
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II

*ikke egnet med hulborekrone

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

Støj-/vibrationsinformation

Borehammer	GBH 2-26	GBH 2-26 F
Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 60745-2-6.		

Borehammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk			
Lydtrykniveau	dB(A)	91	91
Lydeffektniveau	dB(A)	102	102
Usikkerhed K	dB	3	3
Brug høreværn!			
Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60745-2-6:			
Hammerboring i beton:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Mejsling:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivende svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med forskellige tilbehørsdele, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Montering

- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Ekstrahåndtag

- ▶ **Brug altid el-værktøjet med ekstrahåndtaget 14.**

Ekstra håndgreb svinges (se Fig. A)

Du kan svinge ekstrahåndtaget **14** efter ønske for at opnå en sikker arbejdsstilling, hvor du ikke bliver så hurtigt trætt.

Drej det nederste grebstykke på ekstrahåndtaget **14** mod venstre (imod uret) og sving ekstrahåndtaget **14** i den ønskede position. Drej herefter det nederste grebstykke på ekstrahåndtaget **14** mod højre (med uret) igen.

Sørg for, at spændebåndet til ekstrahåndtaget ligger i den dertil indrettede not på huset.

Indstil boreddybde (se Fig. B)

Med dybdeanslaget **13** kan den ønskede boreddybde **X** fastlægges.

Tryk på tasten til indstilling af dybdeanslag **12** og sæt dybdeanslaget ind i ekstrahåndtaget **14**.

Den riflede side på dybdeanslaget **13** skal pege nedad.

Skub SDS-plus-indsatsværktøjet helt ind i værktøjsholderen SDS-plus **3**. Ellers kan SDS-plus-værktøjets bevægelighed føre til en forkert indstilling af boreddybden.

Træk dybdeanslaget så meget ud, at afstanden mellem borets spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boreddybde **X**.

Borepatron og værktøj vælges

Til hammerboring og mejsling har man brug for SDS-plus-værktøj, der kan sættes i SDS-plus-borepatronen.

Til boring uden slag i træ, metal, keramik og plast samt til skruning anvendes værktøj uden SDS-plus (f.eks. bor med cylindrisk skaft). Til sådant værktøj skal der bruges en selvspændende borepatron hhv. en tandkransborepatron.

Tandkransborepatron skiftes (GBH 2-26)

Arbejde med værktøj uden SDS-plus (f.eks. bor med cylindrisk skaft) kræver, at der monteres en egnet borepatron (tandkrans- eller hurtigspændeborepatron, tilbehør).

Tandkransborepatron monteres (se Fig. C)

Skru SDS-plus-holdeskafte **18** ind i tandkransborepatronen **17**. Sikre tandkransborepatronen **17** med sikringskraven **16**. **Vær opmærksom på, at sikringskraven har et venstregevind.**

Tandkransborepatron sættes i (se Fig. C)

Rengør istikningsenden på holdeskafte og smør et tyndt lag fedt på den.

Sæt tandkransborepatronen med holdeskafte drejende ind i værktøjsholderen, til den fastlåses af sig selv.

Kontrollér at borepatronen sidder rigtigt ved at trække i tandkransborepatronen.

Tandkransborepatron tages ud

Skub låsekappen **5** bagud og tag tandkransborepatronen **17** af.

Udskiftningsborepatron tages ud/sættes i (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-udskiftningsborepatronen **2** kan let erstattes af den medleverede udskiftningsborepatron **1** med lynspændefunktion.

Udskiftningsborepatron tages ud (se Fig. D)

Træk låseringen til udskiftningsborepatronen **6** bagud, hold den fast i denne position og træk SDS-plus-udskiftningsborepatronen **2** hhv. hurtigspænde-udskiftningsborepatronen **1** af fortil. Beskyt udskiftningsborepatronen mod snavs, når den er taget ud.

Udskiftningsborepatron sættes i (se Fig. E)

Rengør udskiftningsborepatronen, før den sættes i og smør et tyndt lag fedt på indstikenden. Grib fat omkring SDS-plus-udskiftningsborepatronen **2** hhv. hurtigspænde-udskiftningsborepatronen **1** med hele hånden. Skub udskiftningsborepatronen drejende på borepatronholderen **19**, til der høres et tydeligt klik. Udskiftningsborepatronen fastlåses automatisk. Kontrollér at udskiftningsborepatronen sidder rigtigt fast ved at trække i låsen.

Værktøjsskift

Støvbeskyttelseskappen **4** forhindrer i stort omfang, at borestøv trænger ind i værktøjsholderen under brug. Når værktøjet sættes i, skal man være opmærksom på, at støvbeskyttelseskappen **4** ikke beskadiges.

- ▶ **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal skiftes med det samme. Det anbefales, at få dette gjort af en servicetekniker.**

SDS-plus-indsatsværktøj sættes i (se Fig. F)

SDS-plus-borepatronen bruges til at skifte indsatsværktøj nemt og hurtigt uden brug af ekstra værktøj.

GBH 2-26 F: Sæt SDS-plus-udskiftningsborepatronen **2** i. Rengør istikningsenden på indsatsværktøjet og smør et tyndt lag fedt på den.

Sæt indsatsværktøjet drejende ind i værktøjsholderen, til det fastlåses af sig selv.

Kontrollér at værktøjet sidder rigtigt fast ved at trække i låsen.

SDS-plus-indsatsværktøjet er systembetiget frit bevægeligt. Derved opstår en rundløbafvigelse i tomgang. Dette påvirker ikke borehullets nøjagtighed, da boret centrerer sig af sig selv under borearbejdet.

SDS-plus-indsatsværktøj tages ud (se Fig. G)

Skub låsekappen **5** bagud og tag indsatsværktøjet ud.

Indsatsværktøj uden SDS-plus sættes i (GBH 2-26)

Bemærk: Brug ikke værktøjer uden SDS-plus til hammerboring eller mejsling. Værktøj uden SDS-plus og dets borepatron beskadiges under hammerboring og mejsling.

Sæt en tandkransborepatron **17** i (se Tandkransborepatron skiftes, side 55).

Åben tandkransborepatronen **17** ved at dreje på den, indtil værktøjet kan sættes i. Sæt værktøjet i.

Stik borepatronnøglen i de pågældende borer på tandkransborepatronen **17** og spænd værktøjet jævnt.

Drej slag-/drejestop-kontakten **11** i position Boring.

Indsatsværktøj uden SDS-plus tages ud (GBH 2-26)

Drej kappen på tandkransborepatronen **17** til venstre vha. borepatronnøglen, til indsatsværktøjet kan tages ud.

Indsatsværktøj uden SDS-plus sættes i (GBH 2-26 F) (se Fig. H)

Bemærk: Brug ikke værktøjer uden SDS-plus til hammerboring eller mejsling. Værktøj uden SDS-plus og dets borepatron beskadiges under hammerboring og mejsling.

Sæt udskiftningsborepatronen med lynspændefunktion **1** i.

Hold fast i holderingen **21** til hurtigspænde-udskiftningsborepatronen. Åben værktøjsholderen ved at dreje den forreste kappe **20** så meget, at værktøjet kan sættes i.

Hold fast i holderingen **21** og drej den forreste kappe **20** kraftigt i pilens retning, til man tydeligt kan høre en skraldende lyd.

Kontrollér at værktøjet sidder rigtigt fast ved at trække i låsen.

Bemærk: Er værktøjsholderen blevet åbnet helt, kan der evt. høres en skraldende lyd, når værktøjsholderen drejes i, og værktøjsholderen lukker ikke.

Drej i dette tilfælde den forreste kappe **20** en gang imod pilens retning. Herefter kan værktøjsholderen lukkes.

Drej slag-/drejestop-kontakten **11** i position Boring.

Indsatsværktøj uden SDS-plus tages ud (GBH 2-26 F) (se Fig. I)

Hold fast i holderingen **21** til hurtigspænde-udskiftningsborepatronen. Åben værktøjsholderen ved at dreje den forreste kappe **20** i pilens retning, til værktøjet kan tages ud.

Støvsugning (Tilbehør)

- ▶ Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Børning eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen. Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

Brug helst en støvsugning, der egner sig til materialet.

Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.

Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

- ▶ **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

Til støvudsugning skal der bruges en GDE 16 Plus (tilbehør). (se Fig. J)

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal opsuuges.

Anvend en specialstøvsuger til opsuugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

Støvopsamlingshætte (Tilbehør)

Til enkel opsamling af støv skal der bruges en støvopsamlingshætte. (se Fig. K)

Brug

Ibrugtagning

- ▶ **Kontrollér netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt. El-værktøj til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

Indstil funktion

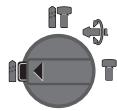
Med slag-/drejestop-kontakten **11** vælges funktionen til el-værktøjet.

Funktionen ændres ved at trykke på sikkerhedstasten-kontakten **10** og dreje slag-/drejestop-kontakten **11** i den ønskede position, til den går hørbart i indgreb.

Bemærk: Ændre kun funktionen, når el-værktøjet er slukket. Ellers kan el-værktøjet blive beskadiget.



Position til **hammerboring** i beton eller sten



Position til **boring** uden slag i træ, metal, keramik og plast samt til skrueing



Position **Vario-Lock** til indstilling af mejselpositionen


I denne position går slag-/drejestop-kontakten **11** ikke i indgreb.



Position til **mejsling**

Indstil drejeretning

Med retningsomskifteren **7** kan du ændre el-værktøjets drejeretning. Ved nedtrykket start-stop-kontakt **9** er dette ikke muligt.

🔄 **Højreløb:** Drej retningsomskifteren **7** på begge sider i position .

🔄 **Venstreløb:** Drej retningsomskifteren **7** på begge sider i position .

Stil altid drejeretningen til hammerboring, boring og mejsling på højreløb.

Tænd/sluk

El-værktøjet **tændes** ved at trykke på start-stop-kontakten **9**.

Start-stop-kontakten **fastlåses** ved at trykke den ned og holde den nede og desuden trykke på låsetasten **8**.

El-værktøjet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **9**. Er start-stop-kontakten **9** fastlåst, trykkes på den, før den slippes.

For at spare på energien bør du kun tænde for el-værktøjet, når du bruger det.

Omdrejningstal/slagtal indstilles

Omdrejningstallet/slagtallet indstilles trinløst til det tændte el-værktøj, afhængigt af hvor meget start-stop-kontakten **9** trykkes ind.

Let tryk på start-stop-kontakten **9** fører til et lavt omdrejningstal/slagtal. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet/slagtallet.

Overbelastningskobling

▶ **Sidder indsatsværktøjet i klemme, afbrydes rotationen. I den forbindelse opstår store kræfter. Hold derfor altid el-værktøjet sikkert med begge hænder og sørg for at stå fast under arbejdet.**

▶ **Sluk for el-værktøjet og løsne indsatsværktøjet, hvis el-værktøjet blokerer. Der opstår store reaktionsmomenter, hvis maskinen tændes med et blokeret boreværktøj.**

Arbejdsvejledning

▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Ændring af mejselstilling (Vario-Lock)

Du kan fastlåse mejslen i 36 stillinger. Dette gør det muligt altid at indtage den optimale arbejdsposition.

Anbring mejslen i værktøjsholderen.

Drej slag-/drejestop-kontakten **11** i position Vario-Lock (se Indstil funktion, side 57).

Drej værktøjsholderen i den ønskede mejselstilling.

Drej slag-/drejestop-kontakten **11** i position mejsling. Dermed er værktøjsholderen låst fast.

Stil omdrejningsretningen til mejsling på højreløb.

Skruer sættes i (se Fig. L)

▶ **Sæt kun el-værktøjet på møtrikken/skruen i afbrudt tilstand.** Roterende indsatsværktøjer kan skride.

Brug af skruer kræver en universalholder med **24** med SDS-plus-skaft (tilbehør).

Rengør istikningsenden på holdeskafte og smør et tyndt lag fedt på den.

Sæt universalholderen drejende ind i værktøjsholderen, til den fastlåses af sig selv.

Kontrollér at universalholderen sidder rigtigt ved at trække i låsen.

Sæt en skruebit i universalholderen. Brug kun passende skruebits til skruehovedet.

Universalholderen tages ud ved at skubbe låsekappen **5** bagud og tage universalholderen **24** ud af værktøjsholderen.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- ▶ **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**
- ▶ **En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal skiftes med det samme. Det anbefales, at få dette gjort af en servicetekniker.**

Rengør altid værktøjsholderen **3** efter brug.

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af Bosch eller på et autoriseret serviceværksted for Bosch el-værktøj for at undgå farer.

Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og informationer om reservedele findes også under: www.bosch-pt.com

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- ▶ **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglas-ögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för hammare

- ▶ **Bär hörselskydd.** Risk finns för att buller leder till hörselskada.
- ▶ **Använd extrahandtag om sådana levererats tillsammans med elverktyget.** Risk finns för personskada om du förlorar kontrollen över elverktyget.
- ▶ **Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget eller skruven kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta elverktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- ▶ **Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- ▶ **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- ▶ **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för slagborrning i betong, tegel och sten samt för lätt mejsling. Det är även lämpligt för borring utan slag i trä, metall, keramik och plast. Elverktyg med elektronisk reglering och höger-/vänstergång är även lämpliga för skruvdragning.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Snabbväxelborrchuck (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus växelborrchuck (GBH 2-26 F)
- 3 Verktygsfäste SDS-plus
- 4 Dammskyddskåpa

60 | Svenska

- | | |
|--|--|
| 5 Spärrhylsa | 16 Låsskruv för nyckelchucken* |
| 6 Växelborrchuckens låsring (GBH 2-26 F) | 17 Kuggkranschuck* |
| 7 Riktningsskopplare | 18 SDS-plus skaft för borrchuck* |
| 8 Spärrknapp för strömställaren Till/Från | 19 Borrchuckfäste (GBH 2-26 F) |
| 9 Strömställare Till/Från | 20 Främre hylsan på snabbchucken (GBH 2-26 F) |
| 10 Spärrknapp för slag-/vridstoppskopplaren | 21 Hållring för snabbchucken (GBH 2-26 F) |
| 11 Slag-/vridstoppskopplaren | 22 Dammugustrustning* (GDE 16 Plus) |
| 12 Knapp för djupinställning | 23 Dammuppfångningskåpa* |
| 13 Djupanslag | 24 Universalhållare med SDS-plus skaft* |
| 14 Stödhandtag (isolerad greppyta) | |
| 15 Handgrepp (isolerad greppyta) | |

*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Borrhammare		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Produktnummer 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Varvtalsreglering		●	●
Vridstopp		●	●
Höger-/vänstergång		●	●
Växelborrchuck			●
Upptagen märkeffekt	W	830	830
Slagtal	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Enkelslagstyrka enligt EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Varvtal	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Verktygsfäste		SDS-plus	SDS-plus
Spindelhalsens diameter	mm	50	50
tillåten borrhåldiameter max.:			
Betong *	mm	26	26
Murverk (med hålborkrona)	mm	68	68
Stål	mm	13	13
Trä	mm	30	30
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Skyddsklass		□/II	□/II

*inte lämpligt med hålborkrona

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Borrhammare		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60745-2-6.			
Verktygets A-vägda ljudnivå är i typiska fall			
Ljudtrycksnivå	dB(A)	91	91
Ljudeffektnivå	dB(A)	102	102
Onoggrannhet K	dB	3	3
Använd hörselskydd!			
Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 60745-2-6:			
Slagborrning i betong:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Mejsling:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med olika tillbehör, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Montage

► **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Stödhandtag

► **Använd alltid elverktyget med stödhandtag 14.**

Sväng stödhandtaget (se bild A)

Stödhandtaget **14** kan valfritt svängas för att uppnå en säker och vilsam kroppsställning.

Vrid undre greppdelen på stödhandtaget **14** moturs och sväng stödhandtaget **14** till önskat läge. Dra sedan fast undre greppdelen på stödhandtaget **14** medurs. Kontrollera att stödhandtagets spännband ligger i härför avsett spår på motorhuset.

Inställning av borrddjup (se bild B)

Med djupanslaget **13** kan önskat borrddjup **X** ställas in.

Tryck in knappen för djupanslagets inställning **12** och sätt in djupanslaget i stödhandtaget **14**.

Räfflingen på djupanslaget **13** måste vara riktad nedåt.

Skjut in SDS-plus-insatsverktyget mot anslag i verktygsfästet SDS-plus **3**. SDS-plus-verktygets rörlighet kan i annat fall leda till fel inställning av borrddjupet.

Dra ut djupanslaget så att avståndet mellan borrens spets och djupanslagets spets motsvarar önskat borrddjup **X**.

Val av borrchuck och verktyg

För slagborrning och mejsling behövs SDS-plus verktyg som kan sättas in i SDS-plus borrchucken.

För borrning utan slag i trä, metall, keramik och plast samt för skruvdragning används verktyg utan SDS-plus (t.ex. borrar med cylindriskt skaft). Dessa verktyg kräver en snabbchuck eller en kuggkranschuck.

Byte av kuggkranschuck (GBH 2-26)

För arbete med verktyg utan SDS-plus (t.ex. borrar med cylindriskt skaft) måste en lämplig borrchuck monteras (kuggkranschuck eller snabbchuck, tillbehör).

Montering av kuggkranschuck (se bild C)

Skruva in SDS-plus skaftet **18** i en kuggkranschuck **17**. Lås kuggkranschucken **17** med säkringsskruven **16**. **Observera att säkringsskruven är vänstergängad.**

Så här sätts kuggkranschucken in (se bild C)

Rengör universalhållarens insticksända och smörj lätt med fett.

Skjut med vridningsrörelse in kuggkranschucken med universalhållaren i verktygsfästet tills den automatiskt läses. Kontrollera läsningsen genom att dra i kuggkranschucken.

Så här tas kuggkranschucken bort

Skjut låshylsan **5** bakåt och ta bort kuggkranschucken **17**.

Ditsättning och borttagning av växelbörchuck (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus växelbörchucken **2** kan lätt bytas ut mot medlevererad snabbväxelbörchuck **1**.

Så här tas växelbörchucken bort (se bild D)

Dra växelbörchuckens låsring **6** bakåt, håll den i detta läge och dra sedan framåt bort SDS-plus växelbörchucken **2** eller snabbväxelbörchucken **1**.

Skydda borttagen växelbörchuck mot nedsmutsning.

Så här sätts växelbörchucken in (se bild E)

Rengör växelbörchucken innan den sätts in och fetta lätt in insticksändan.

Grip med hela handen om SDS-plus växelbörchucken **2** eller snabbväxelbörchucken **1**. Skjut med vridande rörelse upp växelbörchucken på chuckfästet **19** tills ett tydligt låsningsljud hörs.

Växelbörchucken låser automatiskt. Kontrollera låsningen genom att dra i växelbörchucken.

Verktygsbyte

Dammskyddskåpan **4** hindrar i stor utsträckning borrhållaren från att tränga in i verktygsfästet under användningen. Se till att inte dammskyddskåpan **4** skadas vid monteringen av verktyget.

► **Byt omedelbart ut en skadad dammskyddskåpa. Låt en serviceverkstad utföra detta.**

Insättning av SDS-plus verktyg (se bild F)

Med SDS-plus borchucken kan insatsverktyget lätt och bekvämt bytas utan användning av extra verktyg.

GBH 2-26 F: Sätt in SDS-plus växelbörchucken **2**.

Rengör insatsverktygets insticksända och smörj lätt med fett.

Placera insatsverktyget med en vridrörelse i verktygshållaren tills verktyget automatiskt läses.

Kontrollera läsningen genom att dra i verktyget.

SDS-plus insatsverktyget är enligt systemet fritt rörligt. På tomgång uppstår därför en rundgångsavvikelse. Detta har ingen betydelse för borrhållets noggrannhet eftersom borren centreras vid borrning.

Så här tas SDS-plus insatsverktyget bort (se bild G)

Skjut spärrhylsan **5** bakåt och ta ut insatsverktyget.

62 | Svenska

Användning av insatsverktyg utan SDS-plus (GBH 2-26)

Anvisning: Verktyg utan SDS-plus får inte användas för slagborrning eller mejsling. Verktyg utan SDS-plus och dess borrchuck skadas vid slagborrning och mejsling.

Sätt in en kuggkranschuck **17** (se Byte av kuggkranschuck, sida 61).

Vrid upp kuggkranschucken **17** tills verktyget kan skjutas in. Skjut in verktyget.

Stick in chucknyckeln i respektive hål på kuggkranschucken **17** och spänn jämnt fast verktyget.

Vrid slag-/vridstoppssomkopplaren **11** till läget Borra.

Så här tas insatsverktyget utan SDS-plus bort (GBH 2-26)

Vrid med chucknyckeln hylsan på kuggkranschucken **17** moturs tills insatsverktyget kan tas bort.

Användning av insatsverktyg utan SDS-plus (GBH 2-26 F) (se bild H)

Anvisning: Verktyg utan SDS-plus får inte användas för slagborrning eller mejsling. Verktyg utan SDS-plus och dess borrchuck skadas vid slagborrning och mejsling.

Sätt in snabbväxelborrhucken **1**.

Håll fast snabbväxelborrhuckens hållring **21**. Öppna verktygsfästet genom att vrida främre hylsan **20** tills verktyget kan sättas in. Håll fast hållringen **21** och vrid den främre hylsan **20** kraftigt i pilriktningen tills tydliga klickande ljud hörs.

Kontrollera låsningen genom att dra i verktyget.

Anvisning: Om verktygsfästet har öppnats fullständigt mot stopp, kan det hända att friktionsljud uppstår och att verktygsfästet inte stängs ordentligt. Vrid i detta fall den främre hylsan **20** ett varv motsatt pilriktningen. Därefter kan verktygsfästet stängas.

Vrid slag-/vridstoppssomkopplaren **11** till läget Borra.

Så här tas insatsverktyget utan SDS-plus bort (GBH 2-26 F) (se bild I)

Håll fast snabbväxelborrhuckens hållring **21**. Öppna verktygsfästet genom att vrida främre hylsan **20** i pilriktningen tills verktyget kan tas bort.

Dammutsugning (Tillbehör)

► Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten. Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

Använd om möjligt en för materialet lämplig dammut-sugning.

Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.

Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

► **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.

En GDE 16 plus (tillbehör) krävs för dammut-sug. (se bild J) Dammut-sugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd för utsugning av hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm en specialdammut-sugare.

Dammuppfångningskåpa (Tillbehör)

För att enkelt fånga upp damm utan att suga krävs en dammut-uppfångningskåpa. (se bild K)

Drift**Driftstart**

► **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

Inställning av driftsätt

Välj med slag-/vridstoppssomkopplaren **11** önskat driftsätt för elverktyget.

Tryck för växling av driftsätt upplåsningsknappen **10** och vrid slag-/vridstoppssomkopplaren **11** till önskat läge tills den hörbart snäpper fast.

Anvisning: Ändring av driftsätt får endast ske på frånkopplat elverktyg. I annat fall kan elverktyget skadas.



Läge för **Slagborrning** i betong eller sten



Läge för **Borrning** utan slag i trä, metall, keramik och plast samt för skruvdragning



Läge **Vario-Lock** för inställning av mejselläget

I detta läge snäpper inte slag-/vridstoppssomkopplaren **11** fast.



Läge för **Mejsling**

Inställning av rotationsriktning

Med riktningssomkopplaren **7** kan elverktygets rotationsriktning ändras. Vid nedtryckt strömställare Till/Från **9** kan omkoppling inte ske.

↻ **Högergång:** Vrid riktningssomkopplaren **7** på båda sidorna mot stopp till läget ◀.

↻ **Vänstergång:** Vrid riktningssomkopplaren **7** på båda sidorna mot stopp till läget ▶.

Ställ alltid in högergång för slagborrning, borrning och mejsling.

In- och urkoppling

För **inkoppling** av elverktøyet trykk på strømställere Till/Från **9**.

För **låsing** av strømstilleren håll knappen nedtryckt og trykk dessutom ned spærknappen **8**.

För **frånkoppling** av elverktøyet slåpp strømstillere Till/Från **9**. Vid låst strømstillere Till/Från **9** trykk først in og slåpp sedan opp strømstilleren.

Før att spara energi, koppla på elverktøyet endast när du vill använda det.

Inställning av varvtal/slagtal

Varvtalet/slagtalet på inkopplat elverktøyg kan justeras steg-løst genom att mer eller mindre trycka ned strømstilleren Till/Från **9**.

Ett lätt tryck på strømstilleren Till/Från **9** ger ett lågt varvtal/slagtal. Mid tilltagande tryck økar varvtalet/slagtalet.

Överlastkoppling

► **Om insatsverktøyet kommer i kläm eller hakar fast kopplas borrhjulets drivning frå. Håll stadigt i elverktøyet med båda hænderna og stå stadigt för att motverka de krafter som oppstår.**

► **Slå genast ifrå elverktøyet og ta loss insatsverktøyet om elverktøyet fastnar. Om ett elverktøyg slås till når borrhjulets fastnar oppstår høga reaktionsmoment.**

Arbetsanvisningar

► **Dra stickproppen ur nåtuttaget innan arbeiten utførs på elverktøyet.**

Ändring av mejselläget (Vario-Lock)

Mejseln kan spärras i 36 lägen. Därför är det alltid möjligt att innta en optimal arbeidsposition.

Lägg in mejseln i verktøygfästet.

Vrid slag-/vridstoppsomkopplaren **11** till läget Vario-Lock (se Inställning av driftsätt, sidan 62).

Vrid insatsverktøyet till mejselläget.

Vrid slag-/vridstoppsomkopplaren **11** till läget Mejsling. Verktøygfästet är nu låst.

Ställ in högergång för mejsling.

Insättning av skruvbits (se bild L)

► **Elverktøyet ska vara frånkopplat når det førs mot muttern/skraven.** Roterande insatsverktøyg kan slira bort.

Før användning av skruvbits krävs en universalhållare **24** med SDS-plus skaft (tillbehør).

Rengør universalhållarens insticksända og smørj lätt med fett.

Skjut med vridrørelse in universalhållaren i verktøygfästet tills den automatiskt låses.

Kontrollera låsningen genom att dra i universalhållaren. Sätt in en skruvbit i universalhållaren. Använd endast før skruvhuvudet lämpliga skruvbits.

Før borttagning av universalhållaren skjut låshylsan **5** bakåt og ta bort universalhållaren **24** ur verktøygfästet.

Underhåll och service

Underhåll och rengøring

► **Dra stickproppen ur nåtuttaget innan arbeiten utførs på elverktøyet.**

► **Håll elverktøyet og dess ventilationsøppninger rena för bra og säkert arbeite.**

► **Byt omedelbart ut en skadad dammskyddskåpa. Låt en serviceverkstad utføra detta.**

Rengør verktøygfästet efter varje användning **3**.

Om nåtsladden för bibehållande av verktøyets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos Bosch eller en auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktøyg.

Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation og underhåll av produkter og reservdelar. Språngskisser og information om reservdelar hittar du på:

www.bosch-pt.com

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter og tillbehør.

Ange alltid vid förfrågningar og reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Avfallshandtering

Elverktøyg, tillbehør og förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Slång inte elverktøyg i hushållsavfall

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för kasserade elektriska og elektroniska apparater og dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktøyg omhändertas separat og på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Generelle advarsler for elektroverktøyg

⚠ ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

64 | Norsk

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personssikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern avhengig av type og bruk av elektroverktøyet reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det**

til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for hammere

- ▶ **Bruk hørselvern.** Innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen.
- ▶ **Bruk ekstrahåndtakene hvis slike følger med elektroverktøyet.** Hvis du mister kontrollen, kan det oppstå personskader.
- ▶ **Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet eller skruen kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyet metalldele under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- ▶ **Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- ▶ **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- ▶ **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til hammerboring i betong, murstein og stein og til lette meiselarbeider. Det er også egnet til boring uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff. Elektroverktøy med elektronisk regulering og høyre-/venstregang er også egnet til skruing.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Selvspennende byttechuck (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus byttechuck (GBH 2-26 F)
- 3 Verktøyfeste SDS-plus
- 4 Støvkappe
- 5 Låsehylse
- 6 Byttechuck-låsring (GBH 2-26 F)
- 7 Høyre-/venstrebryter
- 8 Låsetast for på-/av-bryter
- 9 På-/av-bryter
- 10 Låsetast for slag-/dreiestopp-bryter
- 11 Slag-/dreiestopp-bryter
- 12 Tast for dybdeanleggsinnstilling
- 13 Dybdeanlegg
- 14 Ekstrahåndtak (isolert grepflate)
- 15 Håndtak (isolert grepflate)
- 16 Sikringskrue for nøkkelchuck*
- 17 Nøkkelchuck*
- 18 SDS-plus-festeskaft for chuck*
- 19 Chuckfeste (GBH 2-26 F)
- 20 Fremre hylse til den selvspennende byttechucken (GBH 2-26 F)
- 21 Holdering til den selvspennende byttechucken (GBH 2-26 F)
- 22 Støvavsug* (GDE 16 Plus)
- 23 Støvoppsamlingshette*
- 24 Universalholder med SDS-plus-festeskaft*

*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Borhammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Produktnummer 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Turtallstyring		●	●
Dreiestopp		●	●
Høyre-/venstregang		●	●
Byttechuck			●
Opptatt effekt	W	830	830
Slagfall	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Enkeltslagstyrke tilsvarende EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7

*Ikke egnet med hullborkrone

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

66 | Norsk

Borhammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Turtall	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Verktøyfeste		SDS-plus	SDS-plus
Diameter spindelhals	mm	50	50
Godkjent bordiameter max.:			
Betong*	mm	26	26
Murverk (med hullborkrone)	mm	68	68
Stål	mm	13	13
Tre	mm	30	30
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II

*Ikke egnet med hullborkrone

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Borhammer		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 60745-2-6.			
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er			
Lydtrykknivå	dB(A)	91	91
Lydeffektnivå	dB(A)	102	102
Usikkerhet K	dB	3	3
Bruk hørselvern!			
Totale svingningsverdier a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet jf. EN 60745-2-6:			
Hammerboring i betong:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Meisling:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Det egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Montering

► Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.

Ekstrahåndtak

► Bruk elektroverktøyet kun med ekstrahåndtaket 14.

Svinging av ekstrahåndtaket (se bilde A)

Du kan svinge ekstrahåndtaket 14 hvor som helst, for å oppnå en sikker og lite anstrengende arbeidsposisjon.

Drei den nedre delen på ekstrahåndtaket 14 mot urviserne og sving ekstrahåndtaket 14 til ønsket posisjon. Deretter dreier du nedre del av ekstrahåndtaket 14 fast igjen med urviserne.

Pass på at spennbåndet til ekstrahåndtaket befinner seg i det passende sporet på huset.

Innstilling av boreddybden (se bilde B)

Med dybdeanlegget 13 kan ønsket boreddybde X bestemmes.

Trykk tasten til innstilling av dybdeanlegget 12 og sett dybdeanlegget inn i ekstrahåndtaket 14.

Riflingen på dybdeanlegget 13 må peke nedover.

Skyv SDS-plus-innsatsverktøyet helt inn verktøyfestet SDS-plus 3. Bevegeligheten til SDS-plus-verktøyet kan ellers føre til en gal innstilling av boreddybden.

Trekk dybdeanlegget så langt ut at avstanden mellom spissen på boret og spissen på dybdeanlegget tilsvarer ønsket boredybde **X**.

Valg av chuck og verktøy

Til hammerboring og meisling trenger du SDS-plus-verktøy, som settes inn i en SDS-plus-chuck.

Til boring uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff pluss skruing brukes verktøy uten SDS-plus (f. eks. bor med sylindrisk tange). For disse verktøyene trenger du en selvspennende chuck eller en nøkkelchuck.

Utskifting av nøkkelchucken (GBH 2-26)

For å kunne arbeide med verktøy uten SDS-plus (f. eks. bor med sylindrisk tange), må du sette inn en egnet chuck nøkkelchuck eller selvspennende chuck, tilbehør).

Montering av nøkkelchucken (se bilde C)

Skru SDS-plus-festeskaftet **18** inn i en nøkkelchuck **17**. Sikre nøkkelchucken **17** med sikringsskruen **16**. **Husk at sikringsskruen er venstregjenget.**

Innsetting av nøkkelchucken (se bilde C)

Rengjør innstikksenden til festeskaftet og smør den litt inn. Sett nøkkelchucken med festeskaftet dreierende inn i verktøyfestet til den låses automatisk. Kontroller låsen ved å trekke i nøkkelchucken.

Fjerning av nøkkelchucken

Skyv låsehylsen **5** bakover og ta ut nøkkelchucken **17**.

Fjerning/innsetting av byttechucken (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-byttechucken **2** kan ganske enkelt skiftes ut mot medlevert selvspennende byttechuck **1**.

Fjerning av byttechucken (se bilde D)

Trekk byttechuck-låseringen **6** bakover, hold den fast i denne posisjonen og trekk SDS-plus-byttechucken **2** hhv. den selvspennende byttechucken **1** av fremover. Beskytt byttechucken mot smuss etter demontering.

Innsetting av byttechucken (se bilde E)

Rengjør byttechucken før den settes inn og smør innstikksenden litt. Ta tak med hele hånden rundt SDS-plus-byttechucken **2** hhv. den selvspennende byttechucken **1**. Skyv byttechucken dreierende inn på chuckfestet **19**, til du tydelig hører en låselyd. Byttechucken låses automatisk. Kontroller låsen ved å trekke i byttechucken.

Verktøyskifte

Støvkappen **4** forhindrer at det trenger borestøv inn i verktøyfestet i løpet av driften. Ved innsetting av verktøy må du passe på at støvkappen **4** ikke tar skade.

- **En skadet støvkappe skal straks skiftes ut. Det anbefales å la en kundeservice utføre dette.**

Innsetting av SDS-plus-innsatsverktøy (se bilde F)

Med SDS-plus-chucken kan du skifte innsatsverktøy på en enkel og behagelig måte uten å bruke ekstra verktøy.

GBH 2-26 F: Sett inn SDS-plus-byttechucken **2**.

Rengjør innstikksenden og smør den litt inn.

Sett innsatsverktøyet dreierende inn i verktøyfestet til det låses automatisk.

Kontroller låsen ved å trekke i verktøyet.

SDS-plus-innsatsverktøy kan av systemgrunner beveges fritt. Slik oppstår et rundløpsavvik i tomgang. Dette kan ingen virkning på borehullets nøyaktighet, for boret sentrerer seg selv ved boringen.

Fjerning av SDS-plus-innsatsverktøy (se bilde G)

Skyv låsehylsen **5** bakover og ta ut innsatsverktøyet.

Innsetting av innsatsverktøy uten SDS-plus (GBH 2-26)

Merk: Bruk ikke verktøy uten SDS-plus til hammerboring eller meisling. Verktøy uten SDS-plus og deres chucker tar skade ved hammerboring og meisling.

Sett inn nøkkelchucken **17** (se «Utskifting av nøkkelchucken», side 67).

Åpne nøkkelchucken **17** ved å dreie den så langt at verktøyet kan settes inn. Sett inn verktøyet.

Sett chucknøkkelen inn i de tilsvarende boringene på nøkkelchucken **17** og spenn verktøyet jevnt fast.

Drei slag-/driestopp-bryteren **11** inn i posisjon «Boring».

Fjerning av innsatsverktøy uten SDS-plus (GBH 2-26)

Drei hylsen til nøkkelchucken **17** med chucknøkkelen mot urviserne til innsatsverktøyet kan tas ut.

Innsetting av innsatsverktøy uten SDS-plus (GBH 2-26 F) (se bilde H)

Merk: Bruk ikke verktøy uten SDS-plus til hammerboring eller meisling. Verktøy uten SDS-plus og deres chucker tar skade ved hammerboring og meisling.

Sett inn den selvspennende byttechucken **1**.

Hold holderingen **21** til den selvspennende byttechucken fast. Åpne verktøyfestet ved å dreie den fremre hylsen **20** til verktøyet kan settes inn. Hold holderingen **21** fast og skru den fremre hylsen **20** kraftig i pilretningen, til du tydelig hører slurelyder.

Kontroller om verktøyet sitter godt fast ved å trekke i det.

Merk: Hvis verktøyfestet ble åpnet helt, kan det høres slurelyder når verktøyfestet skrues fast igjen og verktøyfestet lukkes ikke.

Drei da den fremre hylsen **20** en gang mot pilretningen. Deretter kan verktøyfestet lukkes.

Drei slag-/driestopp-bryteren **11** inn i posisjon «Boring».

Fjerning av innsatsverktøy uten SDS-plus (GBH 2-26 F) (se bilde I)

Hold holderingen **21** til den selvspennende byttechucken fast. Åpne verktøyfestet ved å dreie den fremre hylsen **20** i pilretning til verktøyet kan tas ut.

Støvavsug (Tilbehør)

- Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller

68 | Norsk

innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

Bruk helst et støvavsug som er egnet for dette materialet.

Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.

Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

► **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

For støvavsug kreves GDE 16 Plus (tilbehør). (se bilde J)

Støvsugeren må være egnet til materialet som skal bearbeides.

Ved avsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

Støvoppsamlingshette (Tilbehør)

For enkel oppsamling av støv uten avsug brukes en støvoppsamlingshette. (se bilde K)

Bruk

Igangsetting

- **Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyetypeskilt. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**

Innstilling av driftstypen

Med slag-/dreiestopp-bryteren **11** velger du driftstypen til elektroverktøyet.

Trykk frigjøringsknappen **10** til skifting av driftstypen og drei slag-/dreiestopp-bryteren **11** i ønsket posisjon, til den hørbart går i lås.

Merk: Du må kun endre driftstypen når elektroverktøyet er slått av. Elektroverktøyet kan ellers ta skade.



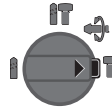
Posisjon til **hammerboring** i betong eller stein



Posisjon til **boring** uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff pluss til skruing



Posisjon **Vario-Lock** til innstilling av meiselposisjonen
I denne posisjonen går slag-/dreiestopp-bryteren **11** ikke i lås.



Posisjon til **meising**

Innstilling av rotasjonsretningen

Med høyre-/venstre bryteren **7** kan du endre dreieretningen til elektroverktøyet. Ved trykt på-/av-bryter **9** er dette ikke mulig.

☞ **Høyregang:** Drei høyre-/venstre bryteren **7** på begge sider helt inn i posisjon ◀.

☞ **Venstregang:** Drei høyre-/venstre bryteren **7** på begge sider helt inn i posisjon ▶.

Sett dreieretningen til hammerboring, boring og meisling alltid på Høyregang.

Inn-/utkobling

Til **innkobling** av elektroverktøyet trykker du på på-/av-bryteren **9**.

Til **låsing** av på-/av-bryteren holder du denne trykt inne og trykker i tillegg på låsetasten **8**.

Til **utkobling** av elektroverktøyet slipper du på-/av-bryteren **9**. Ved låst på-/av-bryter **9** trykker du denne først og slipper den deretter.

Slå elektroverktøyet kun på når du bruker det for å spare energi.

Innstilling av turtallet/slagtallet

Du kan innstille turtallet/slagtallet på innkoplede elektroverktøy trinnløst, avhengig av hvor langt du trykker på-/av-bryteren **9** inn.

Svakt trykk på på-/av-bryteren **9** fører til et lavt turtall/slagtall. Slag-/turtallet økes med økende trykk.

Overlastkopling

- **Hvis innsatsverktøyet er fastklemt og har hengt seg opp, avbrytes driften av borespindelen. På grunn av de kreftene som da oppstår må du alltid holde elektroverktøyet godt fast med begge hendene og sørge for å stå stødig.**

- **Slå av elektroverktøyet og løsne innsatsverktøyet hvis elektroverktøyet blokkerer. Ved innkobling med blokkert boreverktøy oppstår det høye reaksjonsmomenter.**

Arbeidshenvisninger

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Endring av meiselstillingen (Vario-Lock)

Du kan låse meiselen i 36 stillinger. Slik kan du innta den mest optimale arbeidsposisjonen.

Sett meiselen inn i verktøyfestet.

Drei slag-/dreiestopp-bryteren **11** inn i posisjon «Vario-Lock» (se «Innstilling av driftstypen», side 68).

Drei verktøyfestet til ønsket meiselstilling.

Drei slag-/drei-stop-bryteren **11** inn i posisjon «Meisling». Verktøyfestet er da låst. Sett dreieretningen til meisling på Høyregang.

Innsetting av skrubits (se bilde L)

► **Sett elektroverktøyet bare mot mutteren/skruen når det er slått av.** Innsatsverktøy som dreier seg kan skli.

Til bruk av skrubits trenger du en universalholder **24** med SDS-plus-festeskaft (tilbehør).

Rengjør innstikksenden til festeskaftet og smør den litt inn. Sett universalholderen dreierende inn i verktøyfestet til den låses automatisk.

Kontroller låsen ved å trekke i universalholderen.

Sett en skrubits inn i universalholderen. Bruk kun skrubits som passer til skruhodet.

Til fjerning av universalholderen skyver du låsehylsen **5** bakover og tar universalholderen **24** ut av verktøyfestet.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**
- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**
- **En skadet støvkappe skal straks skiftes ut. Det anbefales å la en kundeservice utføre dette.**

Rengjør verktøyfestet **3** etter hver bruk.

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoplingsledningen, må dette gjøres av Bosch eller Bosch-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: www.bosch-pt.com

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel

Kun for EU-land:



Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Retten til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Sähkötyökälujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite sähkötyökälu käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökäluja (verkköjohtolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökäluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökälulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökälu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökäluä käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökälun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökälujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä aseta sähkötyökäluä alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökälun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökälun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

70 | Suomi

- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuva jatkajohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Polynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.

- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Vasaroiden turvallisuusohjeet

- ▶ **Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.
- ▶ **Käytä lisäkahvoja, mikäli ne toimitetaan sähkötyökalun mukana.** Hallinnan menettäminen saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Tartu laitteeseen ainoastaan eristetyistä kumipäällysteisistä kahvapinnoista töissä, jossa vaihtotyökalu tai ruuvi saattaa osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai omaan verkkojohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käänny paikallisen jakeilyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- ▶ **Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- ▶ **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Tuotekuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Käännä auki tahtosivu, jossa on laitteen kuva ja pidä se uloskäännettynä lukiessasi käyttöohjetta.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen betoniin, tiileen ja kiveen, sekä kevyeseen taltaustyöhön. Se soveltuu myös poraamiseen ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin. Sähkötyökalut, joissa on elektroninen säätö sekä kierto oikealle/vasemmalle, soveltuvat myös ruuvinvääntöön.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Pikavaihtoistukka (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-vaihtoporanistukka (GBH 2-26 F)
- 3 Työkalunpidin, SDS-plus
- 4 Pölynsuojus

- 5 Lukkoholkki
- 6 Vaihtoporanistukan lukkorengas (GBH 2-26 F)
- 7 Suunnanvaihtokytkin
- 8 Käynnistyskytkimen lukituspainike
- 9 Käynnistyskytkin
- 10 Isku-/kiertopysäytyskytkimen lukkopainike
- 11 Isku-/kiertopysäytyskytkin
- 12 Syvyydenrajoittimen säätöpainike
- 13 Syvyydenrajoitin
- 14 Lisäkahva (eristetty kädensija)
- 15 Kahva (eristetty kädensija)
- 16 Hammaskehäistukan lukkoruuvi*
- 17 Hammaskehäistukka*
- 18 SDS-plus-liitosvarsi poranistukkaa varten*
- 19 Istukan kiinnitin (GBH 2-26 F)
- 20 Pikavaihtoistukan etummainen hylsy (GBH 2-26 F)
- 21 Pikavaihtoistukan lukkorengas (GBH 2-26 F)
- 22 Pölynimulaite* (GDE 16 Plus)
- 23 Pölykuppi*
- 24 SDS-plus-kiinnitysvarrella varustettu yleispidin*

*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotuotemittukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmatamme.

Tekniset tiedot

Poravasara		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Tuotenumero 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Kierrosluvun ohjaus		●	●
Kiertopysäytys		●	●
Pyörimissuunta oikealle/vasemmalle		●	●
Vaihtoporanistukka			●
Ottoteho	W	830	830
Iskuluku	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Kiinnitysiskun voimakkuus vastaa EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Kierrosluku	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Työkalunpidin		SDS-plus	SDS-plus
Karan kaulan läpimitta	mm	50	50
Poraterän halkaisija maks.:			
Betoni *	mm	26	26
Muuraus (rengasmisellä kairankruunulla)	mm	68	68
Teräs	mm	13	13
Puu	mm	30	30
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Suojausluokka		□/II	□/II

*ei rengasmisellä kairankruunulla

Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

72 | Suomi

Melu-/tärinätiedot

Poravasara		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Melun mittausarvot on määritetty EN 60745-2-6 mukaan.			
Laitteen tyyppillinen A-painotettu Äänenpainetaso	dB(A)	91	91
Äänen tehotaso	dB(A)	102	102
Epävarmuus K	dB	3	3
Käytä kuulonsuojaimia!			
Värähtelyn yhteisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60745-2-6 mukaan:			
Vasaraporaus betoniin:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Taltaus:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu normissa EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla lisävarusteilla, poikkeavilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna, silloin värähtelytaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määritteille tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värähtelyn vaikutuksilta, esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työprosessien organisointi.

Asennus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Lisäkahva

- **Käytä supistushylsyä vain lisäkahvan 14 kanssa.**

Lisäkahvan kääntäminen (katso kuva A)

Voit mielivaltaisesti kääntää lisäkahvaa **14**, löytääksesi varman ja vaivattoman työskentelyasennon.

Kierrä lisäkahvan **14** alempi osa vastapäivään ja käännä lisäkahva **14** haluttuun asentoon. Kiristä tämän jälkeen lisäkahva **14** uudelleen, kiertämällä sitä myötäpäivään.

Varmista, että lisäkahvan kiinnitysvanne on sitä varten olevassa kotelon uurteessa.

Porausvyödyden asetus (katso kuva B)

Syvyysrajoittimella **13** voidaan haluttu porausvyödyys **X** määrätä.

Paina syvyysrajoittimen painiketta **12** ja aseta syvyysrajoitin lisäkahvaan **14**.

Syvyysrajoittimen **13** rihlat tulee osoittaa alaspäin. Työnnä SDS-plus-vaihtotyökalu vasteeseen asti SDS-plus-työkalunpitimeen **3**. SDS-plus-työkalun liikkuminen saattaa muuten johtaa väärän porausvyödyden asetukseen. Vedä syvyysrajoitin niin kauas ulos, että poranterän kärjen ja syvyysrajoittimen kärjen väli vastaa haluttua porausvyödyttä **X**.

Istukan ja työkalujen valinta

Vasaraporauskeuseen ja taltaukseseen tarvitset SDS-plus-työkaluja, jotka asennetaan SDS-plus-istukkaan.

Poraamiseen ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin sekä ruuvinvääntöön käytetään työkaluja ilman SDS-plus-kiinnitystä (esim. lieriövartiset poranterät). Näitä työkaluja varten tarvitset pikavaihtoistukan tai hammaskehäistukan.

Hammaskehäistukan vaihto (GBH 2-26)

Jotta voisit työskennellä työkaluilla, joissa ei ole SDS-plus-kiinnitystä (esim. lieriövartiset poranterät) tulee sinun asentaa sähkötyökaluun sopiva poraistukka (hammaskehä- tai pikaistukka, lisätarvikkeita).

Hammaskehäistukan asennus (katso kuva C)

Kierrä SDS-plus-liitosvarsi **18** hammaskehäistukkaan **17**. Lukitse hammaskehäistukka **17** lukkoruuvilla **16**. **Ota huomioon että lukkoruuvissa on vasen kierre.**

Hammaskehäistukan kiinnitys (katso kuva C)

Puhdista liitosvarren kiinnitysvarsiistukkaan tuleva varsi ennen asennusta ja rasvaa sitä kevyesti. Aseta hammaskehäistukka liitosvarsineen kiertäen työkalunpitimeen, kunnes se lukkiutuu itesestään. Tarkista lukkiutuminen hammaskehäistukasta vetämällä.

Hammaskehäistukan irrotus

Työnnä lukkoholkki **5** taaksepäin ja poista hammaskehäistukka **17**.

Vaihtoporanistukan irrotus/kiinnitys (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-vaihtoporanistukka **2** voidaan helposti vaihtaa toimitukseen kuuluvaan pikavaihtoporanistukkaan **1**.

Vaihtoporanistukan irrotus (katso kuva D)

Vedä vaihtoporanistukan lukkorengas **6** taaksepäin, pidä se siinä ja vedä irti SDS-plus-vaihtoporanistukka **2** tai pikavaihtoporanistukka **1** eteenpäin.
Suojaa irrotettu vaihtoistukka lialta.

Vaihtoporanistukan kiinnitys (katso kuva E)

Puhdista vaihtoistukka ennen asennusta ja rasvaa kiinnitysvartta kevyesti.
Tartu SDS-vaihtoporanistukan **2** tai pikavaihtoporanistukan **1** ympäri koko kädellä. Työnnä vaihtoporanistukka kiertäen istukan kiinnittimeen **19**, kunnes kuulet selvän lukkiutumisaänen.
Vaihtoporanistukka lukkiutuu automaattisesti paikoilleen. Tarkista lukkiutuminen vaihtoporanistukasta vetämällä.

Työkalunvaihto

Pölynsuojus **4** estää pitkälti poranpölyn tunkeutumisen työkalunpitoimeen käytön aikana. Varo työkaluja vaihdettaessa, ettei pölynsuojus **4** vaurioiduu.

► **Vaurioitunut pölynsuojus on heti vaihdettava. Suosittelemme, että tämä työ jätetään asiakaspalvelun suoritettavaksi.**

SDS-plus-vaihtotyökalujen asennus (katso kuva F)

SDS-plus-istukalla voit yksinkertaisesti ja kätevästi vaihtaa vaihtotyökalut ilman lisätyökaluja.

GBH 2-26 F: Asenna SDS-plus-vaihtoporanistukka **2**. Puhdista vaihtotyökalun istukkaan tuleva varsi ennen asennusta ja rasvaa sitä kevyesti.
Aseta vaihtotyökalu kiertäen työkalunpitoimeen, kunnes se lukkiutuu itsestään.
Tarkista lukkiutuminen työkalusta vetämällä.

SDS-plus-vaihtotyökalu liikkuu järjestelmästä johtuen vapaasti. Täten syntyy tyhjäkäänillä pyörintäheitto. Tämä ei vaikuta porausreian tarkkuuteen, koska poranterä keskittää itsensä porauksen aikana.

SDS-plus-vaihtotyökalujen irrotus (katso kuva G)

Työnnä lukkoholkki **5** taaksepäin ja poista vaihtotyökalu.

Vaihtotyökalujen kiinnitys ilman SDS-plus-järjestelmää (GBH 2-26)

Huomio: Älä käytä työkaluja, joissa ei ole SDS-plus-kiinnitystä vasaraporaukseen tai talttaukseseen. Työkalut, ilman SDS-plus-kiinnitystä ja niiden istukat vaurioituvat vasaraporauksessa ja talttauksessa.

Asenna hammaskehäistukka **17** (katso Hammaskehäistukan vaihto, sivu 72).

Avaa hammaskehäistukka **17** kiertämällä sitä, kunnes työkalu voidaan asettaa siihen. Aseta työkalu.

Työnnä istukka-avain hammaskehäistukan **17** vastaaviin reikiin ja kiristä työkalu tasaisesti kiinni.

Kierrä isku-/kiertopysäytyskytkin **11** asentoon poraus.

Vaihtotyökalujen irrotus ilman SDS-plus-järjestelmää (GBH 2-26)

Kierrä hammaskehäistukan **17** rengasta vastapäivään istukan avaimella, kunnes vaihtotyökalu voidaan poistaa työkalunpitoimesta.

Vaihtotyökalujen kiinnitys ilman SDS-plus-järjestelmää (GBH 2-26 F) (katso kuva H)

Huomio: Älä käytä työkaluja, joissa ei ole SDS-plus-kiinnitystä vasaraporaukseen tai talttaukseseen. Työkalut, ilman SDS-plus-kiinnitystä ja niiden istukat vaurioituvat vasaraporauksessa ja talttauksessa.

Asenna pikavaihtoistukka **1**.

Pidä kiinni pikavaihtoporanistukan lukkorengasta **21**. Avaa työkalunpidin kiertämällä etummaista rengasta **20** niin paljon, että työkalu voidaan asentaa. Pidä kiinni lukkorengasta **21** ja kierrä etummaista hylsyä **20** voimakkaasti nuolen suuntaan, kunnes kuulet selvän lukkiutumisaänen. Tarkista, että työkalu on tiukasti kiinni, vetämällä siitä.

Huomio: Jos työkalunpidin avataan vasteeseen asti, saattaa työkalunpidintä suljettaessa kuulua räikkä-ääni, eikä työkalunpidin sulkeudu.

Kierrä siinä tapauksessa etummainen hylsy **20** kerran nuolen suuntaa vasten. Tämän jälkeen voidaan työkalunpidin sulkea.

Kierrä isku-/kiertopysäytyskytkin **11** asentoon poraus.

Vaihtotyökalujen irrotus ilman SDS-plus-järjestelmää (GBH 2-26 F) (katso kuva I)

Pidä kiinni pikavaihtoporanistukan lukkorengasta **21**.

Avaa työkalunpidin kiertämällä etummaista hylsyä **20** nuolen suuntaan, kunnes työkalu voidaan poistaa.

Pölynimu (Lisätarvikkeet)

► Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäispölyt ja metallipölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Määrättyjä pölyjä, kuten tammenniemen- tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puun suoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

Käytä materiaalille soveltuvaa pölynimua, jos se on mahdollista.

Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.

Suosittelomme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamarina.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset koskien käsiteltäviä materiaaleja.

► **Vältä pölynkertymää työpaikalla.** Pöly saattaa helposti syttyä palamaan.

Pölynpoistoa varten tarvitaan GDE 16 Plus (lisätarvike). (katso kuva J)

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria terveydelle erityisen vaarallisten, karsinogeenisten tai kuivien pölyjen imurointiin.

74 | Suomi

Pölykuppi (Lisätarvikkeet)

Pölykuppi sopii pölyn vaivattomaan talteenottoon, kun ei käytetä imuria. (katso kuva K)

Käyttö**Käyttöönotto**

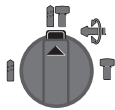
► **Ota huomioon verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.**

Käyttömuodon asetus

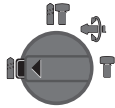
Valitse sähkötyökalun toimintamuoto isku-/kiertopysäytyskytkimellä **11**.

Muuta toimintamuoto painamalla lukkopainiketta **10** ja kiertämällä poraus/vasaraporaus vaihtokytkin **11** haluttuun asentoon kuuluvaan lukkiutumiseen asti.

Huomio: Toimintamuodon muutos on sallittu vain sähkötyökalun ollessa pois kytkettynä. Muussa tapauksessa sähkötyökalu saattaa vaurioitua.



Asento **vasaraporaukseen** betoniin tai kiveen

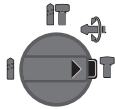


Asento **poraus** ilman iskuja puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin sekä ruuvinvääntöön



Asento **Vario-Lock** talttausasennon muuttamiseen

Tässä asennossa poraus/vasaraporaus vaihtokytkin **11** ei lukkiudu.



Asento **talttausta** varten

Pyörimissuunnan asetus

Suunnanvaihtokytkimellä **7** voit muuttaa sähkötyökalun kiertosuunnan. Käynnistyskytkimen **9** ollessa painettuna tämä ei kuitenkaan ole mahdollista.

🔄 **Kierto oikealle:** Kierrä suunnanvaihtokytkin **7** kummallakin puolella vasteeseen asti asentoon ◀.

🔄 **Kierto vasemmalle:** Kierrä suunnanvaihtokytkin **7** kummallakin puolella vasteeseen asti asentoon ▶.

Aseta aina kiertosuunta oikealle vasaraporausta, porausta ja talttausta varten.

Käynnistys ja pysäytys

Käynnistä sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä **9**. **Lukitse** käynnistyskytkin pitämällä se painettuna ja painamalla lisäksi lukituspainiketta **8**.

Pysäytä sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **9** vapaaksi. Jos käynnistyskytkin **9** on lukittuna painat sitä ensin ja päästät sitten vapaaksi.

Käynnistä energiansäästön takia sähkötyökalu vain, kun käytät sitä.

Kierrosluvun/iskuluvun asetus

Voit säätää käynnissä olevan sähkötyökalun kierroslukua/iskulukua portaattomasti, riippuen siitä miten syvälle painat käynnistyskytkintä **9**.

Kevyt käynnistyskytkimen **9** painallus aikaansaa alhaisen kierrosluvun/iskuluvun. Paineen kasvaessa nousee kierros- /iskuluku.

Ylikuormituskytkin

► **Jos vaihtotyökalu juuttuu kiinni, katkeaa poraistukan vetovoima. Pidä tällöin syntyvien voimien takia, aina sähkötyökalua kaksin käsin ja huolehdi tukevasta seisoma-asennosta.**

► **Pysäytä sähkötyökalu välittömästi, jos vaihtotyökalu lukkiutuu ja vapauta se. Jos sähkötyökalu käynnistään poratyökalun ollessa lukkiutunut, syntyy suuria vastavoimia.**

Työskentelyohjeita

► **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Talttausasennon muuttaminen (Vario-Lock)

Voit lukita taltan 36 asentoon. Täten voit aina käyttää parasta mahdollista työskentelyasentoa.

Aseta taltta työkalunpitimeen.

Kierrä isku-/kiertopysäytyskytkin **11** asentoon Vario-Lock (katso Käyttömuodon asetus, sivu 74).

Kierrä työkalunpidin haluttuun talttausasentoon.

Kierrä isku-/kiertopysäytyskytkin **11** asentoon talttaus. Tällöin työkalunpidin on lukkiutunut.

Aseta aina kiertosuunta oikealle talttausta varten.

Ruuvauskärkien asennus (katso kuva L)

► **Aseta sähkötyökalu mutteriin/ruuviin ainoastaan sen ollessa pysähdyksissä.** Pyörivät vaihtotyökalut voivat luiskahtaa pois.

Ruuvauskärkien käyttöön tarvitset SDS-plus-liitosvarrella varustetun yleispitimen **24** (lisätarvike).

Puhdista liitosvarren kiinnitysvarsistukkaan tuleva varsi ennen asennusta ja rasvaa sitä kevyesti.

Aseta yleispidin kiertäen työkalunpitimeen, kunnes se lukkiutuu itesestään.

Tarkista lukkiutuminen yleispitimestä vetämällä.

Aseta ruuvauskärki yleispitimeen. Käytä vain ruuvien kanssa sopivia ruuvauskärkiä.

Poista yleispidin työntämällä lukkoholkki **5** taaksepäin ja poistamalla yleispidin **24** työkalunpitimestä.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- ▶ **Pidä aina sähkötyökaluja ja sähkötyökaluun tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**
- ▶ **Vaurioitunut pölynsuojus on heti vaihdettava. Suosittelemme, että tämä työ jätetään asiakaspalvelun suoritettavaksi.**

Puhdista työkalunpidin **3** jokaisen käytön jälkeen.

Jos liitäntäjohtoon vaihto on välttämätön, tulee tämän suorittaa Bosch tai Bosch-sähkötyökalujen sopimushuolto turvallisuuden vaarantamisen välttämiseksi.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjauksista ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyssiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskevissa kysymyksissä.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan tulee käyttökelpottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

λειε κα ά ην η η ν „δει ε να αλεια και ν„δη-
ι ν „είνα „καλ „ νηλεκ „ λη ια, κα ιά /και
„Ša „ α α ι „ .

„ ι «' λεκ ικ ε αλει„» „ η ι „ „λει αι ι „
ειδ„ „η ικ „δει ει ανα ε αι εηλεκ ικά ε αλεια
„ „ „δ„ „ ν αι α „ ηλεκ ικ δικ „ (εηλεκ ικ κα-
λ δι„) κα” και εηλεκ ικά ε αλεια „ „ „δ„ „ ν αι
α α α ια (“ ί ηλεκ ικ καλ δι„).

▶ . α ια κ„ ειν ε ι„“ ε α ια „ ε ι
να „δη „ ν ε α “ α α .

▶ . α ηλεκ ικά ε α-
λεια δη ι„ „ ν ιν” η ι „ „ „ι„ „ ε ίνα ανα λ-
ει η κ νη ι ανα” ιά ει .

▶ . Σε ε ι η α α η η „ “ α „
είνα “ά ε ε „ ν λε “ „ η “αν α „ .

▶ . ε α-
„ιη α ι και κα άλληλε ι-ε ει ν„ ν „ ν κινδ ν„
ηλεκ „ λη ια .

▶ . (-
) „ αν „ α α ε ίνα ει -
ν„ α άνε αι„ κινδ ν„ ηλεκ „ λη ια .

▶ „ δει δ η νε „ να ηλεκ ικ ε αλεια „ άνει „ ν
κινδ ν„ ηλεκ „ λη ια .

▶ . “ ν” αλα -
να ε ι λε να ηλεκ ικά καλ δια α άν„ ν „ ν κινδ -
ν„ ηλεκ „ λη ια .

▶ („)
η

76 | Ελληνικά

καλ δὶ νε ἰ κ ν η κα ἄλληλ ν ια αἴ” ι, “ „
ελα νει „ν κίνδ ν, ηλεκ „ λη ια .

▶ (**FI/RCD**).
’ “ ηεν „ α ε ι κ, διακ η δ ια „ ελα νει
„ν κίνδ ν, ηλεκ „ λη ια .

▶ / ,
’ ια ι ι α ι α „ ε ι α κ ἄ “ ε ι ι
„ ηλεκ ι κ, ε α λ ε ἴ, „ ε ἴ ν α „ δ η ε ι ε „ Šα
„ α α ι „ .
’ αν „ ἄ ε
ν αν κα ἄλληλ, „ α ε ι κ ε „ λι ἄ κ α „
α ἴ α κ ν η, αν ι, λι ” η ἰ κ ἄ „ δ α α α α λ ε ἴ α ,
„ α ε ι κ κ ἄ ν, α ἴ δ ε , αν ἄ λ, α ε „ εκ ἄ „ ε
ε α λ ε ἴ, και η “ η „ , ελα νει α ι, κίνδ ν, α α
ι ν .

▶ αν ε α ε ε „
ηλεκ ι κ ε α λ ε ἴ, “ ν α „ δ ἄ “ λ α „ διακ η
αν ν δ ε ε „ η ἄ ν η α ε η ν η ε α „ αν α
ε ἴ ν α ι κ η η ” η , ε δ η ι, ε ἴ α ι κίνδ ν,
α α ι ν .

▶ . Š ν α ε α λ ε ἴ, κ λ ε ἴ δ ι
να „ λ, η ν, ν α ε ι ε εν, α εν
η ἄ ν α „ „ ε ἴ ν α „ δ η ε ι ε α α ι „ .

▶ . Š ι „ ε ἴ ν α ε λ ε ε κ α λ ε α „
η ἄ ν η α ε ε ι ε ι α „ δ κ η ν ε ι ἄ ε ν .

▶ α
λα εν δ α ἴ α κ, α α α κ ἰ ἄ α λ λ ἰ ἄ „ ε ἴ ν α
ε λα κ, ν α κ ι ν, εν α ε α α α .

▶ ,
’ “ η ι α αν α η η
κ ν η „ ε ἴ ν α ε λ α ε ι „ ν κίνδ ν, „ „ κα λ ε ἴ α ι
α η κ ν η .

▶ . ε „ κα ἄλληλ, ηλεκ ι κ ε α
λ ε ἴ, ε ἄ ε κ α λ ε α κ α ι α λ ε α η ν α ν α ε -
εν η ε ι, “ ι “ „ .

▶ . Š ν α ηλεκ ι κ ε α λ ε ἴ, „ δ εν „ ε ἴ ε
λ „ ν ν α „ „ ε ε ε λ ε ι „ ἰ α κ α ι / εκ λ ε ι „ ἴ α ε ἴ
ν α ι ε κίνδ ν, και ε ἴ ν α ε ι κ ε α ε ἴ .

▶ /
’ ἄ α „ λ η ἰ κ ἄ α α α λ ε ἴ α ε ι ν, ν „ ν κίνδ ν,
α “ ν α ” λ η η εκ κ ἴ ν η η „ ηλεκ ι κ, ε α λ ε ἴ, .

▶ . α η λε
κ ἰ κ ἄ ε α λ ε ἴ α ε ἴ ν α ι ε κίνδ ν α ν “ η ι „ „ ι, ν α ι
α ἄ ε ι α α .

▶ ,
’ κ α κ ν η η ν ηλεκ ι κ ν ε -
α λ ε ἴ ν α „ ε λ ε ἴ α ι α „ λ λ ν α “ η ἄ ν .

▶ „ εκ ἰ κ ἄ ν η η ν α κ, ἰ κ ἄ ε α λ ε ἴ α η ν ν, ν
δ κ, λ ε α κ α ι „ δ η „ ν α ι ε κ, λ ε α .

▶ ,
’ “ η ι „ „ ἴ η η
ν ηλεκ ι κ ν ε α λ ε ἴ ν ι α ε α ι ε „ δ εν „ Š λ „ -
ν α ι ι α ἄ „ ε ἴ ν α δ η ι, ε ἴ ε κίνδ ν ε κ α ἄ
ε ι .

Service

▶ . Š ι ε α α λ ἰ - ε ε η δ ι α η η η α ἄ λ ε ι α „ η
“ αν α „ .

▶ . ’ ε ἴ δ α η „ „ Š „ „ ε ἴ ν α
„ δ η ε ι ε α λ ε ι α η α κ, .

▶ , . ’ α λ ε ι α „
ελ “ „ „ ε ἴ ν α „ δ η ε ι ε α α ι „ .

▶ . ’ ε α
ε ν αν ηλεκ „ „ α „ ε ἴ ν α ” ε ι α ε α λ λ ι -
κ ἄ η η κ ε ε ἴ η ἄ η κ α ι ν α „ κ α λ ε ι
ι ηλεκ „ λ η ι α .

...είναι ηλεκτρικά, είναι, δηλαδή, και ηλεκτρισμός. Η κληρονομιά των αερίων (και...) είναι, δηλαδή, εκρηκτική. Η σενιλιάννη, η καλει-ηιά είναι άσπρη / και, είναι, δηλαδή, ηλεκτρισμός.

...ηλεκτρική αλειή, δηλαδή, είναι ασπρή, άσπρη και άσπρη, άσπρη και άσπρη, άσπρη και άσπρη.

...ή, δηλαδή, είναι άσπρη και άσπρη, άσπρη και άσπρη, άσπρη και άσπρη.

...είναι ηλεκτρική αλειή, δηλαδή, είναι ηλεκτρική αλειή, δηλαδή, είναι ηλεκτρική αλειή.



...λέει κατά την ηχηρή νη, δηλαδή, είναι αλειή και νη, δηλαδή, είναι αλειή και νη, δηλαδή, είναι αλειή και νη.

...είναι ηχηρή νη, δηλαδή, είναι ηχηρή νη, δηλαδή, είναι ηχηρή νη.

...ηλεκτρική αλειή, είναι, δηλαδή, είναι ηχηρή νη, δηλαδή, είναι ηχηρή νη.

...είναι ηλεκτρική αλειή, δηλαδή, είναι ηλεκτρική αλειή, δηλαδή, είναι ηλεκτρική αλειή.

1 α" κ (GBH 2-26 F)

2 ..κ SDS-plus (GBH 2-26 F)

3 ..δ," ε αλειή, SDS-plus

4 άλ α ..α ία α κ ν η

5 λ .. ανδάλ η

6 ..κ-ζακ λι, ανδάλ η (GBH 2-26 F)

7 ζιακ η αλλά ..ά ε ι "

8 λ κ ..α κ ι ν η ..ή η διακ η ON/OFF

9 ζιακ η ON/OFF

10 λ κ ..α .. ανδάλ η ια διακ η ανα ..λ κ .. η / ε ι "

11 ζιακ η ανα ..λ κ .. η / ε ι "

12 λ κ ..ια ..ί η ..δη ..Σά"

13 δη Σά"

14 ..ηλαΣ (..ν ν η ε ί ά ν ε ι α ί α ..)

15 αΣ (..ν ν η ε ί ά ν e ι α ί α ..)

16 ί δ α α λ ε ί α ι α α ν α - ..κ *

17 α ν α - ..κ *

18 Σ λ ε " ..δ," ι α ..κ SDS-plus *

19 ..δ," ..κ (GBH 2-26 F)

20 .. ι ν κ λ .." α" κ (GBH 2-26 F)

21 ζακ λι, κ ά η η ..α" κ (GBH 2-26 F)

22 ν α η η κ ν η *(GDE 16 Plus)

23 άλ α λλ, η κ ν η *

24 Σ κ α α ε ν ι κ " η ε λ ε " ..δ," SDS-plus *

	GBH 2-26	GBH 2-26 F
ι" ε ε η ι, 3611...	BA3 0..	BA4 0..
Σ λε " α ι" .. " ν	●	●
να ..λ ε ι "	●	●
ζε ι .. η / ι ε .. η κ ί ν η η	●	●
..κ		●
ν, α κ ι "	W	830
ι" κ .. ε ν	min ⁻¹	0 4000
" ε ..ν ν η κ .. η κ ά EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7
ι" .. ν	min ⁻¹	0 1300
..δ," ε α λ ε ί η	SDS-plus	SDS-plus
ζε ί α ε .. λ α ι .. ά .. ν α	mm	50

*ακα άλληλ, ε .. η ..κ, ν α
α ..ί ε ί α ι " .. ν α ..ν, α κ ά ε ι [U] 230 V. δια .. ε κ ά ε ι και εκδ ε ι ειδικ ι α ι διά .. ε " ε α ..ί ε ί α α ά .. ε ί α δια .. ν.

78 Ελληνικά		GBH 2-26	GBH 2-26 F
ι η διά ε „ α :			
ε ε v*	mm	26	26
ε „l“ (ε „ η „κ„ να)	mm	68	68
ε “άλ Ša	mm	13	13
ε λ„	mm	30	30
ά „ να ε EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
α η „ ια ν η		□/Π	□/Π
*ακα άλληλ„ ε „ η „κ„ να			
α „l“είαι ι „ ν ια „ν„ α ικ ά ει [U] 230 V. δια „ ε ικ ά ει και εκδ ει ειδικ ια ι διά „ ε “ ε α „l“εία ά „ ε ίνα δια „ ν.			

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
ι εκ „ „ Š„ „ λ„ ι νε κα ά EN 60745-2-6.			
‘ “α ακ η ι κ ά” η” „ Š„ „ η“αν α „ ε ακ ι Š ” ηκε να ε ην κα λη και αν “ε αι ε			
Σ ά” η ακ„ ικ ιε η	dB(A)	91	91
Σ ά” η ακ„ ικ ι “ „	dB(A)	102	102
να άλεια K	dB	3	3
!			
ι ν„λικ ι κ αδα ν a _h (ά” „ι α αν ά ν ι ν κα ε ” ν ε ν) και ανα άλεια ε ακ ι Š ” καν να ε „ „ EN 60745-2-6:			
η α εκ „ η ε ε ν:			
a _h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
α λ ι α:			
a _h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

‘ ά” η κ αδα ν „ ανα ε αι α ι „δη ιε “ει ε η“εί να ε ια διαδικα ια η η „ „ιη νη „ „ EN 60745 και „ ε ίνα “ η ι „ „ιη“εί ια η - κ ι η δια ν ηλεκ ικ νε α λει ν. Ε ίναι ε ι η κα άλλη λη ια ναν „ ιν „ λ„ ι η ε ι Šά ν η α „ κ αδα „ .

‘ ά” η κ αδα ν „ ανα ε ι αν ι „ ε ε ι Šα- ικ “ ε ι „ ηλεκ ικ„ ε α λει„ . Σε ε ι η „ „ ηλεκ ικ ε α λει„ “ η ι „ „ιη“εί ια άλλε ε α - „ , ε δια „ ε ι κά α „ κ λιν„ ν α ε α σα “ ί ε α κ ν η η η , ε η ά” η κ αδα ν „ ε ίνα σα „ κ λινε ι και α . „ ε ίνα σα ε ι η αν ι κά η νε ι Šά ν η α „ κ αδα „ κα ά η ν„ λικ διά κεια „ λ κλη „ „ „ νικ„ δια α „ „ ε ά-ε “ε .

ια η να κ ι Š εκ ι η η η ε ι Šά ν η α „ κ αδα „ “α ε ίνα λα Šάν„ ν αι ε ι η η και „ ι“ ν„ ι κά ά η διά κεια ν „ „ ι ν „ ε α λει„ Š ί κε αι εκ λει „ ια λει „ ε ι „ ι „ η ν α α κ η ανα “ η ι „ „ ι ε ι- αι . „ ε ίνα ε ι ε ι η αν ι κά η νε ι Šά ν η α „ κ αδα „ κα ά η διά κεια „ λ κλη „ „ „ νικ„ δια α „ „ ε ά-ε “ε .

ια , ι να “ι ε ι η δ ά η ν κ αδα ν , ε ίνα κα „ - ι-ε-ε λη α ι κά σα α λεία ια η ν „ α ια „ ε ι ι : Σ ν η η η „ ηλεκ ικ„ ε α λει„ και νε α η ά ν “ η ι „ „ ι ε ι , ε δια η η-ε ν ν “ε ι ν„ ά ν η η εκ λε η ν διά „ νε α ι ν .

► -

► -

14.

(A)

‘ “ε η λα Š **14** „ ε ίνα ” ι ε ι ε „ „ ια δ „ ε ” η ε ι “ ε ί ε ι α να „ ε ε ι να ε α ε ί ε ά νε α και ανα- α ι κά .

ί ε „ κά „ η “ε η λα Š **14** ε „ ά αν ι “ε η η „ λ„ ι ακ και „ δη ε η ν “ε η λα Š **14** η νε ι “ η ” η . κ „ λ„ ι “ ε ι ε „ κά „ η “ε η λα Š **14** ε „ λ„ ι ακ „ ά “ ι να ι- ε ι κα λά .

α „ ν ι-ε-ε , η αν ια ι η η “ε η λα Š να ε ι η ν αν ι „ ι “η „ Šλε ε η να λά κ η „ ε ι Šλ - α „ .

(B)

ε „ ν „ δη Šά „ **13** „ ε ί ε να ” ι ε ε „ ε ι “ η Šά” α „ **X** .

α ε „ λ κ „ ” ι η „ „ Šά” α „ **12** και ε ι ά ε ε „ ν „ δη Šά” „ η ν “ε η λα Š **14** .

ια λακ ει „ν,δη Šá” 13 ειναι δει“ν, ν
 „ ακά .
 „ ε „ε αλει, SDS-plus α ην „δ,“ ε αλει-
 „ SDS-plus 3. Žια „ε ικά η κιν η κ η α „ε αλει,
 SDS-plus „ε ινα,δη ει ελά” „ ι η „ Šá”
 α „ .
 αŠ ε „ν,δη Šá” „ α , “ ι η α η
 ανά ε α η να ι” „ ανι, και η να ι” „ δη „
 Šá” να να α „ κ ι ν ε ι α „ ε ι” η Šá” α-
 „ X.

ια „ η α εκ „ η και ι α „ κα ι α “ ειά-ε ε ε -
 α λεί α SDS-plus α „ „ ι α „ „ ε „ ν α ι „ „ κ SDS.

ια η α “ ι κ „ η ε λα, α λ λ α κ α ι ε κ ε α ι κ ά και
 λα ι κ ά λ ι κ ά κ α” και ι α Šί δ α α ε ι ν α “ η ι „ „ ι ε ι-
 ε ε α λεί α “ ι SDS-plus („ . ά ν ι α εκ λ ι ν δ ι κ -
 λ ε “ „). ι α σ ε α λεί α α “ ειά-ε ε ν α α “ κ ν α
 α ν α - „ κ .

(GBH 2-26)

ι α ν α „ ε ε ν α ε α ε ι ε ε ε α λεί α “ ι SDS-plus
 („ . ά ν ι α εκ λ ι ν δ ι κ λ ε “ „) ε ι ν α ν α „ λ „ -
 ε ε ν α κ α ά λ λ η „ „ κ (α ν α - „ κ α “ κ, ειδικά
 ε α α α).

(C)

ι δ ε „ λ ε “ „ δ,“ SDS-plus 18 ε ν α α ν α -
 „ κ 17. α λ ι ε „ α ν α - „ κ 17 ε η Šί δ α
 α α λεί α 16. :

(C)

α κα” α ι-ε ε κ α ι ν α λ ι α ί ν ε ε λ α ά „ ά κ „ „ ε λ -
 “ „ δ,“ „ α ί ν ε ι „ α ν α - „ κ .
 Ε ι ά ε ε „ α ν α - „ κ ε „ λ ε “ „ δ,“ ε ε -
 ι „ η ν „ δ,“ ε α λεί „ ι ν α α ν δ α λ ε ι α -
 α α .
 Ε λ ε η α ν δ ά λ η α Š ν α „ α ν α - „ κ .

” ε „ κ λ „ α ν δ ά λ η 5 „ α ι κ α ι α ι -
 ε „ α ν α - „ κ 17.

/ (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: „ κ SDS-plus 2 „ ε ι ν α α ν κ α α α “ ε ι ε -
 κ „ λ α ε „ α “ κ 1 „ ε ι “ ε α η η κ ε α ι α .

(D)

” ε „ α ι „ δ α κ λ ι, α ν δ ά λ η 6 „ „ κ,
 κ α ε „ ν ε ά α ν η” η κ α ι α ι ε „
 „ κ SDS-plus 2, α ν ά λ, α „ α “ κ 1, α Š ν α „
 α „ ά .
 α „ α ε ε ε „ „ κ α Š ι ε ά η ν α ι ε
 „ .

(E)

α κα” α ι-ε ε „ κ ι ν „ „ „ ε ε ε κ α ι ν α λ ι α ί ν ε ε
 ε λ α ά „ λ ε “ „ .
 Σ κ α “ ε κ α λ ά ε „ λ κ λ η „ “ ι α „ „ κ SDS-
 plus 2 , α ν ά λ, α „ α “ κ 1. ε ά ε „ „ κ ε ε ι -

„ ε ά ν η ν „ δ,“ „ „ κ 19, “ ι ν α α κ „ ε -
 ε κ α” α ά ι α ν δ ά λ ε .
 „ „ κ α ν δ α λ ν ε ι α α α . Ε λ ε η α ν δ ά λ η ε
 ά Š η α „ „ κ .

„ κ α λ α „ α ι α α κ ν η 4 ε „ δ ι -ε ι κ α ν „ η ι κ ά
 η δ ι ε ι δ η κ ν η α „ η ν „ δ,“ ε α λεί „ κ α ά
 η δ ι ά κ ε ι α η λ ε ι „ ι α . α ν „ „ ε ε ι ε „ ε α λεί „ -
 ε ι ν α „ „ ε ε , ν α η ν „ ε ι Š λ ά Š η „ κ α λ α „ α ι -
 α α κ ν η 4.

► . . .

Service.

SDS-plus (F)

ε „ „ κ SDS-plus „ ε ι ν α α λ λ ά ε ε „ „ „ ε η ν „
 ε α λεί „ α λ ά κ α ι ά ν ε α „ “ ι ν α “ η ι „ „ ι ε ε ά λ λ α ε α
 λεί α .

GBH 2-26 F: „ „ ε „ „ κ SDS-plus 2.

α” α ι-ε ε κ α ι λ ι α ί ν ε ε λ α ά „ λ ε “ „ ε α λεί -
 „ .

„ „ ε ε ε „ ε α λεί „ η ν „ δ,“ ε α λεί „ ι „ -
 ν ά „ “ ι ν α α ν δ α λ ε ι α ν „ „ .
 α Š ε „ ε α λεί „ ι α ν ε λ ε ε η α ν δ ά λ η .

„ ε α λεί „ SDS-plus ε λ ε “ ε α κ ι ν η . Š ι η ν ε ι „
 “ ι „ ι „ „ ά ν ι δ ε ν ε ι ε ι α ι κ ι Š κ κ ι κ ά .
 „ „ , δ ε ν ε ι δ ά η ν α κ ι Š ε ι α α „ ε ι δ „
 ά ν ι α „ κ ε ν ά ε α ι .

SDS-plus (G)

” ε „ κ λ „ α ν δ ά λ η 5 „ α ι κ α ι α ι -
 ε „ ε α λεί „ .

SDS-plus (GBH 2-26)

: η “ η ι „ „ ι ε ε „ ε α λεί α “ ι SDS-plus
 ι α η α εκ „ η ι α κ α λ ι α α ε α λεί α “ ι
 SDS-plus και α α ν ι “ ι “ α „ κ κ α α „ ν α ι α ν “ η ι „ -
 „ ι „ ν α ι ι α η α εκ „ η και ι α κ α λ ι α .

„ „ ε ε „ α ν α - „ κ 17 (Š λ ε « λ λ α α ν α -
 - „ „ κ », ε λ ί δ α 79).

ν „ ι ε „ α ν α - „ κ 17 ι - ν ά „ „ “ ι ν α „ -
 ε ε ν α „ „ ε ε „ ε α λεί „ „ „ ε ε „ ε α -
 λεί „ .

„ „ ε ε „ κ λ ε ι δ ι „ „ κ ι α ν ι „ ι “ ε ε „
 „ κ 17 και ι ε „ ε α λεί „ ε ά κ α ι „ „ ι „ α .

ι ε „ δ ι α κ η α ν α „ λ κ „ η / ε ι „ 11
 η” η « η α ».

SDS-plus (GBH 2-26)

ι ε ε „ κ λ ε ι δ ι „ „ κ κ λ „ „ α ν α - „
 „ κ 17 ε „ ά α ν ι “ ε η η „ λ „ ι α κ „ “ ι ν α „ -
 ε ε ν α α ι ε ε „ „ „ ε η ν „ ε α λεί „ .

SDS-plus (GBH 2-26 F)

(H)

: η “ η ι „ „ ι ε ε „ ε α λεί α “ ι SDS-plus
 ι α η α εκ „ η ι α κ α λ ι α α ε α λεί α “ ι
 SDS-plus και α α ν ι “ ι “ α „ κ κ α α „ ν α ι α ν “ η ι „ -
 „ ι „ ν α ι ι α η α εκ „ η και ι α κ α λ ι α .

80 | Ελληνικά

„ε“ „α“ κ1.
Σ κ α ε ε ά „δακ λι„ κ ά η η 21 „ α“ -
κ. ν„ί ε ην „δ„ ε αλεί„ ί-ν α „ „ ι-
ν δακ λι„ 20 “ ινα „ ε ε να „ „ε ε ε „ ε -
αλεί„. Σ κ α ε καλά „ δακ λι„ κ ά η η 21 και
ί ε ε ά „ „ ιν κ λ „ 20 δει“νει „ -
Š„λ„ “ ινα ακ„ ε ε κα“α ά να” Š„κα άνια .
Ελ ε η ανόαλ η ε άση α „ ε αλεί„ .

: Σε ε ι η „ η „δ„ ε αλεί„ ά ν„ι ε -
α ε, αν ί-ε ην „δ„ ε αλεί„ ια να κλεί ε ι„
„ Š„κα άνια „ ε ίνα ακ„ ε αι„ ι να κλείνει η
„δ„ ε αλεί„ .
Σε ια „ια ε ι η ί ε ια „ ά ην „δ„ ε αλεί-
20 ε „ ά ν ι“ε η α „ δει“νει „ Š„λ . κ-
λ„ „ ε ί ε να κλεί ε ε ην „δ„ ε αλεί„ .
ί ε „ διακ η ανα „ λ κ „ η / ε ι „ 11
η” η « η α».

SDS-plus (GBH 2-26 F)

()
Σ κ α ε ε ά „δακ λι„ κ ά η η 21 „ α“ -
κ. ν„ί ε ην „δ„ ε αλεί„ ί-ν α „ „ ι-
ν κ λ „ 20 ε „ ά ί δια ε α „ δει“νει „ Š„λ „ ,
“ ινα „ ε ε να αι ε ε „ ε αλεί„.

()
► κ νη α „ ι να λικά . .“α „ λ Šδ„ “ε „ ι-
α ε κ ά είδη λ„ α „ κ ά λικά και α αλ-
λα „ ε ί να ε ί ναι αν” ι εν .’ ε α ε η κ νη / και η
ε ι ν„ η „ ε ί να „ καλ ε ι α λ λ ε κ αν ι δ ά ε ι
/ και α” νει ε ν α να ν ε κ ν„δ ν „ “ η -
“ ν α ε ι κ„ ν ν α ν .
ι να είδη κ νη , .“ κ νη α λ„ Šελανιδιά
„ ι ά ”ε „ ν αι αν κ α κιν„ ν α, ι διαί ε α ε ν δ α-
ε δια „ α λη α κ ά λικά „ “ η ι „ „ λ -
ν αι η ν κ α ε α ι α λ ν (ε ν ε ι “ ι „ λ„ „ α-
ε κ ά α) .’ κ α ε α ι α αν „ “ ν λ ι κ ν ε ι ε -
αι ν„ ε ειδικά εκ αι δε ν ά „ α .
α“ η ι „ „ ι ε ι ε κ ά ά „ δ ν α ι α „ εκ ά „ ε λ ι κ
η ν κ α ά λ λ η η ανα η η .
α „ ν ι-ε ε ι α „ ν κ α λ α ε ι „ “ „ ε α ι α .
Σ α Š„ λ ε „ ε να „ ά ε ά κ ε ανα ν ε κ
„ α ι α ε ι λ „ κ α η „ ι α P2.
α η ε ι ε ι δια ά ε ι „ ι “ „ ν η” α α ι α α δι-
ά „ α κ α ε α ι α λικά .

► . ι κ ν ε ανα λ „ ν αι ε κ„ λ α .
ια η να η η η κ νη α αι ε ί αι να GDE 16 Plus
(ε ά η α) . (Šλ ε ι κ να J)
α „ „ η α κ νη ε ι να ε ί ναι κ α ά λ λ η „ ι α „
ε κ ά „ ε κ α ε α ι α λ ι κ .
ια η να η η η διαί ε αν” ι εν „ κ α κιν„ ν „ η-
κ νη ε ι να “ η ι „ „ ι ε ι ε ι δικ„ α „ „ η ε
κ νη .

()
ια η ν ε κ„ λ η λ λ„ η κ νη “ ι να η η “ ε ι ά-ε-
αι να κ ά λ α λ λ„ η κ νη . (Šλ ε ι κ να K)

► ! -
230 V 220 V.

ε „ διακ η ανα „ λ κ „ η / ε ι „ 11 ε ι λ ε ε
„ ν „ λει „ ι α „ η λ εκ ι κ„ ε αλεί„ .
ια να α λ λ ά ε ε „ ν „ λει „ ι α α ε „ κ„ ι
α „ ανόαλ η 10 και ι ε „ διακ η ανα „ λ
κ „ η / ε ι „ 11 η ν ε ι” η ” η, “ ι να
α κ„ ε ε ι ανόαλ ε .
: α α λ λ ά-ε ε „ ν „ λει „ ι α ν„ αν „
η λ εκ ι κ ε αλεί„ Š ι κ ε αι εκ λει „ ι α ζ ι α „ ε ι κ ά
„ η λ εκ ι κ ε αλεί„ „ ε ί να „ ε ι-η ι ά .



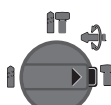
η ι α ε ε ν
α



η ι α “ ι κ „ η ε λα,
α λ λ α και ε κ ε α κ ά και λα κ ά λικά
κα” και ι α Š ι δ α α



η Vario-Lock ι α ” ι η η ” η κ α-
λε ί α „
Σ ε α ν η” η „ διακ η ανα „ λ
κ „ η / ε ι „ 11 δ εν ανόαλ νει .



η ι α

ε „ διακ η α λ λ α „ ά ε ι „ 7 „ ε ί ε ν α λ-
λά ε ε η „ ά ε ι „ „ η λ εκ ι κ„ ε αλεί„ . ,
δ εν ε ί ναι δ ν α αν„ διακ η / OFF 9 ε ί ναι α η-
ν „ .

◀ : ι ε „ διακ η α λ λ α „ ά
ε ι „ 7, και ι δ „ λε „ α η” η ◀ .

◀ : ι ε „ διακ η α λ λ α
„ ά ε ι „ 7, και ι δ „ λε „ α η” η -
η ▶ .

ια η α εκ „ η, ι α η α και ι α κ α λ ι α -
ε ι να ” ι-ε ε ά ν„ ε η δ ε ι „ η κ ί ν η η .

ια να „ η λ εκ ι κ ε αλεί„ α ε
„ διακ η ON/OFF 9 .

ια να „ διακ η ON/OFF κ α ε „ ν α η ν, και α ε ε ί η και „ λ κ „ ανδάλ η 8. ια να „ ηλεκ ι κ ε αλεί, α ε „ διακ η ON/OFF 9 ελε “ ε „ ν, διακ η ON/OFF 9 είναι ανδάλ ν, α ε „ ν ακαιακ, λ, “ α ε „ ν ελε “ ε „ . α “ ε ε „ ηλεκ ι κ ε αλεί, ελε, “ ια ν, αν κει αι να “ η ι „ , ι ε ε . š ι ε „ ι κ, ν, ε ί ε ν ε ι α.

/

„ ε ί ε ν α “ ι ε ε „ ν α ι “ „ ν / κ „ ε ν „ ε - ι κ ε ν, ε λ ε ι „ ι α η λ ε κ ι κ, ε α λ ε ί, α δ ι α š á “ ι α, ανάλ, α ε η ν ι ε η „ α κ ε ί ε „ διακ η ON/OFF 9.

Ελα ι ά ι ε η „ διακ η ON/OFF 9 “ ε ι α ν α „ λ ε α ι κ α η η „ α ι “ „ „ ν / κ „ ε ν . α ι “ „ ν / κ „ ε ν α ά ν ε ι ε α η η η ι ε η „ διακ η.

► , .

► .

() .

► .

(Vario-Lock)

„ ε ί ε ν α ανδάλ ε ε „ καλ ι ε 36 “ ε ι . š ι “ ε ί ε ν α ά ε ε η ν καλ ε η δ ν α “ η ε α ι α .

„ “ ε ε „ καλ ι η ν „ δ, “ ε α λ ε ί, .

ι ε „ διακ η κ „ η / ε ι “ „ 11 η “ η «Vario-Lock» (š λ ε α “ ι η „ „ λ ε ι „ ι α „ ε λ ί δ α 80).

ι ε η ν „ δ, “ ε α λ ε ί, η ν ε ι “ η “ η καλε- λ, .

ι ε „ διακ η να ν α „ λ κ „ η / ε ι “ „ 11 η “ η « α λ ι α » . š ι ανδάλ ν ε ι η „ δ, “ ε α λ ε ί, .

ια „ καλ ι α ε ι λ ε δ ε ι „ η κ ί ν η η.

(L)

► / - ε -

ι ε ε ν α ε α λ ε ί α „ ε ί ν α λ ι „ ν .

ια να „ ε ε ν α “ η ι „ , ι ε ε ι κ α α š ι δ λ α ε “ ε ι ά - ε ε ν α κ α α ε ν ι κ “ η 24 ε λ ε “ „ δ, “ SDS-plus (ε ι δ ι κ ε ά η α).

α κα “ α ι - ε κ α ι ν α λ ι α ί ν ε ε λ α ά „ ά κ „ „ ε λ “ „ δ, “ „ α ί ν ε ι „ ανα - „ κ.

„ “ ε ε „ κ α α ε ν ι κ “ η , ι - ν ά „ ν, η ν „ δ, “ ε α λ ε ί, “ ι ν α ανδάλ ε ι α - ν, “ .

Ελ ε η ανδάλ η ε ά š η α „ κ α α ε ν ι κ “ η .

“ “ “ ε ε η ν κα α š ι δ λ α α „ κ α α ε ν ι κ “ η . α “ η ι „ „ ι ε ί ε ν, κα α š ι δ λ α ε „ α ι - ά - ν ι κ ε α λ ν αν ι “ ι “ ν š ι δ ν .

ια να αι ε ε „ κ α α ε ν ι κ “ η “ ε „ κ λ „ ανδάλ η 5 „ α ι κ α ι α ι ε „ - κ α α ε ν ι κ “ η 24.

Service

- .
- .
- .

Service.

α κα “ α ι - ε η ν „ δ, “ ε α λ ε ί, 3 ε ά α κ ά “ ε “ η η .

ια “ ν να κα ί α ν ι κ α ά α η „ η λ ε κ ι κ, κα λ δ ι, ε ι ν α δ ι ε α “ ε ι α η ν Bosch α ν α ε „ ι, δ, η ν, κ α ά η α Service η Bosch, ι α ν α „ ε “ ε ι “ ι κ ά “ ε δ ι - ακι ν ό ν ε η η α ά λ ε ι α .

Service

„ Service α ν ά ι ε ε ι α “ ε ι κ ά ε η ν ε ι κ ε και η ν η η „ „ ν, α κα “ ι α α κ α ά λ λ η λ α αν α λ λ α κ ι κ ά :

www.bosch-pt.com

“ „ ά δ α α “ š „ λ ν η Bosch α ν ά ε “ α ι ι ε ε ι α “ ε ι κ ά ε α „ ν α α και α ν α λ λ α κ ι κ ά „ .

ž ε ε λ ε ι ε ε ι κ α ι α α ε λ ι ε αν α λ λ α κ ι κ ν „ δ „ ε „ 10 ι, κ δ ι κ α ι “ ν α ε η ν ι α - κ ί δ α „ „ „ ν „ .

Robert Bosch A.E.

E “ ε ι α 37

19400 „ ι “ ν α

η λ . : 210 5701258

- α : 210 5701283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

η λ . : 210 5701380

- α : 210 5701607

α η λ ε κ ι κ ά ε α λ ε ί α, α ε α α σ α κ α ι, ι κ ε α ι ε ε ι ν α σ α κ κ λ ν, ν α ι ε „ ι λ ι κ „ „ ε ι š á λ λ, ν.

η ν ι “ ν ε α η λ ε κ ι κ ά ε α λ ε ί α α α „ ι α α „ ι ι - “ α

82 | Türkçe



ανακ κλ " , v ε " , υλικ " , " ε ιΣάλλ, v.

Σ va ε ην „iv, ικ δη ια
2012/19/EE “ε ικά ε ι αλαι ηλεκ ι-
κ και ηλεκ „vik κε και η ε α-
„ ά η „δη ια α εε”νικ δίκαι, δεv
είναι λ „v “ ε ικ α ά η α ηλεκ ι-
κά ε αλεία να λλ „v αι ε” ι ά ια να

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Elektrikli El Aletleri için Genel Uyarı Talimatı

⚠ UYARI Bütün uyarı ve talimat hükümlerini okuyun. Aç klanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadık takdirde elektrik çarpmaları, yangınlar ve/veya yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarı ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan Elektrikli El Aleti kavramı, akım ebekesine bağlı (ebeke bağıntı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım ebekesine bağıntı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenli

- ▶ Çalışma yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalışma yeri düzensiz ise ve iyi aydınlatılmasa kazalar ortaya çıkabilir.
- ▶ Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharları tutması nedeniyle olabilecek kirlenmelere karşı koruyun.
- ▶ Elektrikli el aleti ile çalışırken çocuklar ve baskılar uzakta tutun. Dikkatinizi dağlacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ Elektrikli el aletinin bağlantı prizini uymalıdır. Fihi hiçbir zaman deşirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fihi kullanmayın. Deşirilmemiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel teması gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığında büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ Aleti ya mur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fihi çıkarmayın. Kabloyu sırtından, yandan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.

tun. Hasarlı veya dolan kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.

- ▶ Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması, mutlaka arıza akıncı koruma alteri kullanın. Arıza akım koruma alterinin kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kullanıcı Güvenliği

- ▶ Dikkatli olun, ne yaptığınızda dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız ilaçları veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlığına dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Daima kişisel koruyucu donanımı ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanılması uygun olarak toz maskesi, kaymayan ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulak gibi koruyucu donanımı kullanılması yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal ebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıştırmadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğunu emin olun. Elektrikli el aletini parmağınızın altına yerleştirilmeden önce açarken fihi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları sırtından çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken durunuzu güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ Uygun elbiseleri giyin. Geni giysiler giymeyin ve takmayın. Saçlarınızı giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılan aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlandıktan ve doğru kullanıldığını emin olun. Toz emme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanılması ve bakımı

- ▶ Aleti arızolanda zorlamayın. Yaptığınız iş için uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanı daha iyi ve güvenli çalıştırılır.
- ▶ Alteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. Açılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmazdır.
- ▶ Alette bir ayarlama işlemi bağlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı deşirmeyin.

ken veya aleti elinizden bırakırken fi i prizden çekin. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalınmasını önler.

- ▶ **Kullanışm dş şduran elektrikli el aletlerini çocukların ula amayaca şbir yerde saklayışn. Aleti kullanmayşbilmeyen veya bu kullanışm kşavuzunu okumayan ki ilerin aletle çalı şmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz ki iler tarafından kullanılan elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin bakımışşözenle yapışn. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak i lev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadış şn hareketli parçaların kusursuz olarak i lev görüp görmediklerini ve şıkış şp şıkış maddelerışnş parçaların hasarlıolup olmadış şn kontrol edin. Aleti kullanmaya ba lamadan önce hasarlıparçalarısonartışn. Birçok i kazas elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.**
- ▶ **Kesici uçlarıdaima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakım yap lım keskin kenarlı kesme uçları n n malzeme içinde sıkı ma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullan m olana sa larlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarış uçlarıve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanışn. Bu şş rada çalı şma ko ullanışnşve yaptı şnı i i dikkate alışn.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alan nda kullan lmas tehlikeli durumlara neden olabilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma ko ulu ile onartışn.** Bu sayede aletin güvenli ini sürekli hale getirirsiniz.

Kışşıcı için güvenlik talimatı

- ▶ **Koruyucu kulaklık kullanışn.** Çalı rken ç kan gürültü kal c i itme kay pları na neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aleti ekinde teslim edilen ek tutamakları ş kullanışn.** Aletin kontrolünün kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalı ş ma esnasında alet ucunun veya vidanın görünmeyen akış kablolarına veya aletin kendi ebeke ba lantı ş kablosuna temas etme olası ş şn bulundu u i leri yaparken aleti izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas edildi inde aletin metal parçaları da gerilime maruz kalabilir ve bu da elektrik çarpması na neden olabilir.
- ▶ **Görünmeyen ikmal hatları şştespit etmek üzere uygun tarama cihazları ş kullanışn veya mahalli ikmal irketlerinden yardım alışn.** Elektrik kablolar ıyla temas yan klara ve elektrik çarpması na neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamalar ortaya ç karabilir. Bir su borusuna girmek maddi hasara veya elektrik çarpması na neden olabilir.
- ▶ **Çalı ş rken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duru pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti i elle daha güvenli kullan lır.
- ▶ **parçası şşemniyete alışn.** Bir germe tertibat veya menegene ile sabitlenen i parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

- ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durması şşbekleyin.** Alete takılan uç sıkı abilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Ürün ve i lev tanışmı



Bütün uyarı ları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılar ve talimat hükümlerine uyulmadık takdirde elektrik çarpmaları na, yangınlara ve/veya a r yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen aletin resminin görüldü ü sayfayı açın ve bu kullan m k lavuzunu okudu unuz sürece bu sayfayı aç k tutun.

Usulüne uygun kullanışm

Bu elektrikli el aleti beton, tu la ve ta malzemede darbeli delme ile hafif kesileme i leri için geli tirilmi tir. Bu alet aynı zamanda ah ap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme i lerine de uygundur. Elektronik ayar sistemli ve sa /sol dönüş lü elektrikli el aletleri vidalama i lerine de uygundur.

ekli gösterilen elemanlar

ekli gösterilen elemanları n numaraları grafik sayfa ndaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 De i tirilebilir anahtar s uç takma mandreni (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-de i tirilebilir mandren (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus uç kovan
- 4 Tozdan koruma kapa
- 5 Kilitleme kovan
- 6 De i tirilebilir mandren kilitleme halkası (GBH 2-26 F)
- 7 Dönme yönü de i tirme alteri
- 8 Açma/kapama alteri tespit tutu
- 9 Açma/kapama alteri
- 10 Darbe-/dönme stobu bo a alma alteri
- 11 Darbe-/dönme stobu alteri
- 12 Derinlik mesnedi ayar dü mesi
- 13 Derinlik mesnedi
- 14 Ek tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- 15 Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- 16 Anahtarlı mandren emniyet vidası *
- 17 Anahtarlı mandren *
- 18 Mandren için SDS-plus-giri ağıft *
- 19 Mandren kovan (GBH 2-26 F)
- 20 De i tirilebilir anahtar s uç takma mandreni ön kovan (GBH 2-26 F)
- 21 De i tirilebilir anahtar s uç takma mandreni tutma halkası (GBH 2-26 F)
- 22 Toz emme tertibat * (GDE 16 Plus)
- 23 Toz tutma ba lı *
- 24 SDS-plus giri kovanlı çok amaçlı adaptör *

* ekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında de ildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programında bulabilirsiniz.

84 | Türkçe

Teknik veriler

Kısayımlar		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Ürün kodu 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Devir say s kontrolü		●	●
Dönme stobu		●	●
Sa /sol dönü		●	●
De i tirilebilir mandren			●
Giri gücü	W	830	830
Darbe say s	dev/dak	0 4000	0 4000
EPTA-Procedure 05/2009 a göre tek darbe kuvveti	J	2,7	2,7
Devir say s	dev/dak	0 1300	0 1300
Uç kovan		SDS-plus	SDS-plus
Mil boynu çap	mm	50	50
Maksimum delme çap :			
Beton *	mm	26	26
Duvar (buat uçlar yla)	mm	68	68
Çelik	mm	13	13
Ah ap	mm	30	30
A rlı EPTA-Procedure 01:2014 e göre	kg	2,7	2,9
Koruma s n f		□/II	□/II

*Karat uçlar yla uygun de il

Veriler 230 V luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler de i ebilir.

Gürültü/Titre im bilgisi

Kısayımlar		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Gürültü emisyon de erleri EN 60745-2-6 uyar nca belirlenmektedir.			
Aletin A-De erlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak			
Ses bas nc seviyesi	dB(A)	91	91
Gürültü emisyonu	dB(A)	102	102
Tolerans K	dB	3	3
Koruyucu kulaklık kullanışn!			
Toplam titre im de erleri a_h (üç yönün vektör toplam) ve tolerans K, EN 60745-2-6 uyar nca:			
Betonda darbeli delme:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Keskileme:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Bu talimatta belirtilen titre im seviyesi EN 60745 e göre normlandır lm bir ölçme yöntemi ile tespit edilmi tir ve halihazırda aletlerin kar la t r lmas nda kullan labilir. Bu de er geçici olarak titre im seviyesinin tahmin edilmesine uygundur. Belirtilen titre im seviyesi elektrikli el aletinin temel kullan m alanları n temsil eder. Ancak elektrikli el aleti ba ka kullan m alanlarında, farklı aksesuarla, farklı uçlarla kullan l rken veya yetersiz bak mla kullan l rken, titre im seviyesi belirtilen de erden farklı olabilir. Bu da toplam çal ma süresi içindeki titre im yükünü önemli ölçüde art rabilir. Titre im yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapasitesine uygun olarak kullan l rken dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çal ma süresi içindeki titre im yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titre imin kullan c ya bindirdi i yük için önceden ek güvenlik önlemleri alınmalıdır. Örne in: Elektrikli el aletinin ve uçların bak m, ellerin s cak tutulmas , i a amaların n organize edilmesi.

Montaj

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çal ma yapmadan önce her defasında fi i prizden çekin.

Ek tutamak

- Elektrikli el aletinizi her zaman ek tutamakla 14 kullan n.

Ek tutama ın çevrilmesi (Bakış: ekil A)

Güvenli ve yorulmadan çalışabilmek için ek tutama n **14** konumunu istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.

Ek tutama n alt parçası n **14** saat hareket yönünün tersine çevirin ve ek tutama **14** istediğiniz pozisyona getirin. Daha sonra tutama n alt parçası n **14** saat hareket yönünde çevirerek sıkın.

Ek tutama n germe bandı n gövde içinde kendisi için önerülen ölçüde oturtulmasına dikkat edin.

Delik derinli inin ayarlanması (Bakış: ekil B)

Derinlik mesnedi **13** ile istenen delik derinli i **X** ayarlanabilir.

Derinlik mesnedi konumu ayar düğmesine **12** basınız ve derinlik mesnedini ek tutama **14** içine yerleştirin.

Derinlik mesnedindeki **13** yivler yukarıyı göstermelidir. SDS-plus ucu SDS-plus uç kovanı n **3** sonuna kadar itin. SDS-plus uç hareket edecek olursa delme derinli i ayarlanabilir.

Derinlik mesnedini, matkap ucunun sivri taraf ile derinlik mesnedinin ucu arasındaki mesafe istenen delik derinli i netleştirilecek biçimde **X** kadar doğru çekin.

Mandrenin ve ucun de i tirilmesi

Darbeli delme ve kesikleme için SDS-plus mandrene takılacak SDS-plus uçlara ihtiyaçınız vardır.

Ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme ile vidalama işlerinde SDS-plus suz uçlar (örneğin silindirik ağız uçlar) kullanılır. Bu uçlar için h zli germeli mandrene veya anahtarlı mandrene ihtiyaçınız vardır.

Anahtarlı mandrenin de i tirilmesi (GBH 2-26)

SDS-plus suz uçlarla çalışabilmek için (örneğin silindirik ağız uçlarla) uygun bir mandren kullanmanız gerekir (anahtarlı mandren veya h zli germeli anahtarlı uç takma mandreni, aksesuar).

Anahtarlı mandrenin montajı (Bakış: ekil C)

SDS-plus girişi ağız n **18** bir anahtarlı mandrene **17** vidalayınız. Anahtarlı mandreni **17** emniyet vidası ile emniyete alınız. **Emniyet vidasının sol diğeri unutulmaz.**

Anahtarlı mandrenin takılması (Bakış: ekil C)

Girişi ağız n ucunu temizleyin ve hafifçe yağlayınız. Anahtarlı mandreni kendiliğinden kilitleme yapmaya kadar girişi ağız n döndürerek uç kovanı n yerleştirin. Anahtarlı mandrenin çekerek kilitlemenin tam olarak olup olmadığını kontrol edin.

Anahtarlı mandrenin sökülmesi

Kilitleme kovanı n **5** arkaya doğru itin ve anahtarlı mandreni **17** çıkarınız.

De i tirilebilir mandrenin çıkarılması/takılması (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-De i tirilebilir mandren **2** aletle birlikte teslim edilen h zli germeli de i tirilebilir mandrenle **1** kolaylıkla de i tirilebilir.

De i tirilebilir mandrenin çıkarılması (Bakış: ekil D)

De i tirilebilir mandren kilitleme halkası n **6** arkaya çekin, bu pozisyonda tutun ve SDS-plus de i tirilebilir mandreni **2** veya h zli germeli de i tirilebilir mandreni **1** öne doğru çekerek çıkarınız.

Çıkardktan sonra de i tirilebilir mandreni kirlenmeye koruyunuz.

De i tirilebilir mandrenin takılması (Bakış: ekil E)

Takmadan önce de i tirilebilir mandreni temizleyin ve girişi ağız n hafifçe yağlayınız.

SDS-plus de i tirilebilir mandreni **2** veya h zli germeli de i tirilebilir mandreni **1** elinizin bütünüyle kavrayınız. De i tirilebilir mandreni belirgin bir kavrama sesi duyuluncaya kadar mandren kovanı n **19** itin.

De i tirilebilir mandren kendiliğinden kilitlemez. De i tirilebilir mandreni çekerek kilitlemeyi kontrol edin.

Uç de i tirme

Tozdan koruma kapağı **4** çalıştırıldığında matkap tozunun uç kovanı n girmesini büyük oranda önler. Alet ucu takarken **4** tozdan koruma kapağı n hasar görmemesine dikkat edin.

► **Hasar gören tozdan koruma kapağı n hemen de i tirin. Bu i lemin bir mü teri servisi tarafından yapılması önemle tavsiye olunur.**

SDS-plus ucun takılması (Bakış: ekil F)

SDS-plus mandrenle uçları n yardımcı bir anahtar kullanmadan rahatça de i terebilirsiniz.

GBH 2-26 F: SDS-plus de i tirilebilir mandreni **2** takınız.

Ucu alete giren tarafı n temizleyin ve hafifçe yağlayınız.

Ucu, otomatik olarak kilitleme yapmaya kadar döndürerek uç kovanı n takınız.

Ucu çekerek kilitlemenin tam olarak olup olmadığını kontrol edin.

SDS-plus uç sistem gerektirir hafif baskulu ve serbest hareket eder. Bu nedenle alet boşta çalışırken uç tam konsantrik olarak dönmür. Ancak bunun matkap deliğinin hassaslığına bir etkisi olmaz, çünkü matkap ucu delme esnasından kendiliğinden merkezleme yapar.

SDS-plus ucun çıkarılması (Bakış: ekil G)

Kilitleme kovanı n **5** arkaya itin ve ucu çıkarınız.

SDS-plus suz ucun takılması (GBH 2-26)

Not: SDS-plus suz uçlar darbeli delme ve kesikleme işlerinde kullanılmayan SDS-plus suz uçlar ve mandreniniz darbeli delme ve kesikleme işlerinde hasar görür.

Anahtarlı mandreni **17** takınız (Bakınız: Anahtarlı mandrenin de i tirilmesi , sayfa 85).

Uç yerle tirilebilecek ölçüde anahtarlı mandreni **17** çevirmek suretiyle açınız. Ucu yerine yerleştirin.

Mandren anahtarlı anahtarlı mandrenin **17** deliklerine yerleştirilerek mandreni düzenli biçimde sıkınız.

Darbe/dönme stobu alterini **11** delme pozisyonuna çevirin.

86 | Türkçe

SDS-plus suz ucun çıkarılması(GBH 2-26)

Anahtarlı mandrenin **17** kovan n mandren anahtar ile uç ç kar labilecek ölçüde saat hareket yönünün tersine çevirin.

SDS-plus suz ucun takılması(GBH 2-26 F)
(Bakınız: ekil H)

Not: SDS-plus suz uçlar darbeleri delme ve keskileme i lerinde kullanmay n SDS-plus suz uçlar ve mandreniniz darbeleri delme ve keskileme i lerinde hasar görür.

De i tirilebilir anahtars z uç takma mandrenini **1** tak n. H zl germeli de i tirilebilir mandrenin tutma halkas n **21** s k ca tutun. Uç kovan n ön kovan **20** çevirerek, uç tak labilecek ölçüde aç n. Tutma halkas n **21** s k ca tutun ve ön kovan **20** kavrama sesi duyuluncaya kadar kuvvetlice ok yönüne çevirin.

Ucu çekerek sa lam oturu olup olmad n kontrol edin.

Not: Uç kovan sonuna kadar aç ld nda, kovan kapat l nca kavrama sesi duyulursa kovan kapanmaz. Bu durumda ön kovan **20** bir kez ok yönünün tersine çevirin. Bundan sonra uç kovan kapan r.

Darbe/dönme stobu alterini **11** delme pozisyonuna çevirin.

SDS-plus suz ucun çıkarılması(GBH 2-26 F)
(Bakınız: ekil I)

H zl germeli de i tirilebilir mandrenin tutma halkas n **21** s k ca tutun. Ön kovan **20** ok yönüne çevirerek uç kovan n uç al nacak ölçüde aç n.

Toz emme (Aksesuar)

► Kur un içeren boyalar, baz ah aptürleri, mineraller ve metaller gibi maddeleri lenirken ortaya ç kan toz sa l a zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozlar solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullan c n n veya onun yak n ndaki kilerin nefes alma yollar ndaki hastal klara neden olabilir.

Kay n veya me e gibi baz a aç tozlar kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ah api leme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ah ap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından i lenmelidir.

Mümkün oldu u kadar i ledi iniz malzemeye uygun bir toz emme tertibat kullan n.

Çal ma yerinizi iyi bir biçimde havaland r n.

P2 filtre s n f filtre tak l soluk alma maskesi kullanman z tavsiye ederiz.

lenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

► **Çalış tış ınış yerde tozun birikmesini önleyin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

Toz emme için bir GDE 16 Plus (aksesuar) gereklidir.

(Bak n z: ekil J)

Elektrik süpürgesi i lenen malzemeye uygun olmal d r.

Özellikle sa l a zararlı , kanserojen veya kuru tozlar emdirirken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullan n.

Toz tutma ba lış (Aksesuar)

Emme donan m olmadan tozun basit biçimde tutulmas için bir toz tutma ba l na gereksinim vard r. (Bak n z: ekil K)

İletim**Çalış tırma**

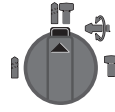
► **ebeke gerilimine dikkat edin! Akın kayna ınış gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. 230 V ile i aretlenmi elektrikli el aletleri 220 V ile de çalış tırabilir.**

İletim türünün ayarlanması

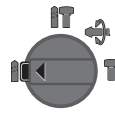
Darbe/dönme stobu alteri **11** ile elektrikli el aletinin i letim türünü seçin.

İletim türünü de i tirmek için bo a alma dü mesine **10** bas n ve darbe/dönme stobu alterini **11** duyulacak biçimde kavrama yap ncaya kadar istedi iniz pozisyona çevirin.

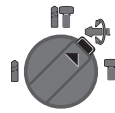
Not: İletim türünü sadece alet dururken de i tirin. Aksi takdirde elektrikli el aleti hasar görebilir.



Beton veya ta ta **darbeleri delme** pozisyonu

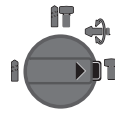


Ah ap, metal, seramik ve plastikte darbesiz **delme** ile vidalama pozisyonu



Keskileme pozisyonunu ayarlamak için **Vario-Lock** pozisyonu

Bu pozisyonda darbe/dönme stobu alteri **11** kilitleme yapmaz.



Keskileme pozisyonu

Dönme yönünün ayarlanması

Dönme yönü de i tirme alteri **7** ile elektrikli el aletinin dönme yönünü de i tirebilirsiniz. Ancak açma/kapama alteri **9** bas l iken bu mümkün de ildir.

☞ **Sa a dönü** : Dönme yönü de i tirme alterini **7** her iki yönden sonuna kadar çevirin ◀ .

☞ **Sola dönü** : Dönme yönü de i tirme alterini **7** her iki yönden sonuna kadar çevirin ▶ .

Darbeleri delme, delme ve keskileme için dönme yönünü da ima sa a dönü e ayarlay n.

Açma/kapama

Elektrikli el aletini **çalış tırma** için açma/kapama alterine **9** bas n.

Açma/kapama alterini **sabitlemek** için alteri bas l tutun ve tespit tu una **8** bas n.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama alterini **9** b rak n. Açma/kapama alteri **9** kilitli durumda iken altere önce bas n sonra b rak n.

Enerjiden tasarruf etmek için elektikli el aletini sadece kullanca n z zaman aç n.

Devir sayışının ve darbe sayışının ayarlanması

Açma/kapama alteri üzerine uygulad n z bast rma kuvvetini **9** azalt p ço altarak alet çal r durumunda iken devir say s n ve darbe say s n ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama alteri **9** üzerine uygulanan dü ük bast rma kuvveti dü ük bir devir/darbe say s lar. Uygulanan bast rma kuvveti art r ld kaç devir/darbe say s yükselir.

Torklu kavrama

► **Uç malzeme içinde sıkış rsa veya takış rsa matkap miline giden tahrik kesilir. Bu gibi durumlarda ortaya çıkan kuvvetler nedeniyle, elektrikli el aletini daima iki elinizle sıkıca tutun ve duru pozisyonunuzun güvenli olmasınışa layın.**

► **Elektrikli el aletini kapatın ve elektrikli el aleti bloke olursa ucu gev etin. Uç blokeli durumda iken elektrikli el aletini tekrar çalış tırnak yüksek reaksiyon momentlerine neden olur.**

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalış ma yapmadan önce her defasında fi i prizden çekin.**

Keskinin pozisyonun de i tirilmesi (Vario-Lock)

Keskiyi 36 çe itli çal ma konumlar na getirerek kilitleyebilirsiniz. Bu sayede yapt n z i e göre optimum pozisyonu sa layabilirsiniz.

Keskiyi uç kovan na tak n.

Darbe/dönme stobu alterini **11** Vario-Lock pozisyonuna çevirin (Bak n z: letim türünün ayarlanması , sayfa 86).

Uç kovan n istedi iniz kesme pozisyonuna çevirin.

Darbe/dönme stobu alterini **11** keskileme pozisyonuna çevirin. Uç kovan kilitletir.

Keskileme yapmak için dönme yönünü sa a ayarlay n.

Vidalama bits lerinin takılması (Bakış: ekil L)

► **Elektrikli el aletini sadece kapalı durumda somun ve vidaların üzerine yerle tirin.** Dönmekte olan uçlar kayabilir.

Vidalama bits lerini kullanabilmek için SDS-plus giri afitl çok amaçlı bir adaptöre **24** (akseuar) ihtiyac n z vard r.

Giri afit n ucunu temizleyin ve hafifçe ya lay n.

Çok amaçlı adaptörü otomatik olarak kilitlenceye kadar çevirerek uç kovan na tak n.

Çok amaçlı adaptörü çekerek kilitlemeyi kontrol edin.

Bir vidalama bits ini çok amaçlı adaptöre tak n. Sadece vida ba na uygun vidalama bits i kullan n.

Çok amaçlı adaptörü ç karmak için kilitleme kovan n **5** arkaya itin ve çok amaçlı adaptörü **24** uç kovan ndan ç kar n.

Bakış ve servis

Bakış ve temizlik

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalış ma yapmadan önce her defasında fi i prizden çekin.**
- **yi ve güvenli çalış abilmek için elektrikli el aletini ve havalandı rma deliklerini daima temiz tutun.**
- **Hasar gören tozdan koruma kapa şınshemen de i tirin. Bu i lemin bir mü teri servisi tarafından yapılması önemle tavsiye olunur.**

Her kullan mdan sonra SDS-plus uç kovan n **3** temizleyin.

Yedek ba lant kablolu gerekli ise, güvenli in tehlikeye dü - memesi için Bosch tan veya yetkili bir servisten temin edilme - lidir.

Mü teri hizmeti ve uygulama danış manlı ş

Mü teri hizmeti ürününüzün onar m, bak m ve yedek parçalar na ili kin sorular n z yan tland r r. Demonte görünü ler ve yedek parçalara ili kin ayrı nt l bilgiyi a dakı Web sayfas n da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danış manlı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuarla ili kin sorular n zda size memnuniyetle yardım c olur.

Bütün ba vuru ve yedek parça sipari lerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçalar 7 y l haz r tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A. .
Aydınevler Mah. Inonu Cad. No:20

Ofis Park A Blok
34854 Kucukyali/Maltepe
Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82
E-Mail: iletisim@bosch.com.tr

deal Eletronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkas No: 67
Aksaray

Tel.: 0382 2151939
Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik
stanbul Cad. Devrez Sok. stambul Çar s
No: 48/29 skitler

Ankara
Tel.: 0312 3415142
Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18
Antalya

Tel.: 0242 3465876
Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli
Tel.: 0258 2620666

88 | Polski

Bulut Elektrik
stasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Kar s
Elaz
Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik
Sanayi Çar s 770 Sok. No: 71
Erzincan
Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik
nönü Bulvarı No: 135 Mu la Makasaras Fethiye
Fethiye
Tel.: 0252 6145701

De er Bobinaj
smetpa a Mah. lk Belediye Ba kan Cad. 5/C ahinbey
Gaziantep
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj
smetpa a Mah. Eski ahinbey Belediyesi alt Cad. No: 3/C
Gaziantep
Tel.: 0342 2319500

Onar m Bobinaj
Raifpa a Cad. No: 67 skenderun
Hatay
Tel.: 0326 6137546

Gün ah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
stanbul
Tel.: 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çi li
zmir
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj
Ege Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yeni ehir
zmir
Tel.: 0232 4571465

Ankaral Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090

Üstünda Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aral No: 9
Tekirda
Tel.: 0282 6512884

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazan m merkezine gönderilmektedir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmay n

Sadece AB üyesi ülkeler için:

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ili kin 2012/19/EU say l Avrupa Birli i yönetmeli i ve bunlar n tek tek ülkelerin hukuk lar na uyarlanmas uyar nca, kullan m ömrünü tamamlam elektrikli el aletleri ayr ayr toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazan m merkezlerine gönderilmek zorundadır.

De i iklik haklarınız saklıdır.

Polski**Wskazówki bezpiecze,,stwa****Ogólne przepisy bezpiecze,,stwa dla elektronarzdzi**

⚠ OSTRZEŻENIE Nale y przeczyta wszystkie wskazówki i przepisy. B dy w przestrzeganiu poni szych wskazówek mog spowodowa pora enie pr dem, po ar i/lub ci kie obra enia cia a. Nale y starannie przechowywa wszystkie przepisy i wskazówki bezpiecze,,stwa dla dalszego zastosowania.

U yte w poni szym tek cie poj cie »elektronarzdzie« odnosi si do elektronarzdzi zasilanych energi elektryczn z sieci (z przewodem zasilaj cym) i do elektronarzdzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilaj cego).

Bezpiecze,,stwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy nale y utrzymywa w czysto ci i do brze o wietlone.** Nieporz dek w miejscu pracy lub nieo wietlona przestrze robocza mog by przyczyn wypadków.
- ▶ **Nie nale y pracowa tym elektronarzdziem w otoczeniu zagro onym wybuchem, w którym znajduj si np. atwopalne cieczce, gazy lub py y.** Podczas pracy elektronarzdziem wytwarzaj si iskry, które mog spowodowa zap on.
- ▶ **Podczas u ytkowania urz dzenia zwróci uwag na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowa y si w bezpiecznej odleg o ci.** Odwrócenie uwagi mo e spowodowa utrat kontroli nad narz dzim.

Bezpiecze,,stwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzdzia musi pasowa do gniazda. Nie wolno zmienia wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno u ywa wtyków adapterowych w przypadku elektronarzdzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasuj ce gniazda zmniejszaj ryzyko pora enia pr dem.
- ▶ **Nale y unika kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko pora enia pr dem jest wi ksze, gdy cia o u ytkownika jest uziemione.

- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia powoduje ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przed użyciem, dostosowanego również do zastosowania, zewn. trznych.** Użycie właściwego przedmiotu (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyładowacza ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyładowacza ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, kańcz czynno wykonywana uwaga nieiz rozważać. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub b. d. pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego: maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyładowane.** Trzymanie palca na wyładowaczu podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia, mogą doprowadzić do obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób można uzyskać lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani bielizny. W osy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, bielizna lub długi włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzenia, odłączających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i b. d. prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odłączającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajniej i bezpieczniej.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten rękodziełko ostrożnie zapobiega niezamierzonym uszkodzeniom elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, które przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należąca konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który może wpłynąć na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzia.
- ▶ **Należy stale dbać ostrożnie i czysto o narzędzia tnące.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Napraw elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z narzędziami

- ▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
- ▶ **Jeżeli w zakresie dostawy wchodziłyby dodatkowe, należy je zawsze stosować.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.

90 | Polski

- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których narządzie robocze lub rękawa mogą uderzyć na ukryte przewody elektryczne lub na wieszaki przewodów zasilających, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękawic.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc służby miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ▶ **Elektronarzędzie należy trzymać mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Przed odłączeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Będzie w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, porażenie lub uszkodzenie ciała.

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu oraz do cięższych prac związanych z dźwigniem. Narzędzie jest również przystosowane do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych. Elektronarzędzie z elektroniczną

regulacją oraz może być używane do wiercenia na bieżąco w prawo i w lewo przystosowane są również do wiercenia w rurach.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Wymienny szybkomocujący uchwyt wiertarski (GBH 2-26 F)
- 2 Wymienny uchwyt wiertarski SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Uchwyt narzędzia SDS-plus
- 4 Osłona przeciwyboowa
- 5 Tuleja zaryglowania
- 6 Pierścień blokujący wymienny uchwyt wiertarski (GBH 2-26 F)
- 7 Przełącznik kierunku obrotów
- 8 Przycisk blokady w cznika/wyłącznika
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Przycisk odryglowania dla przełącznika udarów/zatrzymanie obrotów
- 11 Przełącznik udarów/zatrzymanie obrotów
- 12 Przycisk nastawczy ogranicznika głębokości
- 13 Ogranicznik głębokości
- 14 Uchwyt dodatkowy (pokrycie gumowe)
- 15 Rękawice (pokrycie gumowe)
- 16 Wkręt zabezpieczający uchwytu wiertarskiego z wieszakiem
- 17 Uchwyt wiertarski z wieszakiem
- 18 Trzpień mocujący SDS-plus dla uchwytu wiertarskiego*
- 19 Chwyty do uchwytu wiertarskiego (GBH 2-26 F)
- 20 Przednia tuleja szybkomocującego wymiennego uchwytu wiertarskiego (GBH 2-26 F)
- 21 Pierścień mocujący szybkomocującego wymiennego uchwytu wiertarskiego (GBH 2-26 F)
- 22 System odsysania pyłu* (GDE 16 Plus)
- 23 Osłona wychwytyjąca pył*
- 24 Uchwyt uniwersalny z chwytem-SDS-plus*

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Wiertarka udarowa		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Numer katalogowy	3 611 ...	BA3 0..	BA4 0..
Regulacja prędkości obrotowej		●	●
Blokada obrotów		●	●
Bieg w prawo/w lewo		●	●
Wymienny uchwyt wiertarski			●
Moc znamionowa	W	830	830

*nie nadaje się do pracy z koronkami wiertnicznymi

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Polski | 91

Wiertarka udarowa		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Człotliwość udarów	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Energia uderzenia zgodna z EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Prędkość obrotowa	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Uchwyt narzędziowy		SDS-plus	SDS-plus
średnica szyjki wrzeciona	mm	50	50
średnica otworu maks.:			
Beton *	mm	26	26
Mur (z koronki wiertniczej)	mm	68	68
Stal	mm	13	13
Drewno	mm	30	30
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Klasa ochrony		□/II	□/II

*nie nadaje się do pracy z koronką wiertniczą

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Informacja na temat haasu i wibracji

Wiertarka udarowa		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Emisja haasu została określona zgodnie z EN 60745-2-6.			
Typowy dla danego urządzenia, określony wg skali A poziom haasu emitowanego przez to urządzenie wynosi standardowo			
Poziomcienna akustycznego	dB(A)	91	91
Poziomymocny akustycznej	dB(A)	102	102
Błąd pomiaru K	dB	3	3
Należy stosować środki ochronne s uchu!			
Wartości czenne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745-2-6 wynoszą:			
Wiercenie z udarem w betonie:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Dłutowanie:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Poziomy drgania podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i może być używany do porównywania elektronarzędzi. Może być używany do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgania jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzi. Jeśli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także je li nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgania może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokonać oceny ekspozycji na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprowadzane w czyn, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób można obliczyć na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi robo-

tycznych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury roboczej, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Montaż

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Uchwyt dodatkowy

► **Urządzenie należy używać jedynie z uchwytem dodatkowym 14.**

Ustawianie rkojki dodatkowej (zob. rys. A)

Aby móc zająć stabilną i niezmienną pozycję pracy, można dowolnie wychylić uchwyt dodatkowy 14.

Po przekroczeniu dolnej części uchwyty dodatkowy 14 w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, należy wychylić uchwyt dodatkowy 14 na daną pozycję. Następnie ponownie dokręcić dolną część uchwyty dodatkowy 14 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

92 | Polski

Zwróć uwagę na to, aby obejmą rkoje ci bocznej umieszczona by a w przeznaczonym do tego rowku na obudowie.

Ustawianie g boko ci wiercenia (zob. rys. B)

Ogranicznikiem g boko ci **13** mo na ustali po dan g boko wiercenia **X**.

Nacisn przycisk nastawczy ogranicznika g boko ci **12** i wsun ogranicznik do uchwyty dodatkowego **14**.

Rowki na ograniczniku g boko ci **13** musz by zwrócone do do u.

Wsun narz dzie robocze SDS-plus do oporu do uchwyty narz dzie SDS-plus **3**. W przeciwnym razie ruchomo narz dzie SDS-plus mo e spowodowa nieprawid owe ustawienie g boko ci wiercenia.

Wyci gn ogranicznik g boko ci wyci gn na tyle, by odleg o pomi dzy ko cówk wiert a, a ko cówk ogranicznika g boko ci wynosi a po dan g boko wiercenia **X**.

Wybór uchwyty wiertarskiego i narz dzie roboczych

Do wiercenia udarowego oraz do d utowania nale y uwa narz dzie roboczych SDS-plus, umieszczonych w uchwycie wiertarskim SDS-plus.

Do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, a tak e do wkr cania rub u ywa si narz dzie bez systemu SDS-plus (np. wiert a cylindryczne). Do osadzania tego rodzaju narz dzie potrzebny jest szybkoocuj cy uchwyty wiertarski lub uchwyty wiertarski z wie cem z batym.

Wymiana uchwyty wiertarskiego z wie,, cem z - batym (GBH 2-26)

Aby mo liwe by o zastosowanie narz dzie roboczych bez SDS-plus (np. wiert a cylindryczne), nale y zamontowa odpowiedni uchwyty wiertarski (z baty lub szybkozasciskowy uchwyty wiertarski, osprz t).

Monta uchwyty wiertarskiego z wie,, cem z batym (zob. rys. C)

Wkr ci trzpie mocuj cy SDS-plus **18** do uchwyty wiertarskiego z wie cem z batym **17**. Zabezpieczy uchwyty wiertarski z wie cem z batym **17** za pomoc ruby zabezpieczaj cej **16**. Nale y pami ta , e ruba zabezpieczaj ca ma gwint lewoskr tny.

Wk adanie uchwyty wiertarskiego z wie,, cem z batym (zob. rys. C)

Oczy ci wtykany koniec trzpienia mocuj cego i lekko go nasmarowa .

Obracaj c wsun uchwyty wiertarski z wie cem z batym z trzpieniem mocuj cym do uchwyty narz dzie, a zostanie on automatycznie zaryglowany.

Sprawdzi zaryglowanie przez poci gni cie za uchwyty wiertarski z wie cem z batym.

Wymowanie uchwyty wiertarskiego z wie,, cem z batym

Przesun tulejk rygluj c **5** do ty u i zdj uchwyty wiertarski z wie cem z batym **17**.

Monta /demonta wymiennego uchwyty wiertarskiego (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Wymienny uchwyty wiertarski SDS-plus **2** mo na atwo zast pi wymiennym szybkoocuj cym uchwytem wiertarskim **1** (zawarty w zestawie z narz dzie).

Demonta wymiennego uchwyty wiertarskiego (zob. rys. D)

Odcign pier cie blokuj cy wymienny uchwyty wiertarski **6** do ty u, przytrzyma go w tej pozycji i wyj wymienny uchwyty wiertarski SDS-plus **2** lub wymienny szybkoocuj cy uchwyty wiertarski **1**.

Uchwyty wiertarski chroni po wyj ciu przed zanieczyszczeniem.

Monta wymiennego uchwyty wiertarskiego (zob. rys. E)

Oczy ci koniec montowanego wymiennego uchwyty wiertarskiego i lekko go nasmarowa .

Uj wymienny uchwyty wiertarski SDS-plus **2** lub wymienny szybkoocuj cy uchwyty wiertarski **1** ca r k . Obracaj c wsun wymienny uchwyty wiertarski do chwyty uchwyty wiertarskiego **19**, a zaskoczy ze s yszalnym klikni -ciem.

Wymienny uchwyty wiertarski blokuje si samoczynnie.

Sprawdzi zaryglowanie, poci gaj c za uchwyty wiertarski.

Wymiana narz dzie

Os ona przeciwy owa **4** zapobiega w dalekiej mierze wnikaniiu py u do uchwyty narz dzie podczas pracy. Nale y uwa a przy wk adaniu narz dzie na to, by nie uszkodzi os ony przeciwy owej **4**.

► **Uszkodzon os on przeciwy ow s nale y natychmiast wymieni . Poleca si zleci przeprowadzenie wymiany w punkcie serwisu.**

Wk adanie narz dzie roboczego SDS-plus (zob. rys. F)

Za pomoc uchwyty wiertarskiego SDS-plus mo na wymieni narz dzie robocze w sposób prosty i wygodny bez u ycia dodatkowych narz dzie.

GBH 2-26 F: W o y wymienny uchwyty wiertarski SDS-plus **2**.

Ko cówk montowanego narz dzie nale y oczy ci i lekko nasmarowa .

Oprzrz dowanie nale y wk ada do uchwyty narz dzieowego kr c c nim a do momentu, gdy si ono samodzielnie zarygluje.

Zaryglowanie nale y skontrolowa przez poci gni cie narz dzie.

Ze wzgl dów systemowych narz dzie robocze SDS-plus ma swobod poruszania. Dlatego na biegu ja owym wyst puje bicie. Nie ma to adnego wp ywu na dok adno wierconego otworu, poniewa wiert o samoczynnie centruje si podczas wiercenia.

Wymowanie narz dzie roboczego SDS-plus (zob. rys. G)

Przesun tulej zaryglowania **5** do ty u i wyj narz dzie.

Wk adanie narz dzie roboczych bez SDS-plus (GBH 2-26)

Wskazówka: Narz dzie roboczych bez SDS-plus nie u ywa do wiercenia udarowego lub do d utowania Narz dzie robo-

cze bez SDS-plus oraz ich uchwyty wiertarskie ulegają zniszczeniu podczas wiercenia udarowego i d utowania.

W o y uchwyt wiertarski z wie cem z batym **17** (zob. »Wymiana uchwyty wiertarskiego z wie cem z batym«, strona 92).

Otworzy uchwyt wiertarski z wie cem z batym **17** obracaj c nim, a mo liwe b dzie w o enie narz dzia robocze go. W o y narz dzie robocze.

W o y klucz do uchwyty wiertarskiego w odpowiednie otwory uchwyty wiertarskiego z wie cem z batym **17** oraz zamocowa równomiernie narz dzie robocze.

Ustawi prze cznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** w pozycji »Wiercenie«.

Wymowanie narz dzi roboczych bez SDS-plus (GBH 2-26)

Za pomoc klucza do uchwyty wiertarskiego obraca tulejk k uchwyty wiertarskiego z wie cem z batym **17** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a b - dzie mo liwe wyj cie narz dzia robocze go.

Wk adanie narz dzi roboczych bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (zob. rys. H)

Wskazówka: Narz dzi roboczych bez SDS-plus nie u ywa do wiercenia udarowego lub do d utowania. Narz dzia robocze bez SDS-plus oraz ich uchwyty wiertarskie ulegają zniszczeniu podczas wiercenia udarowego i d utowania.

Za o y szybkoomocuj cy wymienny uchwyt wiertarski **1**. Przytrzyma pier cie **21** wymiennego szybkoomocuj ce go uchwyty wiertarskiego. Otworzy uchwyt narz dziowy obracaj c przedni tulejk **20** do momentu, a b - dzie mo liwe w o enie narz dzia robocze go. Trzymaj c mocno pier cie **21** przyk ci mocno przedni tulejk **20** w kierunku wskazanym strza kami, a b - dzie s yszalne charakterystyczne grzechotanie.

Skontrolowa prawid owe osadzenie przez poci gni cie za narz dzie robocze.

Wskazówka: Je eli uchwyt narz dziowy zosta otwarty do oporu, podczas próby zamykania mog by s yszalne grzechocze odg osy i uchwyt narz dziowy mo e nie da si zamkn .

W tym wypadku nale y przekr ci przedni tulejk **20** jeden raz w kierunku przeciwnym do kierunku wskazywanego przez strza ki. Po tym zabiegu mo liwe jest zamkni cie uchwyty narz dziowego.

Ustawi prze cznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** w pozycji »Wiercenie«.

Wymowanie narz dzi roboczych bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (zob. rys. I)

Przytrzyma pier cie **21** wymiennego szybkoomocuj ce go uchwyty wiertarskiego. Otworzy uchwyt narz dziowy obracaj c przedni tulejk **20** w kierunku wskazywanym przez strza ki do momentu, a b - dzie mo liwe wyj cie narz dzia robocze go.

System odsysania py ów (Osprz t)

► Py y niektórych materia ów, na przykad pow ok malar skich z zawarto ci o owiu, niektórych gatunków drewna, minera ów lub niektórych rodzajów metalu, mog stano

wi zagro enie dla zdrowia. Beppo redni kontakt fizyczny z py ami lub przedostanie si ich do p uc mo e wywo a reakcje alergiczne i/lub choroby uk adu oddechowego operatora lub osób znajduj cych si w pobli u.

Niektóre rodzaje py ów, np. d biny lub buczyny uwa ane s za rakotwórcze, szczególnie w po czeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materia y, zawieraj ce azbest mog by obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

W razie mo liwo ci nale y stosowa odsysanie py u dostosowane do rodzaju obrabianego materia u.

Nale y zawsze dba o dobr wentylacj stanowiska pracy.

Zaleca si noszenie maski przeciwpy owej z poch aniaczem klasy P2.

Nale y stosowa si do aktualnie obowi zuj cych w danym kraju przepisów, reguluj cych zasady obchodzenia si z materia ami przeznaczonymi do obróbki.

► **Nale y unika gromadzenia si py u na stanowisku pracy.** Py y mog si z atwo ci zapali .

Do odsysania py u niezb dne b dzie zastosowanie GDE 16 Plus (osprz t). (zob. rys. J)

Odkurzacz musi by dostosowany do rodzaju obrabianego materia u.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia py ów rakotwórczych nale y u ywa odkurzacza specjalnego.

Os ona wychwytyjąca py (Osprz t)

Aby unikn konieczno ci pod czania dodatkowego systemu odsysania nale y zastosowa os on wychwytyj c py . (zob. rys. K)

Praca

Uruchamianie

► **Nale y zwróci uwag na napi cie sieci!** Napi cie róda prądu musi zgadza si z danymi na tabliczce znamionowej elektronarz dzia. Elektronarz dzia przeznaczone do pracy pod napi ciem 230 V mo na przy Scza równie do sieci 220 V.

Ustawianie rodzaju pracy

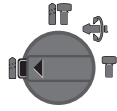
Za pomoc prze cznika wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** wybra tryb pracy elektronarz dzia.

Aby zmieni tryb pracy narz dzia, wcisn przycisk zwolnienia blokady **10** i przestawi prze czenik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** na dan pozycj , a do s yszalne go zaskoczenia blokady.

Wskazówka: Zmiany trybu pracy dokonywa tylko wtedy, gdy elektronarz dzie jest wy czone. W innym wypadku elektronarz dzie mo e ulec uszkodzeniu.



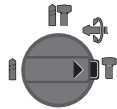
Pozycja do **wiercenia z udarem** w betonie lub kamieniu



Pozycja do **wiercenia** bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztucznym, a także do wkręcania śrub



Pozycja **Vario-Lock** do zmiany ustawienia pozycji d uto
W tej pozycji prze cznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** nie zaryglowuje si .



Pozycja do **d utowania**

Ustawianie kierunku obrotów

Prze cznikiem obrotów **7** mo na zmieni kierunek obrotów elektronarz dzia. Przy wci ni tym w czniku/wy czniku **9** jest to jednak niemo liwe.

↻ **Obroty w prawo:** Przetwasi prze cznik obrotów **7** po obu stronach do oporu do odpowiedniej pozycji ◀.

↻ **Obroty w lewo:** Przetwasi prze cznik obrotów **7** po obu stronach do oporu do odpowiedniej pozycji ▶.

W celu wiercenia udarowego, wiercenia i d utowania ustawa kierunek obrotów zawsze na obroty w prawo.

W Ścianie/wy Ścianie

W celu w Ścienia elektronarz dzia nacisn w cznik/wy cznik **9**.

Aby **zablokowa** w cznik/wy cznik nale y po wci ni ciu przytrzyma go w tej pozycji i dodatkowo wcisn przycisk blokady **8**.

W celu wy Ścienia elektronarz dzia zwolni w cznik/wy cznik **9**. Przy zablokowanym w czniku/wy czniku **9** nacisn go najpierw i nast pnie zwolni .

Aby zaoszcz dzi energii elektryczn , elektronarz dzie nale y w cza tylko wówczas, gdy jest ono u ywane.

Nastawianie pr dko ci obrotowej/iło ci udarów

Pr dko obrotów i liczb udarów w cznego elektronarz dzia mo na bezstopniowo regulowa przez g boko wci ni cia w cznika/wy cznika **9**.

Lekki nacisk na w cznik/wy cznik **9** powoduje ma pr dko obrotów /iło udarów. Zwi kszony nacisk podwy sza pr dko obrotów /iło udarów.

Sprz g o przeciŚ eniowe

▶ **W przypadku, gdy u ywane narz dzie zakleszczy o si lub zablokowa o si , to nap d do wrzeciona wiertarki zostaje przerwany. Elektronarz dzie nale y trzyma zawsze, ze wzgl du na wyst pujŚce przy tym si y, mocno w obydwu r kach i zaiŚ pewnŚ pozycj pracy.**

▶ **W przypadku zablokowania elektronarz dzia, nale y je wy Śczy i zwolni narz dzie robocze. Podczas w Ściania zablokowanej wiertarki powstajŚ momenty silnego odrzutu.**

Wskazówki dotyczŚce pracy

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarz dzie nale y wyciŚgnŚ wtyczk z gniazda.**

Zmiana pozycji d uto (Vario-Lock)

D uto mo na ustali w 36 pozycjach. Przez to mo liwe jest ka dorazowo zaj cie optymalnej pozycji pracy.

W o y d uto do uchwytu narz dziowego.

Ustawi prze cznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** w pozycji »Vario-Lock« (zob. »Ustawianie rodzaju pracy«, strona 93).

Uchwyt narz dziowy ustawi w po danej pozycji d uto. Ustawi prze cznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **11** w pozycji do »d utowania«. Uchwyt narz dziowy jest w tej pozycji zablokowany.

Kierunek obrotów przy d utowaniu nale y ustawi na prawostronny.

Wk adanie ko., cówek wkr cajiŚcych (zob. rys. L)

▶ **Nie nale y przyk ada w Śczonego elektronarz dzia do nakr tki/ rubej.** Obracaj c si narz dzie robocze mog ze lizgn si z nakr tki lub z ba rubej.

Do u ytkowania ko cówek wkr cajiŚcych niezbdny jest uchwyt uniwersalny **24** z chwytem SDS-plus (osprz t).

Oczy ci wtykany koniec trzpienia mocuj cego i lekko go nasmarowa .

Obracaj c wsun uchwyt uniwersalny do uchwytu narz dzie roboczego, a zostanie on automatycznie zaryglowa ny.

Sprawdzi zaryglowanie przez poci gni cie za uchwyt uniwersalny.

W o y ko cówk wkr cajiŚc do uchwytu uniwersalnego. Stosowa ko cówki wkr cajiŚce pasuj ce do ba wkr ta.

W celu wyj cia uchwytu uniwersalnego przesun tulejk rygluj c **5** do ty u i wyj uchwyt uniwersalny **24** z uchwytu narz dziowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarz dzie nale y wyciŚgnŚ wtyczk z gniazda.**

▶ **Aby zapewni bezpiecznŚ i wydajnŚ prac , elektronarz dzie i szczeliny wentylacyjne nale y utrzymywa w czysto ci.**

▶ **UszkodzonŚos on przeciwpy owŚnale y natychmiast wymieni . Poleca si zleci przeprowadzenie wymiany w punkcie serwisu.**

Oczy ci uchwyt narz dziowy **3** po ka dym u yciu.

Je eli konieczna oka e si wymiana przewodu przy czeniu- wego, nale y zleci j firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firm Bosch punkcie naprawy elektronarz dzi, co po- zwoli unikn ryzyka zagro enia bezpiecze stwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczący użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące naprawy i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozkładu oświadczenia oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich obsługą.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdując go na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na www.bosch-pt.pl znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, opróżnione opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego

Tylko dla państwa należącego do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zebrać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpieczeństwo

Bezpieczeństwne ostrzeżenia

Ważne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi



VAROVÁNÍ Přečtěte si důležitá bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování va-

rovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Vážná bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronarzędzie“ odkazuje na elektronarzędzie provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronarzędzie provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- ▶ **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo osvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektronarzędzím nepracujte v prostoru ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronarzędzie vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte pryč a nepoužívejte elektronarzędzie daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Přiipojovací zástrčka elektronarzędzie musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronarzędzím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemňovacími povrchy, jako například potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronarzędzie zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na úroveň kabelu, nepoužívejte jej k nošení a zavěšení elektronarzędzie ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektronarzędzím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronarzędzie ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- ▶ **„Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte při práci s elektronarzędzím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronarzędzie ani pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronarzędzie může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska pro-

96 | Česky

ti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Především se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponechte jej i připojte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li přilbu nebo nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazu.
- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte se izolační nástroje nebo rubežníky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neekvilibriálních situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo perky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací a zachycující přilby, především se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svzdomitě zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, vyměňte díl při ústupu nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svzdomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpínají se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má původ v špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Udržujte nástroje ostré a čistě.** Pečlivě ošetřené nástroje s ostrými reznými hranami se méně vzpínají a dají se lépe ovládat.
- ▶ **Používejte elektronářadí, při ústupu, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte podmínky a prováděnou inštalaci.** Použití elektronářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro kladiva

- ▶ **Noste ochranu sluchu.** Při soběhluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Používejte předvarovná rukojeti, pokud jsou součástí dodávky elektronářadí.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- ▶ **Pokud provádíte práci, u které může být nasazený nástroj nebo rubežníky zasáhnout skrytá elektrická vedení i vlastní síťové kabely, pak držte stroj na izolovaných uchopovacích plochách.** Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může způsobit úder elektrickým proudem.
- ▶ **Použijte vhodné detekční nástroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí vodní škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- ▶ **Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přilbkem nebo svrdákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- ▶ **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může zpínat a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

Popis výrobku a specifikací



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úrazy elektrickým proudem, požár a/nebo zranění.

Vyklopte prosím odklápací stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během tenění návodu k obsluze otevřenou.

Určené použití

Elektronářadí je určeno k přilepování do betonu, cihel a kamene a též pro lehké sekací práce. Je rovněž vhodné pro vrtání bez přilepování do dřeva, kovu, keramiky a umělé hmoty. Elektronářadí s elektronickou regulací a chodem vpravo/vlevo je vhodné i k šroubování.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Rychloupínací výměnné sklíčko (GBH 2-26 F)
- 2 Výmenné sklíčko SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Nástrojový držák SDS-plus
- 4 Ochranná protiprachová krytka
- 5 Uzamykací pouzdro
- 6 Uzamykací kroužek výměnného sklíčka (GBH 2-26 F)
- 7 Přilba s maskou ručičkou

- 8 Areta ní tla ítko spína e
- 9 Spína
- 10 Odjiš ovací tla ítko p epína e údery/zastavené otá ky
- 11 P epína údery/zastavené otá ky
- 12 Tla ítko pro nastavení hloubkového dorazu
- 13 Hloubkový doraz
- 14 P ídavná rukoje (izolovaná plocha rukojeti)
- 15 Rukoje (izolovaná plocha rukojeti)
- 16 Pojistný šroub pro ozubené sklí idlo*
- 17 Ozubené sklí idlo*
- 18 Upínací stopka SDS-plus pro sklí idlo*

- 19 Upnutí sklí idla (GBH 2-26 F)
- 20 P ední pouzdro rychloupínacího vým nného sklí idla (GBH 2-26 F)
- 21 P ídržovací kroužek rychloupínacího vým nného sklí idla (GBH 2-26 F)
- 22 Odsávání prachu* (GDE 16 Plus)
- 23 Protiprachový kryt*
- 24 Univerzální držák se stopkou SDS-plus*

*Zobrazené nebo popsané p íslu enství nepat í k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní p íslu enství naleznete v na em programu p íslu enství.

Technická data

Vrtací kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Objednáací íslo 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
ízení po tu otá ek		●	●
Zastavení otá ek		●	●
Chod vpravo/vlevo		●	●
Vým nné vrtací sklí idlo			●
Jmenovitý p íkon	W	830	830
Po et úder	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Intenzita jednotlivých úder podle EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Po et otá ek	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Nástrojový držák		SDS-plus	SDS-plus
Pr m r krku v etene	mm	50	50
P ípustný pr m r vrtání max.:			
Beton *	mm	26	26
Zdivo (s dutou vrtací korunkou)	mm	68	68
Ocel	mm	13	13
D evo	mm	30	30
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
T ída ochrany		□/II	□/II

*nevhodné s dutou vrtací korunkou

Údaje platí pro jmenovité nap tí [U] 230 V. U odlišných nap tí a podle zem specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Vrtací kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Hodnoty hlu nosti zjišt ny podle EN 60745-2-6.			
Hodnocená hladina hluku A stroje íní typicky			
Hladina akustického tlaku	dB(A)	91	91
Hladina akustického výkonu	dB(A)	102	102
Nep esnost K	dB	3	3
Noste ochranu sluchu!			

98 | Česky

Vrtací kladivo	GBH 2-26	GBH 2-26 F	
Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet) a nepesnost K stanoveny podle EN 60745-2-6:			
Příklepové vrtání do betonu:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Sekání:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla zmeřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronických údajů. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronických údajů. Pokud se ovšem bude elektronických údajů používat pro jiné práce, s odlišným působením, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může znamenat, že zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zůstane zvýšeno. Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běžně, ale fakticky se nepoužívá. To může znamenat, že zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zůstane zredukováno.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před úrazy vibrací, jako je například údržba elektronických údajů a nástrojů, udržování teplech rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

- ▶ Před každou prací na elektronických údajích vytáhněte zástrčku ke zásuvce.

Přídavná rukojeť

- ▶ Používejte Vaše elektronická údaj pouze s přídavnou rukojetí 14.

Nastavení přídavné rukojeti (viz obr. A)

Abyste dosáhli bezpečné a bezúnavové pracovní držení, můžete přídavné držadlo 14 libovolně natočit.

Otáčejte spodní část přídavné rukojeti 14 proti směru hodinových ručiček a přídavnou rukojeť 14 natočte do požadované polohy. Poté otáčejte spodní část přídavné rukojeti 14 ve směru hodinových ručiček ji opět upevněte.

Dávejte pozor na to, aby upínací pásek přídavné rukojeti ležel v k tomu určené drážce na těle.

Nastavení hloubky vrtání (viz obr. B)

Pomocí hloubkového dorazu 13 lze stanovit požadovanou hloubku vrtání X.

Stlačením tlačítka pro nastavení hloubky dorazu 12 a nasazením hloubkového dorazu do přídavné rukojeti 14.

Rýhování na hloubkovém dorazu 13 musí ukazovat nahoru.

Vsuňte nasazovací nástroj SDS-plus až na doraz do nástrojového držáku SDS-plus 3. Pohyblivost nástroje SDS-plus jinak může vést k chybnému nastavení hloubky vrtání.

Hloubkový doraz vytáhne natolik ven, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání X.

Volba skříňového idla a nástroj

Pro příklepové vrtání a sekání použijete nástroje SDS-plus, jež se nasazují do skříňového idla SDS-plus.

Pro vrtání bez příklepu do dřeva, kovu, keramiky a umělé hmoty a též pro šroubování se používají nástroje bez SDS-plus (například vrták s válcovou stopkou). Pro tyto nástroje použijete rychloupínací skříňové idlo resp. ozubené skříňové idlo.

Výměna ozubeného skříňového idla (GBH 2-26)

Abyste mohli pracovat s nástroji bez SDS-plus (například vrták s válcovou stopkou), musíte namontovat vhodné skříňové idlo (ozubené nebo rychloupínací skříňové idlo, například šroubovák).

Montáž ozubeného skříňového idla (viz obr. C)

Našroubujte upínací stopku SDS-plus 18 do ozubeného skříňového idla 17. Ozubené skříňové idlo 17 zajistíte pojistným šroubem 16. **Dbejte na to, že pojistný šroub má levý závit.**

Nasazení ozubeného skříňového idla (viz obr. C)

Nářezný konec upínací stopky olistete a lehce namažete. Ozubené skříňové idlo s upínací stopkou nasadíte do nástrojového držáku až se automaticky zajistí. Zajistění provězte tahem za ozubené skříňové idlo.

Odejmutí ozubeného skříňového idla

Posuňte uzamykací pouzdro 5 dozadu a ozubené skříňové idlo 17 odejměte.

Odejmutí/nasazení výměnného skříňového idla (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Výměnné skříňové idlo SDS-plus 2 může být lehce zamontováno za dodávané rychloupínací výměnné skříňové idlo 1.

Odejmutí výměnného skříňového idla (viz obr. D)

Uzamykací kroužek výměnného skříňového idla 6 stáhnete dozadu, podržte jej pevně v této poloze a výměnné skříňové idlo SDS-plus 2 s rychloupínací výměnné skříňové idlo 1 stáhnete dopředu.

Výměnné skříňové idlo chraňte po odejmutí před znečištěním.

Nasazení výměnného skříňového idla (viz obr. E)

Výměnné skříňové idlo před nasazením olistete a nářezný konec lehce namažete.

Výměnné skříňové idlo SDS-plus 2 s rychloupínací výměnné skříňové idlo 1 uchopíte celou rukou. Výměnné skříňové idlo otáčivě nasadíte na upnutí skříňového idla 19, až uslyšíte z etelný zvuk zapadnutí.

Výměnné skříňové idlo se automaticky zajistí. Zkontrolujte zajistění zatažením za výměnné skříňové idlo.

Výměna nástroje

Ochranná protiprachová krytka **4** zabraňuje uje dalekosáhlému vniknutí prachu z vrtání do nástrojového držáku během provozu. Dbejte při nasazování nástroje na to, aby ochranná protiprachová krytka **4** nebyla poškozena.

- **Po kozenou protiprachovou krytku ihned nahrať te. Doporučuje se nechat to provést odborným servisem.**

Nasazení nástroje SDS-plus (viz obr. F)

S vrtacím skřídlem SDS-plus můžete nástroj jednoduše a pohodlně vyměnit bez použití dalších nástrojů.

GBH 2-26 F: Nasávejte výmenné skřídlo SDS-plus **2**.

Zasouvací konec nasazovacího nástroje olistete a lehce namažte.

Nasazovací nástroj vsávejte do nástrojového držáku až se automaticky zajistí.

Zajistění provězte tahem za nástroj.

Nástroj SDS-plus je systémově volně pohyblivý. Tím vzniká při běhu náprázdno-obvodová házivost. To nemá žádný vliv na přesnost vrtání otvoru, poněvadž vrták se při vrtání automaticky vystředí.

Odejmутí nástroje SDS-plus (viz obr. G)

Přesuňte uzamykací pouzdro **5** vzad a nasazovací nástroj odejměte.

Nasazení nástroje bez SDS-plus (GBH 2-26)

Upozornění: Nástroje bez SDS-plus nepoužívejte k přímému vrtání nebo sekání. Nástroje bez SDS-plus a jejich skřídla se při přímém vrtání a sekání poškodí.

Nasávejte ozubené skřídlo **17** (viz Výměna ozubeného skřídla, strana 98).

Otáčte otáčecí kolečko ozubeného skřídla **17** až vložíte nástroj.

Nasávejte nástroj.

Nastřete klíč ozubeného skřídla do příslušných otvorů ozubeného skřídla **17** a nástroj rovnoměrně upněte.

Přepínač úderů/zastavené otáčky **11** otočte do polohy vrtání.

Odejmутí nástroje bez SDS-plus (GBH 2-26)

Otáčte pouzdro ozubeného skřídla **17** pomocí klíče proti směru hodinových ručiček až lze nástroj odejmout.

Nasazení nástroje bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (viz obr. H)

Upozornění: Nástroje bez SDS-plus nepoužívejte k přímému vrtání nebo sekání. Nástroje bez SDS-plus a jejich skřídla se při přímém vrtání a sekání poškodí.

Nasávejte rychloupínací výmenné skřídlo **1**.

Pevně podržte přidržovací kroužek **21** rychloupínacího výmenného skřídla. Otevřete nástrojový držák otáčecím pouzdra **20** natolik, až lze nasadit nástroj. Pevně podržte přidržovací kroužek **21** a otáčecí pouzdro **20** silou ve směru šipky, až je slyšet zřetelný zvuk eskování.

Pevně usazení zkontrolujte tahem za nástroj.

Upozornění: Byl-li nástrojový držák otevřen až na doraz, může být při upínání slyšet zvuk eskování a nástrojový držák se neuzavře.

V tom případě otáčecí pouzdro **20** jednou proti směru šipky. Poté lze nástrojový držák uzavřít.

Přepínač úderů/zastavené otáčky **11** otočte do polohy vrtání.

Odejmутí nástroje bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (viz obr. I)

Pevně podržte přidržovací kroužek **21** rychloupínacího výmenného skřídla. Otevřete nástrojový držák otáčecím pouzdra **20** ve směru šipky, až lze odejmout nástroj.

Odsávání prachu (Příslušenství)

- Prachové materiály jako olovoobsahující nátěry, které druzhdy, eva, minerály a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest, obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s prachovými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smí být opracováván pouze specialisté.

Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.

Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.

Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávání materiálů.

- **Vyvarujte se usazení prachu na pracovním těle.** Prach se může lehce vznítit.

Pro odsávání prachu je zapotřebí GDE 16 Plus (příslušenství) (viz obr. J).

Vysavač musí být vhodný pro opracováváný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Protiprachový kryt (Příslušenství)

Pro jednoduché zachycení prachu bez odsávání je zapotřebí protiprachový kryt. (viz obr. K)

Provoz

Uvedení do provozu

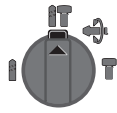
- **Dbejte si svého napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronické jednotky. Elektronická jednotka označená 230 V smí být provozována i na 220 V.**

Nastavení druhu provozu

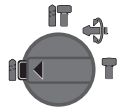
Pomocí přepínače úderů/zastavené otáčky **11** zvolte druh provozu elektronické jednotky.

Pro změnu druhu provozu stlačte odjišťovací tlačítko **10** a přepínač úderů/zastavené otáčky **11** otočte do požadované polohy, až slyšíte tlakový zvuk.

Upozornění: Druh provozu změňte pouze při vypnutém elektronické jednotky. Elektronická jednotka se jinak může poškodit.



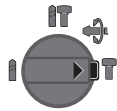
Poloha pro **p íklepové vrtání** do betonu nebo kamene



Poloha pro **vrtání** bez p íklepu do dřeva, kovu, keramiky a um ělé hmoty a též pro šroubování



Poloha **Vario-Lock** pro p estavení polohy seká e
V této poloze p epína úder/zastavené otá ky **11** nezasko í.



Poloha pro **sekání**

Nastavení smřru otá ení

Pomocí p epína e sm ru otá ení **7** m žete zm nit sm r otá ení elektroná adí. P í stla eném spína í **9** to však není možné.

↻ Chod vpravo: oto te p epína sm ru otá ení **7** na obou stranách až na doraz do polohy **←**.

↻ Chod vlevo: oto te p epína sm ru otá ení **7** na obou stranách až na doraz do polohy **→**.

Pro p íklepové vrtání, vrtání a sekání nastavte sm r otá e ní vždy na b h vpravo.

Zapnutí vypnutí

K **zapnutí** elektroná adí stla te spína **9**.

Pro **aretaci** podržte spína stla ený a navíc stla te areta ní tla ítko **8**.

K **vypnutí** elektroná adí spína **9** uvoln te. P í zaaretovaném spína í **9** tento nejprve stla te a potom jej uvoln te.

Aby se šet ěla energie, zapínejte elektroná adí jen pokud jej používáte.

Nastavení po tu otá ek/úder

Po et otá ek/úder zapnutého elektroná adí m žete plynule regulovat podle toho, jak dalece stla íte spína **9**.

Lehký tlak na spína **9** vyvolá nízký po et otá ek/p íklep . S p íbývajícím tlakem se otá ky/p íklepy zvyšují.

Spojka p í p etížení

▶ **Pokud se nasazovací nástroj vzp í í nebo zasekne, p e ru íse pohon k vrtacímu v etenu. Držte, kv li p ítom se vyskytujícími silám, elektroná adí vždy pevnž obžma rukama a zaujmžte pevný postoj.**

▶ **Elektroná adí vypnžte a nasazovací nástroj uvolnžte, je-li elektroná adí zablokované. P í zapnutí se zablokovaným vrtacím nástrojem vznikají vysoké reak ní momenty.**

Pracovní pokyny

▶ **P ed každou prací na elektroná adí vytáhnžte zástr ku ze zásuvky.**

Zmžna sekací polohy (Vario-Lock)

Seká m žete zaaretovat ve 36 polohách. Tím m žete zaujmout vždy optimální pracovní polohu.

Nasal te seká do nástrojového držáku.

P epína úder/zastavené otá ky **11** oto te do polohy Vario-Lock (viz Nastavení druhu provozu , strana 99).

Oto te nástrojový držák do požadované polohy sekání.

P epína úder/zastavené otá ky **11** oto te do polohy sekání . Nástrojový držák se tím zaaretuje.

Sm r otá ení nastavte p í sekání na b h vpravo.

Nasazení roubovacích bit (viz obr. L)

▶ **Na matici/ roub nasa te jen vypnuté elektroná adí.**

Otá ející se nástroje mohou sklouznout.

Pro použití šroubovacích bit pot e budete univerzální držák **24** s upínací stopkou SDS-plus (p íslušenství).

Nástr ný konec upínací stopky o íst te a lehce namažte.

Univerzální držák nasal te otá iv do nástrojového držáku až se automaticky zajiší.

Zkontrolujte zajiší ní tahem za univerzální držák.

Nasal te šroubovací bit do univerzálního držáku. Použijte pouze šroubovací bity lícující k hlav šroubu.

Pro odejmutí univerzálního držáku posuť te uzamykací pouzdro **5** dozadu a univerzální držák **24** odejm te z nástrojového držáku.

Údržba a servis

Údržba a í tžní

▶ **P ed každou prací na elektroná adí vytáhnžte zástr ku ze zásuvky.**

▶ **Udržujte elektroná adí a vžtrací otvory ísté, abyste pracovali dob e a bezpe nž.**

▶ **Po kosenou protiprachovou krytku ihned nahra te. Doporu uje se nechat to provést odborným servisem.**

By se každém použití o íst te nástrojový držák **3**.

Je-li nutné nahrazení p ívodního kabelu, pak to nechte kv li zamezení ohrožení bezpe ností provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektroná adí Bosch.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k oprav ě a údržb Vašeho výrobku a též k náhradním díl m. Technické výkresy a informace k náhradním díl m naleznete í na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pom že p í otázkách k našim výrobk m a jejich p íslušenství.

V p ípad veškerých otázek a objednávek náhradních díl bezpodmíne n uvel te 10místné v cné íslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
 Bosch Service Center PT
 K Vápence 1621/16
 692 01 Mikulov
 Na www.bosch-pt.cz si môžete objednať opravu Vašeho stroja alebo náhradní díly online.
 Tel.: 519 305700
 Fax: 519 305705
 E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Zpracování odpad

Elektroná adí, p íslušenství a obaly by m ly být dodány k op -
 tovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prost edí.

Neodhazujte elektroná adí do domovního odpadu

Pouze pro zemĚ EU:

Podle evropské sm ěrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických za ízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupot ebitelné elektroná adí rozebrané shromáždĚno a dodáno k op tovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prost edí.

ZmĚny vyhrazený.

Slovensky**Bezpe nostné pokyny****V eobecné výstraĤné upozornenia a bezpe nostné pokyny**

⚠ POZOR Pre ítajte si v etky **VýstraĤné upozornenia a bezpe nostné pokyny**. Zanedbanie dodrĤavania VýstraĤných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcim texte môže ma za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí poĤiar a/alebo aĤké poranenie.

Tieto VýstraĤné upozornenia a bezpe nostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce pouĤitie.

Pojem ru né elektrické náradie pouĤivaný v nasledujúcim texte sa vz ahuje na ru né elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ru né elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpe nos na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vĤdy udrĤiavajte ísté a dobre osvetlené.**
Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu ma za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú hor-avé kvapaliny, plyny alebo hor-avý prach.** Ru né elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovo-te de om a iným nepovolánym osobám, aby sa po as pouĤovania ru ného elektrického náradia zdrĤia-**

vali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete strati kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpe nos

- ▶ **Zástr ka prívodnej nůry ru ného elektrického náradia musí pasova do pouĤitej zásuvky. Zástr ku v Ťiadnom prípade nijako neme' te. S uzemneným elektrickým náradím nepouĤivate ani Ťiadne zástr kové adaptéry.** Nezmenené zástr ky a vhodné zásuvky zniĤujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. růry, vykurovacie telesá, sporáky a chladni ky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chrá' te elektrické náradie pred ú inkami daĤ' a a vlhkostí.** Vniknutie vody do ru ného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **NepouĤivate prívodnú nůru mimo ur ený ú el na nosenie ru ného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástr ku nevyberajte zo zásuvky ahaním za prívodnú nůru. Zabezpe te, aby sa sie ová nůra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa sú-
iastkami ru ného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ke' pracujete s ru ným elektrickým náradím vonku, pouĤivate len také predĤhovacie káble, ktoré sú schválené aj na pouĤovanie vo vonkaj ích priestoroch.** PouĤitie predĤhovacieho kábla, ktorý je vhodný na pouĤovanie vo vonkajšom prostredí, zniĤuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnú pouĤitiu ru ného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, pouĤite ochranný spína pri poruchových prúdoch.** PouĤitie ochranného spína a pri poruchových prúdoch zniĤuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpe nos osó

- ▶ **Bu' te ostráĤitý, sústre' te sa na to, o robíte a k práci s ru ným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ru ným elektrickým náradím nikdy vtedy, ke' ste unavený, alebo ke' ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže ma pri pouĤovaní náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ **Noste osobné ochranné pomôcky a pouĤivate vĤdy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpe nostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chráni e sluchu, pod a druhu ru ného elektrického náradia a spôsobu jeho pouĤitia zniĤujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ru ného elektrického náradia do innosti. Pred zasunutím zástr ky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prená aním ru ného elektrického náradia sa vĤdy presved te sa, í je ru né elektrické náradie vypnuté.** Ak budete ma pri prenášaní ru ného elektrického náradia prst na vypína í, alebo ak ru né elektrické

102 | Slovensky

náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.

- ▶ **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúč a na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručného elektrického náradie v neobvyklých situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe perky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Vo vhodnom odevu, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručného elektrického náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Použitie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ **Ručného elektrického náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručného elektrického náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako sa nete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňte príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej zástrčky.** Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručného elektrického náradie uschováajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručného elektrického náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručného elektrického náradie starostlivo ošetrojte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo zablokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatkom údržby elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čistíte.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu kablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

- ▶ **Používajte ručného elektrického náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a podmienky, ktorým budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servisné práce

- ▶ **Ručného elektrického náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre kladivá

- ▶ **Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- ▶ **Používajte prídavné rukoväti, pokiaľ sú súčasťou dodávky elektrického náradia.** Strata kontroly nad náradím môže mať za následok poranenie.
- ▶ **Držte náradie za izolované plochy rukoväti, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohol pracovný nástroj alebo skrutka natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prírodnú úroveň.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadanie skrytých elektrických vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci držte ručného elektrického náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručného elektrického náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Zabezpečte teobrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- ▶ **Pokajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo vážne poranenie.

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

Používanie pod-a ur enia

Toto ru né elektrické náradie je ur ené na v tanie s pneumatickým príklepom do betónu, tehly a prírodného kameňa, ako aj na aké sekacie práce. Je tiež vhodné na v tanie bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastov. Ru né elektrické náradie, ktoré je vybavené elektronickou reguláciou a prepínaním chodu doprava/do avia, je vhodné aj na skrutkovanie.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vz ahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Rýchloupínacie výmenné sk u ovadlo (GBH 2-26 F)
- 2 Výmenné sk u ovadlo SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Upínacia hlava SDS-plus
- 4 Ochranná manžeta
- 5 Zais ovacia objímka
- 6 Zais ovací krúžok výmenného sk u ovadla (GBH 2-26 F)
- 7 Prepína smeru otá ania
- 8 Areta né tla idlo vypína a

9 Vypína

- 10 Uvo í ovacie tla idlo pre prepína pracovných režimov
- 11 Prepína pracovných režimov
- 12 Tla idlo na nastavenie h bkového dorazu
- 13 H bkový doraz
- 14 Prídavná rukovä (izolovaná plocha rukoväte)
- 15 Rukovä (izolovaná plocha rukoväte)
- 16 Poistná skrutka pre sk u ovadlo s ozubeným vencom*
- 17 Sk u ovadlo s ozubeným vencom*
- 18 Upínacia stopka SDS-plus pre sk u ovadlo*
- 19 Upevív ovací mechanizmus sk u ovadla (GBH 2-26 F)
- 20 Predná objímka rýchloupínacieho výmenného sk u ovadla (GBH 2-26 F)
- 21 Pridržiavací krúžok rýchloupínacieho výmenného sk u ovadla (GBH 2-26 F)
- 22 Odsávanie prachu* (GDE 16 Plus)
- 23 Protiprachový kryt*
- 24 Univerzálny držiak s upínacou stopkou SDS-plus*

*Zobrazené alebo popísané príslu enstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslu enstvo nájdete v na om programe príslu enstva.

Technické údaje

V tacie kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Vecné íslo 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Regulácia po tu obrátok		●	●
Zastavenie otá ania		●	●
Pravobežný/ avobežný chod		●	●
Výmenné sk u ovadlo			●
Menovitý príkon	W	830	830
Frekvencia príklepu	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Intenzita jednotlivých príklepov pod a EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Po et obrátok	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Sk u ovadlo		SDS-plus	SDS-plus
Priemer k ka vretena	mm	50	50
V taci priemer max.:			
Betón*	mm	26	26
Murivo (dutou v tacou korunkou)	mm	68	68
Oce	mm	13	13
Drevo	mm	30	30
Hmotnos pod a EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Trieda ochrany		□/II	□/II

*dutou v tacou korunkou nevhodné

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

104 | Slovensky

Informácia o hlu nosti/vibráciách

V tacie kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Hodnoty hlu nosti zistené pod a EN 60745-2-6.			
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A výrobu je typicky			
Hladina zvukového tlaku	dB(A)	91	91
Hladina akustického tlaku	dB(A)	102	102
Nepresnos merania K	dB	3	3
Používajte chráni e sluchu!			
Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnos merania K zis ované pod a normy EN 60745-2-6:			
V tanie s v tacím kladivom do betónu:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Sekanie:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná pod a meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používa na vzájomné porovnávanie elektronára dia. Hodí sa aj na predbežný odhad za azenia vibráciami. Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ru ného elektrického náradia. Pokia sa ale bude elektronáradie používa na iné práce, s odlišným príslušenstvom, s inými nástrojmi alebo s nedostatok nou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líši . To môže výrazne zvýši za azenie vibráciami po as celej pracovnej doby.

Na presný odhad za azenia vibráciami po as ur itého asového úseku práce s náradím treba zoh adni doby, po as ktorých je ru né elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skuto nosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukova za azenie vibráciami po as celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred ú inkami za azenia vibráciami vykonajte ľ alšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ru ného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Montáž

- Pred každou prácou na ru nom elektrickom náradí vyťahnite zástr ku náradia zo zásuvky.

Prídavná rukovä

- Používajte ru né elektrické náradie iba s prídavnou rukovä ou 14.

Oto enie prídavnej rukoväte (pozri obrázok A)

Prídavnú rukovä 14 môžete ubovo ne oto i , aby ste dosiahli bezpečnú a minimálne unavujúcu pracovnú polohu.

Oto te dolný držiak prídavnej rukoväte 14 proti smeru pohybu hodinových ru i iek a nastavte prídavnú rukovä 14 do požadovanej polohy. Otá aním v smere pohybu hodinových ru i iek potom prídavnú rukovä 14 znova utiahnite. Dajte pozor na to, aby sa upínacia páska prídavnej rukoväte nachádzala v príslušnej drážke telesa náradia.

Nastavenie h bky vrtu (pozri obrázok B)

Pomocou h bkového dorazu 13 sa dá nastavi požadovaná h bka vrtu X.

Stla te tlačidlo na nastavenie h bkového dorazu 12 a vložte h bkový doraz do prídavnej rukoväte 14.

Drážkovanie na h bkovom doraze 13 musí smerova dole. Zasuľ te pracovný nástroj so stopkou SDS-plus až na doraz do upínacej hlavy SDS-plus 3. Pohyblivos pracovného nástroja so stopkou SDS-plus by mohla inak spôsobi nepresné nastavenie h bky vrtu.

Vyťahnite h bkový doraz nato ko, aby vzdialenos medzi hrotom vrtáka a hrotom h bkového dorazu zodpovedala požadovanej h bke vrtu X.

Výber sk-u ovadla a pracovných nástrojov

Na v tanie s príklepom a na sekание potrebujete pracovné nástroje so stopkou SDS-plus, ktoré sa dajú vloži do sk u ovadla (upínacej hlavy) SDS-plus.

Na v tanie do dreva, kovu, do keramiky a plastov, ako aj na skrútkovanie sa používajú nástroje bez stopky SDS-plus (napr. vrtáky s valcovitou stopkou). Na upínanie týchto nástrojov potrebujete rýchchloupnicie sk u ovadlo, resp. sk u ovadlo s ozubeným vencem.

Výmena sk-u ovadla s ozubeným vencem (GBH 2-26)

Aby ste mohli pracova aj s nástrojmi bez stopky SDS-plus (napr. s vrtákmi s valcovitou stopkou), musíte namontova vhodné sk u ovadlo (napríklad sk u ovadlo s ozubeným vencem alebo rýchchloupnicie sk u ovadlo, obe sú sú as ou príslušenstva).

Montáž sk-u ovadla s ozubeným vencem (pozri obrázok C)

Naskrutkujte upínaciu stopku SDS-plus 18 do sk u ovadla s ozubeným vencem 17. Sk u ovadlo s ozubeným vencem 17 zaistite pomocou poistnej skrútky 16. **Nezabudnite na to, že poistná skrútka má -avý závit.**

Montáž sk-u ovadla s ozubeným vencom (pozri obrázok C)

Vy istíte zasúvací koniec stopky a jemne ho potrite tukom. Zasuňte sk u o vadlo otáčajúce ho so stopkou SDS-plus do upínacej hlavy tak, aby sa samo inne zaistilo. Skontrolujte zaistenie potiahnutím za sk u o vadlo s ozubeným vencom.

Demontáž sk-u ovadla s ozubeným vencom

Posuňte zaistovaciu objímku **5** smerom dozadu a sk u o vadlo s ozubeným vencom **17** vyberte.

Demontáž/montáž výmenného sk-u ovadla (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Výmenné sk u o vadlo SDS-plus **2** sa dá a hko vymeniť za rýchloupínacie sk u o vadlo **1**, ktoré je tiež súčasťou základnej výbavy náradia.

Demontáž výmenného sk-u ovadla (pozri obrázok D)

Potiahnite zaistovaciu krúžok výmenného sk u ovadla **6** smerom dozadu, podržte ho v tejto polohe a výmenné sk u o vadlo SDS-plus **2** resp. rýchloupínacie výmenné sk u o vadlo **1** demontujte odťahnutím smerom dopredu. Po demontáži chráňte výmenné sk u o vadlo pred zneistením.

Montáž výmenného sk-u ovadla (pozri obrázok E)

Pred montážou výmenného sk u ovadla vy istíte a zasúvací koniec jemne potrite tukom. Výmenné sk u o vadlo SDS-plus **2** resp. rýchloupínacie výmenné sk u o vadlo **1** držte celou rukou. Za sú asného otáčania nasúvajte výmenné sk u o vadlo na upevňovací mechanizmus sk u ovadla **19**, až kým po ujeté zreteľné zvuk zasko enia. Výmenné sk u o vadlo sa samo inne zaistí. Skontrolujte zaistenie potiahnutím za výmenné sk u o vadlo.

Výmena nástroja

Ochranná manžeta **4** zabraňuje uje v širokej miere vnikaniu prachu z v tania do sk u ovadla počas prevádzky náradia. Pri vkladaní pracovných nástrojov dávajte pozor na to, aby ste ochrannú manžetu **4** nepoškodili.

► **Po kodenú ochrannú manžetu ihneď nahraďte te novou manžetou. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.**

Vloženie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok F)

Pomocou sk u ovadla SDS-plus môžete rýchlo a pohodlne vymeniť a pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používať nejaké prídavné nástroje.

GBH 2-26 F: Vložte výmenné sk u o vadlo SDS-plus **2**. Vy istíte zasúvací koniec pracovného nástroja a jemne ho potrite tukom. Pracovný nástroj vkladajte do sk u ovadla tak, že ním otáčate, kým samo inne zasko í. Skontrolujte zaistenie potiahnutím za pracovný nástroj.

Pracovný nástroj so stopkou SDS-plus je vo ne pohyblivý, o je podmienené systémovo. Pri behu naprázdno tým vzniká odchýlka od presného kruhového pohybu. Na presnosť vrtu to

však nemá vplyv, pretože vrták sa pri v tani sám automaticky vycentruje.

Vybratie pracovného nástroja so stopkou SDS-plus (pozri obrázok G)

Posuňte zaistovaciu objímku **5** smerom dozadu a pracovný nástroj vyberte.

Vkladanie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (GBH 2-26)

Upozornenie: Nástroje bez stopky SDS-plus nepoužívajte na v tanie s príklepom ani na sekanie. Nástroje bez stopky SDS-plus aj sk u o vadlo náradia by sa pri v tani s príklepom a pri sekaní poškodili.

Nasaďte sk u o vadlo s ozubeným vencom **17** (pozri Výmena sk u ovadla s ozubeným vencom, strana 104). Otvorte sk u o vadlo s ozubeným vencom **17** otáčaním tak, aby sa dal do vložiť pracovný nástroj. Vložte pracovný nástroj. Do ahovacích otvorov sk u ovadla vložte do príslušných otvorov sk u ovadla s ozubeným vencom **17** a pracovný nástroj rovnomerne upnite (utiahnutím vo všetkých troch otvoroch). Otočte prepínač pracovných režimov **11** do polohy V tanie.

Vyberanie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (GBH 2-26)

Otáčajte objímku sk u ovadla s ozubeným vencom **17** pomocou a ahovacieho kľúča a proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sa dá pracovný nástroj so sk u ovadla vybrať.

Vkladanie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (GBH 2-26 F) (pozri obrázok H)

Upozornenie: Nástroje bez stopky SDS-plus nepoužívajte na v tanie s príklepom ani na sekanie. Nástroje bez stopky SDS-plus aj sk u o vadlo náradia by sa pri v tani s príklepom a pri sekaní poškodili.

Vložte rýchloupínacie výmenné sk u o vadlo **1**. Pridržiňte zadnú objímku **21** rýchloupínacieho výmenného sk u ovadla. Otáčaním prednej objímky **20** otvorte upínací mechanizmus do takej miery, aby sa dal do sk u ovadla vložiť pracovný nástroj. Pridržiňte zadnú objímku **21** a prednú objímku **20** energicky otočte v smere šípky, až sa ozve dobre počuteľné rapkové preskakovanie. Skontrolujte správne upevnenie potiahnutím za pracovný nástroj.

Upozornenie: Keď bol upínací mechanizmus otvorený až na doraz, môže byť po uzavretí pri zatváraní upínacieho mechanizmu rapkové preskakovanie a upínací mechanizmus sa nezatvára. V takomto prípade jedenkrát otočte prednú objímku **20** proti smeru šípky. Potom sa bude dať upínací mechanizmus zavrieť.

Otočte prepínač pracovných režimov **11** do polohy V tanie.

106 | Slovensky

Vyberanie pracovných nástrojov bez stopky SDS-plus (GBH 2-26 F) (pozri obrázok I)

Pridržte zadnú objímku **21** rýchlopínacieho výmenného skú ovládača. Otáčaním prednej objímky **20** v smere šípky otvorte pínací mechanizmus do takej miery, aby sa dal pracovný nástroj zo skú ovládača vybrať.

Odsávacie zariadenie (Príslušenstvo)

- Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdravie škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.

Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.

Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

- **Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** Viaceré druhy prachu sa môžu akokoľvek vzniesť.

Na odsávanie prachu je potrebný GDE 16 Plus (príslušenstvo). (pozri obrázok J)

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Protiprachový kryt (Príslušenstvo)

Na jednoduché zachytenie prachu bez odsávania je potrebný protiprachový kryt. (pozri obrázok K)

Prevádzka**Uvedenie do prevádzky**

- **Vimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Nastavenie pracovného režimu

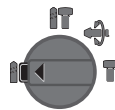
Pomocou prepínača pracovných režimov **11** zvolíte požadovaný druh prevádzky ručného elektrického náradia.

Ak chcete zmeniť druh prevádzky, stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **10** a otočíte prepínač pracovných režimov **11** do požadovanej polohy tak, aby po ňom nezasakoval.

Upozornenie: Pracovný režim má byť len vtedy, keď je ručné elektrické náradie vypnuté. Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie poškodiť.



Poloha na **vŕtanie s príklepom** do betónu alebo do kameňa

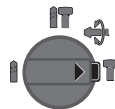


Poloha na **vŕtanie** bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastov, ako aj na skrútkovanie



Poloha **Vario-Lock** na prestavovanie sekačkej polohy

V tejto polohe prepínačovo by pracovných režimov **11** nezaskakuje.



Poloha na **sekanie**

Nastavenie smeru otáčania

Prepínačom smeru otáčania **7** môžete meniť smer otáčania ručného elektrického náradia. Nie je to však možné vtedy, keď je stlačený vypínač **9**.

◀ **Pravobežný chod:** Otočíte prepínač smeru otáčania **7** až na doraz do polohy ←.

▶ **Avobežný chod:** Otočíte prepínač smeru otáčania **7** až na doraz do polohy →.

Na vŕtanie s príklepom, na vŕtanie a na sekanie nastavíte vždy pravobežný chod.

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačíte vypínač **9**.

Na **aretáciu** vypínača podržte vypínač stlačený a okrem toho stlačíte súasne aretačné tlačidlo **8**.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľníte vypínač **9**. Ak je vypínač zaaretovaný **9** vypínač najprv stlačíte a potom ho uvoľníte.

Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

Nastavenie počet obrátok/frekvencie príklepu

Počet obrátok/frekvenciu príklepov zapnutého ručného elektrického náradia môžete plynulo regulovať podľa toho, do akej miery stláčate vypínač **9**.

Mierny tlak na vypínač **9** spôsobí nízku počet obrátok/nízku frekvenciu príklepu. So zvyšovaním tlaku sa počet obrátok/frekvencia príklepu zvyšujú.

Ochranná spojka proti preťaženiu

- **Keď sa pracovný nástroj vzprieme alebo zablokuje, pohon v taciho vretena sa preruší. Držte počas práce, so zreteľom na možné vznikajúce sily, ručné elektrické náradie vždy oboma rukami a zaujmite stabilný postoj.**

- **Ke“ sa ru né elektrické náradie zablokuje, vypnite náradie a pracovný nástroj uvo-níte. Pri zapnutí so zablokovaným v tacím nástrojom vznikajú vysoké reak né momenty.**

Pokyny na používanie

- **Pred každou prácou na ru nom elektrickom náradí vy-tiahnite zástr ku náradia zo zásuvky.**

Zmena polohy seká a (Vario-Lock)

Seká sa dá aretova v 36 rôznych polohách. Ví aka tomu budete môc zauja vždy optimálnu pracovnú polohu.

Vložte seká do sk u ovdla.

Prepína pracovných režimov **11** oto te do polohy Vario-Lock (pozri Nastavenie pracovného režimu , strana 106).

Otá ajte sk u ovdlom tak, aby sa seká dostal do požadovanej polohy.

Prepína pracovných režimov **11** oto te do polohy Sekanie . Upínací mechanizmus je takýmto spôsobom zaareto-vaný.

Na sekanie nastavte smer otá ania vždy na pravobežný chod.

Vkladanie skrutkovacích hrotov (pozri obrázok L)

- **Na skrutku/maticu prikladajte ru né elektrické náradie iba vo vypnutom stave.** Otá ajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknú .

Ak chcete pracova so skrutkovacími hrotmi, potrebujete univerzálny držiak skrutkovacích hrotov **24** so stopkou SDS-plus (príslušenstvo).

Vy istite zasúvací koniec stopky a jemne ho potrite tukom. Za sú asného otá ania zasúvajte univerzálny držiak skrutkovacích hrotov do upínacej hlavy tak, aby sa samo inne zaistil.

Skontrolujte zaistenie potiahnutím za univerzálny držiak skrutkovacích hrotov.

Do univerzálneho držiaka skrutkovacích hrotov vložte skrutkovací hrot. Na skrutkovanie vždy používajte len také skrutkovacie hroty, ktoré sa hodia k hlave skrutky.

Ak chcete vybra univerzálny držiak skrutkovacích hrotov, posú te zais ováciu objímkou **5** smerom dozadu a univerzálny držiak skrutkovacích hrotov **24** z upínacej hlavy vyberte.

Údržba a servis

Údržba a istenie

- **Pred každou prácou na ru nom elektrickom náradí vy-tiahnite zástr ku náradia zo zásuvky.**
- **Ru né elektrické náradie a jeho vetracie trbiny udržiavajte vždy v istote, aby ste mohli pracova kvalitne a bezpe ne.**
- **Po kodenú ochrannú manžetu ihne“ nahra“ te novou manžetou. Odporú ame, aby ste si to dali urobi v autorizovanom servisnom stredisku.**

Sk u ovdlo pravidelne istite **3** po každom použití.

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musia ju vykona firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ru ného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpe nosti používate a náradia.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných sú iastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným sú iastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradcov Bosch Vám s rados ou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchko vek otázok a objednávok náhradných sú iastok uvádzajte bezpodmiene ne 10-miestne vecné íslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objedna opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ru né elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba da na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ru né elektrické náradie do komunálneho odpadu

Len pre krajiny EÚ:



Pod a Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a pod a jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužité né elektrické produkty zbiera separovane a da na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági el írások

Általános biztonsági el írások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és el írást. A következ kben leírt el írások betartásának elmulasztása áramütésekhez, t zhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a kés bbi használatra gondosan rizzze meg ezeket az el írásokat.

Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

108 | Magyar

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületeket, mint például csöveket, fémtesteket, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esztől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt a forrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgógépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolott állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt ökövel távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkey-kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkey sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne bicsálya túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elvigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy**

megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használatát javítsa meg. Sok olyan baleset történt, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban élelnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen elírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeladatok és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz-ellenrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági elírások a kalapácsok számára

- ▶ **Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- ▶ **Használjon pótfogantyút, ha mellékelve van az elektromos kéziszerszámhoz.** Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, ez sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületnél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám vagy a csavar feszültség alatt áll, kívülről nem látható vezetékhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, ez tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- ▶ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beéledhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és elírásokat. A következőkben leírt elírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük hajtsa ki a kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtván, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

Rendeltetésszer használat

Az elektromos kéziszerszám betonban, téglában és terméskőben végzett ütvefúrássra, valamint könnyebb vésési munkákra szolgál. A berendezést fában, fémekben, kerámiákban és más anyagokban ütő nélküli fúrássra is lehet használni. Az elektronikus szabályozóval ellátott és a jobbra/balraforgás között átkapcsolható elektromos kéziszerszámok csavarozásra is alkalmasak.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszám az ábra-oldalon található képeire vonatkozik.

- 1 Cserélhető gyorsbefogó fúrótokmány (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus cserélhető fúrótokmány (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus számszám-befogó egység
- 4 Porvédő sapka
- 5 Reteszelt hüvely
- 6 Cserélhető fúrótokmány reteszelt gyűrű (GBH 2-26 F)
- 7 Forgásirány-átkapcsoló
- 8 Be-/kikapcsoló rögzítő gombja
- 9 Be-/kikapcsoló
- 10 Ütés-/forgásleállító gomb reteszelés feloldó gombja
- 11 Ütés-/forgásleállító gomb
- 12 Mélységi ütköző beállító gomb
- 13 Mélységi ütköző
- 14 Pótfogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- 15 Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- 16 Fogaskosorús fúrótokmány biztosítócsavar*
- 17 Fogaskosorús fúrótokmány*
- 18 SDS-plus befogószár fúrótokmányokhoz*
- 19 Fúrótokmánybefogó egység (GBH 2-26 F)
- 20 Cserélhető gyorsbefogó fúrótokmány első hüvelye (GBH 2-26 F)
- 21 Cserélhető gyorsbefogó fúrótokmány szorítóhüvelye (GBH 2-26 F)
- 22 Porelszívás* (GDE 16 Plus)
- 23 Felszerelhető porgyűrű*
- 24 Univerzális tartó SDS-plus befogószárral*

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban vagy a lamennyi tartozékok megtalálhatóak.

110 | Magyar

M szaki adatok

Fúrókalapács		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Cikkszám 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Fordulatszám szabályozás		●	●
Forgásleállítás		●	●
Jobbra forgás/balra forgás		●	●
Cserélhet fúrótokmány			●
Névleges felvett teljesítmény	W	830	830
Ütésszám	perc ⁻¹	0 4000	0 4000
Egyedi út er az EPTA-Procedure 05/2009 (2009/05 EPTA-eljárás) szerint	J	2,7	2,7
Fordulatszám	perc ⁻¹	0 1300	0 1300
Szerszámbefogó egység		SDS-plus	SDS-plus
Orsónyák átmér	mm	50	50
Furatátmér max.:			
Beton *	mm	26	26
Tégla fal (koronás fúróval)	mm	68	68
Acél	mm	13	13
Fa	mm	30	30
Súly az EPTA-Procedure 01:2014 (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	2,7	2,9
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II

*koronás fúróval nem használható

Az adatok [U] 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ett l eltér feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

Fúrókalapács		GBH 2-26	GBH 2-26 F
A zajmérési eredmények az EN 60745-2-6 szabványnak megfelelő en kerültek meghatározásra.			
A készülék A-értékelés zajsztintjének tipikus értékei			
Zajnyomásszint	dB(A)	91	91
Hangteljesítményszint	dB(A)	102	102
Bizonytalanság, K	dB	3	3
Viseljen fülvéd t!			
a_h rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60745-2-6 szabvány szerint:			
Ütvefúrás betonban:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Vésés:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Az ezen el írásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám f alkalmazási területein való használat során fellép érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, különböző tartozékokkal vagy nem kielégít karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti érték l eltérhet. Ez az egész munkaid re vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az id szakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaid re vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészít biztonsági intézkedéseket a kezel nek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Pótfogantyú

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak az arra felszerelt 14 pótfogantyúval együtt szabad használni.**

A pótfogantyú elfordítása (lásd az A ábrát)

A **14** pótfogantyút tetszőleges helyzetbe el lehet forgatni, hogy így a munkát a lehető leginkább fáradtságmentes módon lehessen végezni.

Forgassa el a **14** pótfogantyú alsó részét az óramutató járásával ellentétes irányba és forgassa el a **14** pótfogantyút a kívánt helyzetbe. Ezután forgassa el ismét az óramutató járásával megegyező irányba a **14** pótfogantyú alsó részét, és így rögzítse azt.

Ügyeljen arra, hogy a pótfogantyú feszítő szalagja befeküdjön a házon erre a célra szolgáló horonyba.

A furatmélység beállítása (lásd a B ábrát)

A **13** mélységi ütköző a kívánt **X** furatmélység beállítására szolgál.

Nyomja be a **12** mélységi ütköző beállító gombot és helyezze be a mélységi ütközőt a **14** pótfogantyúba.

A **13** mélységi ütköző recézett részének lefelé kell mutatnia.

Tolja be ütközésig az SDS-plus betétszámot a **3** SDS-plus szerszámbefogó egységbe. Ellenkező esetben az SDS-plus szerszám mozoghat és ez hibás furatmélység beállításához vezethet.

Húzza ki annyira a mélységi ütközőt, hogy a fúró csúcsa és a mélységi ütköző csúcsa közötti távolság megfeleljen a kívánt **X** furatmélységnek.

A fúrótokmány és a szerszámok kiválasztása

Ütvefúráshoz és véséshez SDS-plus szerszámokat kell használni, amelyeket az SDS-plus-fúrótokmányba kell befogni.

Fában, fémekben, kerámikus anyagokban és más anyagban ütés nélküli fúráshoz, valamint csavarozáshoz SDS-plus nélküli szerszámokat (például hengeres szárú fúrót) kell használni. Ezekhez a szerszámokhoz egy gyorsbefogó vagy egy fogaskoszorús fúrótokmányt kell használni.

A fogaskoszorús fúrótokmány kicserélése (GBH 2-26)

Az SDS-plus nélküli szerszámokkal (például hengeres szárú fúrókkal) végzett munkákhoz az elektromos kéziszerszámra fel kell szerelni egy megfelelő fúrótokmányt (fogaskoszorús vagy gyorsbefogó fúrótokmány, külön tartozék).

A fogaskoszorús fúrótokmány felszerelése (lásd a C ábrát)

Csavarja be a **18** SDS-plus-befogószárt egy **17** fogaskoszorús fúrótokmányba. Biztosítsa a **16** biztosítócsavarral a **17** fogaskoszorús fúrótokmányt. **Vegye tekintetbe, hogy a biztosítócsavar balmenetes.**

A fogaskoszorús fúrótokmány behelyezése (lásd a C ábrát)

A behelyezés előtt tisztítsa meg és kissé zsírozza be a befogószár behelyezésre kerülő végét.

Forgatva tolja be a fogaskoszorús fúrótokmányt a tokmányzárral az szerszámbefogó egységbe, amíg az magától elreteszelésre kerül.

A fogaskoszorús fúrótokmány meghúzásával ellenőrizze annak reteszelését.

A fogaskoszorús fúrótokmány kivétele

Tolja hátra az **5** reteszelt hüvelyt és vegye ki a **17** fogaskoszorús fúrótokmányt.

A cserélhető fúrótokmány kivétele/behelyezése (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: A **2** SDS-plus cserélhető fúrótokmányt könnyen ki lehet cserélni a készülékkel szállított **1** cserélhető gyorsbefogó fúrótokmányra.

A cserélhető fúrótokmány kivétele (lásd a D ábrát)

Húzza hátra a **6** cserélhető fúrótokmány reteszelt gyűrűt, tartsa fogva ebben a helyzetben és húzza le a reteszelt **2** SDS-plus cserélhető fúrótokmányt, illetve az **1** gyorsbefogó cserélhető fúrótokmányt.

A leszerelés után óvja meg a cserélhető fúrótokmányt az elszennyezéstől.

A cserélhető fúrótokmány behelyezése (lásd az E ábrát)

A behelyezés előtt tisztítsa meg a cserélhető fúrótokmányt és a behelyezésre kerülő végét zsírozza kissé be.

Fogja át az egész kezével a **2** SDS-plus cserélhető fúrótokmányt, illetve az **1** cserélhető gyorsbefogó fúrótokmányt. Ezután tolja be forgatva a cserélhető fúrótokmányt a **19** fúrótokmánybefogó egységbe, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

A cserélhető fúrótokmány magától elreteszelik. A cserélhető fúrótokmány meghúzásával ellenőrizze annak reteszelését.

Szerszámcsere

A **4** porvédő sapka a munka során messzemenetesen meggátolja a fúráshoz keletkező por behatolását a szerszámbefogó egységbe. A szerszám behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg a **4** porvédő sapkát.

- ▶ **Ha egy porvédő sapka megsérült, azt azonnal ki kell cserélni. Ezzel a munkával célszerű egy Vevőszolgálatot megbízni.**

Az SDS-plus betétszám behelyezése (lásd az F ábrát)

Az SDS-plus fúrótokmánnyal a betétszámot további eszközök vagy szerszámok alkalmazása nélkül is egyszerűen ki lehet cserélni.

GBH 2-26 F: Tegye be a **2** SDS-plus cserélhető fúrótokmányt.

Tisztítsa meg és zsírozza kissé be a betétszám behelyezésre kerülő végét.

112 | Magyar

Helyezze be forgatva a betétszerszámot a szerszámbefogó egységbe, amíg az magától nem retesz el.

Húzza meg a szerszámot, és ellenrizze így a megfelelő reteszelést.

Az SDS-plus betétszerszám a rendszer koncepciójának megfelelően szabadon mozoghat. Gyűrésjáratnál a szerszám eltér a körkörös futástól. Ez nincs kihatással a furat pontosságára, mivel a fűrő a fúrás során saját magát központosítja.

Az SDS-plus betétszerszám kivétele (lásd a G ábrát)

Tolja hátra az 5 reteszelt hüvelyt és vegye ki a betétszerszámot.

Betétszerszámok behelyezése SDS-plus nélkül (GBH 2-26)

Megjegyzés: Sohase használja az SDS-plus nélküli szerszámokat ütvefúráshoz vagy véséshez. Az SDS-plus és a megfelelő fűrőtökormány nélküli szerszámok az ütvefúrás és vésés során megrongálódnak.

Tegyen be egy 17 fogaskosorús fűrőtökormányt (lásd a fogaskosorús fűrőtökormány kicserélése, 111. oldal).

Forgatással nyissa szét a 17 fogaskosorús fűrőtökormányt, amíg a szerszámot be nem lehet helyezni. Tegye be a szerszámot a tokmányba.

Dugja be a tokmánykulcsot a 17 fogaskosorús fűrőtökormány megfelelő furataiba és egyenletesen beszorítva rögzítse a szerszámot.

Forgassa el a 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolót a Fúrás helyzetbe.

A betétszerszámok kivétele SDS-plus nélkül (GBH 2-26)

Forgassa el a 17 fogaskosorús fűrőtökormány hüvelyét a tokmánykulccsal az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg ki nem lehet venni a betétszerszámot.

Betétszerszámok behelyezése SDS-plus nélkül (GBH 2-26 F) (lásd a H ábrát)

Megjegyzés: Sohase használja az SDS-plus nélküli szerszámokat ütvefúráshoz vagy véséshez. Az SDS-plus és a megfelelő fűrőtökormány nélküli szerszámok az ütvefúrás és vésés során megrongálódnak.

Tegye be az 1 cserélhető gyorsbefogó fűrőtökormányt. Tartsa fogva a cserélhető gyorsbefogó fűrőtökormány 21 szorítógyűrűjét. A 20. els. hüvely elforgatásával nyissa annyira szét a szerszámbefogó egységet, hogy be lehessen helyezni a szerszámot. Tartsa fogva a 21 szorítógyűrűt és forgassa el a 20. els. hüvelyt teljesen a nyíl által jelzett irányba, amíg jól hallható kattogás nem lép fel.

A szerszám meghúzásával ellenrizze a reteszelést.

Megjegyzés: Ha ütközésig szétnyitja a szerszámbefogó egységet, akkor az ezután következő összerúgásnál elfordulhat, hogy a funkcióval kapcsolatos kattogás hallható ugyan, de a szerszámbefogó egység mégsem zár össze.

Ebben az esetben forgassa el egyszer a 20. els. hüvelyt a nyíl által jelzett iránnyal ellentétes irányba. Ezután már össze lehet zárni a szerszámbefogó egységet.

Forgassa el a 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolót a Fúrás helyzetbe.

A betétszerszámok kivétele SDS-plus nélkül (GBH 2-26 F) (lásd az I ábrát)

Tartsa fogva a cserélhető gyorsbefogó fűrőtökormány 21 szorítógyűrűjét. A 20. els. hüvelynek a nyíl által jelzett irányba való elforgatásával nyissa annyira szét a szerszámbefogó egységet, hogy ki lehessen venni a szerszámot.

Porelszívás (Tartozékok)

▶ Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favió vegyszerek). A készülékkel azbeszttel tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

A lehelő székelyszerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.

Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.

Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűljen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

A porelszíváshoz egy GDE 16 Plus (tartozék) szükséges. (lásd a J ábrát)

A poreszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott poreszívót kell használni.

Felszerelhet porgyűjtőt (Tartozékok)

A por egyszerű, poreszívás nélküli összegyűjtésére egy felszerelhető porgyűjtőt is lehet használni. (lásd a K ábrát)

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

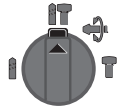
▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típusabláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségre is szabad üzemeltetni.**

Az üzemmód beállítása

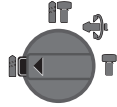
A 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolóval az elektromos kéziszerszám üzemmódját lehet kiválasztani.

Az üzemmód átkapcsolásához nyomja be a 10 reteszelfeloldó gombot és forgassa el a 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolót a kívánt helyzetbe, amíg az ott hallhatóan bepattan a helyére.

Megjegyzés: Az üzemmódot csak kikapcsolt elektromos kéziszerszámon szabad átkapcsolni. Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.



Betonban vagy kovácsoltvasban végzett **Ütvefúrásra** szolgáló helyzet



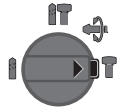
A fában, fémekben, kerámiában és márványokban ütés nélküli végzett **Fúráshoz**, valamint csavarozáshoz szükséges helyzet



Vario-Lock helyzet a véső helyzetének beállítására



A **11** Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsoló ebben a helyzetben nem áll be reteszelt helyzetbe.



Vésésre szolgáló helyzet

Forgásirány beállítása

A 7 forgásirány-átkapcsoló az elektromos kéziszerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ha a 9 be-/kikapcsoló be van nyomva, akkor a forgásirányt nem lehet átkapcsolni.

Jobbra forgás: Forgassa el mindkét oldalon ütközésig az **←** helyzetbe a 7 forgásirány-átkapcsolót.

Balra forgás: Forgassa el mindkét oldalon ütközésig az **→** helyzetbe a 7 forgásirány-átkapcsolót.

A forgásirányt ütvefúráshoz, fúráshoz és véséshez mindig jobbra kell beállítani.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja be a 9 be-/kikapcsolót.

A bekapcsolt be-/kikapcsoló **reteszeléséhez** tartsa azt be nyomva és nyomja meg ezen felül a 8 retesz gombot. Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a 9 be-/kikapcsolót. Ha a 9 be-/kikapcsoló reteszelve van, akkor azt el kell szorítani, majd engedje el.

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

A fordulatszám/ütésszám beállítása

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulatszámát/ütésszámát a 9 be-/kikapcsoló különböző mértékű benyomásával fokozatmentesen lehet szabályozni.

A 9 be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhébb nyomás egy alacsonyabb fordulatszámhoz/ütésszámhoz vezet. A nyomás növekedésekor a fordulatszám/ütésszám is megnövekszik.

Biztonsági tengelykapcsoló

► Ha a betétszerszám beszorul, vagy beakad, a fúróorsó meghajtása megszakad. Tartsa ezéért, az ekkor fellépő káros felvételére, az elektromos kéziszerszámot mind-

két kezével, és ügyeljen arra, hogy szilárd talajon, biztonságosan álljon.

- **Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és oldja ki a betétszerszámot, ha az elektromos kéziszerszám leblokkolt. Ha leblokkolt fúrószerszám mellett kapcsolja be a kéziszerszámot, igen magas reakciós nyomatok lépnek fel.**

Munkavégzési tanácsok

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A véső helyzetének megváltoztatása (Vario-Lock)

A véső összesen 36 különböző helyzetben lehet reteszelt. Ezzel mindig beállíthatja a mindenkori legkényelmesebb munkavégzési helyzetet.

Helyezze be a vésőt a szerszámbefogó egységbe.

Forgassa el a 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolót a Vario-Lock helyzetbe (lásd Az üzemmód beállítása, a 112 oldalon).

Forgassa el a szerszámbefogó egységet a kívánt véső helyzetbe.

Forgassa el a 11 Ütésleállítás/Forgásleállítás átkapcsolót a Véső helyzetbe. A szerszámbefogó egység ezzel reteszelésre került.

Állítsa be a véséshez a forgásirányt jobbraforgásra.

A csavarhúzó bitek behelyezése (lásd az L ábrát)

- **Az elektromos kéziszerszámot csak kikapcsolt készülék mellett tegye fel az anyacsavarra/a csavarra.** A forgó betétszerszámok lecsúszhatnak.

A csavarozóbetétek használatához egy SDS-plus befogószárral (külön tartozék) felszerelt 24 univerzális tartóra van szükség.

A behelyezés előtt tisztítsa meg és kissé zsírozza be a befogószár behelyezésre kerülő végét.

Forgatva tolja be a univerzális tartót az szerszámbefogó egységbe, amíg az saját maga elreteszeldik.

Az univerzális tartó meghúzásával ellenőrizze annak reteszelését.

Tegyen be egy csavarozóbetétet az univerzális tartóba.

Csak a csavarfejhez megfelelő csavarhúzó biteket használjon.

Az univerzális tartó kivételéhez húzza hátra az 5 reteszelt hüvelyt, majd vegye ki a 24 univerzális tartót a szerszámbefogó egységből.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőző nyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

114 | Русский

► **Ha egy porvéd sapka megsérült, azt azonnal ki kell cserélni. Ezzel a munkával célszerű egy Vev szolgáltatást megbízni.**

Minden használat után tisztítsa meg a 3 szerszámbefogó egységet.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-m hely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vev szolgáltatás és használati tanácsadás

A Vev szolgáltatás választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkosárba.

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Ø состава кс лугационн доку енто , редус отренн изгото ителе дл родукции, огут одить насто ее руко одст о о кс лугации, а так е рило ени . н ор аци о одт ер дении соот етст и содер итс рило ении.

н ор аци о стране роис о дени указана на кор ус е издели и рило ении.

ата изгото лени указана на оследней странице о логик Рую одст а.

онтактна ин ор аци относительно и ортера содер итс на у ако ке.

Срокслу издели соста лет 7 лет. ереко ендуец к кс лугации оисте ении 5 лет ранени сдат изгото лени ез ред арительной ро ерки (дату изгото лени с . на тикетке).

неис ользо ать с о ре денной руко ткой или о ре денн за итн ко у о

неис ользо ать ри о лениид а не осредст ен но из кор уса издели

неис ользо ать с ере ит или оголенн лектри ески ка еле

неис ользо ать на отк рто ространст е о ре до д (рас л е ой оде)

не кл ать ри о адании од кор ус

неис ользо ать ри сильно искрении

неис ользо ать ри о лении сильной и рации

ерет ртили о ре д н лектри еский ка ель

о ре ден кор ус издели

Реко ендуец о истить инстру ентот ли ослека до го ис ользо ани .

нео оди о ранить су о есте

нео оди о ранить дали от исто нико о шенн

те ератури оздейст и солне н лу ей

ри ранении нео оди о из егать резкого ере ада

те ератур

ранение езу ако ки не до ускаецт

одро н етре о ани кусло и ранени с отрите

С 15150 (Усло ие 1)

категори ески не до ускаецт адение ил е е а ни еские оздейст и на у ако ку ри транс ортиро ке

ри разгрузке/ огрузке не до ускаецт ис ользо ание л ого идате ники, ра ота ей о ринци уза и а

у ако ки

одро н етре о ани кусло и транс ортиро ки

с отрите С 15150 (Усло ие 5)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• есо л дение указаний и инструкций о те нике езо асности о ет стать ри иной ора ени лектри ески токо , о ара ит ел тра .

• с ользо анное наст о и инструкци иуказани он тие « лектроинстру ент» рас ро стран етс на лектроинстру ентс итание от сети (с сете шнуро) и на аккумуля торн й лектроинстру ент (ез сете ого шнура).

▶ . Бес ор докли неос е енн еу астки ра о его еста огут ри естик нес астн слу а .

▶ лектроинстру ент искр т, то о ет ри естик осл а ени ли или аро .

▶ . т лекшись, Ø о ете отер ть контроль над лектроинстру енто .

▶ . еиз ененн еште сельн е илки и од од ие ште сельн е розетки сни а триск ора ени лектроото .

▶ . ри зазе лении Øашего тела о шает риск ора ени лектроото .

▶ . роникно ение од лектроинстру ент о шает риск ора ени лектроото .

▶ . о ре денн й или с утанн й шнур о шает риск ора ени лектроото .

▶ . ри енение ригдного дл ра от од от-

кр т не о ка ел -удлинител сн и ает риск ора ени лектроото .

▶ . ри енение устройств а за итного откл ени сн и ает риск лектри еского ора ени .

▶ . дин о ентне ни ательности ри ра оте с лектроинстру енто о ет ри естик с ерзеэн тра а .

▶ . с ользо ание средств инди дуальной за ит , како: за итной аски, о у и на несколько ей одош е, за итного шле а или средств за ит органу слу а, за иси ости от ида ра от с лектроинстру енто сн и ает риск олу ени тра .

▶ . Удер ание альца на кл а теле ритранс ортиро ке лектроинстру ента и од кл ение к сети итани кл енного лектроинстру ента ре ато нес астн и слу а и .

▶ . нстру енти или кл , на од ийс о ра а ейс асти лектроинстру ента, о ет ри естик тра а .

▶ . Благодар то у Ø о ете лу ше контролиро ать лектроинстру ент нео иданн ситуаци .

▶ . ирока оде да, украшени или длинн е оло с о гут ть зат нут ра а и ис аст и .

▶ . ри енение леотсосо о ет снизить о асность, созда ае у ль .

▶ . С од од и лектроинстру енто Ø ра отаете лу ше и наде нее указанно диа азоне о ности .

116 | Русский

▶ . лектроинструмент, котор й не отдаецт клени или клени, о асенидоленть отре онтиро ан.

▶ .
/ . та ера редосторности редотра аетне редна еренное кление лектроинструмента.

▶ .
. лектроинструмент о асн рука нео тн лиц.

▶ .
. лектроинструмент о асн рука нео тн лиц.

▶ . ло ое о слу и ание лектроинструмента л етс ри иной ольшого исланес асн слу ае .

▶ . а отли оу о енн ере у иеинструмент состр ире у и икро ка ире езаклиа тс ии лег е ести.

▶ . с ользо ание лектроинструмента дл не редус отренн ра от о ет ри естик о асн ситуаци .

▶ . ти о ес е и аетс езо асность лектроинструмента.

▶ . Оздейст ие шу а о ет ри естик отере слу а.

▶ . отер контрол о ет ри естик телесн о ре дени-

▶ . онтактс на од ейс одна р ение ро одкой о етзар ать еталли еские асти лектроинструмента и ри одить кудару лектри ески токо .

▶ . онтактс лектро ро одкой о ет ри естик о аруи ора ени лектротоко . о ре дение газо ро ода о ет ри естик зр у. о ре дение одо ро ода едет к нанесени атериального у ер а или о ет з ать ора ение лектротоко .

▶ . у рука и Ø ра оаеет олее наде но с лектроинструмента .

▶ . агото ка, устано ленна за и но е рис осо ление или тиски, удер и аетс олее наде но, е Øшей руке.

▶ . Ра о ий инструмента о ет заесть, и то о ет ри естик отере контрол над лектроинструмента .



▶ . У у ени отношении указаний и инструкций о те нике езо асности огут стать ри иной ораени лектри ески токо , о ара ит ел тра .

▶ о алуиста, откройте раскладну страницу с илл страци и лектроинструмента и оста л ите ее откройтой, о ка Ø изу аете руку одст о о кс луатации.

▶ лектроинструмент редназна ендл ударного с ерленни от ерстий етоне, кир и а и риродно ка не, а так едл легки дол е н ра от. нтак е ригодендл с ерленни от ерстий езу ударного дейст и дре есине, еталле, кера ике и синтети ески атериала . лектроинструмент с лектронн регулиро ание и ре ерсо на ра лени ра ени ригодн так едл за ин и ани инто .

▶ у ераци редста ленн ко оненто олнена о изо ра ени на странице с илл страци и.

- 1 Б строга и нойс енн йс ерлильн й атрон (GBH 2-26 F)
- 2 С енн й атрон SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 атрон SDS-plus
- 4 ол а окдл за ит от ли
- 5 иксиру а гильза
- 6 Растро ое кольцо с енного атрона (GBH 2-26 F)
- 7 ерекл атель на ра лени ра ени
- 8 но ка иксири ани кл ател
- 9 Ø кл атель
- 10 но ка раз локиро ки кл ател удара/остано а ра ени
- 11 Ø кл атель удара/остано а ра ени

- 12** но ка огранител глумин
- 13** граниитель глумин
- 14** о олнительна руко тка (с изолиро анной о ер ность)
- 15** Руко тка (с изолиро анной о ер ность)
- 16** редо ранительн й интс ерлийного атрона с зу ат енцо *
- 17** С ерлийн й атрон с зу ат енцо *
- 18** осадон й осток SDS-plus с ерлийного атрона*
- 19** осадоное гнездо с ерлийного атрона (GBH 2-26 F)
- 20** ередн гильза строга и ного с енного с ерлийного атрона (GBH 2-26 F)
- 21** Сто орное кольцо строга и ного с енного с ерлийного атрона (GBH 2-26 F)
- 22** леотсас а ее устройст о* (GDE 16 Plus)
- 23** леула ли а ий кол а ок*
- 24** Уни ерсальн й дер ательс осто ико кре лени SDS-plus*

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
о арн й 3611...		BA3 0..	BA4 0..
Регулиро ание исла о орото		●	●
Блокиро ка ра ени		●	●
ра ое/ле ое на ра ление ра ени		●	●
С енн й с ерлийн й атрон			●
о . отре ле а о ность	Øт	830	830
исло ударо	ин ⁻¹	0 4000	0 4000
Сила одино ного удара соот етст ии с ЕРТА-Procedure 05/2009		2,7	2,7
исло о орото	ин ⁻¹	0 1300	0 1300
атрон		SDS-plus	SDS-plus
иа етр шейки ш индел		50	50
иа етр от ерсти (акс.) :			
етоне*		26	26
кир и ной кладке (с кольце ой уро ой коронкой)		68	68
стали		13	13
дре есине		30	30
Øес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	2,7	2,9
ласс за ит		□/II	□/II

*не дл кольце ой с ерлийной рез

ара етр указан дл но инального на р ени [U] 230 Ø. ридруги зна ени на р ени , атак е с еци и еско дл стран ис олнении инстру ента оз о н ин е ара етр .

і

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
на ени з уко ой иссио ределен соот етст ии с EN 60745-2-6.			
А- з ешенн й уро еньшу а инстру ента соста л ети и но			
уро ень з уко ого да лени	дБ()	91	91
уро ень з уко ой о ности	дБ()	102	102
недосто ерность К	дБ	3	3

!

Су арна и рации а_n (екторна су атре на ра лений) и огрешность К о ределен соот етст ии с EN 60745-2-6:

118 | Русский

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
ер ораци етоне:			
a_h	/c ²	17,5	16,5
K	/c ²	1,5	1,5
ол ление:			
a_h	/c ²	14	14
K	/c ²	1,5	1,5

Указанн й ти инструкции уро ень и рации о реде-лен соот етст ии со стандартизо анной етодикой из-ерений, ро исанной EN 60745, и о етис ользо-атъс дл сра нени лектроинстру енто . н ригиден так едл ред арительной оценки и рационной нагруз-ки.

Уро ень и рации указандл осно н идо ра от с лектроинстру енто . днако если лектроинстру ент удет ис ользо андл олнени други ра от, с раз-ли н и ринадле ност и, с ри енение с енн ра-о и инстру енто , не редус отрENN изгото ителе , или те ни еское о слу и ание не удет от е ать ред и-сани , то уро ень и рации о ет ть ин . то о ет зна ительно о сить и рационну нагрузку те ение сей родол ительности ра от .

л то ной оценки и рационной нагрузки те ение о ределенного ре енного интер ала ну но у ит ать так е и ре , когда инстру ент кл енили, от и кл ен, но не на одитс ра оте. то о ет зна итель-но сократить нагрузку от и рации рас етена олно ра-о ее ре .

редус отрите до олнительн е ер езо асности дл за ит о ератора от оэдейст и и рации, на ри ер: те ни еское о слу и ание лектроинстру ента и ра о-и инстру енто , ер о оддер ани рук те ле, ор-ганизаци те нологи ески роцессо .

► **ĭ** .

► **14.** (. .)

о олнительну руко тку **14** о но о ернуть л ое оло ение, то о ес е ить оз о ность езо асноий не уо л ей ра от с инстру енто .

о ерните ни н асть ру ки до олнительной руко-тки **14** роти асо ой стрелки и оста ьте до олни-тельную руко тку **14** елае ое оло ение. осле того о ерните ни н асть ру ки до олнительной руко тки **14** на ра лении о асо ой стрелке. Следите за те , то ст ги а а лента до-олнительной руко тки на одилась редус о-тренно азу кор уса.

(. .)
С о о ь ограни ител глу ин **13** о но устано ить елае у глу ину с ерлени **X**.

а ите на кно ку настройки ограни ител глу ин **12** и ста ьте ограни итель до олнительну руко т-ку **14**.

Ри ление на ограни ителе глу ин **13** дол но ть о ра ено на ер .

Ø ста ьте ра о ий инстру ент SDS-plus до у ора а-трон SDS-plus **3**. С е ение инстру ента SDS-plus о-ет ри естки кне ра ильной устано кеглу ин с ер-лени .

Ø т ните ограни итель глу ин так, то рассто ние от ершин с ерла до конца ограни ител глу ин со-от етст о ало елае ой глу ине с ерлени **X**.

л ударного с ерлени и дол лени тре у тс инстру-ент SDS-plus, котор екре т с ерлильно атроне SDS-plus.

л с ерлени езу удара дре есине, еталле, кера ике и синтети еско атериале, а так едл за ора и ани-ри ен тинстру ент ез SDS-plus (на ри ер, с ерла с цилиндри ески осто ико). л ти инстру енто тре уетс строа и ной, атрон или атрон сзу а-т енцо .

ĭ (GBH 2-26)

л ра от с инстру енто ез SDS-plus (на ри ер, дл с ерл с цилиндри ески осто ико) следует устана-ли ать од од ий с ерлильн й атрон (на р. атрон с-зу ат енцо или строа и ной атрон, ринад-ле ности).

(. .) **ĭ**

Ø интите осадо н й осто ик SDS-plus **18** с ер-лильн й атрон сзу ат енцо **17**. редо раните с ерлильн й атрон сзу ат енцо **17** редо ра-нительн инто **16**.

ĭ (. .)

и айте и слегка с аз айте ста ле й конец о-садо ного осто ика.

Ø ста л ьте с ерлильн й атрон сзу ат енцо с ра ение осадо ное гнездо до а то ати еской локиро ки.

ро ерьте локиро ание о ткой т нуть с ер-лильн й атрон сзу ат енцо .

ĭ
Сд иньте иксиру у гильзу **5** назад и ньте с ер-лильн й атрон сзу ат енцо **17**.

(GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: С энн й с ерлильн й атрон SDS-plus **2** оет ь легко за ерен на оста ле й строза и ной с ерлильн й атрон **1**.

(. . D)

т ните растро ое кольцо с енного атрон **6** назад, ридер ите его то оло ении и нъте с энн й атрон SDS-plus **2** или строза и ной с ерлильн й атрон **1** еред из гнезда.

редо ран йте с энн й с ерлильн й атрон от за- гр знеи осле сн ти .

(. .)

ередустано кой о истить с энн й с ерлильн й атрон и слегкас азать ста ле й осто ин.

атите атрон SDS-plus **2** или строза и ной с энн й атрон **1** сей рукой. Øра а ста ить его оса- дное гнездо атрона **19** до сно сл ши ого ел ка иксиро ани .

С энн й атрон иксируется а то ати ески. ро- ерьте иксиро ание о ткой т нуть инстру ент.

а итн й кол а ок **4** редот ра ает зна ительной сте- ени роникно ение ли от с ерлени атрон. риза- ене ра о его инстру ента следите за те , то кол а- ок **4** не л о ре ден.

**SDS-plus (. . F)**

С о о ь атрона SDS-plus Ø о ете роста и удо но с енить ра о ий инстру ент ез ри енени до олни- тельного инстру ента.

GBH 2-26 F: Устано ите с энн й атрон SDS-plus **2**.

истите и слегкас а ьте ста ле й копец ра о е- го инстру ента.

о ора и а , ста ьте ра о ий инстру ент атрон до а то ати еского иксиро ани .

ро ерьте иксацнн о ткой т нуть ра о ий ин- стру ент.

Ра о ий инстру ент SDS-plus и еет с о одуд и ени , котора о усло лена систе ой. Øрезультате того на о- лосто оду озникает радиальное иение. то не и еет ли ни на то ность с ерлени , так как с ерло центри- руется а то ати ески.

SDS-plus (. . G)

Сд инъте иксиру у гильзу **5** назад и нъте ра о- ий инстру ент из атрона.

(GBH 2-26)**SDS-plus**

: е ри ен йте инстру ент ез SDS-plus дл ударного с ерлени или дол лени нстру ент ез SDS-plus и с ерлильн й атрон удут о ре ден ри ударно с ерлени и дол лени.

Устано ите атрон с зу ат енцо **17** (с . «С ена атрона с зу ат енцо », стр. 118).

о ерните атрон с зу ат енцо **17** настолько, то о но ло ста ить инстру ент. Øста ьте ин- стру ент.

Øста ьте кл от атрона соот етс у ие от ерсти атрона с зу ат енцо **17** и ра но ерно за ите инстру ент.

о ерните ерекл атель ре и о **11** оло ение «С ерление».

SDS-plus (GBH 2-26)

о ерните гильзу с ерлильного атрона с зу ат енцо **17** с о о ь кл адл атрона роти асо- ой стрелки настолько, то о но ло нуть ра- о ий инстру ент.

SDS-plus**(GBH 2-26 F) (. .)**

: е ри ен йте инстру ент ез SDS-plus дл ударного с ерлени или дол лени нстру ент ез SDS-plus и с ерлильн й атрон удут о ре ден ри ударно с ерлени и дол лени.

Устано ите строза и ной с энн й с ерлильн й атрон **1**.

ре ко дер ите сто орное кольцо строза и ного с енного атрона **21**. Øра ение ередней гильзу **20** откройте осадо ное гнездо и ста ьте инстру ент.

ре ко удер и а сто орное кольцо **21**, о ерните с усилие ередн гильзу **20** на ра лении стрелки до сно сл ши ого з ука тре отки.

ро ерьте ро ное кре ление инстру ента, от ну его из атрона.

: сли осадо ное гнездо лораскр то доу о- ра, то ризакр ти и гнезда о ет озникнуть шу тре от- ки и гнездо не закр аетс .

Øтак о слу ае о ерните ередн гильзу **20** роти на- ра лени стрелки. осле того осадо ное гнездо о ет ь закр то.

о ерните ерекл атель ре и о **11** оло ение «С ерление».

SDS-plus**(GBH 2-26 F) (. . I)**

ре ко дер ите сто орное кольцо строза и ного с енного атрона **21**. Øра а ередн гильзу **20** на ра лении стрелки, откройте осадо ное гнездо и нъте инстру ент.

(. .)

▶ ль некотор атериало , как на р., красок с содер ание с инца, некотор сорто дре есин , инерало и еталло , о ет ь редной дл здоро- ь . рикосно ение к ли и о адание ли д а- тельн е ути о ет з ать аллерги еские реакции и/или за оле ани д ательн утей о ератора или на од егос лизи ерсонала.

ределенн е ид ли, на р., ду аи ука, с ита т- с канцерогенн и, осо енн со естно с рисадка- идл о ра отки дре есин (ро ат, средст одл за-

120 | Русский

ит дре есин). Материал с содер ание ас еста разрешаает о ра ат ать только с ециалиста .
о оз о ности и с ользуйте ригодн й дл ате-риала лесос.

орошо ро етри айте ра о ее есто.

Реко ендуетс ользо атьс рес ираторной а-ской с ильтро класса P2.

Со л дайте дейст у ие Øшей стране ред иса-ни дл о ра ат ае атериало .

► о ет легко ос ла ен тьс .
л отсоса литре уетс GDE 16 Plus (ринадле - ность). (с . рис. J)

лесосдол ен ть ригоден дл о ра ат ае ого а-териала.

ри ен йте с ециальн й лесосдл отсас ани осо-о редн дл зоро ь идо ли оз удителей ра-ка или су ой ли.

(- -)

л росто гоула ли ани ли ез систе отсас ани тре уетс леула ли а ий кол а ок. (с . рис. K)

► . ! - -
- . -
- 230 .
- 220 .

ерекл ателе ре и о 11 ерите ре и ра от лектроинстру ента.

л с ен ре и ара от на ите кно ку иксиро а-ни 10 и о ерните ерекл атель 11 елае ое о-ло ение, которо он сл ши о иксируется .

: з ен йте ре и ра от только ри кл -енно лектроинстру енте Ø роти но слу ае лек-троинстру ент о ет ть о ре ден.



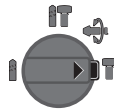
оло ение дл етоне или риродно ка не



оло ение дре-есине, еталле, кера ике и синтети е-ски атериала , и так едл закури а-ни / кру и ани инто



оло ение Vario-Lock дл из енени оло ени зу ила
Ø то оло ении ерекл атель ре и о 11 не иксируется .



оло ени дл

Ø кл ателе на ра лени ра ени 7 о но из ен ть на ра ление ра ени атрона. ри ато кл ателе 9 то, однако, не оз о но.

↶ ерсор 7 о е сторон доу ора оло ение ◼.

↷ ре ерсор 7 о е сторон доу ора оло ение ◻.

л ударного с ерлени и дл дол лени сегда уста-на ли айте ра оена ра ление ра ени .

/ л лектроинстру ента на ите на - кл атель 9.

л кл ател ридер ите его на-ат идо олнительно на ите кно ку иксиро а-ни 8.

л лектроинстру ента от устите - кл атель 9. ри за дейст о анно иксаторе сна ала на ите на кл атель 9 и ото от устите его.

Ø цел коно ии лектро нергии кл айте лектроин-стру ент только тогда, когда Ø со ираетесь ра отать с ни .

Ø о ете ла но регулиро ать исло о орото и ударо кл енного лектроинстру ента, сильнее или сла ее на-и а на кл атель 9.

егки на ати на кл атель 9 инстру ент кл ает-с на низкое исло о орото и низкое исло ударо . С у ели ение сил на ати исло о орото и ударо у ели и аетс .

► . î .

- . - .

► .

- . - .

- . - .

► î .

- . - .

(Vario-Lock)

Ø о ете за иксиро ать зу ило 36 оло ени . Бла-годар то у Ø о ете зан ть соот етст енно о ти аль-ное оло ение.

122 | Українська



Согласно директиве 2012/19/EU об отходе от электрических и электронных приборов и в соответствии с национальным законодательством, срок службы электронного прибора должен отдельно указываться на экологически чистой утилизации.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Безладне використання пристрою може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

Відомості «електроприлад» це застереження вказує на азі електроприлад, оскільки ідентифікує (з електрокабелем) а також ідентифікує (з електрокабелем).

▶ **⚠** Безладне використання пристрою може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ **⚠** Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ **⚠** Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ Використання оригінального штепсельного розетки з еншу ризик ураження електричним струмом.

▶ Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

▶ Використання пристрою безладно може призвести до ураження електричним струмом, що є італю серйозної травми.

розрахований назо внішній ро оти, з еншу ризик ура енн електри ни стру о .

- ▶ .
 - ▶ .
- Використанн ристо за исного и кненн з еншу ризик ура енн електри ни стру о .

- ▶ .
 - ▶ .
 - ▶ .
- . Мить не у а ності ри користу анні електро риладо о е риз естидо серйозни тра .

- ▶ .
 - ▶ .
- . Від ганн осо истога за исного с ор д енн , кна р., зале ності ід идуро іт за исної аски, с ец зупт , о неко за тьс , каски та на ушники , з еншу ризик тра .

- ▶ .
 - ▶ .
- . ри анн альц на и ика і ід ас еренесенн електро риладу а о ідкл енн розетку у і кнутого риладу о е риз естидо тра .

- ▶ .
 - ▶ .
- ере у анн налагод у ального інстру ента а о кл а астині риладу, о о ерта тьс , о е риз естидо тра .

- ▶ .
 - ▶ .
- е доз олить ъа кра е з ерігати контроль над електро риладо у нес оді ани ситуаці .

- ▶ .
 - ▶ .
- росторий од г, до ге олосс та рикраси о уть отра ити деталі, о ру а тьс .

- ▶ .
 - ▶ .
- . Використанн ило- ідс окту ального ристо о ез еншити не ез еки, зу о лені ило .

- ▶ .
 - ▶ .
- . ридатни риладо ъи з енши ризико отри а те кра і результати ро оти, к о удете рац ати зазна ено удіа азоні оту ності.

- ▶ .
 - ▶ .
- . лектро рилад, кий не о нау і кнути а о и кнути, не ез е ни і його тре а ідре онту ати.

- ▶ .
 - ▶ .
- . і о еред у альні за одизте ніки ез еки з еншу ть ризик и адко ого за уску риладу.

- ▶ .
 - ▶ .
- . у разі застосу анн недос ід ени и осо а и рилади несуть со іне ез еку.

- ▶ .
 - ▶ .
- . Велика кількість не асни и адкі с ри ин тьс огани догл до за електро рилада и.

- ▶ .
 - ▶ .
- . Старанно догл нуті різальні інстру енти з гостри різальні кра енше застр ть та легші екс луатаціі.

- ▶ .
 - ▶ .
- . Використанн електро риладі дл ро іт, дл ки они не еред а ені, о е риз естидо не ез е ни ситуаціі.

- ▶ .
 - ▶ .
- . еза ез е ить ез е ність риладу на до гий ас.

- ▶ .
 - ▶ .
- . у о е ошкодити слу .

- ▶ .
 - ▶ .
- . Втрата контрол над електроінстру енто о е риз одити до тілесни ушкод ень.

- ▶ .
 - ▶ .
- . а е ленн ро одки, о зна одитьс ід на руго , о е зар д у ати тако і етале і астини електроінстру енту та риз одити до ура енн електри ни стру о .

124 | Українська

а е ленн електро ро одки о е риз одити до о е і та ура енн електри ни стру о . а е ленн газо ої тру и о е риз одити до и у у. а е ленн одо ро одної тру и о е за дати шкоду атеріальні цінності а о риз ести до ура енн електри ни стру о .

- ▶ і о арука и Øи з о ете надійніше три ати електро рилад.
- ▶ адо о ого затискного ристро а оле ато ро л аний атеріал іксу тьс надійніше ні ри три анні його руці.
- ▶ , , , , . д еро о ий інстру ент о е за е итис за о-не удь, о риз еде до трати контрол над електро риладо .



едотри анн застере еньї казі ок о е риз ести до ура енн електри ни стру о , о е і та/а о серйозни тра .

Будь ласка, розгорніть сторінку із зо ра енн риладу і три айте її еред со о у есь ас, коли удете итати інструкці .

лектро рилад ризна ений дл ер орації етоні, цеглі та ка ені, а тако дл легкого до анн . Øін тако ридатний дл с ердленн ез удару дере інї, еталї, кера іці та ласт асі. рилади з електронно систе о регул анн іо ертанн ро о ого інстру ента ро ору ілі ору ридатні тако і дл заку ру анн г інті /шуру і .

у ераці зо ра ени ко оненті осила тьс на зо ра енн електро риладу на сторінці з ал нко .

- 1 идкозатискний з інний с ердильний атрон (GBH 2-26 F)
- 2 інний с ердильний атрон SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 атрон SDS-plus
- 4 илоза исний ко а ок
- 5 іксу а тулка
- 6 іксу е кільце з інного с ердильного атрона (GBH 2-26 F)
- 7 ере ика на р ку о ертанн
- 8 но ка іксації и ика а
- 9 Øи ика
- 10 но кароз локу анн ере ика а ре и у ударі /о ертанн
- 11 ере ика ре и ус ердленн /до анн
- 12 но кадл регул анн о е у а а гли ини
- 13 е у а гли ини
- 14 одатко аруко тка (зізо льо ано о ер не)
- 15 Руко тка (зізо льо ано о ер не)
- 16 іксу ий г интзу астого с ердильного атрона*
- 17 у астий с ердильний атрон*
- 18 осто ик з SDS-plus дл с ердильного атрона*
- 19 ніздо ід с ердильний атрон (GBH 2-26 F)
- 20 ередн тулка ш идкозатискного з інного с ердильного атрона (GBH 2-26 F)
- 21 ильце ш идкозатискного з інного с ердильного атрона (GBH 2-26 F)
- 22 Øідс окту альний ристрій* (GDE 16 Plus)
- 23 ило ло ний ко а ок*
- 24 Уні ерсальна дер а каз осто ико SDS-plus*

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
о арний но ер 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Регул анн кількості о ерті		●	●
Øи кненн о ертанн		●	●
ертанн ра ору /лі ору		●	●
інний с ердильний атрон			●
о . с о и ана оту ність	Øг	830	830
ількість ударі	ил. ⁻¹	0 4000	0 4000
Сила одино ного удару ід о ідно до EPTA-Procedure 05/2009		2,7	2,7
ількість о ерті	ил. ⁻¹	0 1300	0 1300
атрон		SDS-plus	SDS-plus

*не дл с ердильної коронки

ара етри зазна ені дл но інально і на руги [U] 230 Ø. ри інши зна енн на руги, а тако ус еци і но удл країни иконанні о ли і інші ара етри.

Українська | 125

	GBH 2-26	GBH 2-26 F
іа етршийки ш индел	50	50
іа етррозз ердл ального от ору, акс.:		
Бетон*	26	26
а на кладка (с ердильна коронка)	68	68
Сталь	13	13
ере ина	30	30
Øга ід о ідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	2,7
лас за исту	□/Π	□/Π

*не дл с ердильної коронки

ара етри зазна енідл но інальної на руги [U] 230 Ø. риінши зна енн на руги, атако ус еци і но удл країни іконанні о ли і інші ара етри.

	GBH 2-26	GBH 2-26 F
на енн з уко оїе ісії отри ані ід о ідно до EN 60745-2-6.		
цінений к рі ень з уко оготиску ід риладу, к ра ило, стано ить		
з уко ена анта енн	дБ()	91
з уко а оту ність	дБ()	102
о и ка К	дБ	3

Су арна і раці а_h (екторна су атрьо на р кі) та о и ка К изна ені ід о ідно до EN 60745-2-6:

ер ораці етоні:			
a _h	/c ²	17,5	16,5
K	/c ²	1,5	1,5
о анн :			
a _h	/c ²	14	14
K	/c ²	1,5	1,5

азна ений ци казі ка рі ень і раціі у изна ений за роцедуро , изна ено EN 60745 не о на користу атис дл орі н нн електроінстру енті . Øін ридатний тако ідл о ередньої оцінки і раційного на анта енн .

азна ений рі ень і раціі стосу тьс голо ни ро іт, дл ки застосо у тьс електро рилад. днак ри застосу анні електроінстру енту дл інши ро іт, ро отіз різни риладд а озінши из інни иро о и и інстру ента иа о ри недостатньо уте ні но у о слуго у анні рі ень і раціі о е ути інши . Ø результаті і раційне на анта енн рот го сього інтер алу икористанн риладу о езна нозростати. л то ної оцінки і раційного на анта енн тре а ра о у атитак о і інтер али асу, коли рилад и кнутий а о, о іу і кнутий, але са ене ро оті. е о езна ноз еншити і раційне на анта енн рот го сього інтер алу икористанн риладу. Ø изна те додатко і за оди ез еки дл за исту ід і раціі рац о го з риладо , кна р.: те ні не о слуго у анн електро риладу і ро о и інстру енті , нагрі анн рук, організації ро о и роцесі .

14.

(. .A)

одатко у руко тку **14** о на о ертати удь- ке оло енн , оза ез е у зру ну ро оту ез то ленн рук.

о ерніть ру кудодатко ої руко тки **14** роти стрілки годинника і стано іть додатко у руко тку **14** нео ідне оло енн . ісл цього зно утуго зат гніть ру кудодатко ої руко тки **14** о ертанн за стрілко годинника.

Слідкуйте за ти , о затискний о сок додатко ої руко тки зна оди с еред а ено удл цього азі на кор усі.

(. .B)

адо о ого о е у а агли ини **13** о на стано л ати нео ідну гли инус ердленн **X**.

атисніть на кно кудл регул анн о е у а агли ини **12** і стро іть о е у а агли ини додатко у руко тку **14**.

Ри ленн на о е у а ігли ини **13** о иннеди итис донизу.

Øстро іть ро о ий інстру ент з SDS-plus до у ору атрон SDS-plus **3**. на кше ру о ість ро о ого

о ерта и, ідкрийте зу асти с ердильний атрон **17**, о нього о на уло стро ити ро о ий інстру ент. Øстро іть ро о ий інстру ент. Øстро іть кл до с ердильного атрона у ід о ідні от ори зу асто ус ердильно у атроні **17** і рі но ірно зат гніть ро о ий інстру ент. о ерніть ере ика ре и уударі /о ертанн **11** оло енн «с ердленн».

SDS-plus**(GBH 2-26)**

адо о ого кл адос ердильного атрона о ерніть тулку зу астого с ердильного атрона **17** роти стрілки годинника, о о на уло ийн ти ро о ий інстру ент.

SDS-plus**(GBH 2-26 F) (. . H)**

: е икористо уйте ро о і інстру енти ез SDS-plus дл ер орації ідо анн Ро о і інстру енти ез SDS-plus і і с ердильний атрон ошкод у тьс ри ер орації ідо анні.

Øстро іть ш ідкозатискний з інний с ердильний атрон **1**. о ретри айте іксу е кільце ш ідкозатискного з інного с ердильного атрона **21**. о ертанн ередньої тулки **20** ідкрийте затиска ро о ого інстру ента настільки, о о на уло стро ити ро о ий інстру ент. ритри айте іксу е кільце **21** і з сило о ертайте ередн тулку **20** на р ку, оказано устрілько, оки не о у тьс ід утне клацанн . от гну ши за ро о ий інстру ент, ере ірте іцніть осадки.

: к о атрон ідкритий доу ору, ри закру у анні атрона о е утис клацанн і атрон не уде закри атис .

Ø тако у и адку о ерніть ередн тулку **20** один раз роти на р ку, оказано стрілко. ісл цього атрон о на уде закрити.

о ерніть ере ика ре и уударі /о ертанн **11** оло енн «с ердленн».

SDS-plus**(GBH 2-26 F) (. . I)**

о ретри айте іксу е кільце ш ідкозатискного з інного с ердильного атрона **21**. о ертанн ередньої тулки **20** на р ку, оказано устрілько, ідкрийте затиска ро о ого інстру ента, о о на уло ит гнути ро о ий інстру ент.

(. .)

► ил таки атеріалі, кна р., лако ар о и окрить, о іст тьс инець, де ки іді дере ини, інералі і еталу, о е ути не ез е ни дл здоро . орканн а о ди анн илу о е икликати у Ø аса о уосі, озна од тьс о лизу, алергі ні реакції та/а о за ор анн ди альни шл і. е ні иди илу, кна р., ду о ий а о уко ий ил, а а тьс канцерогенни и, осо ли о с олу енні з

до а ка идл о ро кидере ини (ро ат, засо идл за истудере ини). Матеріалі, о іст ть аз ест, доз ол тьс о ро л тилише с еціаліста .

а о ли іст икористо уйте ридатний дл атеріалу ідс окту альний ристрій. Слідкуйте за до ро ентил ці на ро о о у ісці. Реко енду тьс д гати рес іраторну аскуз ільтро класу P2.

одер уйте с ри ісі одо о ро л ани атеріалі, оді ть у Ø ашій країні.

► і . ил о е легко зай атис .

л ідс окту анн илу отрі ний GDE 16 Plus (риладд). (ди . ал. J)

ило ідс окту а о инен ути ридатни дл ро отиз о ро л ани атеріало .

л ідс окту анн осо ли о шкідли ого дл здоро , канцерогенного а о су ого илу отрі ний с еціалний ило ідс окту а .

(. .)

л ростого з иранн илу ез икористанн систе и ідс окту анн отрі ний ило ло ний ко а ок. (ди . ал. K)

► . ! .
і
230 ; - і ' .
220 .

адо о ого ере ика аре и уударі /о ертанн **11** и ерїть ре и ро оти електро риладу.

о з інити ре и ро оти, натисніть кно ку роз локу анн **10** і о ерніть ере ика ре и у с ердленн /до анн **11** а ане оло енн, о ін ід утно зайшо уза е ленн .

: Мін йте ре и ро оти лише на и кнуто у електро риладі Ø іншо у разі електро рилад о е ошкодитис .

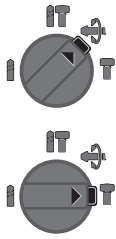


оло енн дл і етоні а о ка ені



оло енн дл езу удару дере ини, еталі, кера іці і ласт асі, а тако дл закру у анн г инті

128 | Українська



оло енн **Vario-Lock** дл регул анн оло енн ро о ого інстру ента ри до анні
 Øцьо у оло енні ере ика ре и у с ердленн /до анн **11** не іксу тьс .

оло енн дл

адо о ого ере ика ана р куо ертанн **7** о на ін тина р око ертанн інстру ента. днак це не о ли о, к онатиснутий и ика **9**.

: о ерніть ере ика на р куо ертанн **7** з о о окі доу ору оло енн .

: о ерніть ере ика на р куо ертанн **7** з о о окі доу ору оло енн .
 л ер орації етоні, с ердленн ідо анн за ди стано л іте ра ийна р око ертанн .

/
 о електро рилад, натисніть на и ика **9**.

о и ика , три айте його натиснути і додатко онатисніть на кно ку іксації **8**.

о електро рилад, ід устіть и ика **9**.
 к о и ика **9** за іксо аний, с о атку натисніть на нього і оті ід устіть його.

ірку аньзао ад енн електроенергії икайте електроінстру ент лише тоді, коли Øи з ира тесь користу атис ни .

/
 ількість о ерті у і кнутаго електро риладу о на ла но регул ати ільши и енши натисканн на и ика **9**.

ри несильно унатиску анні на и ика **9** кількість о ерті /кількість ударі не елика. ри з ільшенні сили натиску анн кількість о ерті /кількість ударі зроста .

►
 , і ,

►
 і

►
 і

і (Vario-Lock)

Øи о ете за іксу ати різець у 36 оло енн . едасть Øа з огу рац ати о ти ально у оло енні тіла.

Øстро іть різець атрон.

о ерніть ере ика ре и ус ердленн /до анн **11** оло енн «Vario-Lock» (ди . «Øстано ленн ре и уро оти», стор. 127).

о ерніть затиска ро о ого інстру ента ід о ідно до а аного оло енн різц .

о ерніть ере ика ре и ус ердленн /до анн **11** оло енн «до анн ». атрон те ер за іксо аний.

л до анн отрі ний ра ийна р око ертанн .

(. . L)

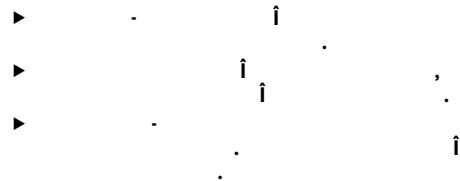
► /
 .Ро о і інстру енти, о ерта тьс , о утьзіско зу ати.

л іт Øа отрі на уні ерсальну дер а ка **24** з осто ико SDS-plus (риладд) .

ро істіть кін ик осто ика і тро из астіть його. о ерта и, стро іть уні ерсальну дер а ку атрон, о онау ійшла у за е ленн . ере ірте іксації , от гну ши за уні ерсальну дер а ку.

Øстро іть іту уні ерсальну дер а ку. Øикористо-uite лиши іти, о асу тьдо голо киг інті .

о ийн ти уні ерсальну дер а ку, от гніть іксу у тулку **5** назад і ий іть уні ерсальну дер а ку **24** з атрона.



о ний раз ісл закін енн ро оти ро и айте затиска ро о ого інстру ента **3**.

к отре а о ін ти ід дну альний ка ель, це тре а ро итна ір і Bosch а о сер існій айстерні дл електроінстру енти Bosch, о уникнути не ез ек.

і
 Сер існа айстерн ід о ість на за итанн стосо но ре онту іте ні ного о слуго у анн Øашого иро у. Мал нки детал і ін ор аці одо за астин о на знайти за адресо :
www.bosch-pt.com

о андас і ро ітнікі Bosch з наданн консультацій одо икористанн родукції із задо оленн ід о ість

на өшізілетін стосына нашоя родукцията риллад до ней.

ри сі додатко и за итанны таза оленніза астин, удьласка, зазна айте 10-зна ний но ердл за оленн , остоїтьна ас ортнійта ли ці родукту. арантійне о слуго у анн іре онтелектроінстру енту здійсн тьс ідо іднодо иогіноригололаа на території сі країн лише у ір ои ао а торизо ани сер існи центра ір и «Ро ерт Бош». Р Використанн контра актної родукції не езе не експлуатації о е ати негативні наслідки дл здоро . Уігито ленн іроз о с д енн контра актної родукції ереслідутьс за аконо ад іністрати но у ікри інально у ор дку.

Ө «Ро ерт Бош»

Сер існий центр електроінстру енті
ул. район ,1, 02660, иі -60
Україна

ел.: (044) 4 90 24 07 (агатоканалний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

іційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

дреса Регіональні гарантійни сер існи айстерень зазна ена аціонально у гарантійно уталоні.

і

лектро рилади, риллад іу ако кутре азда ати на екологі но исту о торну ереро ку.

е икидайте електроінстру енти о уто ес ітт

:



Өід о іднодо ро ейської директи и 2012/19/EU ро ідрацьо ані електронні рилади ії ерет оренн націонольно у законода ст і електро- рилади, о ийшлиз и анн , о инні зда атис окре оіутилізу атис екологі но исти с осо о .

а

ндірушіні !ні шін қараст р ан айдалану қ аттар н қ ра нда айдалану !ніндегі ос н қаулау қ, сон ен ірге қос шаларда олу кін. С йкестікті растау айл ақ арат қос шада ар. ні ді! ндірген е лекег турал ақ арат!ні ні кор ус нда не қос шада к! рсетілген.

ндірук нін қаулау қт со , қа а етінде к! рсетілген.

орттауш контактік лі етін ора ада та у кін.

ні ні қ з етеу ерзі і7 л. ндірілген ерзі нен аста (!ндірук ні зау ттақтайшас нда аз л ан) істет ей 5 л сақта аннан со ,!ні ді тексерусіз (сер истік тексеру) айдалану с н л айд .

т қас ен кор ус з л ан олса, !ні ді айдалан а з

!ні кор ус нан тікелей т інш қса, айдалан а з тоқс з л ан не есе оқшаулаус з олса,

айдалан а з ау н шаш н кезінде с ртта (далада) айдалан а з

кор ус ішіне су кірсе қ р л н қосуш ол а з

қ! шқ нш қса, айдалан а з

қатт діріл кезінде айдалан а з

тоқс н тозу не есе зақ дану

!ні кор ус н зақ далу

-

р айдаланудан со !ні ді тазалау с н лад .

қ р ақ ерде сақтау керек

о ар те ература к! зінен нек нс улелеріні серінен ал с сақтау керек

сақтау кезінде те ературан кенет ау тку нан қор ау керек

ора ас з сақтау кін е ес

сақтау шарттар турал қос ша ақ араталу шін М МС 15150 (арт 1) қ ат н қара з

тас алдау кезінде !ні ді қ лату а не кез келген е аниқал қ қ алетуге қата т й сал над осату/ ктеу кезінде акетті қ сат н ашиналард айдалану ар қсат еріл ейді.

тас алдау шарттар тала тар н М МС 15150 (5 шарт) қ ат н оқ з.



ЕСКЕРТУ

. е ни-

130 | Қазақша

қал ққауі сіздікн сқаул қтар н не ескерт елерді сақта аутоқт со у на, ! рт не/не есе ау р арақаттанулар а ал келуі кін.

Қауі сіздікн сқаул қтар нда айдалан л ан лектр қ рал атау н еліден қуат алат н лектр қ ралдар на (елілік ка елі енен) не аккумуля торден қуат алат н лектр қ ралдар на (елілік ка елі оқ) қат с ар.

- ▶ . рті не есе ар қ ол а ан с ай ақтар азатай оқи алар а ал келуі кін.
- ▶ . лектр қ ралдар шқ нш ар , ша не есе улард анд ру кін.
- ▶ у тқу кезінде қ рал ақ лау н о алту з кін.

згертіл еген ай р не ара д розеткалард айдалану лектр тоқ со у қауі ін т! ендетеді.

- ▶ гердене із ерге қосул олса, лектр то н со у қау і артад .
- ▶ лектр қ рал н ішіне су кірсе, ол лектр то н со у қау ін артт рад .
- ▶ ақ дал ан не есе шиеленіскен ка ель лектр то н со у қау ін артт рад .

.С ртта айдалану а арнал ан зартқ шт айдалану лектр то н со у қау ін т! ендетеді.

- ▶ то атт сақтанд р ша ратқ шт айдалану тоқ со у қау ін т! ендетеді.

. лектр қ ралд айдалануда секундт қа айс зд қ қатт арақаттанулар а ал келуі кін.

. лектр қ рал т ріне не есе айдалану на айлан ст ша т тқ ш, с р удан сақтайт н те ке, сақтайт ншле не есе қ лақ сақта ш си қт еке қор ан с а д қтар н ки арақаттану қау ін т! ендетеді.

- ▶ . лектр қ рал н к! тері т р анда, ар ақт а ратқ шта стау не есе қ р л н қосул к йде тоққа қосу, азатай оқи ал а ал келуі кін.
- ▶ йналат н ! лшекте т р ан а с а не есе кілт арақаттанулар а ал келуі кін.
- ▶ . с лайсіз к т еген а дайда лектр қ ралд ақс рақ ақ лайс з.

. е ки , шекей не есе з ншаш қоз ал ал ! лшектерге ти і кін.

- ▶ а сор шт айдалану ша се е інен олат н қауі терді азайтад .
- ▶ ара д лектр қ рал ен керекті сай а нда д р с рі сені ді сістейсіз.

.Қосу а не есе ! шіруге ол айт н лектр қ рал қауі ті ол , он ! ндеу қа ет олад .

- ▶ .Б л сақт қ рекеті лектр қ ралд айқаус з қос лу на ол ер ейді.

ірі есіз ада дар қол нда лектр қ ралдар қауі ті олад .

лектр қ ралдар н д р с к тіл еуі азатай оқи алар а се е ол атад .

▶ р с к тілген не кескіш иектері ! тікр кескіш ас а таразке телі , кесілетін етке о ай а тталад .

лектр қ ралдар н арнал а ан старда айдалану қауі ті.

▶ . Соларқ л лектр қ рал н қауі сіздігін сақтайс з.

▶ . у л серінен есту қа ілеті іззақ дану кін.

▶ . Бақ лауд о алтузақ дар а ал келуі кін.

▶ . оқ ! тетін с ати еталлд қ рал ! лшектеріне тоқ ері , со у наал келуі кін.

▶ . лектр с дар нати ! рт не есе тоқ со у наал келуі кін. азқ р нзақ дау ар л сқа ал келуі кін. Суқ р нати атериалд қзи нне есе тоқ со у наал келуі кін.

▶ . лектр қ рал екі қол ен сені ді асқар лад .

▶ . Қ суқ рал нане есе қ сқ шқа орнат л андай нда а қол з ен сал ст р анда, ерік сталад .

▶ . л ал -сал ал ас а іліні лектр қ рал ақ лау н о алту наал келуі кін.



қауі сіздікн сқаул қтар н не ескерт елерді сақта ау тоқт со у на, ! рт не/не есе ау р арақаттанулар а а ару кін.

лектр қ рал н суреті ар етті аш айдалану н сқаул ноқу кезінде он аш қ ста з.

лектр қ рал ер оратор ен етонд , кір іш, таст о а не ай со у стар на арнал ан. л не а аш, етал, кера ика, ласт ассан қа ус з о а арнал ан. лектрон асқару не о а/сол а айналу ар лектр қ ралдар да р лау а сай.

! рсетілген қ ра дастар н! ірленген суреттері ар еттегі лектр қ рал н си атта ас на сай.

- 1 езқ с лат нау ст р ал р атрон (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-ау ст р ал р атрон (GBH 2-26 F)
- 3 Қ ралд екіту орн SDS-plus
- 4 а нан сақтайт н қт р а
- 5 Бекіту ! лкесі
- 6 у ст р ал р атрон екіту ше ері (GBH 2-26 F)
- 7 йналу а т н ау ст р -қосқ ш
- 8 Қосқ ш ! шіргіш қ л тау ернесі
- 9 Қосқ ш ! шіргіш
- 10 Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н осату т й ешесі
- 11 Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш
- 12 ере дікті шектеу тірегін орнату ернесі
- 13 ере дік шектегіші
- 14 Қос ш ат тқа (еті оқшауланд р л ан)
- 15 тқа (еті оқшауланд р л ан)
- 16 дік р лау атрон шін тоқтатқ ш р *
- 17 істіт дік р лау атрон *
- 18 Б р лау атрон шін SDS-plus-ас а атрон *
- 19 Б р атрон қ сқ ш (GBH 2-26 F)
- 20 езқ с лат нау ст р ал р атрон ал т ! лкесі (GBH 2-26 F)
- 21 езқ с лат нау ст р ал р атрон ста ш (GBH 2-26 F)
- 22 а сор ш* (GDE 16 Plus)
- 23 а стау қал ақшас *
- 24 SDS-plus-ас а атронд қ е а ста ш*

132 | Қазақша

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
ні н! ірі 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
йнал дар сан н асқару		●	●
йналуд тоқтату		●	●
а/сол а айналу		●	●
у ст р ал р атрон			●
есі ді қуатт айдалану	Øт	830	830
Қа улар сан	ин ¹	0 4000	0 4000
Бір қа у қуат 05/2009 EPTA роцедурас ой нша	J	2,7	2,7
йнал дар сан	ин ¹	0 1300	0 1300
с а антрон		SDS-plus	SDS-plus
индель ойн диа етрі		50	50
Макси алд р лаудиа етрі:			
Бетон*		26	26
Қ р л с(ше ерлік р лау коронкас)		68	68
олат		13	13
аш		30	30
EPTA-Procedure 01:2014 қ ат на сай сал а	кг	2,7	2,9
Сақт қ с н		□/II	□/II

*ше ерлік р лау коронкас ен с йкес ес

М лі еттер [U] 230 Øкесі ді кернеуге арнал ан. Басқа кернеу не елде қа лдан ан за дар л лі еттерді ! згертуі кін.

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
у исси с н ндері EN 60745-2-6 ой нша есе телген.			
А- ен елгіленген лектр қ рал н д с к ші детте			
т! ендегігете олад			
с к ші де гейі	дБ(A)	91	91
ст қ қуат де гейі	дБ(A)	102	102
лшеу д лсіздігі K	дБ	3	3
!			
и нт қдіріл ні а _h (ш а тт екторл қ қос нд с) не Кд лсіздігі EN 60745-2-6 стандарт на сай ан қтал ан:			
Бетонд ер ораторл қ р лау:			
a _{ca}	/c ²	17,5	16,5
K	/c ²	1,5	1,5
:			
a _h	/c ²	14	14
K	/c ²	1,5	1,5

с ескерт елерде ерілген дірілдеу р ені EN 60745 ере есінде ! лшерленген ! лшеу дісі ой нша есе телген ол лектр қ ралдард ір- ірі ен сал ст ру шін айдалан лу кін. лдірілдеу қуат н ша ала ! лшеу шінде ара д . Берілген діріл к! ле і лектр қ рал н негізгі стар шін ерілген. гер лектр қ рал асқа стар шін т рлі керек- арақтар ен асқа ал ал - сал ал ас а тар енен не есе еті сіз к ту ен айдалан лса дірілдеу к! ле дері ! згереді. Б л с ар с нда діріл қуат нартт рад . ірілдеу қуат н нақт есе теу шін қ рал ! шірілген не қос л ан ол айдалан л а ануақ ттард да ескеру

қа ет. Б л дірілдеу қуат н кіл с уақ т нда қатт т! ендетеді. айдалануш н дірілдеу серінен сақтау шін қос ша қауі сіздік шаралар н қолдану қа ет, сал : лектр қ ралд не ал ал -сал ал ас а тард к ту, қолдард ст қ стау, с дістерін й д ст ру.

► **14**

()

Қос шат тқан **14** қисат еке не шаршат айт н ск йін орнат з.

Қос шат тқан **14**т! ен !легін са ат тіліне қарс ра , қос шат тқан **14** керекті к йге ра з.

Сос н қос шат тқан **14**т! ен !лігін са ат тілі ен екіті ра з.

Қос шат тқан орау тас ас кор усіндегі арнай ой қта ату на к! з еткізі із.

()

ере дікті шектеу тірегі ен **13** қа етті р лау тере дігін **X** реттеу кін.

ере дікті шектеу тірегі орнату **12** ернесін ас тере дікті шектеу тірегі қос шат тқа а **14** орнат з.

ере дікті шектеу тірегіні **13** д рлау т! енге к! рсетуі қа ет.

SDS-plus-ал ал -сал ал ас а н SDS-plus **3** ас а атрон на тірелгенше л т з. ері а дайда SDS-plus-ас а н л ал л р лау тере дігіне қате орнат лу кін.

ере дікті шектеу тірегі р ш ен тере дікті шектеу тірегі ш н арал қа етті р лау тере дігіне **X** те ол ан нша тарт з.

ер оратор ен р лау не о шін SDS-plus ас а атрон на сал нат н SDS-plus ас а тар керек олад .

Қа ус за ашт , еталд , кера икан , ласт ассан не рандалард р лау шін SDS-plus с за с а тар (сал цилиндрлікт тқал қ р лар) айдалан лад .

с ас а тар шін лда қ су р лау атрон не есетістіт дік р лау атрон қа ет.

(GBH 2-26)

SDS-plus-сіз ас а тар ен (сал цилиндрт тқал қ р) сістеу шін с йкес ас а атрон н орнат з (тістіт дік не есе лда екіту р лау атрон , керек- а д қтар).

(C)

SDS-plus-ас а атрон н **18** тістіт дік р лау атрон на **17** ра екіті із. істіт дік р лау атрон н **17** тоқтатқ ш рандас ен екіті із **16**.

(C)

тқан сал нат н ш н тазала , азда айла з. істіт дік р лау атрон на с а атрон на ! зі екітілгенше ра сал з.

істіт дік р лау атрон н екітілуін тарт тексері із.

Бекіту! лкесін **5** артқа л т тістіт дік р лау атрон н **17** шеші із.

/ (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus ау ст р ал р атрон н **2** инақта тез қ с лат нау ст р ал р атрон на **1** лда ау ст ру а олад .

(D)

у ст р ал р атрон н екітуше ерін **6** артқа тарт , он ос к йде ста SDS-plus ау ст р ал р атрон н **2** не есе тез қ с лат нау ст р ал р атрон н **1** ал а тарт з.

ар аннан со ау ст р ал р атрон н ластан тазала з.

(E)

рнатудан алд нау ст р ал р атрон н тазала , сал нат н а назда айла з.

SDS-plus ау ст р ал р атрон н **2** не есе тез қ с лат нау ст р атрон н **1** алақан ен ста з.

у ст р ал р атрон н ра р атрон қ сқ ш на **19** тірелуд с естілгенше л т з.

л ал -сал ал р лау атрон ! зі екітіледі.

л ал -сал ал р лау атрон екітілуін тарт тексері із.

а нан сақтайт н қт р а ен **4** сістеу кезінде р лау ша н ас а атрон на кіруіне ол ер ейді. с а т айдаланудан алд н ша нан сақтайт н қт р ан **4** зақ дал а ан на к! з еткізі із.

SDS-plus

(F)

SDS-plus- р лау атрон ен ал ал -сал ал ас а т ай не о ай ретте қос ша ас а тард айдалан ай ал ас ту кін.

GBH 2-26 F: SDS-plus ау ст р ал р атрон н **2** орнат з.

л ал -сал ал ас а т сал нат н ш н тазала , азда айла з.

л ал -сал ал сқ рал н атрон а а то атт екітілгенше ра сал з.

Қ ралд екітілуін тарт тексері із.

SDS-plus-ал ал -сал ал ас а йе салдар нан ос қоз алад . Сол се е тен ос айналу да радиал қа у айда

134 | Қазақша

олад . Б л о й қ д р с т на сер ет ейді , ! йткені
р лау кезінде р ! зін ! зі орта ад л келтіреді .

SDS-plus**(G)**

Бекітут ! лкесін **5** артқа л т ал ал -сал ал
ас а т шеші із .

SDS-plus-**(GBH 2-26)**

: SDS-plus-siz ас а тард ер ораторл қ
р лау не есе о шін айдалан а з SDS-plus-siz
ас а тар ер ораторл қ р лаудан есе о да
з лад .

істіт дік р лау атрон н **17** (істіт дік
р лау атрон нал аст ру , 133 етінде қара з)
орнат з .

істіт дік р лау атрон н **17** ас а
орнат л ан ша ра з . с а т орнат з .
Б р лау атрон кілтін тістіт дік р лау
атрон н **17** тиісті ой қтар на орнат ас а т
екіті із .

Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н **11** р лау
к йіне айнал д р з .

SDS-plus-**(GBH 2-26)**

істіт дік р лау атрон н **17** р лау атрон
кілті ен са атіліне қарс а тпа ал ал -сал ал
ас а шешілгенше ра з .

SDS-plus-**(GBH 2-26 F) (H)**

: SDS-plus-siz ас а тард ер ораторл қ
р лау не есе о шін айдалан а з SDS-plus-siz
ас а тар ер ораторл қ р лаудан есе о да
з лад .

езқ с лат нау ст р ал р атрон н **1**
орнат з .

езқ с лат н р атрон **21** ста ш н қатт
ста з . с а атрон нал т ! лкені **20** ас а
сал нат нк йіне дейін ра аш з . ' ста шт **21**
ста ал т ! лкені **20** к ш ен к ! рсеткі а т ндаан қ
д с естілгенше ра з .

с а т тарт еке т ру н тексері із .

: с а атрон тірелгенше аш л ан олса
а удад с естілі ас а атрон а қ ол ау
кін .

с а дайдал т ! лкені **20** ір рет к ! рсеткі а т на
қарс а тпа ра з . Сос нас а атрон н а у а
олад .

Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н **11** р лау
к йіне айнал д р з .

SDS-plus-**(GBH 2-26 F) (I)**

езқ с лат н р атрон **21** стау ше ерін қатт
ста з . с а атрон нал т ! лкені **20** ас а
ал нат нк йіне дейін ра аш з .

(--)

► Қор ас н о у , кей ір а аш сорттар , инералдар
не еталлдар ар кей ір атериалдард ша
денсаул ққази нд олу кін . а ати не
ша д ту айдалануш дан есе ан нда
ада дарда аллери л қреакци лард не/не есе
т н с олдар н аурулар н туд ру кін .
ей ірша т рлері , сіресе е ен не ша шат
а аш н ша , сіресе , а ашт ! деу
қалд қтар ен (ро ат , а ашт қор аузат) ірге
канцерогендер ол есе теледі . с естік атериал
тек қана а андар ен ! делуі керек .

М кіншілігінше ос атериал шін с йкес келетін
ша сор шт айдалан з .

с орн н ақс елдетілуіне к ! з еткізі із .
P2 с згі с н нда газқа ард айдалану
с н лад .

делетін атериалдар шін елі ізде қолдан лат н
й ар дард айдалан з .

►

а о айт тану кін .

а сору шін GDE 16 Plus (керек- а д қ) қа ет олад .
(J суретін қара з)

а сор ш ! делетін атериал ас йкес олу қа ет .
енсаул ққази н , о рту зат нне есе қ р ақша дар
шін арнай ша сор шт айдалан з .

(--)

а д сору с зо ай стау шін ша стау қал ақшас
керек олад . (K суретін қара з)

►

!

- **.230**
220 -

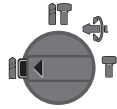
Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш ен **11** лектр
қ рал н айдалану т рін та да з .

айдалану т рін ! згерту шін осатут й ешесін **10**
ас , қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н **11** керекті
к йінед с ен тірелгенше ра з .

: айдалану т рін тек лектр қ рал н ! шірі
! згерті із йт есе лектр қ рал н зақ дау кін .



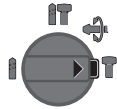
Бетон не есе таст
к йі



аш, етал, кера ика не
ласт ассан қа ус з не
ранда қо к йі



Vario-Lock к йі кескіш к йін! згерту шін
Б лк йде қа уд /айналуд тоқтату
қосқ ш **11** тірел ейді.



йін

йналу а т н ау стр -қосқ ш н **7** к! егі ен
айналу а т н! лшеуге олад . Бірақ
қосқ шт /! шіргішті **9** асқанда л кін ес.



: айналу а т н ау стр -
қосқ ш н **7** екі аққа орн нда тірелгенше ра з



: йналу а т н ау стр -
қосқ ш н **7** екі аққа орн нда тірелгенше ра з

ер ораторл қ р лау, р лау не о шін
айналу а т н рдай о аrette із.

/
лектр қ рал н шін қосқ ш /! шіргішті ас з
9.

Қосқ ш /! шіргішті шін он ас ста
реттеу т й ешесін **8** қос ша ас з.

лектр қ рал н шін қосқ ш /! шіргішті
і ері із **9**. Қосқ ш /! шіргіш **9** тірелген со , уелі он
ас сос н і ері із.

нерги қуат н не деу шін лектр қ рал н тек
айдаланарда қос з.

Қосқ шт /! шіргішті **9** асу к шін! згерте от р ,
қос лан лектр қ рал н айнал дар/қа улар сан н
іртінде реттеуге олад .

Қосқ ш /! шіргішке **9** ай асут! енайнал дар/қа улар
сан н қосад . Басу к шейсе айнал дар/қа улар сан
к! ейді.



(Vario-Lock)

ескішті **36** к йде екітуге олад . с лай о ти алд
с істеу к йіне ете алас з.

ескішті ас а атрон на орнат з.

Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н **11** Vario-Lock
к йіне ра з (айдаланут рін орнату , **135** етінде
қара з).

л ал -сал ал ас а т керекті о к йіне ра з.

Қа уд /айналуд тоқтату қосқ ш н **11** о к йіне
ра з. с лай ас а атрон екітіледі.

шін айналу а т но а айналу а орнат з.

(L)



йналат нал ал -сал ал ас а тар
т сі кетуі кін.

Б ранда шт қтар н айдалану шін е а ста ш **24**
SDS-plus-ас а атрон ен (керек- а д қтар) керек
олад .

тқан сал нат н ш нтазала , азда айла з.

йнал ал е а ста шт қ ралд екіту орн на
а то атт рде екітілгенше сал з.

е а ста шт тарт , екітілуді тексері із.

'ста шқа шуру тард ра екіту итас н сал з.
ек шуру ас на арайт н қонд р а италард
айдалан з.

е а ста шт алу шін екіту! лкесін **5** артқа

л т з не е а ста шт **24** қ ралд
екіту орн нан ш ар з.



Қ ралд екіту орн н **3** р айдаланудан кейін
тазала з.

гер айлан сс нал аст руқа ет олса,
қауі сіздікті т! ендеуіне ол ер ес шін ал аст руд
тек Bosch не есе Bosch лектр қ ралдар н
а торизаци лан ан клиенттерге қ з ет к! рсету
ортал қтар нда ор нда з.

Қ з ет к! рсету ше ер анас !ні ді !ндеу не к ту,
сондай-ақ қосалқ !лшектер турал с рақтар а ауа
ереді. Қа етті с з алар ен қосалқ !лшектер турал

136 | Română

ақ арапт на екен айдант ас з:

www.bosch-pt.com

е ес еруші Bosch қ з еткерлері! ні ді айдалану не олард қосалқ !лшектері турал с рақтар з а ти нақт ауа ереді.

С рақтар қо не қосалқ !лшектерге та с р с еру кезінде індетті рде! ні ді зау тт қтақтайшас нда 10-санд !ні н! ірін аз з.

ндіруші тала тар еннор алар н сақталу ен лектрқ ралд н !ндеу не ке ілді қ з етк! рсету арл қ е лекеттер ау а нда тек Ро ерт Бош ир ал қне есе а торизаци лан ан қ з етк! рсету ортал қтар нда ор ндалад .

С Р У а с з ол ен келінген! ні дерді айдалану қауі ті, денсаул з ази нкелтіруі кін. ні дерді за с з асау нетарату кі шілік не қ л ст қ т рті ой нша а ен қудаланад .

С Ро ерт Бош

лектрқ ралдар нақ з етк! рсету ортал л ат қалас

Қазақстан

050050

Рай екдан л

о унальна к!шесіні р ш , 169/1

ел.: +7 (727) 232 37 07

акс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Рес и сайт : www.bosch.kz www.bosch-pt.kz

лектрқ ралдар, а д қтар не у алар найналан қор айт нк деге арату аа ару қа ет.

лектрқ рлдард й қоқ с на таста а з



лектр не лектронд қескі қ ралдар ой нша уро а 2012/19/EU ере есі не он лтт қза дарда ор ндалу ой нша асқа айдалан ол айт н лектрқ ралдар !лек инал к деге арат лу қа ет.

Român

Instruc iuni privind siguran a i protec ia muncii

Indica ii generale de avertizare pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT Citi i toate indica iile de avertizare i instruc iunile. Nerespectarea

indica(iilor de avertizare i a instruc(iunilor poate provoca electrocutare, incendii i/sau răniri grave.

P stra i toate indica iile de avertizare i instruc iunile în vederea utiliz rilor viitoare.

Termenul de sculă electrică folosit în indica(iile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la re(ea (cu cablu de alimentare) i la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguran a la locul de munc

- ▶ **Men ine i-v sectorul de lucru curat i bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucra i cu scula electric în mediu cu pericol de explozie, în care exist lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permite i accesul copiilor i al altor persoane în timpul utiliz rii sculei electrice.** Dacă vă este distrasă aten(ia pute(i pierde controlul asupra ma inii.

Siguran electric

- ▶ **techerul sculei electrice trebuie s fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permis modificarea techerului. Nu folosi i fi e adaptoare la sculele electrice legate la p mânt de protec ie.** techerule nemodificate i prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evita i contactul corporal cu suprafe e legate la p mânt ca evi, instala ii de înc lzure, sobe i frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feri i ma ina de ploaie sau umezeal .** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măre te riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimba i destina ia cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage techerul afar din priz . Feri i cablul de c l-dur , ulei, muchii ascu ite sau componente aflate în mi care.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucra i cu o scul electric în aer liber, folosi i numai cabluri prelungitoare adecvate i pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitat utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosi i un întrerup tor automat de protec ie împotriva tensiunilor periculoase.** Între-

buin (area unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție (ie în timpul utilizării) poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul de utilizare a sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce techerul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică (ineți) degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ **Evitați o înținut corporal nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă în echilibru.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți-vă de răniri, îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dvs. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întreruptorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți techerul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Prostribuie sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost înținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere (înținute cu grijă, cu tăiuri ascuțite) se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Înainte de condiționarea de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea fiind cându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane

- ▶ **Purtați aparat de protecție auditivă.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- ▶ **Folosiți mânerul suplimentar, dacă acestea sunt conținute în setul de livrare al sculei electrice.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- ▶ **Mențineți scula electrică de zonele de prindere izolate atunci când executați lucrări în cursul unor accesorii sau urubul ar putea nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regii locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este (înținută) mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică, așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate încălzi și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

138 | Română

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Vă rugăm să deschideți pagina pliantă cu rețeaua de alimentare și să o lăsați deschisă cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră cât și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Este deosebit de adecvată pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic. Sculele electrice prevăzute cu reglare electronică a turației și funcționare spre dreapta/stânga sunt adecvate și pentru înșurubare.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schișa sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Mandrină rapidă interschimbabilă (GBH 2-26 F)
- 2 Mandrină interschimbabilă cu sistem SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 Sistem de prindere accesorii SDS-plus
- 4 Capac de protecție împotriva prafului
- 5 Dispozitiv de blocare

- 6 Inel de blocare mandrină interschimbabilă (GBH 2-26 F)
- 7 Comutator de schimbare a direcției de rotație
- 8 Tastă de fixare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- 9 Întrerupător pornit/oprit
- 10 Tastă de deblocare comutator stop percuție/stop rotație
- 11 Comutator stop percuție/stop rotație
- 12 Tastă de reglare a limitatorului de adâncime
- 13 Limitator de reglare a adâncimii
- 14 Mâner suplimentar (suprafață de prindere izolată)
- 15 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 16 Gurub de siguranță pentru mandrina cu coroană dințată*
- 17 Mandrină cu coroană dințată*
- 18 Tijă de prindere SDS-plus pentru mandrină*
- 19 Sistem de prindere mandrină (GBH 2-26 F)
- 20 Bucșă anterioară a mandrinei rapide interschimbabile (GBH 2-26 F)
- 21 Inel de sus (inere a mandrinei rapide interschimbabile (GBH 2-26 F)
- 22 Dispozitiv de aspirare a prafului* (GDE 16 Plus)
- 23 Capac de colectare a prafului*
- 24 Suport universal cu tijă de prindere SDS-plus*

*Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi și accesorii complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Ciocan rotopercutor		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Număr de identificare 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Reglarea turației		●	●
Stop rotație		●	●
Funcționare dreapta/stânga		●	●
Mandrină interschimbabilă			●
Putere nominală	W	830	830
Număr percuții	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Energia de percuție conform EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Turație	rot./min	0 1300	0 1300
Sistem de prindere accesorii		SDS-plus	SDS-plus
Diametru guler ax	mm	50	50
Diametru de găurire maxim:			
Beton *	mm	26	26
Zidărie (cu carotă)	mm	68	68
Oțel	mm	13	13
Lemn	mm	30	30
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Clasa de protecție		□/II	□/II

*nu este adecvat cu carotă

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informa ie privind zgomotul/vibra iile

Ciocan rotopercurtor		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-2-6.			
Nivelul de zgomot evaluat A la ma inii este în mod normal de			
Nivel presiune sonoră	dB(A)	91	91
Nivel putere sonoră	dB(A)	102	102
Incertitudine K	dB	3	3
Purta i protec ie auditiv !			
Valorile totale ale vibra(iilor) a_h (suma vectorială a trei direc(ii) i incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-2-6:			
Găurire cu percu(ie în beton:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Dăltuire:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Nivelul vibra(iilor) specificat în prezentele instruc(iuni) a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 i poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit i pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibra(iilor) se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplica(ii), împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o între(inere satisfăcătoare, nivelul vibra(iilor) se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul i intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau func(ionează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabili(i) măsuri de siguran(ă) suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibra(iilor), ca de exemplu: între(inerea sculei electrice i a accesoriilor, men(inerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montare

- **Înainte oric ror interven ii asupra sculei electrice scoate i cablul de alimentare afar din priz .**

Mâner suplimentar

- **Folosi i scula electric numai împreun cu mânerul suplimentar 14.**

Rotirea mânerului suplimentar (vezi figura A)

Pute(i) întoarce mânerul suplimentar **14** cum vre(i), pentru a ajunge într-o pozi(ie) de lucru sigură i comodă.

Învârți(i) partea inferioară a mânerului suplimentar **14** în sens contrar mi cării acelor de ceasornic i întoarce(i) mânerul suplimentar **14** aducându-l în pozi(ia) dorită. Apoi strânge(i) la loc partea inferioară a mânerului suplimentar **14** învârtind-o în sensul mi cării acelor de ceasornic.

Ave(i) grijă ca banda de strângere a mânerului suplimentar să fie prinsă în canelura prevăzută în acest scop pe carcasa.

Reglarea adâncimii de gaurire (vezi figura B)

Cu limitatorul de adâncime **13** poate fi reglată adâncimea de găurire **X** dorită.

Apăsa(i) tasta de reglare a adâncimii de găurire **12** i introduce(i) limitatorul de adâncime în mânerul suplimentar **14**. Por(i)unea striată de pe limitatorul de reglare a adâncimii **13** trebuie să fie îndreptată în jos.

Împinge(i) accesoriul SDS-plus până la punctul de oprire în sistemul de prindere SDS-plus **3**. Altfel, mobilitatea accesoriului SDS-plus ar putea duce la un reglaj gre it al adâncimii de găurire.

Trage(i) afară limitatorul de adâncime într-atât încât distan(a) dintre vârful burghiului i vârful limitatorului de adâncime să fie egală cu adâncimea de găurire **X** dorită.

Alegerea mandrinei i a accesoriilor

Pentru găurirea cu percu(ie) ave(i) nevoie de accesoriu SDS-plus care să poată fi introduse în mandrina SDS-plus.

Pentru găurirea fără percu(ie) în lemn, metal, ceramică sau material plastic cât i pentru în urubare se folosesc accesorii fără sistem de prindere SDS-plus (de exemplu burghie cu tijă cilindrică). Pentru aceste accesorii ave(i) nevoie de o mandrină rapidă respectiv de o mandrină cu coroană din(ată).

Schimbarea mandrinei cu coroană din at (GBH 2-26)

Pentru a putea lucra cu accesorii fără sistem de prindere SDS-plus (de exemplu burghie cu tijă cilindrică), trebuie să monta(i) o mandrină corespunzătoare (mandrină cu coroană din(ată sau mandrină rapidă, accesorii).

Montarea mandrinei cu coroană din at (vezi figura C)

În uruba(i) tija de prindere SDS-plus **18** într-o mandrină cu coroană din(ată **17**. Asigura(i) mandrina cu coroană din(ată **17** cu un urub de siguran(ă) **16**. **Ave i în vedere faptul c urubul de siguran are filet spre stânga.**

140 | Română

Introducerea mandrinei cu coroană din at (vezi figura C)

Cură(a)ți capătul de introducere al tije de prindere i gresa(i)-l u or.
Introduce(i) mandrina cu coroană din(ată prin rotirea tije în sistemul de prindere până când se blochează automat.
Verifica(i) blocajul trăgând de mandrina cu coroană din(ată.

Extragerea mandrinei cu coroană din at

Împinge(i) spre spate man onul de blocare 5 i demonta(i) mandrina cu coroană din(ată 17.

Extragerea/introducerea mandrinei interschimbabile (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Mandrina interschimbabilă cu sistem SDS-plus 2 poate fi schimbată u or cu mandrina rapidă interschimbabilă 1 din setul de livrare.

Extragerea mandrinei interschimbabile (vezi figura D)

Trage(i) spre spate inelul de blocare al mandrinei interschimbabile 6, fixa(i)-l în această pozi(ie i demonta(i) trăgând înainte mandrina interschimbabilă cu sistem SDS-plus 2 respectiv mandrina rapidă interschimbabilă 1.
După demontare proteja(i) mandrina interschimbabilă împotriva murdării.

Introducerea mandrinei interschimbabile (vezi figura E)

Înainte de a o introduce, cură(a)ți mandrina interschimbabilă i gresa(i) u or capătul de introducere al acesteia.
Cuprinde(i) în întregime cu mâna mandrina interschimbabilă cu sistem SDS-plus 2 respectiv mandrina rapidă interschimbabilă 1. Împinge(i) prin rotire mandrina interschimbabilă pe sistemul de prindere al mandrinei 19, până când auzi(i) un zgomot clar de înclchetare.
Mandrina interschimbabilă se zăvoră te automat. Verifica(i) zăvorarea trăgând de mandrina interschimbabilă.

Schimbarea accesoriilor

Capacul de protec(ie împotriva prafului 4 împiedică în mare măsură pătrunderea prafului de găurire în sistemul de prindere a accesoriilor, în timpul func(ionării ma inii. Atunci când introduce(i) accesoriul ave(i) grijă să nu deteriorezi caputul de protec(ie împotriva prafului 4.

► **Un capac de protec(ie împotriva prafului deteriorat trebuie înlocuit imediat. Se recomand ca această opera(ie s fie executat la un centru de service post-vânzări.**

Montarea accesoriilor cu sistem de prindere SDS-plus (vezi figura F)

Cu mandrina SDS-plus pute(i) schimba accesoriul, simplu i comod, fără a utiliza unelte suplimentare.

GBH 2-26 F: Monta(i) mandrina interschimbabilă cu sistem SDS-plus 2.

Cură(a)ți regulat capătul de introducere al accesoriului i gresa(i)-l u or.

Introduce(i) accesoriul prin rotire în sistemul de prindere a accesoriilor până când se blochează automat.
Verifica(i) blocajul trăgând de accesoriu.

Accesoriul cu sistem de prindere SDS-plus este proiectat a fi mobil. Din această cauză, la mersul în gol el se rote te excentric. Acest fapt nu afectează în niciun fel precizia de găurire, deoarece burghiul se autocentreează în timpul găuririi.

Demontarea accesoriului cu sistem de prindere SDS-plus (vezi figura G)

Împinge(i) spre spate man onul de blocare 5 i extrage(i) accesoriul.

Montarea accesoriilor f r sistem de prindere SDS-plus (GBH 2-26)

Indica ie: Nu folosi(i) accesorii fără sistem de prindere SDS-plus pentru găurirea cu percu(ie sau pentru dăltuire. Accesoriile fără sistem de prindere SDS-plus i mandrina acestora se deteriorează dacă sunt folosite la găurirea cu percu(ie i la dăltuire.

Introduce(i) o mandrină cu coroană din(ată 17 (vezi Schimbarea mandrinei cu coroană din(ată , pagina 140).
Deschide(i) prin rotire mandrina cu coroană din(ată 17 astfel încât să poată fi introdus accesoriul. Introduce(i) accesoriul.

Introduce(i) cheia de mandrine în orificiile corespunzătoare ale mandrinei cu coroană din(ată 17 i fixa(i) accesoriul prin strângere uniformă.

Roti(i) comutatorul stop percu(ie/stop rota(ie 11 aducându-l în pozi(ia găurire .

Extragerea accesoriilor f r sistem de prindere SDS-plus (GBH 2-26)

Roti(i) man onul mandrinei cu coroană din(ată 17 în sens contrar mi cării acelor de ceasornic cu ajutorul cheii de mandrine, până când accesoriul poate fi scos.

Montarea accesoriilor f r sistem de prindere SDS-plus (GBH 2-26 F) (vezi figura H)

Indica ie: Nu folosi(i) accesorii fără sistem de prindere SDS-plus pentru găurirea cu percu(ie sau pentru dăltuire. Accesoriile fără sistem de prindere SDS-plus i mandrina acestora se deteriorează dacă sunt folosite la găurirea cu percu(ie i la dăltuire.

Monta(i) mandrina rapidă interschimbabilă 1.

Fixa(i) inelul de su(înere 21 al mandrinei rapide interschimbabile. Deschide(i) sistemul de prindere a accesoriilor rotind buc a anterioară 20 până când poate fi introdus accesoriul. Fixa(i) inelul de sus(înere 21 i roti(i) puternic buc a anterioară 20 în direc(ia săge(ii), până când se aud zgomote clare de înclchetare.

Verifica(i) fixarea sigură trăgând de accesoriu.

Indica ie: Dacă sistemul de prindere a accesoriilor a fost deschis până la punctul de oprire, este posibil ca, în momentul răsucirii acestuia în vederea închiderii, să se audă zgomotul de înclchetare, însă sistemul de prindere a accesoriilor totu i să nu se închidă.

În acest caz roti(i) buc a anterioară 20 o singură dată în sens opus direc(iei săge(ii). După aceasta sistemul de prindere a accesoriilor se va putea închide.

Roti(i) comutatorul stop percu(ie/stop rota(ie 11 aducându-l în pozi(ia găurire .

Extragerea accesoriilor f r sistem de prindere SDS-plus (GBH 2-26 F) (vezi figura I)

Fixa(i) inelul de sus(înere **21** al mandrinei rapide inter-schimbabile. Deschide(i) sistemul de prindere a accesoriilor rotind buc a anterioară **20** în direc(ia săge(ii), până când accesoriul poate fi extras.

Dispozitivul de aspirare a prafului (Accesorii)

► Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătă(ii). Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reac(ii alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combina(ie cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substan(e de protec(ie a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

Folosi(i) pe cât posibil o instala(ie de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.

Asigura(i) buna ventila(ie a locului de muncă.

Este recomandabil să se utilizeze o mască de protec(ie a respira(iei având clasa de filtrare P2.

Respecta(i) prescrip(țiile din (ara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

► **Evita(i) acumul rile și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu u(r)ină.

Pentru aspirarea prafului este necesar GDE 16 Plus (accesoriu). (vezi figura J)

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosi(i) un aspirator special.

Capac de colectare a prafului (Accesorii)

Pentru colectarea u(r)oară a prafului, fără aspirare, este necesar un capac de colectare a prafului. (vezi figura K)

Func ionare

Punere în func iune

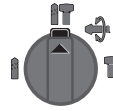
► **Aten(ie la tensiunea re(elei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe placa a indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscrip(ionate cu 230 V pot func(iona și racordate la 220 V.**

Reglarea modului de func ionare

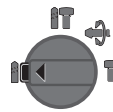
Selecta(i) modul de func(ionare al sculei electrice cu ajutorul comutatorului stop percu(ie/stop rota(ie **11**.

Pentru schimbarea modului de func(ionare apăsa(i) tasta de deblocare **10** și roti(i) comutatorul stop percu(ie/stop rota(ie **11** pentru a-l aduce în pozi(ia dorită, până când se înclichetează perceptibil.

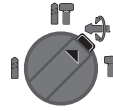
Indica(ie: Nu modifica(i) modul de func(ionare decât cu scula electrică oprită. În caz contrar scula electrică se poate deteriora.



Pozi(ie pentru **g(urire cu percu(ie în beton sau piatră**

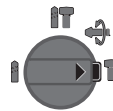


Pozi(ie pentru **g(urire fără percu(ie în lemn, metal, ceramică și material plastic cât și pentru în urubare**



Pozi(ie **Vario-Lock** pentru reglarea pozi(iei dăl(iei

În această pozi(ie comutatorul stop percu(ie/stop rota(ie **11** nu se înclichetează.



Pozi(ie pentru **d(iltuire**

Reglarea direc(iei de rota(ie

Cu comutatorul de schimbare a direc(iei de rota(ie **7** pute(i) schimba direc(ia de rota(ie a sculei electrice. Atunci când întrerupătorul pornit/oprit **9** este apăsat acest lucru nu mai este însă posibil.

↻ **Func(ionare spre dreapta:** roti(i) bilateral comutatorul de schimbare a direc(iei de rota(ie **7** până la punctul de oprire, în pozi(ia ←.

↻ **Func(ionare spre stânga:** roti(i) bilateral comutatorul de schimbare a direc(iei de rota(ie **7** până la punctul de oprire, în pozi(ia →.

Regla(i) întotdeauna direc(ia de rota(ie pentru găurire cu percu(ie, găurire și d(iltuire pe func(ionare spre dreapta.

Pornire/oprire

Pentru **pornirea** sculei electrice apăsa(i) întrerupătorul pornit/oprit **9**.

Pentru **blocarea** întrerupătorului pornit/oprit, (ine(i)-l pe acesta apăsat și apăsa(i) suplimentar tasta de fixare **8**.

Pentru **oprirea** sculei electrice elibera(i) întrerupătorul pornit/oprit **9**. Dacă întrerupătorul pornit/oprit **9** este fixat, apăsa(i)-l mai întâi și apoi elibera(i)-l.

Pentru a economisi energie, (ine(i) scula electrică pornită numai atunci când o folosi(i).

Reglarea tura(iei/numărului de percu(ii

Pute(i) regla fără trepte tura(ia/numărul de percu(ii al sculei electrice deja pornite prin varierea for(iei de apăsare exercitate asupra întrerupătorului pornit/oprit **9**.

O apăsare u(r)oară a întrerupătorului pornit/oprit **9** are drept efect o tura(ie/număr de percu(ii scăzut. O dată cu creșterea apăsării se mărește tura(ia/numărul de percu(ii.

142 | Български**Cuplaj de suprasarcin**

- ▶ **Dac accesoriul se blocheaz sau se aga ,se intrerupe antrenarea la arborele portburghiu. Din cauza for elor care apar, trebuie s ine i intotdeauna bine scula electric cu ambele mâini i s adopta i o pozi ie stabil .**
- ▶ **Opri i scula electric i sl bi i accesoriul dac scula electric se blocheaz . Pornirea ma ini i în timp ce dispozitivul de g urit este blocat genereaz recul.**

Instruc iuni de lucru

- ▶ **Înaintea oric ror interven ii asupra sculei electrice scoate i cablul de alimentare afar din priz .**

Modificarea pozi iei d l ii (Vario-Lock)

Pute(i) bloca dalta în 36 pozi(i)ii. În acest mod pute(i) adopta pozi(i)ia de lucru optimă în orice situa(ie).

Introduce(i) dalta în sistemul de prindere a accesoriilor.

Roti(i) comutatorul stop percu(ie)/stop rota(ie) **11** aducându-l în pozi(ia) Vario-Lock (vezi Reglarea modului de func(ionare , pagina 141).

Roti(i) sistemul de prindere a accesoriilor în pozi(ia) dorită dăl(ii).

Roti(i) comutatorul stop percu(ie)/stop rota(ie) **11** aducându-l în pozi(ia) dăltuire . Prin aceasta, sistemul de prindere a accesoriilor se va bloca.

Regla(i) direc(ia) de rota(ie) pentru dăltuire pe func(ionare spre dreapta.

Montarea capetelor de urubelni (vezi figura L)

- ▶ **Pune i scula electric pe piuli / urub numai în stare oprit . Accesoriile aflate în mi care de rota(ie) pot altfel aluneca.**

Pentru a putea folosi capete de urubelni(ă) ave(i) nevoie de un suport universal **24** cu tijă de prindere SDS-plus (accesoriu).

Cură(a) i capătul de introducere al tijei de prindere i gresa(i)-l u or.

Introduce(i) suportul universal în sistemul de prindere a accesoriilor rotindu-l până se blochează automat în acesta. Verifica(i) blocajul trăgând de suportul universal.

Introduce(i) un cap de urubelni(ă) în suportul universal. Folosi(i) numai capete de urubelni(ă) potrivite pentru capul de urub respectiv.

Pentru extragerea suportului universal împinge(i) spre spate dispozitivul de blocare **5** i extrage(i) suportul universal **24** din sistemul de prindere a accesoriilor.

Între inere i service**Între inere i cur are**

- ▶ **Înaintea oric ror interven ii asupra sculei electrice scoate i cablul de alimentare afar din priz .**
- ▶ **Pentru a lucra bine i sigur p stra i curate scula electric i fantele de aerisire.**
- ▶ **Un capac de protec ie împotriva prafului deteriorat trebuie înlocuit imediat. Se recomand ca această opera ie s fie executat la un centru de service post-vân z ri.**

După fiecare utilizare cură(a) i sistemul de prindere a accesoriilor **3**.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguran(ei) exploatării, această opera(ie) se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asisten(ă) tehnică post-vân zări pentru scule electrice Bosch.

Asisten clien i i consultan privind utilizarea

Serviciul de asisten(ă) clien(i) vă răspunde la întrebări privind repararea i între(inerea) produsului dumneavoastră cât i piesele de schimb. Găsi(i) desenele de ansamblu i informa(ii) privind piesele de schimb i la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultan(ă) Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre i accesoriile acestora.

În caz de reclama(ii) i comenzi de piese de schimb vă rugăm să indica(i) neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcu(ei) indicatoare a tipului produsului.

România

Robert Bosch SRL

Centru de service Bosch

Str. Horia Măcelariu Nr. 30 34

013937 Bucure ti

Tel. service scule electrice: (021) 4057540

Fax: (021) 4057566

E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com

Tel. consultan(ă) clien(i): (021) 4057500

Fax: (021) 2331313

E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com

www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile i ambalajele trebuie direc(ionate) către o sta(ie) de revalorificare ecologică.

Nu arunca(i) sculele electrice în gunoii menajer

Numai pentru rile UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind ma inile i aparatele electrice i electronice uzate i transpunerea acesteia în legisla(ia) na(ională), sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat i direc(ionate) către o sta(ie) de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modific rilor.

ВНИМАНИЕ

ес аз ането на ри едени- те о-долу указани о е да до еде до токо удар, о ар и/или те китра и.

з олз ани т о-долутер ин електроинстру ент се от нас до за ран ани от електри еската ре а електроинстру енти (със за ран а ка ел) и до за ран ани от акулаторна атери електроинстру енти (ез за ран а ка ел).

▶ Без ор дъкът и недостатъ ното ос етление огат да с о огнат за ъзник ане то на трудо а зло олука.

▶ о ре е на ра ота електроинстру ентите се от дел т и скри, които огат да въз ла е н т ра оо разни атериали или ари.

▶ ко ни анието ъи ъде отклонено, о е да загу ите контрола над електроинстру ента.

▶ олз ане то на оригинални е сели и контакти на ал а риска от ъзник ане на токо удар.

▶ огатот лото ъи е за зе ено, рискът от ъзник ане на токо ударе о-гол .

▶ роник ане то на ода електроинстру ента о-иша а о асноста от токо удар.

▶ о редени или усукани ка ели у ели а а т риска от ъзник ане на токо удар.

▶ з олз ане то на удъл ител, редназна ен за ра ота на открито, на ал а риска от ъзник ане на токо удар.

▶ з олз ане то на ред азен ре-къс а за уте ни токо е на ал а о асноста от ъзник ане на токо удар.

▶ ъзник ане то на трудо а зло олука.

▶ дин иг разсе ност ри ра ота с електроинстру ент о е да и аза о-следст ие изкл ително те ки на ран ани .

▶ осенето на од од и за олз ани електроинстру ент и из ърш аната дейност ли ни ред азни средст а, като ди ателна аска, здра и лътнот азат орени о у ки със ста илен грай ер, за ит-на каска или шу озглушители (анти они), на ал а риска от ъзник ане на трудо а зло олука.

▶ ко, когато носите електроинстру ента, дър ите ръста си ър у уско и рекъс а, или ако ода ате за ран а о на-ре ение на електроинстру ента, когато е кл ен, съ ест у а о асноста от ъзник ане на трудо а зло олука.

▶ о о ен инстру ент, за ра ен на ърт о сез ено, о е да ри ини тра и.

▶ ака е о ете да контролирате електроинстру ента о-до ре и о-езо асно, ако ъзникне нео ак ана ситуаци .

▶ ироките дре и, ука-рашени та, дългите коси огат да ъдат за анати и у-ле ени от ърт и сез ена.

▶ з олз ане то на ас ира-ционна систе а на ал а риско ете, дъл а исе на от-дел ата се ри ра ота ра .

▶ ера отите о-до ре и о-езо асно, когато из олз ате од од и електроинстру ент зададени от роиз одител диа азона на нато ар а-не.

▶ лектроинстру ент, който не о е да ъде изкл ани кл ан о ред идени от роиз одител на ин, е о асен и тр ада ъдере он-тиран.

144 | Български

ази рка ре а ао асноста от задействи на електроинструмента оне ни ание.

огато са ръцете на неоитни отрезители, електроинструментите огат да бъдат изключително оасни.

Много от трудоите злоолуки седъл ат на недо ред оддър ани електроинструменти и уреди.

о ред оддър аните ре е и инструменти с остри ръкоеконат оалко съротиление и се одт олеко.

з олз ането на електроинструменти за разли ни от ред идените от роиз одител рило ени о ишаао асноста от възник ане на трудо и злоолуки.

отози на ин се гарантира съран ане на езасноста на електроинструмента.

Въдействието на шуо еда редиз ика загу а на слу.

ри загу а на контрол над електроинструмента ое да се стигне до тра и.

ри контакт с ро одник одна ре ението о еда се редаде о еталните оърности на електроинструмента и то ада редиз ика токо удар.

Влизането съ рикосно ение с роодници одна ре ение о еда редиз ика о ари токо удар. У ре дането на газо ро од о еда до еде до екслози о ре дането на одо ро оди аза оследствие голе и атериални етии о еда редиз ика токо удар.

Сдете ръце електроинструментът се оди о сигурно.

етайл, за а натс од од и рис осо лени или ско и, е засто орен о здра о и сигурно, отколкото, ако годър ите сръка.

роти ен слу ай олз ани тра отен инструмента о еда до ред друг ред ети да редиз ика неконтролирано ре ест ане на електроинструмента.



ес аз ането на ри едените о долу указани о еда до еде до токо удар, о ар и/или те китра и.

Мол, от орете разгъ а ата се корица с игурите и, докато етете ръко одст ото за екслоатаци, оста ете от орена.

лектроинструмент е редназна ен за ударно ро и ане етон, зидари и ка ени атериали, както и за леко къртене. ой съ отака е од од за еударно ро и ане дър есни атериали, етали, кера и ни атериали и ласт аси. лектроинструменти с електронно урале ние ид сна ил а осока на ъртене са од од и съ така и за за и ане/раз и ане.

о ерирането на елементите на електроинструмента се отнас до изо ра ени та на страниците с игурите.

- 1 атронник за ързо за а ане (GBH 2-26 F)
- 2 С е атронник SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 атронник SDS-plus
- 4 роти о ра о а ка а ка
- 5 асто ор а а тулка
- 6 асто ор ане на сен е и атронник (GBH 2-26 F)
- 7 ре кл ател за осоката на ъртене
- 8 асто ор а утонза уско и рекъса
- 9 уско рекъса

- 10** Бутон за осмотане на релативна ударна/С иране на ъртенето
- 11** релативна ударна/С иране на ъртенето
- 12** Бутон за регулиране на дължината на ограничител
- 13** ъл оинен ограничител
- 14** Сомателна ръкоатка (золирана осръност за аане)
- 15** Ръкоатка (золирана осръност за аане)
- 16** сигурителен интратронник със зъбенец*
- 17** атронник със зъбенец*
- 18** ашка SDS-plus за атронника*
- 19** нездо за атронника (GBH 2-26 F)
- 20** редна тупка на атронника за ързо за аане (GBH 2-26 F)
- 21** еодина тупка на атронника за ързо за аане (GBH 2-26 F)
- 22** уцер за раоулителна система* (GDE 16 Plus)
- 23** раосъирателна уа*
- 24** Униерсално гнездо с ашка SDS-plus*

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
атален номер 3611...		BA3 0..	BA4 0..
Регулиране на скоростта на ъртенето		●	●
С иране на ъртенето		●	●
Ъртенето над сно/нал о		●	●
Сенсатронник			●
оминална консумирана осръност	W	830	830
естота на ударите	min ⁻¹	0 4000	0 4000
енергия на едини удар съгласно EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Скорост на ъртенето	min ⁻¹	0 1300	0 1300
нездо араотен инструмент		SDS-plus	SDS-plus
иаетърна шийката на ала	mm	50	50
Макс. диаетър на роиани от ор.:			
Бетон*	mm	26	26
идари (с куаоркорона)	mm	68	68
Стоана	mm	13	13
ъресни атериали	mm	30	30
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
ласна за ита		□/II	□/II

*неододозакуиоркорони

анните се отнасят до номинална релативна енергия [U] 230 V. риза разлико на релативна енергия, както и риза ециалните изълнени занкоистраниданните огат да се разлиат.

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Стойностите на изълнени шу са оределени съгласно EN 60745-2-6.			
Ранитетона изълнени шуоикноеное			
Ранитетоназукотоналгане	dB(A)	91	91
Монитназукотоналгане	dB(A)	102	102
еоределеност К	dB	3	3

ълната стойност на ирациите a_h (екторната суаотритена релативна енергия) и неоределеността К са оределени съгласно EN 60745-2-6:

Ударно релативна енергия:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
К	m/s ²	1,5	1,5
Ъртенето:			
a_h	m/s ²	14	14
К	m/s ²	1,5	1,5

146 | Български

осо еното то аръко одст озаекс лоатаци ра ни е на генерираните и рации е из ерено съгласно роцедура, стандартизирана EN 60745, и о еда слу изасра - н ане на електроинстру енти един с друг. о е од од - ось оиза ред арителна ориенти ро ъ на реценка на нато ар ането от и рации.

осо еното ни она генерираните и рации е редста и телно за най- есто сре аните рило ени на електроинстру ента. ко о а е електроинстру ентът ъде из олзан за други дейности, с разли ни ра отни инстру енти или ез нео оди отот е ни еско о слу ане, ни ото на и рации е о еда се разли а а. о а и огло да у елизна и телно су арното нато ар ане от и рации роцеса на ра ота.

ато ната реценка на нато ар ането от и рации тр а да ъдат зи ани ред иди ериодите, които електроинстру ентът е изкл ени или ра оти, но не се олз а. о а и огло зна и телно да на али су арното нато ар ане от и рации.

ред ис айте до ълнителни ерки за ред аз ане на роте и селектроинстру ента от ъдейст ието на и рации, на ри ер: те ни еско о слу ане на електроинстру ента и ра отните инстру енти, оддър ане на ръцете то ли, целесъо разна организаци на ра отните стъ ки.

▶

▶

14.

(- .)

Мо ете да оста тес о агателната рько атка **14** ракти ески роиз олна озици , за да си осигурите удо на и езо асна озици на ра ота.

а ъртете долната рько атка на с о агателната рько атка **14** осока, о ратна на асо нико ата стрелка и наклонетес о агателната рько атка **14** еланата озици . След то азатегнете отно о долната рько атка на с о агателната рько атка **14**, като за ъртите о осока на асо нико ата стрелка.

Њни а айте за а а аталента на с о агателната рько атка да о адне ред идени за целта канал кор уса.

(- .)

С о о тана дъл о инни ограни ител **13** редарително о еда ъде устан о ена дъл о ината на ро и ане **X**.

атиснете утона за дъл о инни ограни ител **12** и о ста ете ограни ител гнездото с о агателната рько атка **14**.

агра ената о ър ност на дъл о инни ограни ител **13** тр ада е о ърната надолу.

Њкарайте ра отни инстру ент с о ашка SDS-plus до у ор атронника SDS-plus **3**. Њ роти ен слу ай ъзността за из ест ане на ра отни инстру ент с о ашка SDS-plus о еда до еде до не ра илно настрой ане на дъл о ината на ро и ане.

здър айте дъл о инни ограни ител толко а, е разсто нието она ра ление на оста е ду ър а на с редлото и на дъл о инни ограни ител да е ра но на еланата дъл о ината на ро и ани от ор **X**.

ри ударно ро и ане и къртене се ну даете от инстру енти с о ашка SDS-plus, които се оста т атронника SDS-plus.

а еударно ро и ане дър есни атериали, етали, кера и ни атериали и ласт аси, както и риза и а не/раз и ане се из олз ати инстру енти, и то о ашка не е SDS-plus (на р. с редла с цилиндри на о ашка). атези инстру енти се ну даете от атронник за ързо за а а не, рес . атронник със зъ ен енец.

î

(GBH 2-26)

ада о ете да ра отите с инстру енти ез о ашка SDS-plus (на р. с редла с цилиндри на о ашка), тр ада онтира те од од атронник (атронник със зъ ен енец, рес . атронник за ързо за а а не, не са кл ени око лекто ката).

î

(- .C)

а айте о ашката SDS-plus **18** атронник със зъ ен енец **17**. асто о рете атронника със зъ ен енец **17** с инта **16**.

î

(- .C)

о истете кра на о ашката и го с а ете леко. Њкарайте атронника със зъ ен енец с оста ена о ашка със за ъртане гнездото, докато се за ане а то ати но. У ерете се, е атронникът със зъ ен енец е за ачат здра о, като го издър ате.

î

ре естетеза сто ор а ата тулка **5** назад и из адете атронника със зъ ен енец **17**.

(GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: атронникът SDS-plus **2** о е лесно да ъде за ененс кл ени око лекто ката атронник за ързо за на **1**.

(- .D)

здър айте за сто ор а и рьстен **6** на с ен е и атронник назад, задръ те го тази озици и издър-

айте атронника SDS-plus 2, рес . атронника за ърза за на 1 на ред. Следде онтиране азетес ен е и атронник от зарс ане.

(- .)

роти да оста итес ен е и атронник, го о истетес а ете леко о ашката у. а анете атронника SDS-plus 2, рес . атронника за ърза за на 1 с лата ръка. Окарайте с ен е и атронник със за ъртане на гнездото 19, докато усетите от етли о ре рак ане. С ен е и т атронник се засто ор аа то ати но. У ерете се, е атронникът е за анат здра о, като го издър ате.

роти о ра о ата ка а ка 4 ограни а а силно роник а не то на отдел и се ри къртене ра атронника. ри оста не на ратни инстру ент ни а айте да не о редите роти о ра о ата ка а ка 4.

SDS-plus

(- . F)

С атронник SDS-plus о ете да за ен те ра отни инстру ентлесно и удо но е зиз олз ане на с о агателни инстру енти.

GBH 2-26 F: оста ете атронника SDS-plus 2. о истете о ашката на ратни инстру енти с а е телеко. Окарайте ра отни инстру ент атронника със за ъртане, докато ъде за аната то ати но. У ерете се рез издър ане, е е за анат здра о.

Съгласно ринци а си на дейст ие ра отни т инстру ент со ашка SDS-plus е с о оден. орадите а ри ъртене на разен од ъзник а радиално отклонение. о о а е не се отраз а на то ността на ро и ани от ор, тъй като ри ро и ане с редлото се са о центро а.

SDS-plus

(- . G)

р ънете засто ор а ата тулка 5 назад и из адете ра отни инстру ент.

SDS-plus (GBH 2-26)

: е из олз айте инстру енти е з о ашка SDS-plus за ударно ро и ане или къртене ри ударно ро и ане и къртене инстру енти е з о ашка SDS-plus и атронникът се о ре дат.

оста ете атронник със зъ ен енец 17 (и те С на на атронника със зъ ен енец , страница 147). рез за ъртане нал о от о рете атронника със зъ ен енец 17, толко а, ера отни т инстру ент да о еда ъде оста ен. Окарайте кл а на атронника редназна ените за целта от ори на атронника със зъ ен енец 17 и затег-

нете инстру ента ра но ерно, като из олз ате и трите от ора.

а ъртете ре кл ател за ударно ро и ане/с иране на ъртенето 11 озици та ро и ане .

SDS-plus (GBH 2-26)

а ъртете тулката на атронника със зъ ен енец 17 о ратно на асо нико ата стрелка с о о та на с ециализирани кл , докато ра отни т инстру ент о еда ъде из аден.

SDS-plus (GBH 2-26 F) (- H)

: е из олз айте инстру енти е з о ашка SDS-plus за ударно ро и ане или къртене ри ударно ро и ане и къртене инстру енти е з о ашка SDS-plus и атронникът се о ре дат.

оста ете атронника за ърза за а ане 1. а анете тулката 21 на атронника за ърза за на. т о рете атронника, като ъртите редната тулка 20, докато инстру ентът о еда ъде оста ен. адръ те тулката 21 и за ъртете редната тулка 20 силно о соката, указана със стрелка, докато уете от етли о ре рак ане.

У ерете се, е инстру ентът е за анат здра о, като се о итате да го издър ате.

: ко атронникът е ил от орен докрай, риза т гането у о еда се уе ре рак ане, е з инстру ентът да ъде засто орен.

Отакъ слу ай за ъртете редната тулка 20 еднократно о ратно на о соката, указана със стрелка. След то а атронникът о еда се зат ар отно о.

а ъртете ре кл ател за ударно ро и ане/с иране на ъртенето 11 озици та ро и ане .

SDS-plus (GBH 2-26 F) (- . I)

а анете тулката 21 на атронника за ърза за а ане. т о рете атронника рез за ъртане на редната тулка 20 о соката, указана със стрелка, докато инстру ентът о еда ъде из аден.

► ра о е, отдел исе ри о ра от ането на атериали като съдър а иоло о ои, н кои идо едър есина, инерали и етали огат да ъдат о асни за здра ето. онтакът доко ата или диш ането на така а ра о е огат да редиз икат алерги ни реакции и/или за ол ани на ди ателните ъти а на ра оте и с електроинстру ента или на ира и се на лизо лица. ределени ра о е, на р. отдел ите се ри о ра от ане на ук и дъ , се с итат за канцерогенни, осо ено ко инаци с икали за третиране надър есина (ро ат, консер анти и др.). о уска се о ра от ането на съдър а и аз ест атериали са о от съот етно о уени к али ицирани лица.

148 | Български

о въз основа на материалите, които са използвани за производството на инструментите. Проверете дали материалите са подходящи за използване с инструментите. Проверете дали материалите са подходящи за използване с инструментите.

Съвети за използване на инструментите: За да се избегне повреда на материалите, използвайте подходящи инструменти.

▶ Работете с инструментите в подходящи условия. Използвайте подходящи инструменти. Използвайте подходящи инструменти. Използвайте подходящи инструменти.

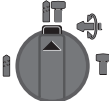
а лесното съхранение на отделни части се прави в подходящи условия. Използвайте подходящи инструменти.


▶ ! - 230 V, 220 V.

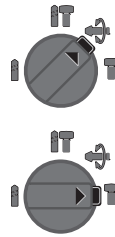
Зарежете и намотайте на електроинструмента с помощта на реверсивния ударно-повдигащ механизъм на въртенето **11**.

а с намотките и намотките натиснете осоводата и утон **10** извъртете реверсивния ударно-повдигащ механизъм на въртенето **11** еланата озици, докато усетите оадането у озици съответно реверсивния.

:Сенитерия намотките са оризикилен електроинструмент \emptyset ротиен слуай електроинструментът оеда ъде о реден.

 озици за иликаенни атериали етон


 озици за еударно дъресни атериали, етали, кера и ни атериали и ласт аси, както и за за и ане/раз и ане




озици **Vario-Lock** за иксиране на озици та за къртене реверсивен ударно повдигащ механизъм на въртенето **11** не се иксира тази озици.

озици за

Совотанареверсивен ударно повдигащ механизъм на въртене на електроинструмента. оаоаене въз основа на натиснат усковекс **9**.

 :за въртете реверсивен ударно повдигащ механизъм за осоводата на въртене **7** отдясно до у озици

 :за въртете реверсивен ударно повдигащ механизъм за осоводата на въртене **7** отляво до у озици

риударно повдигащ механизъм, повдигащ механизъм и къртене устаноайте инагидсна осокана въртене.

а на електроинструмента натиснете усковекс **9**.

а на ускови рекс аго задръте натиснат и едно реверсивен ударно повдигащ механизъм утона **8**.

а на електроинструмента от уснетене ускови рекс а **9**. ко ускови рекс а **9** езасторен, въртете натиснете краткотрайно и следто аго от уснете.

ада естите енергии, дръте електроинструмента клещи са окогато го олзате.

\emptyset за исиостот силата на натискане на ускови рекс а **9** оете езстенно да регулирате скоростта на въртене/ естотата на ударите намотките и електроинструмент.

екитнатиск въртене ускови рекс а **9** редизика алка скорост на въртене/ниска естотата на ударите. Суели а ане на натиска се ули а и скоростта на въртене, рес естотата на ударите.

►

Мо ете да засто ориете сека а 36 разли ни озиции. о този на ин о ете инаги да ра отите о ти алната ра-отна озици .

ĭ (Vario-Lock)

оста ете атронника сека .
а ъртете ре кл ател ударно ро и ане/с иране на ъртенето **11** озици та Vario-Lock (и те з ор на ре и а на ра ота , страница 148).
а ъртете атронника еланата озици .
а ъртете ре кл ател ударно ро и ане/с иране на ъртенето **11** озици та къртене . Сто а атронникът се иксира теку ата си озици .
ри къртене устано ете д сна осока на ъртене.

(- .L) ĭ ()

► / . ърт и т се ра-отен инстру ент о еда се из етне.

а из олз ане на крайници за за и ане (и то е) сену - даете от уни ерсално гнездо **24** с о ашка SDS-plus (не е кл ено око лекто ката).

о истете кра на о ашката и го с а ете леко.
Ѽкарайте уни ерсалното гнездо атронника със за-ъртане, докато ъде за анато а то ати но.
У ерете се, е гнездото е за анато ра илно, като о - итате да го издър ате.

оста ете крайник за за и ане (ит) уни-ерсалното гнездо. з олз айте са о крайници, од од и за гла ите на съот етните инто е.

аде онтиране на уни ерсалното гнездо **5** ре естете засто ор а ата тулка назад и из адете гнездото **24** от атронника.

►

►

►

►

о ист айте атронника **3** след с ко олз ане.

огато е нео оди аза на на за ран а и ка ел, т тр ада се из ърши оторизиран сер из за електроинстру енти на Бош, за да се за ази ни ото на езо асност на електроинстру ента.

тго орина ъ росите си относно ре онта и оддръ ката на Ѽаши родукт о ете да олу ите от наши сер изен отдел. Монта ни ерте и иин ор аци за резер ни асти о ете да на ерите съ о на адрес:

www.bosch-pt.com

ки ът на Бош за те ни ески съ ети и рило ени е от-го ори с удо олст ие на ъ росите Ѽи относно нашите родукти и до ълнителните рис осо лени зат .

Мол , ри ъ роси и ри ор ъ ане на резер ни асти и-наги осо айте 10-ци рени катало ено ер, из исан на та елката на уреда.

Е

Бош Сер из ентър аранционни и из ънгаранционни ре онти ул. ерни ръх 51-Б FPI Бизнес център 1407 1907 Со и ел.: (02) 9601061 ел.: (02) 9601079 акс: (02) 9625302 www.bosch.bg

Соглед о аз ане на околната среда електроинстру ентът, до ълнителните рис осо лени и о ако ката тр ада ъдат одло ени на од од а рера отка за о торното из олз ане на съдър а ите се т суро ини.

е из ърл ите електроинстру енти ри и то ите от ад ъци



Съгласно иректи ата на С 2012/19/ЕС относно раку ани електри ески и елек-тронни устройст а и ут ър да ане то Ѽ като национален закон електроинстру-ентите, които не огат да се из олз ат о е е, тр ада се съ ират отделно и да ъдат одлагани на од од а рера отка за о олзот о-р ане на съдър а ите се т тори ни суро ини.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Решките настанати како резултат од не ридр у а) е до ездносните на о ени и у атст а о е да редиз икаат електри ен удар, о ари/или тешки о реди.

ои от електри еналат она о енитеза ездностсе однесу а на електри ни а арати што користат струа (со струен ка ел) и електри ни а арати што користат атери (ез струен ка ел).

еуредниот или неос етлен ра отен ротор о е да до еде до несречи.

а арати созда аатискри, кои о е да аза алат ра та или ареата.

околку нешто ѓи го оре и ни анието, о е да а изгу ите контролата над уредот.

е е ну а) ето на рекину а отисоод етните, иднидозни го на алу аат ризикот од електри ен удар.

остои зголе ен ризик од електри ен удар, доколку ѓашето тело е зазе ено.

а легу а) ето на ода о електри ниот а арат го зголе у а ризикот од електри ен удар.

штетениот или с иткан ка ел го зголе у а ризикот за електри ен удар.

ористе) ето на соод етен родол ен ка ел на от орено го на алу а ризикот од електри ен удар.

У отре ата на заштитниот уред со ди еренциална струа го на алу а ризикот од електри ен удар.

ден о ент на не ни ание ри у отре ата на електри ниот арат о е да до еде до сериозни о реди.

осе) ето на заштитна оре а, како на р. аска за ра, о у ки за заштита од лизга) е, заштитен шле или заштита за слу от, о за исност од идот и ри ената на електри ниот арат, го на алу а ризикот од о реди.

околку ри носе) ето на а аратот, сте го ста иле рстот на рекину а отили сте го риклу иле уредот додека е клу ен на на оу а) е со струа, о а о е да редиз ика несреча.

околку и а алат или клу о неко оддело ите на уредот што се ртат, о а о е да до еде до о реди.

ато на ин е о е одо рода го контролирате електри ниот арат о нео еку ни ситуации.

есната о лека, нажитот или долгата коса о е да се за аат од од и ните дело и.

ористе) ето на ш уку а за ра не а на алу а о асноста од ра.

Со соод етниот електри ен арат е ра отите одо ро и осигурно о заддениот до ен на ра ота.

аратот ко о е е не о е

152 | Македонски

İ

у ерира) ето на сликите со кои конти се однесува на
риказот на електричните апарати на граѓинската
страница.

- 1 Брзозатезна за енли агла азаду е) е
(GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-за енли агла азаду е) е (GBH 2-26 F)
- 3 ри атна алат SDS-plus
- 4 а акза заштита од ра
- 5 аура за заклу у а) е
- 6 рстен за заклу у а) е на за енли ата гла аза
ду е) е (GBH 2-26 F)
- 7 рекину а за ену а) е на ра ецотна рте) е
- 8 о еза иксира) е на рекину а отза
клу у а) е/исклу у а) е
- 9 рекину а за клу у а) е/исклу у а) е
- 10 о еза отклу у а) еза рекину а отзаза ира) е
на удари/ рте и
- 11 рекину а за за ира) е на удари/ рте и

İ

- 12 о еза одесу а) е на грани никот за дла о ина
- 13 рани ник за дла о ина
- 14 о олнителна дршка (изолирана о ршина на
дршката)
- 15 Ра ка (изолирана о ршина на дршката)
- 16 Сигурносна за ртка за за естата гла азаду е) е*
- 17 а еста гла азаду е) е*
- 18 SDS-plus- ратило за ри ат за гла ата заду е) е*
- 19 ри ат за гла ата заду е) е (GBH 2-26 F)
- 20 редна аура за рзозатезната за енли агла аза
ду е) е (GBH 2-26 F)
- 21 атезен рстен за рзозатезната за енли агла аза
ду е) е (GBH 2-26 F)
- 22 Øш уку а за ра *(GDE 16 Plus)
- 23 Ка а еза со ира) е на ра *
- 24 Уни ерзален др а SDS-plus- ратило за ри ат*

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Бро* на дел/артикл З 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
онтрола на ро*от на рте и		●	●
а ира) е на рте и		●	●
ек десно/ле о		●	●
а енли агла азаду е) е			●
о инална *а ина	W	830	830
Бро* на удари	min ⁻¹	0 4000	0 4000
-а ина на оедине ен удар согласно ЕРТА-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Бро* на рте и	min ⁻¹	0 1300	0 1300
ри атна алатот		SDS-plus	SDS-plus
и*а етар на грлото на ретеното		50	50
и*а етар на ду ката акс:			
Бетон*		26	26
. идни конструкции (со шу ли а круна)		68	68
елик		13	13
р о		30	30
е ина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	2,7	2,9
ласа на заштита		□/II	□/II
*со шу ли а круна не се огодни			
одатоците а ата на инален на он [U] од 230 олти. ие одатоци о едаотста у аат риразли ни на они, оза исност од из ед ата о односната зе *а.			

İ

/

İ

		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Øредностите на е иси*а на у а а одредени о согласност со EN 60745-2-6.			
и ото на з ук на уредот, оценето со , ти и но изнесу а			
и о на з у ен ритисок	dB(A)	91	91
и о на з у на *а ина	dB(A)	102	102
есигурност К	dB	3	3
!			

Øжу ните редности на и рации a_h (екторски зор на трите насоки) и несигурност K дадени се со согласност со EN 60745-2-6:

Ударно дуе) е етон:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
лету а) е:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

и отона и рации на едено оо иеу атст ае из ерено сонор ирана оста кас оред EN 60745 и о еда се користи за е/усе на с оред а на електри ните арати. сто така о еда се рилагоди за ред ре ена роцена на то ару а) ето со и рации. а еденото ни она и рации е за осно ната ри ена на електри ниот а арат. околку електри ниот а арат се користи за други ри ени, со разли на оре а, алатот што се етну а отста у а од нор ите или недо олно се одр у а, о еда отста у ани отона и рации. а о езна ително да го зголе и то ару а) ето со и рации о ериодот на целоку ното ра оте) е. а рецизно одреду а) е на о то ару а) ето со и рации, тре ада се зе е оо , ири ериодот о ко* уредот е и склу ени или ед а*ра оти, а не о о ентот кога е оу отре а. а о езна ително да го на али о то ару а) ето со и рации о ериодот на целоку ното ра оте) е. Ут рдете ги до олнителните ерки за ез едност за заштита на корисникот од ли*анието на и рацииите, како на р.: одр у а*те ги ни ателно електри ните а арати и алатот за етну а) е, одр у а*те *ато лината на дланките, организира*те го текот на ра отата.

ритиснете го ко ето за одесу а) е на грани никот за дла о ина **12** и оста ете го грани никот за дла о ина о до олнителната дршка **14**. з раздениот дел на грани никот за дла о ина **13** орада ока у а надолу. Ø етнете го SDS-plus-алатот за етну а) е до кра* о ри атот за алат SDS-plus **3**. науку, доколку SDS-plus-алатот е ла а она естен, о еда до еде до огрешно одесу а) е на дла о ината на ду е) е. з ле ете го грани никот за дла о ина до то*сте ен, да одго ара на расто*анието на саканата дла о ина на ду е) е е/у р отнаду алката и р отна грани никот за дла о ина **X**.

а ударно ду е) е и длету а) е отре ен и е SDS-plus-алат, што +е се етне о SDS-plus-гла ата за ду е) е. аду е) е езулари одр о, етал, кера ика и ластика како и за зашта у а) е/од рту а) е се користат алати ез SDS-plus (на р. ду алка со цилиндри но ратило). а о ие алати отре на и е рзозатега ка гла а заду е) е одн. за еста гла а заду е) е.

(GBH 2-26)

а да о еда ра отите со алати ез SDS-plus (на р. со ду алка со цилиндри но ратило), орада онтирате соод етна гла а заду е) е (за еста или рзозатежна гла а заду е) е, о ре а).

(C)

ашра ете го SDS-plus- ратилото за ри ат **18** о за естата гла а заду е) е **17**. ац рстете *а за естата гла а заду е) е **17** со сигурнос на за ртка **16**.

(C)

с истете го кра*от за етну а) е на ратилото за ри ати и алку на астете го. а естата гла а заду е) е со ратилото за ри ат ста ете *а со рте) е о ри атот за алат, додека са ата не се заклу и. ро ерете дали е заклу ена со ле е) е на за естата гла а заду е) е.

▶ **14.** (**A**)
о олнителната дршка **14** о еда *а ртите о ел а, за да си о оз о ите ез една и неу орна ра ота. Øртете го долниот дел на до олнителната дршка **14** нас роти д и е) ето на стрелките од асо никот и на алете *а до олнителната дршка **14** о саканата озици*а. отоа зац рстете го долниот дел на до олнителната дршка **14** о ра ец на стрелките од асо никот. Øни а а*те, затезната лента на до олнителната дршка да легне о ред идениот ле на ку*иштето. (**B**)
Со грани никот за дла о ина **13** о еда се ут рди дла о ината на ду е) е **X**.

154 | Македонски

урнете *а аурата за заклу у а) е **5** наназад и из адете *а за естата гла азаду е) е **17**.

/ (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-за енли ата гла азаду е) е **2** о е лесно да се за ени со ис ора аната рзозатезна за енли а гла азаду е) е **1**.

(D)

з ле ете го наназад рстенот за заклу у а) е на за енли ата гла азаду е) е **6**, др ете го ц рсто о аа озици *а и из ле ете *а нана ред SDS-plus-за енли ата гла азаду е) е **2** одн. рзозатезната за енли а гла азаду е) е **1**.

Ткако *е *а из адите, заштитете *а за енли ата гла азаду е) е од не истоти *а.

(E)

с истете *а за енли ата гла азаду е) е редда *а ста ите и од а ка *те го лесно кра *от за етну а) е. ате *а SDS-plus-за енли ата гла азаду е) е **2** одн. рзозатезната за енли а гла азаду е) е **1** со целата дланка. Ø етнете *а за енли ата гла азаду е) е со рте) е о ри атот за гла ата заду е) е **19**, додека не слушнете дека е кло ена. Резер ната гла азаду е) е са а се заклу у а. ро ерете дали е заклу ена со ле е) е на резер ната гла азаду е) е.

а акот за заштита од ра **4** го с ре у а на легу а) ето на ра та ко *а се созда а риду е) ето о ри атот на алатот. атоа ри у отре ата на а аратот ро ерете дали ка акот за заштита од ра **4** е оштетен.



SDS-max (F)

Со SDS-plus-гла ата заду е) е о ете еднота но и лесно ез користе) е на до олнителни алати да го за ените алатот што се етну а.

GBH 2-26 F: Ø етнете *а SDS-plus-за енли ата гла азаду е) е **2**.

с истете го кра *от за етну а) е на алатот што се етну а и алкуна астете го. латот што го етну ате ста ете го со рте) е о ри атот на алат, додека са иот не се заклу и. ро ерете дали е заклу ен со ле е) е на алатот.

Со SDS-plus-алатот што се етну а о есло едно да се ане рира, усло ено од систе от. ака, ри разен од настану а отста у а) е од кру ниот тек. ане а ли *ание на рецизноста на ду е) ето на ду ката, иде *ни ду алката са а се центрира риду е) ето.

(SDS-max G)

урнете *а аурата за заклу у а) е **5** наназад и из адете *а за естата гла азаду е) е.

SDS-plus

(GBH 2-26)

: е користете алати ез SDS-plus за ударно ду е) е или длету а) е латите ез SDS-plus и гла ата заду е) е што *а користите *е се оштетат ри ударното ду е) е или длету а) е.

Ø етнете за еста гла азаду е) е **17** (иди а ена на за естата гла азаду е) е, страна 154).

Со рте) е от орете *а за естата гла азаду е) е **17** додека не се от ори за да о е да се ста и алатот.

Ø етнете го алатот.

лу от за затега) е на гла ата заду е) е ста ете го о соод етните от ори на за естата гла азаду е) е **17** и затегнете го алатот.

С ртете го рекину а от за за ира) е на удари/ рте и **11** о озици *а у е) е.

SDS-plus

(GBH 2-26)

С ртете *а аурата на за естата гла азаду е) е **17** со о ош на клу от за затега) е на гла ата заду е) е о ра ец с роти ен на стрелките на асо никот, додека не се из ади алатот за етну а) е.

SDS-plus

(GBH 2-26 F) (H)

: е користете алати ез SDS-plus за ударно ду е) е или длету а) е латите ез SDS-plus и гла ата заду е) е што *а користите *е се оштетат ри ударното ду е) е или длету а) е.

Ø етнете *а рзозатезната за енли а гла азаду е) е **1**.

р ете го ц рсто затезниот рстен **21** на рзозатезната за енли а гла азаду е) е. т орете го ри атот за алат со рте) е на редната аура **20**, додека не до *де о озици *а каде о е да се етне алатот. рсто др ете го затезниот рстен **21** и ртете *а редната аура **20** о ра ец на стрелката, додека не слушнете дека е кло ена.

ро ерете дали е зац рстена со ле е) е на алатот.

: околку ри атот за алат е от орен до кра *, ри рте) е на истиот о е да се слушне како се кло у а, а се ака да не се зат ора.

Ø о о *слу а *, с ртете *а еднаш редната аура **20** о ра ец с роти ен на стрелката. отоа о е да се зат ори алатот за ри ат.

С ртете го рекину а от за за ира) е на удари/ рте и **11** о озици *а у е) е.

SDS-plus

(GBH 2-26 F) (I)

р ете го ц рсто затезниот рстен **21** на рзозатезната за енли а гла азаду е) е. т орете го ри атот за алат со рте) е на редната аура **20** о ра ец на

стрелката, додека не дојде до озиција каде о е да се изади алатот.

()

- Работете од материјалите како на пр. слоеви и ола, неколку и дрво, инерали и етал о е да иде штетна о здравјето. (ира) е то или дишу а) е то на така ата ра о е да редизика алергиски реакции и/или за олу а) а на дишните атишта на корисникот или лицата околината.

дредени ести ки ра како на пр. ра одда или ука а ат како канцерогени, осо ено доколку се о ко инација со до олнителни су станци (ро ат, средств а за заштита на др о). Материјалите што содр ат аз ест о е да идат о ра оту ани са о од страна на стру ни лица.

атоа, доколку е оз о но, користете соод етен ш уку а за ра за атеријалот што се о ра оту а.

огри ете се за до ра ро етреност на ра отното есто.

Се ре ора у а носе) е на аска за заштита при дишу а) ето со класа на филтер P2.

Ќни а ате на а е ките ро иси на ѓашата зе а за атеријалот ко*го о ра оту ате.

- Работете телесно о е да се за али. а ш уку а) е на ра та отре ен и е GDE 16 Plus (о ре а). (иди слика J)

Ќш уку а отза ра орада е соод етен на атеријалот на ар ето што се о ра оту а.

ри ш уку а) е на осо ено о асни оздра *е, канцерогени или су и ести ки ра , користете с ецијален ш уку а .

K ()

алесно со ира) е на ра ез ш уку а) е отре но е ка а е за со ира) е на ра . (иди слика K)

- !



230 V

220 V

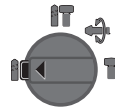
Со рекину а отза за ира) е на удари/ рте и 11 из ерете го на инот на ра ота на електри ниот а арат.

а да го ро ените на инот на ра ота, ритиснете го ко ето за отклу у а) е 10 и с ртете го рекину а от за за ира) е на удари/ рте и 11 о саканата озиција додека не слушнете дека се кло ил.

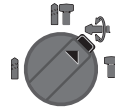
: ро енете го на инот на ра ота са одоколку електри ниот а арат е исклу ен наку електри ниот а арат о е да се оштети.



озиција за или ка ен о етон

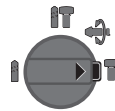


озиција за ез удари одр о, етал, кера ика и ластика како и за зашра у а) е/од рту а) е



озиција **Vario-Lock** за одесу а) е на озицијата на длетото

Ќо о аа озиција, рекину а отза за ира) е на удари/ рте и 11 не се кло у а.



озиција за

i

Со рекину а отза ену а) е на ра ецот за рте) е 7 о е да го ро ените ра ецот на рте) е на електри ниот а арат. околку рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9 е ритиснат о не е оз о но.

⤴ : С ртете го рекину а отза ра ец на рте) е 7 одд ете страни до кра* о озиција ⤴.

⤵ : С ртете го рекину а отза ра ец на рте) е 7 одд ете страни до кра* о озиција ⤵. ра ецот на рте) е при ударно ду е) е, ду е) е и длету а) е секогаш оста у ате го на десен тек.

/

а на електри ниот а арат ритиснете го рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9.

а на рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е, др ете го истиот ритиснат и до олнително ритиснете на ко ето за иксира) е 8.

а на електри ниот а арат, от уштете го рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9. околку сте го локирале рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9 на* р о ритиснете го истиот и отоа от уштете го.

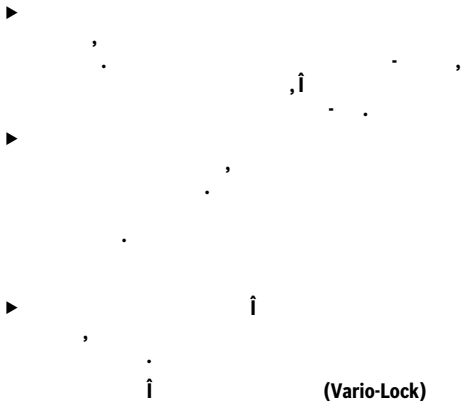
а да се заштеди енергија, клу у ате го електри ниот алат са одоколку го користите.

- /

Бро*от на рте ите/ударите на клу ениот електри ен а арат о е да го регулирате есте ено, о за исностод тоа колку одалеку +е го ритиснете рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9.

Со не но ритиска) е на рекину а отза клу у а) е/исклу у а) е 9 се остигну аат ал ро*на рте и/удари. Со зголе у а) е на ритисокот се зголе у а и ро*отна рте и/удари.

156 | Srpski

**(Vario-Lock)**

летото о е да го иксирате о 36 озиции. ритоа, о е да а користите о ти алната ра отна озициа.

Ста ете годлетото о ри атот за алат.

С ртегето рекину а отза за ира) е на удари/ рте и **11** о озициа Vario-Lock (иди одесу а) е на инот на ра ота , страна).

С ртегето алатот за етну а) е о саканата озициа задлету а) е.

С ртегето рекину а отза за ира) е на удари/ рте и **11** о озициа лету а) е .Сотоа, ри атот за алат +е се иксира.

оста етего ра ецотна рте) е задлету а) е на десен тек.

(L)

околку а ратоте клу ен и се рти, то* о е да се ре рти и адне.

а користе) е на итоте за од рту а /зашра у а отре ен и е уни ерзален др а **24** со SDS-plus ратило за ри ат(о ре а).

с истетего кра*от за етну а) е на ратилото за ри ати алку на астетего.

Уни ерзалниот др а ста етегосо рте) е о ри атот на алат, додека са иот не се заклу и.

ро ерете дали е заклу ена со ле е) е на уни ерзалниот др а .

Ста ете еден ит за од рту а /зашра у а на уни ерзалниот др а . ористете са о итоте и што се соод етни на гла ата за зашра у а) е.

а аде) е на уни ерзалниот др а етнете*а аурата за заклу у а) е **5** наназад и из адетего уни ерзалниот др а **24** од ри атот за алат.

с истетего ри атот за алат **3** о секо*а у отре а. околку е отре но користе) е на риклу ен ка ел, тогаш на а етего од Bosch или с еци*ализирана рода ница за Bosch-електри ни а рати, за да го из егнете загрозу а) ето на ез едноста.

Сер исната слу а +е одго ори на Øашите раша) а о рска со о ра ката и одр у а) ето на Øашиот роиз од како и резер ните дело и. кс лози ен црте и ин ор ации за резер ни дело и +е на*дете на:

www.bosch-pt.com

и отза со ету а) е ри користе) е на Bosch +е и о огне доколку и ате раша) а за нашите роиз оди о ре а.

а сите раша) а и нара ки на резер ни дело и, Øе оли ена едетего 10-ци рениот ро* од с еци икационата ло ка на роиз одот.

лектрис
Са а о а е и +470 , ро* 3
1000 Ско *е
- ошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
интернет: www.servis-bosch.mk
ел./ акс: 02/ 246 76 10
Мо .: 070 595 888

лектри ните а рати, о ре ата и а ала итetre адасе отстранат на еколошки ри атли на ин.

е ги рла*те електри ните а рати одо ашната канта за/у ре



С оред ро ската регулати а 2012/19/EU за електри ни и електронски уреди и ни на национална уотре а, електри ните а рати што се он у отре а ора одделно да се со ираат и да се реци-клираат на еколошки ри атли на ин.

Srpski**Uputstva o sigurnosti****Op ta upozorenja za elektri ne alate**

⚠ UPOZORENJE itajte sva upozorenja i uputstva.
Propusti kod pridržavanja upozo-

renja i uputstava mogu imati za posledicu elektri ni udar, požar i/ili teške povrede.

uvajte sva upozorenja i uputstva za budu nost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima elektri ni alat odnosi se na elektri ne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na elektri ne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- ▶ **Držite Va e radno podru ne isto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna podru ja mogu voditi nesre ama.
- ▶ **Ne radite sa elektri nim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive te nosti, gasovi ili pra ine.** Elektri ni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme kori enja elektri nog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Elektri na sigurnost

- ▶ **Priklju ni utika elektri nog alata mora odgovarati uti nici.** Utika nesme nikako da se menja. **Ne upotrebljavajte adaptere utika a zajedno sa elektri nim alatima za ti enim uzemljenjem.** Ne promenjeni utika i i odgovaraju e uti nice smanjuju rizik elektri nog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim povr inama kao cevi, grejanja, poret i rashladni ormani.** Postoji pove ani rizik od elektri nog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat to dalje od ki e ili vlage.** Prodor vode u elektri ni alat pove ava rizik od elektri nog udara.
- ▶ **Ne nosite elektri ni alat za kabl, ne ve ajte ga ili ne izvla ite ga iz uti nice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, o trih ivica ili delova aparata koji se pokre u. Ošte eni ili uvrnuti kablovi pove avaju rizik elektri nog udara.
- ▶ **Ako sa elektri nim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od elektri nog udara.
- ▶ **Ako rad elektri nog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekida strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekida a strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od elektri nog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, ta radite i idite razumno na posao sa Va im elektri nim alatom.** Ne koristite elektri ni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe elektri nog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite li nu za titnu opremu i uvek za titne nao are.** Nošenje li ne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe elektri nog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno pu tanje u rad. Uverite se da je elektri ni alat isklju en, pre nego to ga priklju ite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja elektri nog alata držite prst na prekida u ili aparat uklju en priklju ujete na struju, može ovo voditi nesre ama.
- ▶ **Uklonite alate za pode avanje ili klju eve za zavrtnje, pre nego to uklju ite elektri ni alat.** Neki alat ili klju koji se nalazi u rotiraju em delu aparata, može voditi nesre ama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj na in možete bolje kontrolisati elektri ni alat u neo ekvanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu ode u. Ne nosite iroku ode u ili nakit. Držite kosu, ode u i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotiraju i delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje pra ine, uverite se da li su priklju eni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa elektri nim alatima

- ▶ **Ne preoptere ujte aparat. Upotrebljavajte za Va posao elektri ni alat odredjen za to.** Sa odgovaraju im elektri nim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom podru ju rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav elektri ni alat iji je prekida u kvaru.** Elektri ni alat koji se ne može više uklju iti ili isklju iti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utika iz uti nice i/ili uklonite akumulator pre nego to preduzmete pode avanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza spre ava nenameran start elektri nog alata.
- ▶ **uvajte nekori cene elektri ne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte kori cenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pro itale ova uputstva.** Elektri ni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo elektri ni alat. Kontroli ite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcioni u i ne lepe , da li su delovi polomljeni ili su tako o te eni da je o te ena funkcija elektri nog alata. Popravite ove o te ene delove pre upotrebe.** Mnoge nesre e imaju svoje uzroke u loše održavanim elektri nim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za se enja o tre i iste.** Brižljivo održavani alati za se enja sa oštrim ivicama manje slepljuju i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte elektri ni alat, pribor, alate koji se ume u itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba elektri nih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

- ▶ **Neka Vam Va elektri ni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim**

158 | Srpski

delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sa uvana sigurnost aparata.

Uputstva za bezbednost za eki e

- ▶ **Nosite za titu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- ▶ **Koristite dodatne dr ke, ako su isporu ene uz elektri ni alat.** Gubitak kontrole može uticati na povrede.
- ▶ **Držite uredjaj za izolovane dr ke, kada izvodite radove, pri kojima umetnuti alat ili zavrtanj mogu da sretnu skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uredjaja i uticati na elektri ni udar.
- ▶ **Upotrebjavajte pogodne aparate za potragu, da bi na li skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno dru tvo za snabdevanje.** Kontakt sa elektri nim vodovima može voditi požaru i elektri nom udaru. Ošte enja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokovka eošte enja predmeta ili može prouzrokovati elektri ni udar.
- ▶ **Držite vrsto elektri ni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Elektri ni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg vrsto držite zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Sa ekajte da se elektri ni alat umiri, pre nego to ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zaka iti i gubitkom kontrole voditi preko elektri nog alata.

Opis proizvoda i rada



itajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu elektri ni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklopljenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu, dok itate uputstvo za rad.

Upotreba prema svrsi

Elektri ni alat je odredjen za bušenje sa eki em u betonu, opeci i kamenu kao i za lake radove štemovanja. Isto tako je

Tehni ki podaci

Bu ilica eki		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Broj predmeta 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Kontrola broja obrtaja		●	●
Zaustavljenje okretanja		●	●
Desni-levi smer		●	●
Promenljiva stezna glava			●
Nominalna primljena snaga	W	830	830
Broj udaraca	min ⁻¹	0 4000	0 4000

*nije pogodno sa šupljom krunicom za bušenje.

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvodjenja specifi nih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

pogodan za bušenje bez udaraca u drvetu, metalu, keramici i plastici. Elektri ni alati sa elektronskom regulacijom i desnim i levim smerom su takodje pogodni za uvrtnja.

Komponente sa slike

Ozna avanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz elektri nog alata na grafi koj strani.

- 1 Promenljiva glava sa brzim stezanjem (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-promenljiva stezna glava (GBH 2-26 F)
- 3 Prihvat za alat SDS-plus
- 4 Zaštitni poklopac od prašine
- 5 Čaura za blokadu
- 6 Promenljiva stezna glava prsten za blokadu (GBH 2-26 F)
- 7 Preklopnik smera okretanja
- 8 Taster za fiksiranje prekida a za uklju ivanje-isklju ivanje
- 9 Prekida za uklju ivanje-isklju ivanje
- 10 Dirka za deblokadu za prekida za udarce/zaustavljanje okretanja
- 11 Prekida za udarce/zaustavljanje okretanja
- 12 Dugme za podešavanje dubinskog grani nika
- 13 Dubinski grani nik
- 14 Dodatna drška (izolovana površina za prihvat)
- 15 Drška (izolovana površina za prihvat)
- 16 Sigurnosni zavrtanj za nazubljenu steznu glavu*
- 17 Nazubljena stezna glava*
- 18 SDS-plus-prihvat za steznu glavu*
- 19 Prihvat stezne glave (GBH 2-26 F)
- 20 Prednja aura promenljive glave sa brzim stezanjem (GBH 2-26 F)
- 21 Prsten drža promenljive glave sa brzim stezanjem (GBH 2-26 F)
- 22 Usisavanje prašine* (GDE 16 Plus)
- 23 Pregrada za sakupljanje prašine*
- 24 Univerzalni drža sa SDS-plus-rukavcem za prihvat*

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da na ete u na em programu pribora.

Bu ilica eki		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Ja ina pojedina nog udarca odgovara EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Broj obrtaja	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Prihvata za alat		SDS-plus	SDS-plus
Presek vrata vretena	mm	50	50
Presek bušenja maks.:			
Beton*	mm	26	26
Zid (sa burgijom i šupljom krunicom)	mm	68	68
Čelik	mm	13	13
Drvo	mm	30	30
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Klasa zaštite		□/II	□/II

*nije pogodno sa šupljom krunicom za bušenje.

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifi nih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Informacije o umovima/vibracijama

Bu ilica eki		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-2-6.			
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično			
Nivo zbu nog pritiska	dB(A)	91	91
Nivo snage zvuka	dB(A)	102	102
Nesigurnost K	dB	3	3
Nosite za titu za sluh!			
Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-2-6:			
Bušenje sa eki anjem u betonu:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Rad sa dletom:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poređenje elektri nih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu optere enja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu elektri nog alata. Ako se svakako elektri ni alat upotrebljava za druge namene sa pomo u razli itih pribora ili nedovoljno održavanja, može do i do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u zna ajnoj meri pove ati optere enje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za ta nu procenu optere enja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uklju en ili radi, meutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može zna ajno redukovati optere enje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje elektri nog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Montaža

- **Izvcite pre svih radova na elektri nom alatu mrežni utika iz uti nice.**

Dodatna dr ka

- **Upotrebljavajte Va elektri ni alat samo sa dodatnom dr kom 14.**

Iskretanje dodatne dr ke (pogledajte sliku A)

Vi možete dodatnu dršku **14** po želji iskrenuti, da bi postigli sigurno i za ruku nezamaraju e držanje u radu.

Okrenite donji komad dodatne drške **14** nasuprot kazaljke na satu i iskrenite dodatnu dršku **14** u željenu poziciju. Potom ponovo stegnite donji komad dodatne drške **14** u pravcu kazaljke na satu. Pazite na to, da zatezna traka dodatne drške bude u žljebu na ku ištu predviđenom za to.

Podavanje dubine bu enja (pogledajte sliku B)

Sa dubinskim grani nikom **13** može da se utvrdi željena dubina bušenja **X**.

Pritisnite dugme za podešavanje grani nika za dubinu **12** i stavite dubinski grani nik u dodatnu dršku **14**.

Izbrazdanje na dubinskom grani niku **13** mora pokazivati na dole.

Pomerite SDS-plus-upotrebljeni alat do grani nika u prihvat za alat SDS-plus-a. Pokretljivost SDS-plus-alata **3** može uticati ina e na pogrešno podešavanje dubine bušenja.

160 | Srpski

Izvućite dubinski grani nik toliko napolje, da rastojanje između vrha burgije i vrha dubinskog grani nika odgovara željenoj dubini bušenja **X**.

Biranje stezne glave i alata

Za bušenje sa eki em i štemovanje potreban Vam je SDS-plus-alat, koji se ubaci u SDS-plus-steznu glavu.

Za bušenje bez udaraca u drvetu, metalu, keramici i plastici kao i za uvrćanje koriste se alati bez SDS-plus (na primer bušenje sa cilindri nim rukavcom). Za ove alate potrebna Vam je brza stezna glava odnosno stezna glava sa nazubljenim vencem.

Promena nazubljene stezne glave (GBH 2-26)

Da bi sa alatima bez SDS-plus (na primer: Burgije sa cilindri nim rukavcem) mogli da radite, morate montirati pogodnu steznu glavu (nazubljenu steznu glavu ili brzu steznu glavu, pribor).

Montiranje nazubljene stezne glave (pogledajte sliku C)

Zavrnite SDS-plus rukavac za prihvat **18** u nazubljenu steznu glavu **17**. Osigurajte nazubljenu steznu glavu **17** sa sigurnosnim zavrtnjem **16**. **Obraćite pažnju, da sigurnosni zavrćanj ima levi navoj.**

Montaža nazubljene stezne glave (pogledajte sliku C)

O istite kraj rukavca za prihvat koji se uti e i malo ga namastite.
Ubacite nazubljenu steznu glavu sa rukavcom za prihvat u prihvat alata okre u i sve dok se automatski ne blokira. Prekontrolišite blokadu povla e i nazubljenu steznu glavu.

Skidanje nazubljene stezne glave

Pomerite auru za blokadu **5** unazad i skinite nazubljenu steznu glavu **17**.

Vadjenje promenljive stezne glave/montaža (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus-promenljiva stezna glava **2** se lako može zameniti sa isporu enom promenljivom brzom steznom glavom **1**.

Vadjenje promenljive stezne glave (pogledajte sliku D)

Povucite prsten za blokadu promenljive stezne glave **6** unazad, vrsto ga držite u ovoj poziciji i svucite SDS-plus-promenljivu steznu glavu **2** odnosno promenljivu brzu steznu glavu **1** napred.
Zaštitite promenljivu steznu glavu posle skidanja od prljanja.

Montaža promenljive stezne glave (pogledajte sliku E)

O istite promenljivu steznu glavu pre montaže i namastite lako uti ni kraj.
Obuhvatite SDS-plus-promenljivu steznu glavu **2** odnosno promenljivu brzu steznu glavu **1** sa celom rukom. Navucite promenljivu steznu glavu okre u na prihvat stezne glave **19**, da se uje jasni zvuk blokade.
Promenljiva stezna glava se blokira automatski.
Prekontrolišite blokadu vuku i za promenljivu steznu glavu.

Promena alata

Zaštitni poklopac za prašinu **4** uveliko spre ava prodiranje prašine od bušenja u prihvat za alat za vreme rada. Pazite kod ubacivanja alata na to, da se zaštitni poklopac za prašinu **4** ne ošteti.

► **O te eni za titni poklopac se mora odmah zameniti. Preporu uje se da ovo uradi servis.**

Kori enje SDS-plus-upotrebljenog alata (pogledajte sliku F)

Sa SDS-plus steznom glavom možete elektri ni alat jednostavno i udobno menjati bez upotrebe dodatnih alata.

GBH 2-26 F: Ubacite SDS-plus-promenljivu steznu glavu **2**.

Čistite uti ni kraj upotrebljenog alata i lako ga namastite. Ubacite alat za upotrebu u prihvat za alat okre u i ga tako da automatski bude blokiran.

Prokontrolišite blokadu vuku i alat.

SDS-plus-upotrebljeni alat je slobodno pokretljiv uslovljeno sistemom. Usled toga ne pojavljuje se u praznom hodu odstupanje u okretanju. Ovo nema nikakvog uticaja na ta nost otvora za bušenje, pošto se burgija pri bušenju automatski centrira.

Vadjenje SDS-plus-upotrebljenog alata (pogledajte sliku G)

Gurnite auru za blokadu **5** unazad i izvadite upotrebljeni alat.

Kori enje upotrebljenog alata bez SDS-plus (GBH 2-26)

Uputstvo: Ne upotrebljavajte alate bez SDS-plus za bušenje sa eki em ili dletom. Alati bez SDS-plus i Vaša stezna glava se ošte uju pri bušenju sa eki em i dletom.

Ubacite nazubljenu steznu glavu **17** (pogledajte Promena nazubljene stezne glave , stranicu 160).

Otvorite nazubljenu steznu glavu **17** okretanjem, sve dok se ne može ubaciti alat. Ubacite alat.

Utaknite klju stezne glave u odgovaraju e otvore nazubljene stezne glave **17** i vrsto i ravnomerno zategnite alat.

Okrenite prekida za udarce/okretni stop **11** u poziciju bušenje .

Skidanje upotrebljenih alata bez SDS-plus-a (GBH 2-26)

Okre ite auru nazubljene stezne glave **17** pomo u klju a stezne glave suprotno od kazaljke na satu, sve dok upotrebljeni alat ne bude mogao da se izvadi.

Kori enje upotrebljenog alata bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (pogledajte sliku H)

Uputstvo: Ne upotrebljavajte alate bez SDS-plus za bušenje sa eki em ili dletom. Alati bez SDS-plus i Vaša stezna glava se ošte uju pri bušenju sa eki em i dletom.

Ubacite promenljivu glavu sa brzim stezanjem **1**.

Držite vrsto prsten drža **21** promenljive brze stezne glave. Otvorite prihvat za alat okretanjem prednje aure **20** toliko, da se alat može ubaciti unutra. Čvrsto držite prsten drža **21** i okre ite prednju auru **20** snažno u pravcu strelice, dok ne ujete jasan zvuk egrćanja.

Prekontrolišite vrsto naleganje povla e i za alat.

Uputstvo: Ako je prihvat za alat otvoren do grani nika, može se pri zavrtnanju prihвата za alat uti preskakanje i prihvat za alat se ne e zatvoriti.

Okrenite u ovom slu aju prednju auru **20** jednom suprotno od smera strelice. Potom se može prihvat za alat zatvoriti.

Okrenite prekida za udarce/okretni stop **11** u poziciju bušenje .

Skidanje upotrebljenih alata bez SDS-plus-a (GBH 2-26 F) (pogledajte sliku I)

Držite vrsto prsten drža **21** promenljive brze stezne glave. Otvorite prihvat za alat okre u i prednju auru **20** u pravcu strelice, da bi se alat mogao izvaditi.

Usisavanje pra ine (Pribor)

► Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izaziva i raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stru njaci.

Koristite što je više mogu e usisavanje prašine pogodno za materijal.

Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.

Preporu uje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

► **Izbegavajte sakupljanje pra ine na radnom mestu.**

Prašine se mogu lako zapaliti.

Za usisiva prašine potreban je GDE 16 Plus (pribor). (pogledajte sliku J)

Usisiva mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisiva .

Pregrada za sakupljanje pra ine (Pribor)

Za jednostavno prikupljanje prašine bez usisavanja potrebna je pregrada za sakupljanje prašine. (pogledajte sliku K)

Rad

Pu tanje u rad

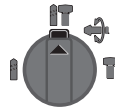
► **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usagla en sa podacima tipske tablice elektri nog alata. Elektri ni alati ozna eni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Pode avanje vrste rada

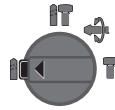
Sa prekida em za udarce/zaustavljanje okretanja **11** birajte vrstu rada elektri nog alata.

Pritisnite za promenu vrste rada taster za deblokadu **10** i okrenite prekida za udarce/zaustavljanje okretanja **11** u željenu poziciju, da ujno usko i.

Uputstvo: Menjajte vrstu rada samo pri isklju enom elektri nom alatu. Elektri ni alat može ina e da se ošteti.



Pozicija za **bu enje sa eki em** u betonu ili kamenu

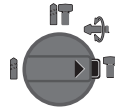


Pozicija za **bu enje** bez udaraca u drvetu, metalu, keramici i plastici kao i za uvrtnanje.



Pozicija **Vario-Lock** za podešavanje pozicije za štemovanje

U ovoj poziciji ne e blokirati prekida za udarce/zaustavljanje okretanja **11**.



Pozicija za **temovanje**

Pode avanje smer okretanja

Sa preklopnikom smer okretanja **7** možete menjati smer okretanja elektri nog alata. Kod pritisnutog prekida a za uklju ivanje-isklju ivanje **9** ovo nije mogu e.

☞ **Desni smer:** Okrenite preklopnik za smer okretanja **7** sa obe strane do grani nika u poziciju ← .

☞ **Levi smer:** Okrenite preklopnik za smer okretanja **7** sa obe strane do grani nika u poziciju → .

Stavite pravac okretanja za bušenje sa eki em, bušenje i štemovanje uvek na desni smer.

Uklju ivanje-isklju ivanje

Za **uklju ivanje** elektri nog alata pritisnite prekida za uklju ivanje-isklju ivanje **9**.

Za **blokiranje** prekida a za uklju ivanje-isklju ivanje držite isti pritisnut i pritisnite dodatno taster za fiksiranje **8**.

Za **isklju ivanje** elektri nog alata pustite prekida za uklju ivanje-isklju ivanje **9**. Kod blokiranog prekida a za uklju ivanje-isklju ivanje **9** pritisnite prvo njega i potom ga pustite.

Da bi štedeli energiju, uklju ujte elektri ni alat samo kada ga koristite.

Pode avanje broja obrtaja/udaraca

Možete kontinuirano podešavati broj obrtaja/broj udaraca upotrebljenog elektri nog alata, zavisno od toga koliko pritisnete prekida za uklju ivanje-isklju ivanje **9**.

Laki pritisak na prekida za uklju ivanje-isklju ivanje **9** uti e na niže obrtaje/broj udaraca. Sa ja im pritiskom pove ava se broj obrtaja/broj udaraca.

Spojnica preoptere enja

► **Ako slepljuje ili ka i upotrebljeni alat, prekida se pogon vretena bu ilice. Držite, zbog pritom nastalih**

162 | Slovensko

silna, električni ni alat za obe roke dobro i vrsto i zauzmete dobro poziciju u stajanju.

- ▶ **Isključite električni ni alat i odvrnite upotrebjeni alat kada isti bude blokiran. Kod uključivanja sa blokiranim alatom za bušenje nastaju veliki reakcioni momenti.**

Uputstva za rad

- ▶ **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Promena pozicije dleta (Vario-Lock)

Možete poziciju dleta 36 blokirati. Na taj način možete uvek postići i optimalnu radnu poziciju.

Ubacite dleto u prihvat za alat.

Okrenite prekidač za udarce/zaustavljanje okretanja **11** u poziciju Vario-Lock (pogledajte Podešavanje vrste rada, stranicu 161).

Okrenite prihvat za alat u željenu poziciju dleta.

Okrenite prekidač za udarce/zaustavljanje okretanja **11** u poziciju štemovanje. Prihvat za alat je time blokiran.

Postavite pravac okretanja za štemovanje na desni smer.

Ubacivanje umetka za zavrtnje (pogledajte sliku L)

- ▶ **Samo isključite električni ni alat stavljajte na navrtku/zavrtnj. Električni ni alati koji se okreću mogu proklizati.**

Za upotrebu umetka za zavrtnje potreban Vam je univerzalni držač **24** sa SDS-plus rukavcem za prihvat (pribor).

Očistite kraj rukavca za prihvat koji se utiče i malo ga namastite.

Ubacite univerzalni držač okrećući u prihvat alata, da se on automatski blokira.

Prekontrolišite blokadu vukući univerzalni držač.

Stavite umetak za zavrtnj u univerzalni držač. Koristite samo za glavu zavrtnja odgovarajuće umetke.

Za skidanje univerzalnog držača agurnite ga u ruku za blokadu **5** unazad i skinite univerzalni držač **24** sa prihvata za alat.

Održavanje i servis

Održavanje i bušenje

- ▶ **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni ni alat i proreze za ventilaciju iste, da bi dobro i sigurno radili.**
- ▶ **Očekujte da titni poklopac se mora odmah zameniti. Preporučuje se da ovo uradi servis.**

Očistite prihvat za alat **3** posle svake upotrebe.

Ako je potrebna zamena za priključni ni vod, onda to mora izvršiti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alate da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvek ane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći i ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj predmeta sa 10 brojeva mesta prema tipskoj tablici proizvoda.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: (018) 274030
Tel./Fax: (018) 531798
Web: www.keller-nis.com
E-Mail: office@keller-nis.com

Uklanjanje djubreća

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti ovekovke sredine.

Ne bacajte električni ni alat u kućno djubreće

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti ovekovke okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električni na orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napolila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napolil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napolila shranite, ker jih boste v prihodnje potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje je naj bo vedno isto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksploziji oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se vam približali.** Odravnice Vaše pozornosti drugam lahko povzročijo izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtiki električnega orodja se mora prilagajati vtikom. Spreminjanje vtika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji.** Nespremenjeni vtiki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, tedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obejanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajte jih se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju nezogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nestranskih zaščitnih evljev, varnostne elade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Prenaslanje naprave s

prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- ▶ **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavljena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtnem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni držji. Poskrbite za trdno stojanje in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepriakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerno oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajočije se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da se le-te priključijo in se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električnega vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premikajočih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačna od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za kladiva

- ▶ **Nosite zaščitne slušnice.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- ▶ **Uporabljajte dodatne ročaje, če jih prejeli z električnim orodjem.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Držite napravo na izoliranih ročajih, če opravljate dela, pri katerih lahko vstavljeno orodje ali vijak pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali pa kjer lahko zadane ob lastni omrežni kabel.** Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to posledično povzroči električni udar.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolj zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja poakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno za udarno vrtnanje v beton, opeko in kamnine ter za enostavno klesanje. Prav tako je pri-

Vrtno kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
tevilka artikla 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Krmiljenje števila vrtljajev		●	●
Izklop vrtenja		●	●
Vrtnje v desno/levo		●	●
Zamenljiva vpenjalna glava			●
Nazivna odjemna moč	W	830	830
tevilno udarcev	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Jakost posameznega udarca v skladu z EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
tevilno vrtljajev	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Prijemalo za orodje		SDS-plus	SDS-plus

*ni primerno z votlo vrtno krono

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

merno za vrtnanje brez udarjanja v les, kovino, keramiko in umetno maso. Električno orodje z elektronsko regulacijo in desnim-/levim tekom so primerne za privijanje.

Komponente na sliki

Ošteviljene komponente, ki so prikazane na sliki, se nanašajo na prikaz električnega orodja na strani z grafikom.

- 1 Hitro zamenljiva vpenjalna glava (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus-zamenljiva vpenjalna glava (GBH 2-26 F)
- 3 Prijemalo orodja SDS-plus
- 4 Zaščitni pokrov proti prahu
- 5 Blokirni tulec
- 6 Blokirni obročni zamenljive vpenjalne glave (GBH 2-26 F)
- 7 Preklopno stikalo smeri vrtenja
- 8 Tipka za fiksiranje vklopno/izklopnega stikala
- 9 Vklpno/izklopno stikalo
- 10 Tipka za deblokiranje stikala za izklop udarcev/vrtenja
- 11 Stikalo za izklop udarcev/vrtenja
- 12 Tipka za nastavitev globinskega omejila
- 13 Globinsko omejilo
- 14 Dodatni ročaj (izolirana površina ročaja)
- 15 Ročaj (izolirana površina ročaja)
- 16 Varnostni vijak za vpenjalno glavo z zobatim vencem*
- 17 Vpenjalna glava z zobatim vencem*
- 18 Prijemalni ročaj SDS-plus za vpenjalno*
- 19 Prijemalo vpenjalne glave (GBH 2-26 F)
- 20 Sprednji tulec hitro zamenljive vpenjalne glave (GBH 2-26 F)
- 21 Držalni prstan hitro zamenljive vpenjalne glave (GBH 2-26 F)
- 22 Sesalnik prahu* (GDE 16 Plus)
- 23 Pokrov za zbiranje prahu*
- 24 Univerzalno držalo s prijemalom orodja SDS-plus*

*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Vrtalno kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Premer vratu vretena	mm	50	50
Vrtalni premer maks.:			
beton*	mm	26	26
zidovje (z votlo vrtalno krono)	mm	68	68
jeklo	mm	13	13
les	mm	30	30
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Zaščitni razred		□/II	□/II

*ni primerno z votlo vrtalno krono

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/vibracijah

Vrtalno kladivo		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Merilne vrednosti hrupa izraunane v skladu z EN 60745-2-6.			
Nivo hrupa naprave po vrednotenju A znašati tipično			
Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	91	91
Nivo jakosti zvoka	dB(A)	102	102
Neto nosilnost K	dB	3	3
Nosite zaščitne glove nikel!			
Skupne vrednosti vibracij a_{hv} (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izražajo v skladu z EN 60745-2-6:			
Udarno vrtenje v betonu:			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Dletenje:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primerena je tudi za zaščitno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z različnim priborom, odstopajo od vstavnih orodij ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med dolgotrajnim obdobjem uporabe obsežno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tistih, ki jih naprava izklopljena in te, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela obsežno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščitnega upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Montaža

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlčite omrežni vtič iz vtičnice.**

Dodatni ročaj

- ▶ **Električno orodje uporabljajte samo skupaj z dodatnim ročajem 14.**

Obračenje dodatnega ročaja (glejte sliko A)

Dodatni ročaj lahko 14 poljubno obrabate in si tako zagotovite varno in neutrudljivo držo pri delu.

Spodnji del dodatnega ročaja 14 obrabajte v protinirni smeri in zasukajte dodatni ročaj 14 v zeleni položaj. Spodnji del dodatnega ročaja 14 nato v urni smeri ponovno trdno privijte.

Pazite na to, da bo napajalni trak dodatnega ročaja ležal v zato predvideni zarezi na ohišju.

Nastavitev globine vrtenja (glejte sliko B)

Z globinskim omejitelom 13 lahko določite željeno globino vrtenja X.

Pritisnite tipko za nastavitev globinskega omejitelja 12 in namestite globinsko omejilo v dodatni ročaj 14.

Narebrenje na globinskem omejitelju 13 mora kazati v smeri navzdol.

Vstavno orodje SDS-plus do konca potisnite v prijemalo orodja SDS-plus 3. V nasprotnem primeru ima lahko prenosnost orodja SDS-plus za posledico naporno nastavitev globine vrtenja.

Izvlčite globinsko omejilo, tako da bo razmak med konico vrtalnika in konico globinskega omejitelja ustrezal željeni globini vrtenja X.

Izbir vpenjalne glave in orodij

Za udarno vrtenje in klesanje potrebujete orodja SDS-plus, v katera vstavite vpenjalne glave SDS-plus.

166 | Slovensko

Za vrtnanje brez udarjanja v les, kovino, keramiko in umetno maso ter za vijačenje uporabite orodja brez SDS-plus (npr. sveder s cilindričnim prijemalom). Za ta orodja potrebujete hitrovpenjalno glavo oz. vpenjalno glavo z zobatim vencem.

Zamenjava vpenjalne glave z zobatim vencem (GBH 2-26)

Da bi lahko delali z orodji brez SDS-plus (npr. sveder s cilindričnim prijemalom), morate montirati ustrezno vpenjalno glavo (vpenjalno glavo z zobatim vencem ali hitrovpenjalno glavo, pribor).

Montaža vpenjalne glave z zobatim vencem (glejte sliko C)

Steblo prijemala SDS-plus **18** privijte v vpenjalno glavo z zobatim vencem **17**. Z varnostnim vijakom zavarujte vpenjalno glavo **16** z zobatim vencem **17**. **Upo tečajte, da ima varnostni vijak levi navoj.**

Namestititev vpenjalne glave z zobatim vencem (glejte sliko C)

Očistite vtični konec stebela prijemala in ga rahlo namastite. Z obračanjem namestite prijemalno steblo vpenjalne glave z zobatim vencem v prijemalo za orodje in potakajte, da samodejno zasvoji. Povlecite za vpenjalno glavo z zobatim vencem in preverite blokiranje.

Odstranitev vpenjalne glave z zobatim vencem

Potisnite blokirni tulec **5** nazaj in odstranite vpenjalno glavo z zobatim vencem **17**.

Odstranitev/namestititev zamenljive vpenjalne glave (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: Zamenljiva vpenjalna glava SDS-plus **2** se lahko hitro zamenja s priloženo hitro zamenljivo vpenjalno glavo **1**.

Odstranitev zamenljive vpenjalne glave (glejte sliko D)

Potegnite blokirni obroček zamenljive vpenjalne glave **6** v smeri nazaj ter ga zadržite v tej poziciji in potegnite zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **2** oz. hitro zamenljivo vpenjalno glavo **1** v smeri naprej in ga snemite.

Po snetju zadržite zamenljivo vpenjalno glavo pred neizstopami.

Namestititev zamenljive vpenjalne glave (glejte sliko E)

Pred namestitvijo očistite vpenjalno glavo ter rahlo namastite vstavni kos.

S celotno roko zaobjemite zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **2** oz. hitro zamenljivo vpenjalno glavo **1**. Potisnite zamenljivo vpenjalno glavo na prijemalo vpenjalne glave **19** dokler ne zaslišite, da zasvoji.

Zamenljiva vpenjalna glava se avtomatsko zablokira. Povlecite zamenljivo vpenjalno glavo in s tem preverite, ali je pravilno zablokirana.

Zamenjava orodja

Zaščitni pokrov proti prahu **4** v veliki meri preprečuje vdor prahu, nastaja pri vrtnanju, v prijemalo za orodje. Pri vstavljanju orodja pazite, da se zaščitni pokrov proti prahu **4** ne poškoduje.

► **Po kodovan zaščitni pokrov takoj zamenjajte z novim. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**

Namestititev vstavnega orodja SDS-plus (glejte sliko F)

Vstavno orodje lahko zamenjate s vpenjalno glavo SDS-plus enostavno in udobno brez uporabe dodatnih orodij.

GBH 2-26 F: Vstavite zamenljivo vpenjalno glavo SDS-plus **2**.

Vstavitveni konec orodja najprej očistite in ga nato rahlo namastite.

Vstavno orodje z obračanjem namestite v prijemalo za orodje, dokler samodejno ne blokira.

Povlecite za orodje in preverite, ali je dobro blokirano.

Vstavno orodje SDS-plus se sistemsko pogojeno prosto premika. V prostem teku zato nastane odklon krožnega teka. Vendar to ne vpliva na točnost izvrtine, ker se sveder pri vrtnanju sam centrira.

Odstranitev vstavnega orodja SDS-plus (glejte sliko G)

Blokirni tulec **5** pomaknite nazaj in odstranite vstavno orodje.

Namestititev vstavnih orodij brez SDS-plus (GBH 2-26)

Opozorilo: Orodja brez SDS-plus ne smete uporabljati za udarjanje ali klesanje. Pri udarjanju in klesanju se orodja brez SDS-plus in njihova vpenjalna glava poškodujejo.

Vstavite vpenjalno glavo z zobatim vencem **17** (glejte Zamenjava vpenjalne glave z zobatim vencem, stran 166). Z obračanjem odpirajte vpenjalno glavo z zobatim vencem **17** dokler ni toliko odprta, da lahko vanjo vstavite orodje. Vstavite orodje.

Vstavite ključ v ustrezne odprtine vpenjalne glave z zobatim vencem **17** in enakomerno zategnite orodje.

Zavrtnite stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** v pozicijo vrtnanje.

Odstranjevanje vstavnih orodij brez SDS-plus (GBH 2-26)

S pomočjo ključa za vpenjalne glave obračajte tulec vpenjalne glave z zobatim vencem **17** v protiurni smeri, dokler vstavnega orodja ni možno odstraniti.

Namestititev vstavnih orodij brez SDS-plus (GBH 2-26 F) (glejte sliko H)

Opozorilo: Orodja brez SDS-plus ne smete uporabljati za udarjanje ali klesanje. Pri udarjanju in klesanju se orodja brez SDS-plus in njihova vpenjalna glava poškodujejo.

Vstavite hitro zamenljivo vpenjalno glavo **1**.

Pridržite držalni prstan **21** hitro zamenljive vpenjalne glave. Odprite prijemalo orodja z vrtnjem sprednjega tulca **20** tako daleč, dokler se orodje lahko vstavi. Pridržite držalni prstan **21** in zavrtnite sprednjo tulko **20** močno v smeri pušnice, dokler se ne zasliši glasno ragljanje.

Povlecite orodje in s tem preverite, ali je pravilno nasledlo.

Opozorilo: Če ste odprli prijemalo orodja do naslona, je možno, da pri privijanju prijemala slišite ragljanje, vendar se prijemalo ne zapre.

V tem primeru enkrat zavrtnite sprednjo tulko **20** v smeri proti urnemu kazalcu. Nato se lahko prijemalo orodja zapre.

Zavrtnite stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** v pozicijo vrtnanje.

Odstranjevanje vstavnih orodij brez SDS-plus (GBH 2-26 F) (glejte sliko I)

Pridržite držalni prstan **21** hitro zamenljive vpenjalne glave. Odprite prijemalo orodja z vrtenjem sprednjega tulca **20** v smeri kazalca tako daleč, dokler se orodje lahko sname.

Sesalnik prahu (Pribor)

► Prah nekaterih materialov kot npr. svinčene premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Materiali z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

Po možnosti uporabljajte sesalnik prahu, ki je primeren glede na vrsto materiala.

Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.

Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upošteвайте veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Za odsesavanje prahu potrebujete GDE 16 Plus (pribor). (glejte sliko J)

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Pokrov za zbiranje prahu (Pribor)

Za preprosto zbiranje prahu brez odsesavanja potrebujete pokrov za zbiranje prahu. (glejte sliko K)

Delovanje

Zagon

► **Upošteвайте omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

Nastavitev vrste delovanja

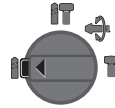
S stikalom za izklop udarcev/vrtenja **11** izberite način delovanja električnega orodja.

Za zamenjavo vrste delovanja pritisnite deblokirno tipko **10** in zavrtite stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** v željeno pozicijo, dokler slišno zaskoči.

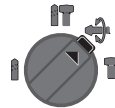
Opozorilo: Vrsto delovanja spreminjajte samo pri izklopljenem električnem orodju. V nasprotnem primeru lahko poškodujete električno orodje.



Pozicija za **udarno vrtenje** v beton ali kamnine



Pozicija za **vrtenje** brez udarjanja v les, kovino, keramiko in umetno maso ter za pivljanje



Pozicija **Vario-Lock** za nastavev pozicije dleta

V tej poziciji stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** ne zaskoči.



Pozicija za **klesanje**

Nastavitev smeri vrtenja

S stikalom za preklop smeri vrtenja **7** lahko spreminjate smer vrtenja električnega orodja. Pri pritisnjemem vklopno/izklopnem stikalu **9** spreminjanje smeri vrtenja ni možno.

☞ **Vrtenje v desno:** zavrtite stikalo za preklop smeri vrtenja **7** z obeh strani do omejevala v pozicijo ←.

☞ **Vrtenje v levo:** zavrtite stikalo za preklop smeri vrtenja **7** z obeh strani do omejevala v pozicijo →.

Za udarno vrtenje, vrtenje in klesanje nastavite smer vrtenja v desno.

Vklop/izklop

Vklop električnega orodja: pritisnite vklopno/izklopnostikalo **9**.

Za **aretiranje** vklopno/izklopnega stikala držite stikalo pritisnjeno in dodatno pritisnite fiksno tipko **8**.

Izklop električnega orodja: vklopno/izklopnostikalo **9** spustite. Če je vklopno/izklopnostikalo **9** aretirano, najprej nanj pritisnite, nato pa ga spustite.

Da bi privarovali z energijo, vklopite električno orodje le takrat, ko ga boste uporabljali.

Nastavitev tevila vrtljajev/tevila udarcev

tevilovrtljajev/število udarcev vklopljenega električnega orodja lahko brezstopensko regulirate in sicer tako, da na vklopno/izklopnostikalo **9** pritiskate bolj ali manj močno.

Rahel pritisk vklopno/izklopnega stikala **9** ima za posledico nizko število vrtljajev/število udarcev. Z vse močnejšim pritiskanjem stikala pa se število vrtljajev/število udarcev zvišuje.

Preobremenitvena sklopka

► **Pri zatikanju ali zagozditvi vstavnega orodja se pogon na vrtno vreteno prekine. Zaradi sil, ki nastanejo pri tem, vedno močno držite električno orodje z obema rokama in trdno stojte na stabilni podlagi.**

► **V primeru blokiranja električnega orodja izklopite in sprostite vstavno orodje. Pri vklopu naprave z blokiranjo**

168 | Hrvatski

nim vrtnalnim orodjem nastanejo visoki reakcijski momenti.

Navodila za delo

- **Pred za etkom kakr njih koli del na elektri nem orodju izvlecite omrežni vtika iz vti nice.**

Spreminjanje položaja dleta (Vario-Lock)

Dleto lahko aretirate v 36 položajih. S tem lahko vsakokrat zametate optimalni delovni položaj.

Namestite dleto v prijemalo za orodje.

Zavrtnite stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** v pozicijo Vario-Lock (glejte Nastavitev vrste delovanja, stran 167).

Obrnite prijemalo za orodje v želeni položaj za klesanje.

Zavrtnite stikalo za izklop udarcev/vrtenja **11** v pozicijo klesanje. S tem je prijemalo orodja zablokirano.

Za klesanje nastavite smer vrtenja v desno.

Namestitev vijia njih nastavkov (glejte sliko L)

- **Elektri no orodje lahko postavite na matico/vijak samo v izklopljenem stanju.** Vrte e se elektri no orodje lahko zdrsne.

Za uporabo vijia njih nastavkov potrebujete univerzalno držalo **24** s prijemalom orodja SDS-plus (pribor).

O istite vti ni konec stebala prijemala in ga rahlo namastite. Vstavite univerzalno držalo v prijemalo orodja, dokler se samostojno zablokira.

Povlecite univerzalno držalo in s tem preverite, ali je pravilno zablokirano.

Vstavite vijia ni nastavek v univerzalno držalo. Uporabite samo tiste vijia ne nastavke, ki se ujemajo z glavo svedra.

Za odstranitev univerzalnega držala potisnite blokirni tulec **5** v smeri nazaj in odstranite univerzalno držalo **24** iz prijemala orodja.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in i enje

- **Pred za etkom kakr njih koli del na elektri nem orodju izvlecite omrežni vtika iz vti nice.**
- **Elektri no orodje in prezra evalne reže naj bodo vedno isti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**
- **Po kodovan za itni pokrov takoj zamenjajte z novim. Priporo amo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.**

Po vsaki uporabi o istite prijemalo orodja **3**.

Da bi se izognili ogrožanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priklju ni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblaš en servis za elektri na orodja Bosch.

Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomo pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pripora.

Ob vseh vprašanjih in naro ilih rezervnih delov nujno sporo ite 10-mestno številko na tipski ploš ici izdelka.

Slovensko

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

Tel.: (01) 519 4225

Tel.: (01) 519 4205

Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Elektri no orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Elektri nih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni elektrini in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi v nacionalnem pravu se morajo elektri na orodja, ki niso ve v uporabi, loeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Op e upute za sigurnost za elektri ne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pro itati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sa uvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budu u primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam »Elektri ni alat« odnosi se na elektri ne alate s priklju kom na elektri nu mrežu (s mrežnim kabelom) i na elektri ne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte va e radno mjesto istim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s elektri nim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive teku ine, plinovi ili pra ina.** Elektri ni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom uporabe elektri nog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slu aju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad urelajem.

Elektri na sigurnost

- **Priklju ni utika elektri nog alata mora odgovarati uti nici. Na utika u se ni na koji na in ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utika zajedno sa za-**

titno uzemljenim elektri nim alatom. Utika na kojem nisu vršene izmjene i odgovaraju a uti nica smanjuju opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, tedinjaci i hladnjaci.** Postoji poveana opasnost od elektri nog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Ure aj držite dalje od ki e i vlage.** Prodiranje vode u elektri ni alat pove ava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priklju ni kabel za no enje, vjeanje elektri nog alata ili za izvla enje utika a iz mrežne uti nice.** Priklju ni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, o trih rubova ili pomi nih dijelova ure aja. Ošte en ili usukan priklju ni kabel pove ava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa elektri nim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbje i uporaba elektri nog alata u vlažnoj okolini, koristite za titnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od elektri nog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite to inite i postupajte oprezno kod rada s elektri nim alatom. Ne koristite elektri ni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe elektri nog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu za titnu opremu i uvijek nosite za titne nao ale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitićnik za sluh, ovisno od vrste i primjene elektri nog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehoti no pu tanje u rad. Prije nego to ete utaknuti utika u uti nicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li elektri ni alat isklju en.** Ako kod nošenja elektri nog alata imate prst na prekida u ili se uklju en ure 1aj priklju ina elektri no napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uklju ivanja elektri nog alata uklonite alate za pode avanje ili vij ani klju .** Alat ili klju koji se nalazi u rotiraju em dijelu ure 1aja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobi ajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj na in možete elektri ni alat bolje kontrolirati u neo ekvanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odje u. Ne nosite i roku odje u ili nakit. Kosu, odje u i rukavice držite dalje od pomi nih dijelova.** Nepri vrš enu odje u, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomi ni dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje pra ine, provjerite da li su iste priklju ene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Briljiva uporaba i ophoenje s elektri nim alatima

- ▶ **Ne preoptere ujte ure aj. Za va rad koristite za to predvi en elektri ni alat.** S odgovaraju im elektri nim alatom radit ete bolje i sigurnije u navedenom podru ju u inka.
- ▶ **Ne koristite elektri ni alat iji je prekida neispravan.** Elektri ni alat koji se više ne može uklju ivati i isklju ivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utika iz mrežne uti nice i/ili izvadite aku-bateriju prije pode avanja ure aja, zamjene pribora ili odlaganja ure aja.** Ovim mjerama opreza izbje i e se nehoti no pokretanje elektri nog alata.
- ▶ **Elektri ni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s ure ajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pro itale ove upute.** Elektri ni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte elektri ni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomi ni dijelovi ure aja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako o te eni da se ne može osigurati funkcija elektri nog alata. Prije primjene ove o te ene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim elektri nim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte o trim i istim.** Pažljivo održavana rezni alati s oštirim oštricama manje e se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Elektri ni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na na in kako je to propisano za poseban tip ure aja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvo ene radove.** Uporaba elektri nih alata za druge primjene nego što je to predvi leno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak va eg elektri nog alata prepustite samo kvalificiranom stru nom osoblju ovla tenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj e se na in osigurati da ostane sa uvana sigurnost ure 1aja.

Upute za sigurnost za eki e

- ▶ **Nosite titnike za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
- ▶ **Koristite dodatne ru ke ako su isporu ene s elektri nim alatom.** Gubitak kontrole nad elektri nim alatom može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Elektri ni alat držite na izoliranim površinama zahvata kada izvodite radove kod kojih bi radni alat ili vijak mogli o tetiti skrivene elektri ne vodove ili vlastiti priklju ni kabel.** Kontakt s elektri nim vodom pod naponom mogao bi i metalne dijelove elektri nog alata staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- ▶ **Primijenite prikladan ure aj za traženje kako bi se prona li skriveni opskrbni vodovi ili zatražite pomo lokalnog distributera.** Kontakt s elektri nim vodovima može dovesti do požara i elektri nog udara. Ošte enje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzro iti elektri ni udar.

170 | Hrvatski

- ▶ **Elektri ni alat kod rada držite vrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Elektri ni alat e se sigurno voditi s dvije ruke.
- ▶ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomo u stezne nprave ili škripca sigurnije e se držati nego s vašom rukom.
- ▶ **Prije njegovog odlaganja pri ekajte da se elektri ni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Elektri ni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitka kontrole nad elektri - nim alatom.

Opis proizvoda i radova

Treba pro itati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštile napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa prikazom ure1aja i držite ovu stranicu otvorenom dok itate upute za uporabu.

Uporaba za odre enu namjenu

Elektri ni alat je predvi en za bušenje eki em betona, opeke i kamena, kao i za lakše radove sa dljetom. Isto je tako prikladan za bušenje bez udara u drvo, metal, keramiku i plastiku. Elektri ni alati sa elektroni kom regulacijom i rotacijom desno/lijevo isto su tako prikladni za uvijanje vijaka.

Prikazani dijelovi ure aja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz elektri - nog alata na stranici sa slikama.

- 1 Brzostežu a zamjenjiva stezna glava (GBH 2-26 F)

- 2 SDS-plus izmjenjiva stezna glava (GBH 2-26 F)
- 3 Steza alata SDS-plus
- 4 Kapa za zaštitu od prašine
- 5 Čahura za završljivanje
- 6 Prsten za blokiranje izmjenjive stezne glave (GBH 2-26 F)
- 7 Preklopka smjera rotacije
- 8 Zaporna tipka prekida a za uklju ivanje/isklju ivanje
- 9 Prekida za uklju ivanje/isklju ivanje
- 10 Tipka za deblokiranje prekida a za zaustavljanje udara/rotacije
- 11 Prekida za zaustavljanje udara/rotacije
- 12 Tipka za namještanje grani nika dubine
- 13 Grani nik dubine
- 14 Dodatna ru ka (izolirana površina zahvata)
- 15 Ru ka (izolirana površina zahvata)
- 16 Sigurnosni vijak za steznu glavu sa zup astim vijencem*
- 17 Stezna glava sa zup astim vijencem*
- 18 SDS-plus stezna drška za steznu glavu*
- 19 Steza stezne glave (GBH 2-26 F)
- 20 Prednja ahura brzostežu e zamjenjive stezne glave (GBH 2-26 F)
- 21 Prsten za držanje brzostežu e zamjenjive stezne glave (GBH 2-26 F)
- 22 Ure1aj za usisavanje prašine* (GDE 16 Plus)
- 23 Kapa za sakupljanje prašine*
- 24 Univerzalni drža sa SDS-plus steznom drškom*

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete na i u na em programu pribora.

Tehni ki podaci

Udarana bu ilica		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Kataloški br. 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Upravljanje brojem okretaja		●	●
Zaustavlja rotacije		●	●
Rotacija desno/lijevo		●	●
Izmjenjiva stezna glava			●
Nazivna primljena snaga	W	830	830
Broj udaraca	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Ja ina pojedina nih udaraca prema EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Broj okretaja	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Steza alata		SDS-plus	SDS-plus
Promjer rukavca vretena	mm	50	50
Promjer bušenja max.:			
Beton *	mm	26	26
Zi1e (sa šupljim krunastim svrdlom)	mm	68	68
Čelik	mm	13	13
Drvo	mm	30	30
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Klasa zaštite		□/II	□/II

*nije prikladno sa šupljim krunastim svrdlom

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slu aju odstupanja napona i u izvedbama specifi nim za doti nu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Udarna bučica		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745-2-6.			
Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi			
Prag zvučnog tlaka	dB(A)	91	91
Prag uinka buke	dB(A)	102	102
Nesigurnost K	dB	3	3
Nositi štitičke za sluh!			
Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određene su prema EN 60745-2-6:			
Bušenje betona bušilicom			
a_h	m/s^2	17,5	16,5
K	m/s^2	1,5	1,5
Rad s dlijetom:			
a_h	m/s^2	14	14
K	m/s^2	1,5	1,5

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanim u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se mehaniziranim električnim alatom koristi za druge primjene, s različitim priborom, radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom itavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom itavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Dodatna ručka

- ▶ **Vaš električni alat koristite samo s dodatnom ručkom 14.**

Zakretanje dodatne ručke (vidjeti sliku A)

Dodatnu ručku 14 možete proizvoljno okrenuti, kako bi se postigao siguran položaj tijela i bez zamora.

Okrenite donji zahvatni element dodatne ručke 14 suprotno smjeru kazaljke na satu i zakrenite dodatnu ručku 14 u željeni položaj. Nakon toga ponovno stegnite donji zahvatni element dodatne ručke 14 u smjeru kazaljke na satu. Pazite na to da stezna traka dodatne ručke legne u za to predviđeni otvor na kućištu.

Namještajte dubine bušenja (vidjeti sliku B)

S graničnom dubine 13 može se utvrditi željena dubina bušenja X.

Pritisnite tipku za namještanje graničnika dubine 12 i umetnite graničnik dubine u dodatnu ručku 14.

Narečkani dio na graničniku dubine 13 mora biti okrenut prema dolje.

Uvucite SDS-plus radni alat do graničnika u stezalica alata SDS-plus 3. Mogućnost pomicanja SDS-plus alata mogla bi inače dovesti do pogrešnog namještanja dubine bušenja. Graničnik dubine izvucite toliko da razmak između vrha svrdla i vrha graničnika dubine odgovara željenoj dubini bušenja X.

Biranje stezne glave i alata

Za bušenje bušilicom i rad s dlijetom potreban je SDS-plus alat koji se steže u SDS-plus steznoj glavi.

Za bušenje bez udaraca u drvo, metal, keramiku i plastiku, kao i za uvijanje vijaka, koriste se alati bez SDS-plus (npr. svrdla sa cilindričnom drškom). Za ove vam je alate potrebna brzostežuća stezna glava, odnosno stezna glava sa zupčastim vijencem.

Zamjena stezne glave sa zupčastim vijencem (GBH 2-26)

Kako bi mogli raditi sa alatima bez SDS-plus (npr. svrdla sa cilindričnom drškom), morate ugraditi prikladnu steznu glavu (steznu glavu sa zupčastim vijencem ili brzostežuću steznu glavu, pribor).

Montaža stezne glave sa zupčastim vijencem (vidjeti sliku C)

Uvijite SDS-plus steznu dršku 18 u steznu glavu sa zupčastim vijencem 17. Osigurajte steznu glavu sa zupčastim vijencem 17 sa sigurnosnim vijkom 16. **Obratite pozornost da sigurnosni vijak ima lijevi navoj.**

Stavljanje stezne glave sa zupčastim vijencem (vidjeti sliku C)

Očistite usadni kraj stezne drške i malo ga namažite maslacima.

Steznu glavu sa zupčastim vijencem, sa steznom drškom, stavite uz okretanje u stezalica alata, dok se sama ne zabravi. Provjerite zabavljanje potezanjem na steznoj glavi sa zupčastim vijencem.

172 | Hrvatski

Va enje stezne glave sa zup astim vijencem

Pomaknite aħuru za zavravljivanje **5** prema natrag i skinite steznu glavu sa zup astim vijencem **17**.

Va enje/stavljanje izmjenjive stezne glave (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus izmjenjiva stezna glava **2** moħe se lako zamijeniti sa isporu enom brzosteħu om izmjenjivom steznom glavom **1**.

Va enje izmjenjive stezne glave (vidjeti sliku D)

Povucite prsten za blokiranje **6** izmjenjive stezne glave prema natrag, vrsto ga drħite u ovom poloħaju i povucite prema naprijed SDS-plus izmjenjivu steznu glavu **2** odnosno brzosteħu u izmjenjivu steznu glavu **1**.

Nakon skidanja zaħtitite izmjenjivu steznu glavu od zaprljanja.

Stavljanje izmjenjive stezne glave (vidjeti sliku E)

O istite izmjenjivu steznu glavu prije stavljanja i malo namaħite maħ u usadne krajeve.

Obuhvatite itavom rukom SDS-plus izmjenjivu steznu glavu **2**, odnosno brzosteħu u izmjenjivu steznu glavu **1**. Navucite izmjenjivu steznu glavu uz okretanje na steza stezne glave **19**, sve dok se ne uju osjetni ťumovi preskakanja.

Izmjenjiva stezna glava e se automatski blokirati. Provjerite zavravljivanje potezanjem na izmjenjivoj steznoj glavi.

Zamjena alata

Kapa za zaħtitu od praħine **4** sprje ava u znatnoj mjeri prodiranje praħine od buħenja u steza alata tijekom buħenja. Kod umetanja alata pazite da se ne oħeteti kapa za zaħtitu od praħine **4**.

► **O te enu kapu za zaħtitu od praħine treba odmah zamijeniti. Preporu uje se da taj posao obavi servis.**

Umetanje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku F)

Sa SDS-plus steznom glavom moħete radni alat jednostavno i udobno zamijeniti bez primjene dodatnog alata.

GBH 2-26 F: Umetnite SDS-plus izmjenjivu steznu glavu **2**. O istite usadni kraj radnog alata i malo ga namaħite maħ u. Umetnite radni alat uz okretanje u steza alata, sve dok se automatski zavravi.

Zavravljivanje kontrolirajte potezanjem za alat.

SDS-plus radni alat je slobodno pomi an uvjetovan sustavom. Zbog toga pri praznom hodu nastaje odstupanje od okruglosti. To nema nikakav u inak na to nost izbuħene rupe, jer se svrdlo kod buħenja samo centrira.

Va enje SDS-plus radnog alata (vidjeti sliku G)

Ĉahuru za zavravljivanje **5** pomaknite prema natrag i izvadite radni alat.

Umetanje radnih alata bez SDS-plus (GBH 2-26)

Napomena: Alate bez SDS-plus ne koristite za buħenje eki em ili rad sa dljetom. Alati bez SDS-plus i vaħa stezna glava oħtetit e se kod buħenja eki em i rada sa dljetom.

Stavite steznu glavu sa zup astim vijencem **17** (vidjeti »Zamjena stezne glave sa zup astim vijencem«, stranica 172).

Steznu glavu sa zup astim vijencem **17** otvorite okretanjem, sve dok se ne moħe umetnuti alat. Umetnite alat. Utaknite klju stezne glave u odgovaraju e otvore stezne glave sa zup astim vijencem **17** i podjednako stegnite alat. Okrenite prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** u poloħaj »buħenje«.

Va enje radnog alata bez SDS-plus (GBH 2-26)

Okrenite aħuru stezne glave sa zup astim vijencem **17** pomo u klju a stezne glave, u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se radni alat ne moħe izvaditi van.

Umetanje radnih alata bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (vidjeti sliku H)

Napomena: Alate bez SDS-plus ne koristite za buħenje eki em ili rad sa dljetom. Alati bez SDS-plus i vaħa stezna glava oħtetit e se kod buħenja eki em i rada sa dljetom.

Umetnite brzosteħu u zamjenjivu steznu glavu **1**.

Ĉvrsto primite prsten za drħanje **21** brzosteħu e izmjenjive stezne glave. Otvorite steza alata okretanjem prednje aħure **20**, toliko da se radni alat moħe umetnuti. Ĉvrsto primite prsten za drħanje **21** i snaħno okrenite prednju aħuru **20** u smjeru strelice, sve dok se ne uju osjetni ťumovi preskakanja.

Ĉvrsto dosjedanje provjerite potezanjem na alatu.

Napomena: Ako bi se steza alata otvorio do grani nika, kod okretanja steza a alata mogu se uti ťumovi preskakanja i steza alata se ne zatvara.

U ovom slu aju prednju aħuru okrenite **20** jedan puta u smjeru suprotnom od smjera strelice. Nakon toga se steza alata moħe zatvoriti.

Okrenite prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** u poloħaj »buħenje«.

Va enje radnog alata bez SDS-plus (GBH 2-26 F) (vidjeti sliku I)

Ĉvrsto primite prsten za drħanje **21** brzosteħu e izmjenjive stezne glave. Otvorite steza alata okretanjem prednje aħure **20** u smjeru strelice, sve dok se alat moħe izvu i.

Usisavanje praħine (Pribor)

► Praħina od materijala kao ťto su premazi sa sadrħajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, moħe biti ťtetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje praħine moħe uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja diħnih putova korisnika elektri nog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.

Odre1ena vrsta praħine, kao ťto je npr. praħina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaħtitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrħi azbest smiju obra1ivati samo stru ne osobe.

Po mogu nosti koristite usisavanje praħine prikladno za materijal.

Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.

Preporu uje se uporaba zaħtitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važe ih propisa za obradivane materijale.

► Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.

Prašina se može lako zapaliti.

Za usisavanje prašine potreban je GDE 16 Plus (pribor). (vidjeti sliku J)

Usisava mora biti prikladan za obradivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisava .

Kapa za sakupljanje prašine (Pribor)

Za jednostavno sakupljanje prašine bez usisavanja potrebna je kapa za sakupljanje prašine. (vidjeti sliku K)

Rad

Pu tanje u rad

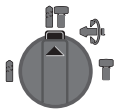
► **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici elektri nog alata. Elektri ni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Namje tanje vrste rada

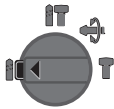
Sa prekida em za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** odaberite na in rada elektri nog alata.

Za promjenu na ina rada pritisnite tipku za deblokiranje **10** i okrenite prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** u željeni položaj, dok se ne uje osjetno preskakanje.

Napomena: Vrstu rada promijenite samo kod isklju enog elektri nog alata. Elektri ni alat bi se ina e mogao oštetiti.



Položaj za **bu enje eki em** u beton ili kamen

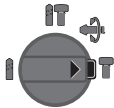


Položaj za **bu enje bez eki a** u drvo, metal, keramiku i plastiku, kao i za uvijanje vijaka



Položaj **Vario-Lock** za reguliranje položaja rada sa dlijetom

U ovom položaju još ne e usko iti prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11**.



Položaj za **rad sa dlijetom**

Namje tanje smjera rotacije

S preklapkom smjera rotacije **7** možete promijeniti smjer rotacije elektri nog alata. Kod pritisnutog prekida a za uklju ivanje/isklju ivanje **9** to ipak nije mogu e.

🔄 **Rotacija u desno:** Okrenite preklapku smjera rotacije **7** obostrano, do grani nika u položaj **←**.

🔄 **Rotacija u lijevo:** Okrenite preklapku smjera rotacije **7** obostrano, do grani nika u položaj **→**.

Smjer rotacije za bušenje eki em, bušenje i rad sa dlijetom namjestite uvijek na rotaciju u desno.

Uklju ivanje/isklju ivanje

Za **uklju ivanje** elektri nog alata pritisnite prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **9**.

Za **utvr ivanje** prekida a za uklju ivanje/isklju ivanje držite isti pritisnut i dodatno koristite tipku za utvr ivanje **8**.

Za **isklju ivanje** elektri nog alata otpustite prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **9**. Kod aretiranja najprije pritisnite prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **9**, a nakon toga ga otpustite.

Za štednju elektri ne energije, elektri ni alat uklju ite samo ako ete ga koristiti.

Namje tanje broja okretaja/broja udaraca

Broj okretaja/broj udaraca uklju enog elektri nog alata možete bestupnjevito regulirati, ovisno od toga koliko se daleko isticne prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **9**.

Manjim pritiskom na prekida za uklju ivanje/isklju ivanje **9** smanjuje se broj okretaja/broj udaraca. Pove anjem pritiska pove ava se broj okretaja/broj udaraca.

Spojka protiv preoptere enja

► **Ako bi se radni alat ukljuje tio ili zaglavio, prekinut e se pogon do bu nog vretena. Uvijek vrsto držite elektri ni alat s obje ruke, zbog sila koje kod toga nastaju, i za uzmite stabilan položaj tijela.**

► **Isklju ite elektri ni alat i oslobodite radni alat ako je elektri ni alat blokiran. Kod uklju ivanja sa blokiranim alatom za bu enje nastaju veliki momenti reakcije.**

Upute za rad

► **Prije svih radova na elektri nom alatu izvucite mrežni utika iz uti nice.**

Promjena položaja dlijeta (Vario-Lock)

Dlijeto možete aretirati u 36 položaja. Na taj na in možete zauzeti optimalni radni položaj.

Umetnite dlijeto u steza alata.

Okrenite prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** u položaj »Vario-Lock« (vidjeti »Namještanje vrste rada«, stranica 173).

Okrenite steza alata u željeni položaj dlijeta.

Okrenite prekida za zaustavljanje udaraca/rotacije **11** u položaj »rad sa dlijetom«. Steza alata je time blokiran.

Namjestite smjer rotacije za rad dlijetom u desno.

Stavljanje nastavaka odvija a (vidjeti sliku L)

► **Elektri ni alat stavljajte na maticu/vijak samo u isklju enom stanju.** Radni alati koji se okre u mogu kliznuti.

Za primjenu nastavaka odvija a potreban vam je univerzalni drža **24** sa SDS-plus steznom drškom (pribor).

O istite usadni kraj stezne drške i malo ga namažite maš u.

Univerzalni drža uz okretanje stavite u steza alata dok se sam ne zabravi.

Provjerite zabavljanje potezanjem za univerzalni drža .

174 | Eesti

Stavite nastavak odvijača u univerzalni držač. Koristite samo nastavke odvijača koji odgovaraju glavi vijka.

Za vađenje univerzalnog držača pomaknite ahanu za završavanje 5 prema natrag i izvadite univerzalni držač 24 iz steza a alata.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i vađenje

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte istim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
- ▶ **Otvorite poklopac za titulu odpravo i ne treba odmah zamijeniti. Preporučuje se da taj posao obavi servis.**

Nakon svake uporabe otklopite stezač alata 3.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći i odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Za slučaj povratnih upita ili narudživanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kupaonicu.

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste Elektriline tööriist käib võrgutoiteta (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoiteta (ilma toitejuhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohtas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistiku peab pistikupesaga sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitset kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimasti-**

te, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesast, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatahtlikat kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmu eemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmu eemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsage seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seadme töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded puurvasarate kasutamisel

- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- ▶ **Kasutage lisakäepidemeid, kui need on elektrilise tööriistaga kaasas.** Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik või kruvi tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Kontakt pinges all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisvahendeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabiilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruusangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seisunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööki, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage kokkuvolditud lehekülj, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jatke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud betooni, tellise ja kivi lõõkpuurimiseks ning kergemateks meiseldustöödeks. Samuti sobib see pui-

176 | Eesti

du, metalli, keraamiliste plaatide ja plastmaterjalide löögita puurimiseks. Elektrooniliselt reguleeritavad ja parema/vasaku käiguga varustatud seadmed sobivad ka kruvide keeramiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Kiirkinnituspadrun (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus vahetatav padrun (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus-padrun
- 4 Tolmukaitse
- 5 Lukustushülss
- 6 Vahetatava padruni lukustusrõngas (GBH 2-26 F)
- 7 Reverslüüti
- 8 Lüüti (sisse/välja) lukustusnupp
- 9 Lüüti (sisse/välja)
- 10 Töörežiimilüüti vabastusnupp

- 11 Töörežiimilüüti
- 12 Nupp sügavuspiiriku reguleerimiseks
- 13 Sügavuspiirik
- 14 Lisakäepide (isoleeritud haardepind)
- 15 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 16 Hammasvööpadruni kinnituskruvi*
- 17 Hammasvööpadrun*
- 18 SDS-plus-adapter padrunile*
- 19 Padruni kinnituskoht (GBH 2-26 F)
- 20 Kiirkinnituspadruni eesmine hülss (GBH 2-26 F)
- 21 Kiirkinnituspadruni rõngas (GBH 2-26 F)
- 22 Tolmueemaldusseadis* (GDE 16 Plus)
- 23 Tolmukogumiskate*
- 24 SDS-plus-kinnitusega universaaladapter*

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Puurvasar		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Tootenumber 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Pöörete arvu juhtimine		●	●
Pöörlamise seiskamine		●	●
Parem/vasak käik		●	●
Vahetatav padrun			●
Nimivõimsus	W	830	830
Löökide arv	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Löögitugevus EPTA-Procedure 05/2009 kohaselt	J	2,7	2,7
Pöörete arv	min ⁻¹	0 1300	0 1300
Padrun		SDS-plus	SDS-plus
Spindlikaela läbimõõt	mm	50	50
Puuri max läbimõõt:			
betoonis*	mm	26	26
müüritises (õoneskroonpuuriga)	mm	68	68
teras	mm	13	13
puidus	mm	30	30
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	2,7	2,9
Kaitseaste		□/II	□/II

*ei sobi õoneskroonpuuriga

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Puurvasar		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 60745-2-6.			
Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul			
Helirõhu tase	dB(A)	91	91
Müravõimsuse tase	dB(A)	102	102
Mõõtemääramatus K	dB	3	3
Kandke kuulmiskaitsevahendeid!			

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745-2-6:

Puurvasar		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Betooni löökpuurimine:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Piikimine:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Montaaž

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Lisakäepide

- ▶ Kasutage seadet alati koos lisakäepidemega 14.

Lisakäepideme keeramine (vt joonist A)

Lisakäepidet 14 võite vastavalt oma soovile pöörata asendisse, mis võimaldab turvalise ja mugava töö.

Keerake lisakäepidet 14 vastupäeva ja seadke lisakäepide 14 soovitud asendisse. Seejärel keerake lisakäepide 14 päripäeva kinni.

Veenduge, et lisakäepideme kinnitusriba on korpuse vastavas soones.

Puurimissügavuse reguleerimine (vt joonist B)

Sügavuspiirikuga 13 saab kindlaks määrata soovitud puurimissügavuse X.

Vajutage sügavuspiiriku reguleerimise nupule 12 ja paigaldage sügavuspiirik lisakäepidemesse 14.

Sügavuspiiriku 13 rihveldatud pool peab olema suunatud alla.

Lükake SDS-plus-tarvik lõpuni SDS-plus-padrunisse 3. Vastasel korral võib SDS-plus-tarviku liikuvus puurimissügavuse valesks muuta.

Tõmmake sügavuspiirik nii kaugele välja, et puuri otsa ja sügavuspiiriku otsa vaheline vahemaa vastaks soovitud puurimissügavusele X.

Padruni ja tarvikute valik

Löökpuurimiseks ja meiseldamiseks läheb vaja SDS-plus-tarvikuid, mis paigaldatakse SDS-plus-padrunisse.

Puidu, metalli, keraamiliste plaatide ja plastmaterjalide löögi- ja puurimiseks, samuti kruvide keeramiseks kasutatakse ilma SDS-plus-kinnitusega tarvikuid (nt silindrilise sabaga puure). Nende tarvikute jaoks läheb vaja kiirkinnituspadrunit või hammasvööpadrunit.

Hammasvööpadruni vahetamine (GBH 2-26)

Et töötada SDS-plus-kinnitusega tarvikutega (nt silindrilise sabaga puuriga), tuleb seadme külge kinnitada sobiv padrun (hammasvöö- või kiirkinnituspadrun, lisatarvik).

Hammasvööpadruni paigaldamine (vt joonist C)

Keerake SDS-plus-adaptori 18 hammasvööpadrunisse 17. Kinnitage hammasvööpadrun 17 kinnituskruviga 16. **Pange tähele, et kinnituskruvi on vasakkeermeaga.**

Hammasvööpadruni paigaldamine (vt joonist C)

Puhastage adapteri padrunisse kinnituvat osa ja määrige seda kergelt. Lükake hammasvööpadrun koos adapteriga pöördliigutusega padrunisse, kuni see automaatselt lukustub. Lukustuse kontrollimiseks tõmmake hammasvööpadrunit.

Hammasvööpadruni eemaldamine

Lükake lukustushülss 5 taha ja võtke hammasvööpadrun 17 maha.

Vahetatava padruni eemaldamine/paigaldamine (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus vahetatava padruni 2 saab kergesti asendada tarnekomplekti kuuluva kiirkinnituspadruniga 1.

Vahetatava padruni eemaldamine (vt joonist D)

Tõmmake vahetatava padruni lukustusrõngas 6 taha, hoidke seda selles asendis ja tõmmake SDS-plus vahetatav padrun 2 või kiirkinnituspadrun 1 suunaga ette maha. Pärast eemaldamist kaitske vahetatavat padrunit määrdumise eest.

Vahetatava padruni paigaldamine (vt joonist E)

Enne paigaldamist puhastage vahetatav padrun ja määrige selle sisseasetatavat osa kergelt.

Võtke SDS-plus vahetatavat padrunit 2 või kiirkinnituspadrunit 1 terve käega ümber kinni. Lükake vahetatav padrun pöördliigutusega padruni kinnituskohta 19, kuni kuulete fikseerumisest märku andvat heli.

Vahetatav padrun lukustub automaatselt. Lukustuse kontrollimiseks tõmmake vahetatavat padrunit.

178 | Eesti

Tarviku vahetus

Tolmukaitse **4** kaitsseb seadet töötamise ajal puurimistolmu sissetungimise eest. Tarviku paigaldamisel jälgige, et tolmu-
kaitse **4** ei saa vigastada.

► **Vigastatud tolmukaitse tuleb kohe välja vahetada. Tolmu-
kaitse väljavahetamiseks tuleks seade toimetada
remonditöökohta.**

SDS-plus-tarviku paigaldamine (vt joonist F)

SDS-plus-padrun võimaldab tarvikut tööriista abita lihtsalt ja kiiresti vahetada.

GBH 2-26 F: Paigaldage SDS-plus vahetatav padrun **2**. Puhastage tarviku padrunitse kinnituv osa ja määrige seda kergelt. Lükake tarvik pöördliigutusega padrunitse, kuni tarvik automaatselt lukustub. Lukustuse kontrollimiseks tõmmake tarvikut.

SDS-plus-tarvik on süsteemist tingituna vabalt liikuv. Seetõttu tekib tühikäigul kerge kõrvalekalle. See ei mõjuta puurimistäpsust, sest puur tsentreerub puurimisel automaatselt.

SDS-plus-tarviku eemaldamine (vt joonist G)

Lükake lukustushülss **5** taha ja võtke tarvik välja.

Ilma SDS-plus-kinnituseta tarvike paigaldamine (GBH 2-26)

Märkus: Ärge kasutage ilma SDS-plus-kinnituseta tarvikuid löökpuurimiseks ega meiseldamiseks. Löökpuurimine ja meiseldamine kahjustab SDS-plus-kinnituseta tarvikuid ja padrunit.

Paigaldage hammasvööpadrun **17** (vt Hammasvööpadruni vahetamine , lk 178). Tarviku paigaldamiseks keerake hammasvööpadrun **17** lahti. Paigaldage tarvik. Asetage padrunitse hammasvööpadruni **17** vastavatesse avadesse ja pingutage tarvik ühtlaselt kinni. Keerake töörežiimilüliti **11** asendisse Puurimine .

Ilma SDS-plus-kinnituseta tarvike eemaldamine (GBH 2-26)

Keerake hammasvööpadruni **17** hülssi padrunitse abil vastupäeva, kuni tarvikut on võimalik eemaldada.

Ilma SDS-plus-kinnituseta tarvike paigaldamine (GBH 2-26 F) (vt joonist H)

Märkus: Ärge kasutage ilma SDS-plus-kinnituseta tarvikuid löökpuurimiseks ega meiseldamiseks. Löökpuurimine ja meiseldamine kahjustab SDS-plus-kinnituseta tarvikuid ja padrunit.

Paigaldage kiirkinnituspadrun **1**. Hoidke kinni kiirkinnituspadruni rõngast **21**. Avage padrunitse, keerates eesmist hülssi **20** lahti nii palju, et tarvikut on võimalik kohale asetada. Hoidke rõngast **21** ja keerake eesmist hülssi **20** tugevasti noole suunas, kuni on kuulda fikseerumise märku andvat heli. Kinnitumise kontrollimiseks tõmmake tarvikut.

Märkus: Kui padrunitse on lõpuni avatud, võib padrunitse kinnikeeramisel kostuda fikseerumisest märku andev heli, kuid padrunitse ei sulgu.

Sel juhul keerake eesmist hülssi **20** korraks noolele vastupidises suunas. Seejärel on võimalik padrunitse sulgeda.

Keerake töörežiimilüliti **11** asendisse Puurimine .

Ilma SDS-plus-kinnituseta tarvike eemaldamine (GBH 2-26 F) (vt joonist I)

Hoidke kiirkinnituspadruni rõngast **21** kinni. Avage padrunitse, keerates eesmist hülssi **20** noole suunas lahti nii palju, et tarvikut on võimalik kohale asetada.

Tolmueemaldusseadis (Lisatarvikud)

► Plisissaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibival inimesel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekita-va toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.

Tagage töökohas hea ventilatsioon.

Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

► **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolmu võib kergesti süttida.

Tolmueemalduseks on vaja tarvikut GDE 16 Plus (lisatarvik) (vt joonist J)

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaalitolmuimejat.

Tolmukogumiskate (Lisatarvikud)

Tolmu lihtsaks kokkukogumiseks, kasutamata tolmuimejat, on vaja tolmu kogumiskatet. (vt joonist K)

Kasutus**Seadme kasutuselevõtt**

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Töörežiimi valik

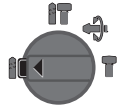
Töörežiimilülitiga **11** valite seadme töörežiimi.

Töörežiimi vahetamiseks vajutage vabastusnupule **10** ja keerake töörežiimilüliti **11** soovitud asendisse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

Märkus: Töörežiimi tohib muuta üksnes siis, kui seade on väljalülitatud. Vastasel korral võib seade kahjustuda.



Asend **löökpuurimiseks** betoonis või kivis

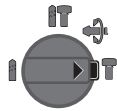


Asend puudu, metalli, keraamiliste plaatide ja plastmaterjalide **puurimiseks** ning kruvide keeramiseks



Asend **Vario-Lock** meisli asendi reguleerimiseks

Selles asendis ei fikseeru töörežiimilüliti **11** kohale.



Asend **meiseldamiseks**

Pöörlemissuuna ümberlülitamine

Reverslülitiga **7** saate muuta seadme pöörlemissuunda. Kui lüliti (sisse/välja) **9** on alla vajutatud, siis ei ole pöörlemissuuna muutmine võimalik.

↻ Parem käik: Keerake reverslülitit **7** mõlemal pool lõpuni asendisse **←**.

↻ Vasak käik: Keerake reverslülitit **7** mõlemal pool lõpuni asendisse **→**.

Löökpuurimiseks, puurimiseks ja meiseldamiseks lülitage seade alati paremale käigule.

Sisse-/väljalülitus

Tööriista **sisselülitamiseks** vajutage lülitile (sisse/välja) **9**. Lüliti (sisse/välja) **lukustamiseks** hoidke seda all ja vajutage samal ajal lukustusnupule **8**.

Tööriista **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **9**. Kui lüliti (sisse/välja) **9** on lukustatud, vajutage sellele kõigepealt ja seejärel vabastage see.

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

Pöörete arvu/löökide arvu reguleerimine

Sisselülitatud seadme pöörete/löökide arvu saab sujuvalt reguleerida vastavalt sellele, kui palju lülitit (sisse/välja) **9** sisse vajutada.

Kerge surve lülitile (sisse/välja) **9** annab madala pöörete arvu/löökide arvu. Surve suurendamine suurendab ka pöörete arvu/löökide arvu.

Ülekoormuskaitse

▶ **Puurimistarviku kinnikiildumisel või haakumisel seadme spindel seiskub. Sellega kaasnevate jõudude tasakaalustamiseks tuleb seadet hoida alati kahe käega ja võtta stabiilne tööasend.**

▶ **Seadme kinnikiildumise korral lülitage seade välja ja eemaldage tarvik. Kinnikiildunud tarvikuga seadme sisselülitamisel tekivad suured reaktsioonimomendid.**

Tööjuhised

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Meisli asendi muutmine (Vario-Lock)

Meislit saab lukustada 36 asendisse. Nii on võimalik valida optimaalselt tööasendit.

Asetage meisel padrunisse.

Keerake töörežiimilüliti **11** asendisse Vario-Lock (vt Töörežiimi valik, lk 179).

Pöörake padrun soovitud asendisse.

Keerake töörežiimilüliti **11** asendisse Meiseldamine. Padrun on sellega lukustatud.

Meiseldamiseks reguleerige seade paremale käigule.

Kruvikeeramistarvike kinnitamine (vt joonist L)

▶ **Mutrite/kruvile asetamisel peab seade olema välja lülitatud.** Pöörlevad tarvikud võivad kohalt libiseda.

Kruvikeeramistarvike kasutamiseks läheb vaja SDS-plus-kinnitusega universaaladapterit **24** (lisatarvik).

Puhastage adapteri padrunisse kinnituvat osa ja määrige seda kergelt.

Lükake universaaladapter pöördliigutusega padrunisse, kuni see automaatselt lukustub.

Lukustuse kontrollimiseks tõmmake universaaladapterit.

Kinnitage universaaladapterisse kruvikeeramistarvik. Kasutage ainult kruvi peaga sobivaid kruvikeeramistarvikuid.

Universaaladapteri eemaldamiseks lükake lukustushülssi **5** taha ja võtke universaaladapter **24** padrunist välja.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

▶ **Vigastatud tolmuikaitse tuleb kohe välja vahetada. Tolmuikaitse väljavahetamiseks tuleks seade toimetada remonditöökotta.**

Puhastage padrunit **3** iga kord pärast kasutamist.

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

180 | Latviešu

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
 Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
 Pärnu mnt. 549
 76401 Saue vald, Laagri
 Tel.: 6549 568
 Faks: 679 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu**Droības noteikumi****Vispārīgie droības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem**

⚠ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus droības noteikumus. Eit sniegto droības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pc izlasīšanas uzglabājiētos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums elektroinstrumentiem attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļiem).

Droības darba vietā

- ▶ **Sekojiēti, lai darba vietā būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedroju vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumentu nedaudz dzirkste, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neaujiet nepiederošām personām un joda iebīrniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodroība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakāi jābūti piemērotai elektrotīkla kontaktlīdzdai. Kontaktdakāi jābūti konstruēti nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakāi salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeliem savienoti ar aizsargzēmi! di.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakāš, kas piemērotas kontaktlīdzdai, ņauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarīties saņemtiem priekmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledušķāpjiem.** Pieskaroties saņemtam virsmām, pieaug risks saņemti elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekāstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemti elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet ne piekarīti elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vāļaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdzdas. Sargājiēti elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām un autn m un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samēzgliējies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēti tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemti elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiēti tā pievienošanai noplēdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplēdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemti elektrisko triecienu.

Personiskā droība

- ▶ **Darba laikā saglabājiēti pa kontroli un rikojiētiētiessaska ā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtīties noguris vai atrodiētiēti alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājiēti ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiēti individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiēti aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļus (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ņauj izvēriētiēti no savainojumiem.
- ▶ **Nepieauiēti elektroinstrumenta patvaigi ieslēgšanas. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinīētiēti, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neizmirstīētiēti izslēgt no tā regulējamās instrumentus vai atslēgt gas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī at-

rodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savai nojumu.

- ▶ **Darba laikā izvairieties ierīmi ne rītu vai nedabisku ierīmi a stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvārieties darbā pieņemot rotaslietas. Darba laikā nenāvējiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ierīties vaļņi, rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējiet sevi un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslodiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāta tā ierīce.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulāri pārbaudiet darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktus un noņemiet akumulatoru.** Ādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
- ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet tos piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinusi ar to lietošanu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remonttas pilnvarotā remonta darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- ▶ **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezumdarbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezuminstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst ieteiktajiem norādījumiem, emot v arī konkrētos darba apstākļos un pielietojuma īpatnībās.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veikt kvalificēts personāls, nomainot izmantojamās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi perforatoriem

- ▶ **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.
- ▶ **Izmantojiet papilddrošības ierīces, ja tas tiek piegādāts kopā ar elektroinstrumentu.** Kontroles zaudēšana pār instrumentu var būt par cēloni savainojumiem.
- ▶ **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments vai ieskrīvis izveido elektriskos vadus vai par instrumenta elektrokabeli, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Instrumentam saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz tā metāla daļām un izraisīt elektrisko triecienu.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklātāju, pārbaudiet, vai apstrādes vieta neietilpst komunālāapgādes līnijās, vai arī griezieties precīzās konsultācijas vietā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojāta materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīļiem vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustība esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Ieteiktie drošības noteikumi un norādījumi neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti betonam, akmens triecienuurbšanai, kā arī viegliem atskaldīšanas darbiem ar kalnu. Tas ir piemērots arī koka, metāla, keramikas un plastmasas beztriecienu urbšanai. Elektroinstrumenti ar elektronisko gaitas regulēšanu un griešanas virzienu pārslēgšanu ir lietojami arī skrūvēšanai.

182 | Latviešu

Att lotās sastāvda as

Attēlotā sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Nomaināmā bezatslēgas urbĵpatrona (GBH 2-26 F)
- 2 Nomaināmā SDS-plus urbĵpatrona (GBH 2-26 F)
- 3 SDS-plus turētāĵaptvere
- 4 PutekĀ aizsargs
- 5 Fiksējošā uzmvā
- 6 Nomaināmās urbĵpatronas fiksējošais gredzens (GBH 2-26 F)
- 7 Griešanās virziena pārslēdzējs
- 8 Taustiņš ieslēdzēja fiksēšanai
- 9 Ieslēdzējs
- 10 Taustiņš darba režīma pārslēdzēja defiksēšanai
- 11 Darba režīma pārslēdzējs
- 12 Taustiņš dziļuma ierobežotāja atbrīvošanai

- 13 Dziļuma ierobežotājs
- 14 Papildrokturis (ar izolētu noturvirsma)
- 15 Rokturis (ar izolētu noturvirsma)
- 16 Zobaploces urbĵpatronas noturskrūve*
- 17 Zobaploces urbĵpatrona*
- 18 SDS-plus kāts urbĵpatronas stiprināšanai*
- 19 Urbĵpatronas stiprinājums (GBH 2-26 F)
- 20 Bezatslēgas urbĵpatronas priekšējā aploce (GBH 2-26 F)
- 21 Bezatslēgas urbĵpatronas noturgredzens (GBH 2-26 F)
- 22 PutekĀ uzsūkšanas ierīce* (GDE 16 Plus)
- 23 PutekĀ uztveršanas vāciņš*
- 24 Universālais turētājs ar SDS-plus stiprinājuma kātu*

* **eit att lotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts m su piederumu katalogā.**

Tehniskie parametri

Perforators		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Izstrādājuma numurs 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Griešanās ātruma regulēšana		●	●
Griešanās izslēgšana		●	●
Griešanās virziena pārslēgšana		●	●
Nomaināma urbĵpatrona			●
Nominālā patērējamā jauda	W	830	830
Triecienu biežums	min. ⁻¹	0 4000	0 4000
Atsevišķo triecienu enerģija atbilstoši EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Griešanās ātrums	min. ⁻¹	0 1300	0 1300
Darbinstrumenta stiprinājums		SDS-plus	SDS-plus
Darbvārpstas aptveres diametrs	mm	50	50
Maks urbumu diametrs:			
betonā *	mm	26	26
mūri (ar kroņurbi)	mm	68	68
tēraudā	mm	13	13
kokā	mm	30	30
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Elektroaizsardzības klase		□/II	□/II

*nav piemērots uršanai ar kroņurbĵiem

ādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Perforators		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745-2-6.			
Instrumenta radītā pēc raksturlielnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:			
skaņas spiediena līmenis	dB(A)	91	91
skaņas jaudas līmenis	dB(A)	102	102
mērijumu izkliede K	dB	3	3
N sāĵiet ausu aizsargus!			

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-2-6:

Perforators		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Trieceņurbšana betonā:			
a_h	m/s ²	17,5	16,5
K	m/s ²	1,5	1,5
Veicot atskaldišanu:			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1,5	1,5

ajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

eit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumentus tomēr tiek izmantots citiem pielietojuma veidiem, kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekošā apjomā apkalpots, instrumenta radītais vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, ta u faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam. Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabe a kontaktakdu un no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Papildrokturis

- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz tā ir nostiprināts papildrokturis 14.**

Papildroktura pagriešana (att. 15 A)

Papildrokturi 14 var pagriezt tādā stāvoklī, kas darba laikā ļauj droši stāvēt un strādāt bez piepūles.

Atskrūvējiet papildroktura 14 apakšējo daļu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, un pagriežiet papildrokturi 14 vēlamajā stāvoklī. Tad stingri pieskrūvējiet papildroktura 14 apakšējo daļu, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Sekoņiet, lai, papildroktura spīdploce ievietotos šim nolūkam paredzētajā korpusa gropē.

Urbšanas dziļuma iestādīšana (att. 15 B)

Izmantojot urbšanas dziļuma ierobežotāju 13, var iestādīt vēlamo urbšanas dziļumu X.

im nolūkam nospiediet urbšanas dziļuma ierobežotāja atbrīvošanas taustiņu 12 un pārvietojiet urbšanas dziļuma ierobežotāju papildroktura 14 turētājā.

Rievojumam uz dziļuma ierobežotāja 13 jābūt vērstam augšup.

Līdz galam iebīdiet darbinstrumentu ar SDS-plus stiprinājumu SDS-plus turētājaptverē 3. Pretējā gadījumā darbinstrumenti turētājaptverē kustas, kas var traucēt pareiza urbšanas dziļuma iestādīšanu.

Izvelciet urbšanas dziļuma ierobežotāju tādā garumā, lai attālums starp urbja smailli un urbšanas dziļuma ierobežotāja galu būtu vienāds ar vēlamu urbšanas dziļumu X.

Urbjpatronas un darbinstrumenta izvēle

Veicot trieciņurbšanu un apstrādi ar kaltu, jālieto SDS-plus darbinstrumenti, kas derīgi iestiprināšanai SDS-plus urbjpatronā.

Urbšanai bez trieciņiem kokā, metālā, keramikajos materiālos un plastmasā, kā arī skrūvēšanai jālieto darbinstrumenti bez SDS-plus stiprinājuma (piemēram, urbji ar cilindrisku kātu). o darbinstrumentu iestiprināšanai nepieciešama bezatslēgas vai zobaploces urbjpatrona.

Zobaploces urbjpatronas noma (GBH 2-26)

Lai varētu izmantot darbinstrumentus bez SDS-plus stiprinājuma (piemēram, urbjus ar cilindrisku kātu), elektroinstrumentā jāiestiprina piemērota urbjpatrona (zobaploces vai bezatslēgas urbjpatrona tās abas ir papildpiederumi).

Zobaploces urbjpatronas salikšana (att. 15 C)

Ieskrūvējiet SDS-plus kātu 18 zobaploces urbjpatronā 17. Nostipriniet zobaploces urbjpatronu 17 ar noturskrūvi 16. **Atcerieties, ka noturskrūvi ir kreisā vītne.**

Zobaploces urbjpatronas iestiprināšana (att. 15 C)

Notīriet kāta iestiprināmo daļu un pārklājiet to ar nelielu smērvielas daudzumu.

Nedaudz pagrozot, ievirziet zobaploces urbjpatronas kātu turētājaptverē, līdz tas tur automātiski fiksējas.

Pārbaudiet fiksēšanos, pavelkot zobaploces urbjpatronu ārā no turētājaptveres.

Zobaploces urbjpatronas izņemšana

Pavirziet spīdplacīti 5 instrumenta korpusa virzienā un izvelciet zobaploces urbjpatronu 17.

Nomaināmās urbjpatronas izņemšana un iestiprināšana (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: nomaināmo SDS-plus-urbjpatronu 2 var viegli nomainīt pret kopā ar instrumentu piegādāto bezatslēgas urbjpatronu 1.

Nomaināmās urbjpatronas izņemšana (att. 15 D)

Pabīdiet atpakātnomaināmās urbjpatronas fiksējošo greznu 6 un, stingri turot to šādā stāvoklī, izvelciet noma-

184 | Latviešu

nāmo SDS-plus urbpatronu **2** vai nomaināmo bezatslēgas urbpatronu **1** virzienā uz priekšu.
Pēc nomaināmās urbpatronas izņemšanas veiciet pasākumus, lai pasargātu to no netirumiem.

Nomaināmās urbpatronas iestiprināšana (att. 15 E)

Pirms iestiprināšanas notīriet nomaināmo urbpatronu un pārklājiet tās iestiprināmo daļu ar nelielu daudzumu smērvielas.

Satveriet plaukstā nomaināmo SDS-plus urbpatronu **2** vai nomaināmo bezatslēgas urbpatronu **1**. Nedaudz pagrozot, iebīdīet nomaināmo urbpatronu stiprinājumā **19**, līdz skaidri sadzirdat fiksatora klikšķi.

Nomaināmā urbpatrona automātiski fiksējas stiprinājumā. Pārbaudiet urbpatronas fiksāciju, nedaudz pavelkot to ārā no stiprinājuma.

Darbinstrumenta nomaiņa

Putekļu aizsargs **4** novērš urbsšanas procesā radušos putekļu iekļaušanu turētājaptverē. Iestiprinot darbinstrumentu, sekojiet, lai putekļu aizsargs **4** netiktu bojāts.

► **Ja putekļu aizsargs ir bojāts, tas nevar būt ieteicams jānomaināna. Nomaiņa ir ieteicama veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.**

SDS-plus darbinstrumentu iestiprināšana (att. 15 F)

SDS-plus urbpatronā var vienkārši un ērti iestiprināt nomaināmos darbinstrumentus, nelietojot palīgrikus.

GBH 2-26 F: Iestipriniet nomaināmo SDS-plus urbpatronu **2**.

Pirms iestiprināšanas notīriet darbinstrumenta kātu un pārklājiet tā iestiprināmo daļu ar nelielu daudzumu smērvielas.

Nedaudz pagrozot, ievirziet darbinstrumenta kātu urbpatronas turētājaptverē, līdz tas tur automātiski fiksējas.

Pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot aiz tā.

SDS-plus stiprinājuma sistēmai piemīt īpatnība, ka turētājaptverē iestiprinātais darbinstruments brīvi kustas. Tāpēc, instrumentam darbojoties tukšgaitā, darbinstruments rotē ar zināmu radiālu ekscentritāti. Ta, un tas neietekmē urbumu precizitāti, jo urbsšanas laikā darbinstruments automātiski centrējas.

SDS-plus darbinstrumenta izņemšana (att. 15 G)

Pārvietojiet spīķurizmavu **5** instrumenta korpusa virzienā un izvelciet darbinstrumentu no turētājaptveres.

Kā iestiprināt darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma (GBH 2-26)

Piezīme. Nelietojiet darbinstrumentus bez SDS-plus stiprinājuma, veicot triecienurbšanu un izciršanu ar kalnu triecienurbšanas un izciršanas laikā darbinstrumenti bez SDS-plus stiprinājuma un to iestiprināšanai paredzētās urbpatronas var tikt bojātas.

Iestipriniet zobaploces urbpatronu **17** (skatīt sadaļu "Zobaploces urbpatronas nomaiņa", lappusē 184).

Griežot zobaploces urbpatronas **17** aploci, atveriet urbpatronu tik tālu, lai tajā varētu ievietot darbinstrumentu. Ievietojiet darbinstrumentu urbpatronā.

Pēc kārtas ievietojiet urbpatronas atslēgu atbilstošajos zobaploces urbpatronas **17** atvērumos un iespīlējiet darbinstrumentu urbpatronā.

Pagrieziet darba režīma pārlēdzēju **11** stāvoklī "Urbšana".

Kā izņemt darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma (GBH 2-26)

Ar urbpatronas atslēgas palīdzību griežiet zobaploces urbpatronas **17** aploci pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz darbinstrumentu kļūst iespējams izņemt.

Kā iestiprināt darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma (GBH 2-26 F) (att. 15 H)

Piezīme. Nelietojiet darbinstrumentus bez SDS-plus stiprinājuma, veicot triecienurbšanu un izciršanu ar kalnu triecienurbšanas un izciršanas laikā darbinstrumenti bez SDS-plus stiprinājuma un to iestiprināšanai paredzētās urbpatronas var tikt bojātas.

Iestipriniet bezatslēgas urbpatronu **1**.

Stingri satveriet bezatslēgas urbpatronas noturgredzenu **21**. Griežot bezatslēgas urbpatronas priekšējo aploci **20**, atveriet tās turētājaptveri tik tālu, lai tajā varētu ievietot darbinstrumenta kātu. Stingri turiet noturgredzenu **21** un spēcīgi griežiet priekšējo aploci **20** bultas virzienā, līdz kļūst skaidri sadzirdami sprūda mehānisma klikšķi.

Pārbaudiet darbinstrumenta fiksāciju, nedaudz pavelkot to ārā no turētājaptveres.

Piezīme. Ja turētājaptvere ir atvērta līdz galam, tad var notikt tā, ka pie mēģinājuma to aizvērt kļūst dzirdami sprūda mehānisma klikšķi un turētājaptvere neaizveras.

Šādā gadījumā pagrieziet bezatslēgas urbpatronas priekšējo aploci **20** pretēji bultas virzienam. Pēc tam turētājaptveri kļūst iespējams aizvērt.

Pagrieziet darba režīma pārlēdzēju **11** stāvoklī "Urbšana".

Kā izņemt darbinstrumentu bez SDS-plus stiprinājuma (GBH 2-26 F) (att. 15 I)

Stingri satveriet bezatslēgas urbpatronas noturgredzenu **21**. Griežot bezatslēgas urbpatronas priekšējo aploci **20** bultas virzienā, atveriet tās turētājaptveri, līdz kļūst iespējams izņemt darbinstrumentu.

Putekļu aizsargs (Piederumi)

► Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes sēķurņu, minerālu un metālu putekļu var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimību elektroiinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļu, piemēram, putekļu, kas rodas, zāģējot ozolu vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi šķīsmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.

Darba vietai jābūt labi ventilējamai.

Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

levērojiet jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- ▶ **Nepie aujiet putek u uzkrā nos darba vietā.** Putekūvar viegli aizdegties.

Putekūzūkšanai ir nepieciešama papildierīce GDE 16 Plus (papildpiederums). (attēls J)

Putekūcūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekūzūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekūzūkšanai lietojiet speciālus putekūcūcējus.

Putek u uztver anas vāci (Piederumi)

Putekūzūtveršanas vāciņš ir nepieciešams, lai savāktu putekūus, nepielietojot putekūzūkšanu. (attēls K)

Lieto ana

Uzsākot lieto anu

- ▶ **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst v rētibai, kas norādīta instrumenta mar! juma plāksnīt . Elektroinstrumenti, kas paredz ti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Darba režīma izv le

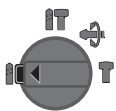
Ar darba režīma pārslēdzēja **11** palīdzību izvēlieties elektroinstrumenta darba režīmu.

Lai izmainītu darba režīmu, nospiediet defiksēšanas taustiņu **10** un pagrieziet darba režīma pārslēdzēju **11** vēlamajā stāvoklī, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu klikšķi.

Piezīme. Pārslēdziet elektroinstrumenta darba režīmu tikai laikā, kad tas ir izslēgts. Pretējā gadījumā elektroinstrumenta var tikt bojāts.



Pārslēdzēja stāvoklis, veicot **triecienu**rb anu betonā vai akmenī



Pārslēdzēja stāvoklis, veicot **urb anu** bez triecieniem kokā, metālā, keramikajos materiālos un plastmasā, kā arī skrūvēšanu



Pārslēdzēja stāvoklis **Vario-Lock**, kas ļauj regulēt kalta stāvokli
ajā stāvoklī darba režīma pārslēdzējs **11** nefiksējas.



Pārslēdzēja stāvoklis, veicot **izcir anu**

Grie anās virziena izv le

Lietojot griešanās virziena pārslēdzēju **7**, var mainīt elektroinstrumenta darbvirpsta griešanās virzienu. Ta u tas nav iespējams laikā, kad ir nospiests ieslēdzējs **9**.

- ▶ **Grie anās virziens pa labi:** līdz galam pabīdiat divpusējo griešanās virziena pārslēdzēju **7**, pārvietojot to stāvoklī

- ▶ **Grie anās virziens pa kreisi:** līdz galam pabīdiat divpusējo griešanās virziena pārslēdzēju **7**, pārvietojot to stāvoklī

Veicot triecienurbšanu, urbšanu un izciršanu ar kalnu, vienmēr izvēlieties griešanās virzienu pa labi.

Iesl g ana un izsl g ana

Lai **iesl gtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **9**. Lai ieslēdzēju **fiks tu iesl gtu stāvoklī**, turiet to nospiegtu un vienlaikus nospiediet fiksēšanas taustiņu **8**.

Lai **izsl gtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **9**. Ja ieslēdzējs **9** ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, vispirms to nospiediet un tad atlaidiet.

Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

Grie anās ātruma/triecienu biežuma regul ana

Ieslēgta elektroinstrumenta griešanās ātruma/triecienu biežumu var bezpakāpju veidā regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēju **9**.

Viegls spiediens uz ieslēdzēju **9** atbilst nelielam griešanās ātrumam/triecienu biežumam. Palielinot spiedienu, pieaug arī griešanās ātrums/triecienu biežums.

Pārslodzes saj gs

- ▶ **Ja darbinstruments iestr gst urbumā, instrumenta darbvirpsta piedzi a tiek automātiski pārtraukta. ādā situācijā var rasties iev rojams pretsp ks, tāt c darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām, nodro inot zem kājām stabilu pamatu.**
- ▶ **Izsl dziet elektroinstrumentu un izbrīv jiet iestr gu o darbinstrumentu. Iesl dzot elektroinstrumentu, kura urbis ir iestr dzis urbumā, uz strādājo ās personas rokām iedarbojas liels reaktīvais griezes moments.**

Norādījumi darbam

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpo anas izvelciet tā elektrokabe a kontaktdak u no barojo ā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Kalta stāvok a iestādī ana (Vario-Lock)

Instrumentā iestiprināto kalnu var pagriezt un fiksēt vienā no 36 iespējamajiem stāvokļem. Tas ļauj izvēlēties tādu kalta stāvokli, kas vislabāk atbilst veicamā darba raksturam.

Iestipriniet kalnu darbinstrumenta turētājaptverē.

Pagrieziet darba režīma pārslēdzēju **11** stāvoklī Vario-Lock (skatīt sadaļu Darba režīma izvēle lappusē 185).

Pagrieziet turētājaptveri kopā ar kalnu vēlamajā stāvoklī.

Pagrieziet darba režīma pārslēdzēju **11** stāvoklī Izciršana . Līdz ar to turētājaptvere tiek fiksēta nekustīgi.

Veicot apstrādi ar kalnu, izvēlieties griešanās virzienu pa labi.

186 | Lietuviškai

Skrūvgrieža uzgaunai iestiprināšana (att. 1s L)

- **Kontaktiet darbinstrumentu ar uzgriezni vai skrūvi tikai laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.** Rotējošs darbinstruments var noslidēt no skrūves galvas.

Lietojot skrūvgrieža uzgaunus, nepieciešams universālais turētājs **24** ar SDS-plus stiprinājuma kātu (papildpiederums).

Notīriet kāta iestiprināmo daļu un pārklājiet to ar nelielu smērvielas daudzumu.

Nedaudz pagrozot, ievirziet universālā turētāja kātu darbinstrumenta turētājaptverē, līdz tas tur automātiski fiksējas.

Pārbaudiet fiksēšanos, pavelkot universālo turētāju ārā no turētājaptveres.

Ievietojiet universālajā turētājā skrūvgrieža uzgali. Izvēlieties tikai tādus skrūvgrieža uzgaunus, kas ir piemēroti ieskrūvējamo skrūvju galvām.

Lai izņemtu universālo turētāju, pavirziet spīķzīmu **5** instrumenta korpusa virzienā un izvelciet turētāju **24** no darbinstrumenta turētājaptveres.

Apkalpošana un apkope**Apkalpošana un tīrīšana**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļus un kontaktus no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**
- **Ja putekļi aizsargāsi bojāts, tas nekavējoties jānomaina. Nomainiet u ieteicams veikt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.**

Ik reizi pēc lietošanas notīriet darbinstrumenta turētājaptveri **3**.

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļiņām. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļiņām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļiņas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvērtņē

Tikai ES valstīs

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai**Saugos nuorodos****Bendrosios darbo su elektriniais rankiais saugos nuorodos**

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

I saugokite saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama savaime suprantama Elektrinis rankinis, maitinamas iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius rankinius (be maitinimo laidu).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti tvari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu rankiniu aplinkoje, kurioje yra degi skysiai, dujos ar dulki.** Elektriniai rankiniai gali kibirkštiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu rankiniu neleiskite aliai bti žiurovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreip dėmesį; kitas asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio rankio maitinimo laido ki tukas turi atitikti tinklo ki tukinio lizdo tipš. Ki tuko jokiu b du negalima modifikuoti. Nenaudokite ki tuko adapteri su žemintais elektriniais rankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
 - ▶ **Saugokit s, kad neprisiliestum te prie žemint pavir i ,pvz.,vamzdži , ildytuv ,virykli ar aldytuv .** Kai jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
 - ▶ **Saugokite elektrin rank nuo lietaus ir dr gm s.** Jei ; elektrin; ;rank; patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
 - ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirt , t.y. ne ne kite elektrinio rankio pa m už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite i ki tukinio lizdo i traukti ki tukš. Laidš patieskite taip, kad jo neveikt kar tis, jis nei sitept alyva ir jo nepažeist a trios detal s ar judan ios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipyn laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
 - ▶ **Jei su elektriniu rankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - ▶ **Jei su elektriniu rankiu nei vengiamai reikia dirbti dr gnoje aplinkoje, naudokite nuot kio srov s saugikl .** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.
- moni sauga**
- ▶ **B kite atid s, sutelkite d mes tai, kšj s darote ir, dirbdami su elektriniu rankiu, vadovaukit s sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu rankiu, jei esate pavarg arba vartojote narkotik , alkoholio ar medikament .** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu ;rankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
 - ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemon mis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsaugin kauk , neslystančius batus, apsaugin; šalm , klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojam elektrin; ;rank;, sumažėja rizika susižeisti.
 - ▶ **Saugokit s, kad elektrinio rankio ne jungtum te atsitiktinai. Prie prijungdami elektrin rank prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prie pakeldami ar ne dami sitikinkite, kad jis yra i jungtas.** Jeigu nešdami elektrin; ;rank; piršt laikysite ant jungiklio arba prietais ;jungsite; elektros tinkl , kai jungiklis yra ;jungtas, gali ;vykti nelaimingas atsitikimas.
 - ▶ **Prie jungdami elektrin rank pa alinkite reguliavimo rankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukan ioje dalyje esantis ;rankis ar raktas gali sužaloti.
 - ▶ **Stenkit s, kad k nas visada b t normalioje pad tyje. Dirbdami stov kite saugiai ir visada i laikykite pusiausvyrš.** Virtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyr galėsite geriau kontroliuoti elektrin; ;rank; netikėtose situacijose.

- ▶ **D v kite tinkamš aprangš. Ned v kite pla i drabuži ir papuo al . Saugokite plaukus, drabužius ir pir tines nuo besisukan i elektrinio rankio dali .** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali ;traukti besisukan ios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimyb prijungti dulki nusiurbimo ar surinkimo renginius, visada sitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo ;renginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

R pestinga elektrini ranki prieži ra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite prietaiso. Naudokite j s darbui tinkamš elektrin rank .** Su tinkamu elektriniu ;rankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio rankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis ;rankis, kurio nebegalima ;jungti ar išjungti, yra pavojingas ir j; reikia remontuoti.
- ▶ **Prie reguliuodami prietaisš, keisdami darbo rankius ar prie valydami prietaisš, i elektros tinklo lizdo i - traukite ki tukš ir/arba i imkite akumulatori .** Iatsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio ;rankio ;sijungimo.
- ▶ **Nenaudojamš elektrin rank sand liuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai ;rankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyr asmenys.
- ▶ **R pestingai priži r kite elektrin rank . Patikrinkite, ar besisukan ios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar n ra sul žusi ar pažeist dali , kuriuos trikdyt elektrinio rankio veikimš. Prie v l naudojant prietaisš, pažeistos prietaiso dalys turi b ti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrėti elektriniai ;rankiai.
- ▶ **Pjovimo rankiai turi b ti a tr s ir var s.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo ;rankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrin rank , papildomš rangš, darbo rankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta ioje instrukcijoje, ir atsizvelkite darbo sšlygas ir atliekamš darbš.** Naudojant elektrinius ;rankius ne pagal paskirt., gali susidaryti pavojingos situacijos.

Aptarnavimas

- ▶ **Elektrin rank turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis ;rankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su sm giniais rankiais

- ▶ **Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klaus .
- ▶ **Jei kartu su elektriniu rankiu tiekiamos papildomos rankenos, jas naudokite.** Nesuvaldžius elektrinio ;rankio, galima susižeisti.
- ▶ **Jei atliekate darbus, kuri metu darbo rankis ar varžtas gali kliudyti pasl ptus elektros laidus arba paties prietaiso maitinimo laidš, prietaisš laikykite už izoliuo-**

188 | Lietuviškai

t ranken . Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

- ▶ **Prie pradami darbš, tinkamais ie kikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nra pravest elektros laid , dujų ar vandentiekio vamzdži . Jei abejojate, galite pasikviesti pagalbš vietinius komunalini paslaug teik jus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdž, gali vykti sprogitimas. Pažeidus vandentiekio vamzdž, galima padaryti daugyb nuostolių.
- ▶ **Darbo metu elektrin rank visuomet b tina laikyti abiem rankomis ir patikimai stov ti.** Elektrinis ;rankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.
- ▶ **tvirtinkite ruo in .** Tvirtinimo ;ranga arba spaustuvas ;tvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošin; ranka.
- ▶ **Prie padami elektrin rank b tinai j i junkite ir palaukite, kol jo besisukan ios dalys visi kai sustos.** Darbo ;rankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.

Gaminio ir technini duomen apra s



Perskaitykite visas ias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Atverskite lap su elektrinio ;rankio schema ir, skaitydami instrukcij , palikite š; lap atverst .

Elektrinio rankio paskirtis

Elektrinis ;rankis skirtas plytom, betonui ir natūraliam akmeniui su smūgiu gr žti bei lengviems kirtimo darbams atlikti. Jis taip pat tinka medienai, plastikui ir metalui gr žti be smūgio. ;rankiai su elektroniniu sūkių regulatoriumi ir dešiniu bei kairiniu sukimusi taip pat skirti varžtams sukti.

Techniniai duomenys

Perforatorius		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Gaminio numeris 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
Sūkių skai iaus reguliavimas		●	●
Sukimosi sustabdymas		●	●
Reversas		●	●
Kei iamasis griebtuvas			●
Nominali naudojamoji galia	W	830	830
Smūgių skai ius	min ⁻¹	0 4000	0 4000
Smūgio energija pagal EPTA-Procedure 05/2009	J	2,7	2,7
Sūkių skai ius	min ⁻¹	0 1300	0 1300
;rankių ;tvaras		SDS-plus	SDS-plus
Suklio kakliuko skersmuo	mm	50	50

*netinka gr žti su karūna

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji ;tampa [U] 230 V. Jei ;tampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio ;rankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Greitojo užveržimo kei iamasis griebtuvas (GBH 2-26 F)
- 2 SDS-plus kei iamasis griebtuvas (GBH 2-26 F)
- 3 ;rankių ;tvaras SDS-plus
- 4 Apsaugantis nuo dulkių gaubtelis
- 5 Užraktinė mova
- 6 Kei iamojo griebtuvo fiksuojamasis žiedas (GBH 2-26 F)
- 7 Sukimosi krypties perjungiklis
- 8 ;jungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
- 9 ;jungimo-išjungimo jungiklis
- 10 Gr žimo-kirtimo režimų perjungiklio užrakto mygtukas
- 11 Gr žimo-kirtimo režimų perjungiklis
- 12 Gylio ribotuvo regulatoriaus klavišas
- 13 Gylio ribotuvas
- 14 Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 15 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 16 Vainikinio griebtuvo apsauginis varžtas*
- 17 Vainikinis griebtuvas*
- 18 SDS-plus kotelis griebtuvui*
- 19 Griebtuvo laikiklis (GBH 2-26 F)
- 20 Greitojo užveržimo kei iamojo griebtuvo priekinė ;vorė (GBH 2-26 F)
- 21 Greitojo užveržimo kei iamojo griebtuvo fiksuojamasis žiedas (GBH 2-26 F)
- 22 Dulkių nusiurbimo ;ranga* (GDE 16 Plus)
- 23 Dulkių surinkimo gaubtelis*
- 24 Universalus laikiklis su SDS-plus koteliu*

*Pavaizduoti ar apra yti priedai tiekiamš standartin komplektš ne eina. Visš papildomš rangš rasite m s papildomos rangos programoje.

Lietuviškai | 189

Perforatorius		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Maks. gr žinio skersmuo:			
Betone *	mm	26	26
Mūro sienoje (gr žtas su karūna)	mm	68	68
Pliene	mm	13	13
Medienoje	mm	30	30
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,7	2,9
Apsaugos klasė		□/II	□/II

*netinka gr žti gr žtu su karūna

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji ;tampa [U] 230 V. Jei ;tampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triuk mš ir vibracijš

Perforatorius		GBH 2-26	GBH 2-26 F
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-2-6.			
Pagal A skal išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia			
Garso slėgio lygis	dB(A)	91	91
Garso galios lygis	dB(A)	102	102
Paklaida K	dB	3	3
Dirbkite su klausos apsaugos priemon mis!			

190 | Lietuviškai

Perforatorius	GBH 2-26	GBH 2-26 F
Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypų atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745-2-6:		
Betono grąžimas su smūgiu:		
a_h	m/s ²	17,5
K	m/s ²	1,5
Kalimas:		
a_h	m/s ²	14
K	m/s ²	1,5

ioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir jis gali būti nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali būti žymiai padidėjęs.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio grąžimo naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis grąžimas naudojamas kitokiais paskirais, su kitokia papildoma ranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali būti žymiai padidėjęs. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laiką gali būti žymiai padidėjęs.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, per tam tikrą darbo laiką reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis grąžimas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai, vertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbant įvairiai nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo grąžimų techninį priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

► **Prie atliekant bet kokius elektrinio grąžimo reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištukinį elektros tinklo lizdą.**

Papildoma rankena

► **Elektrinis grąžimas leidžiama naudoti tik su papildoma rankena 14.**

Papildomos rankenos pasukimas (žr. pav. A)

Papildomą rankeną 14 galite pasukti; norim padėti, kad būtų patogiau dirbti.

Pasukite apatinę papildomos rankenos 14 dalį prieš laikrodžio rodyklę ir perstatykite papildomą rankeną 14; norim padėti. Paskui vėl tvirtai priveržkite papildomą rankeną 14, sukdami jos apatinę dalį; pagal laikrodžio rodyklę. Atkreipkite dėmesį, kad papildomos rankenos užveržiamoji juosta būtų specialiaje korpuso esančiame griovelyje.

Grąžimo gylio nustatymas (žr. pav. B)

Grąžimo gylio ribotuvu 13 galima nustatyti grąžimo gylį; X.

Paspauskite gylio ribotuvo fiksatoriaus klavišą 12 ir; statykite gylio ribotuvą; papildomą rankeną 14.

Ant gylio ribotuvo esantis griovelis 13 turi būti nukreipti žemyn.

Stumkite SDS-plus darbo grąžimą; iki atramos; grąžimą; tvarą SDS-plus 3. Priešingu atveju dėl judančio SDS-plus grąžimo gali būti nustatomas netinkamas grąžimo gylis.

Ištraukite gylio ribotuvą tiek, kad atstumas tarp grąžimo viršūnės ir gylio ribotuvo galo būtų lygus norimam grąžimo gyliui X.

Griebtuvo ir rankio parinkimas

Norint grąžinti su smūgiu ir kiršti, reikia SDS-plus rankių, kuriuos būtų galima; statyti; SDS-plus griebtuvą.

Norint grąžinti be smūgio medienoje, metale, keramikoje ir plastike bei norint sukuti varžtus, reikia naudoti ne SDS-plus sistemos rankius (pvz., grąžintus su cilindrinio koto) iriems; rankiams reikės greitojo užveržimo griebtuvo arba vainikinio griebtuvo.

Vainikinio griebtuvo keitimas (GBH 2-26)

Norėdami dirbti su rankiais be SDS-plus (pvz., grąžintu su cilindrinio koto), turite uždėti specialų griebtuvą (vainikinį; arba greitojo užveržimo griebtuvą papildoma ranga).

Vainikinio griebtuvo montavimas (žr. pav. C)

Įsukite SDS-plus kotelį; 18; vainikinį; griebtuvą 17. Pritvirtinkite vainikinį; griebtuvą 17 apsauginiu varžtu 16. **Atkreipkite dėmesį, kad apsauginis varžtas yra su kairiniu griegiu.**

Vainikinio griebtuvo uždėjimas (žr. pav. C)

Nuvalykite kotelio; statomą; ir; truputį; patepkite. Vainikinį; griebtuvą su koteliu sukite; rankių; tvarą, kol jis savaime užsifiksuos.

Patikrinkite, ar užsifiksavo, t.y. vainikinį; griebtuvą patraukite.

Vainikinio griebtuvo nuėmimas

Stumkite užraktinį movą 5 atgal ir nuimkite vainikinį; griebtuvą 17.

Kei iamojų griebtuvų nuėmimas/uždėjimas (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: SDS-plus kei iamą; griebtuvą 2 galima lengvai pakeisti kartu tiekiamu greitojo užveržimo kei iamuoju griebtuvu 1.

Kei iamojų griebtuvų nuėmimas (žr. pav. D)

Kei iamojų griebtuvą fiksuojamą; žiedą 6 patraukite atgal, tvirtai laikykite; šioje padėtyje ir SDS-plus kei iamą; griebtuvą 2 arba greitojo užveržimo kei iamą; griebtuvą 1 traukdami; priekį; nuimkite.

Nuimtą kei iamą; griebtuvą saugokite nuo nešvarumų.

Kei iamojų griebtuvų uždėjimas (žr. pav. E)

Kei iamą; griebtuvą prieš; statydami nuvalykite ir šiek tiek patepkite; statomą; galą.

SDS-plus keičiamas; griebtuvas **2** arba greitojo užveržimo keičiamas; griebtuvas **1** apimkite visa ranka. Keičiamas; griebtuvas sukdami stumkite ant griebtuvo laikiklio **19**, kol aiškiai išgirsite, kad užsifiksavo.

Keičiamasis griebtuvas užsifiksuoja automatiškai. Patikrinkite, ar užsifiksavo, t.y. keičiamas; griebtuvas patraukite.

Rankių keitimas

Dirbant apsauginis gaubtelis **4** neleidžia dulkei patekti; tvaro vidų. Statant darbo; rankas, reikia saugoti, kad šis gaubtelis **4** nebūtų pažeistas.

► **Pažeistą apsauginį gaubtelį būtina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.**

SDS-plus darbo rankio statymas (žr. pav. F)

Su SDS-plus griebtuvu nenaudodami papildomų; rankių galite lengvai ir patogiai pakeisti darbo; rankas.

GBH 2-26 F: statykite greitojo SDS-plus keičiamas; griebtuvą **2**.

Darbo; rankas nuvalykite ir įdėkite į gaubtelį; gal šiek tiek patepkite.

Sukdami statykite darbo; rankas; tvartą ir stumkite iki galo, kol jis savaime užsifiksuos.

Patraukite; rankas atgal, patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo.

SDS-plus darbo; rankis turi turėti laisvumą. Todėl sukdamasis tušias; rankas, jis gali šiek tiek klibėti. Tai neturi jokios; takos gr; žiamos kiaušymės tikslumui, nes gr; žiant gr; žtas centruojasi savaime.

SDS-plus darbo rankio išimimas (žr. pav. G)

Patraukite užraktinį; movą **5** atgal ir išimkite darbo; rankas.

Darbo rankių be SDS-plus statymas (GBH 2-26)

Nuoroda: nenaudokite; rankių be SDS-plus gr; žiti su smūgiu arba kiršti; rankiais be SDS-plus ir griebtuvas gr; žiant su smūgiu ir kertant bus pažeidžiami.

Statykite vainikinį; griebtuvą **17** (žr. Vainikinio griebtuvo keitimas, 190 psl.).

Sukdami atverkite griebtuvą **17** tiek, kad galėtumėte; statyti; rankas. Statykite; rankas.

Griebtuvo raktą; statykite; vainikinio griebtuvo **17** atitinkamas angas ir tolygiai veržkite; rankas.

Pasukite gr; žimo-kirtimo režimų perjungiklį; **11**; padėtį; Gr; žimas.

Darbo rankių be SDS-plus išimimas (GBH 2-26)

Sukite vainikinio griebtuvo **17**; movą griebtuvo raktu prieš laikrodžio rodyklę, kol darbo; rankas; bus galima išimti.

Darbo rankių be SDS-plus statymas (GBH 2-26 F) (žr. pav. H)

Nuoroda: nenaudokite; rankių be SDS-plus gr; žiti su smūgiu arba kiršti; rankiais be SDS-plus ir griebtuvas gr; žiant su smūgiu ir kertant bus pažeidžiami.

Statykite greitojo užveržimo keičiamas; griebtuvą **1**.

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo keičiamąjį griebtuvą fiksuojam; žiedą **21**. Sukdami priekin; vor **20** atidarykite; rankių; tvartą tiek, kad būtų galima; statyti; rankas. Tvirtai laikykite fiksuojam; žiedą **21** ir stipriai sukite priekin

; vor **20** rodyklės kryptimi, kol aiškiai išgirsite trakstelėjimą.

Patikrinkite, ar; rankis tvirtai; sistatė, t.y.; patraukite.

Nuoroda: jei; rankių; tvaras buvo atidarytas iki atramos, užsukant; rankių; tvartą gali būti, kad trakstelėjimas girdėsis, bet; tvaras neužsidarys.

Tokiu atveju priekin; vor **20** vien kart pasukite priešinga rodyklei kryptimi. Tada; rankių; tvartą galima uždaryti.

Pasukite gr; žimo-kirtimo režimų perjungiklį; **11**; padėtį; Gr; žimas.

Darbo rankių be SDS-plus išimimas (GBH 2-26 F) (žr. pav. I)

Tvirtai laikykite greitojo užveržimo keičiamąjį griebtuvą fiksuojam; žiedą **21**. Sukdami priekin; vor **20** rodyklės kryptimi atidarykite; rankių; tvartą tiek, kad būtų galima išimti; rankas.

Dulkių nusiurbimo ranga (Papildoma ranga)

► Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbant; iajam arba netoli esantiems asmenims nuo s; lyio su dulkeimis arba jų; kvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulės, pvz., žuolų ir buko, yra vėž; sukelianios, o ypa; kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkan; dulkių nusiurbimo; rangą.

Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.

Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsaugin; kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojan; ių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

► **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulkių lengvai užsidega.

Dulkeis nusiurbti reikia GDE 16 Plus (papildoma; ranga) (žr. pav. J)

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkeis nusiurbti.

Sveikatai ypa; pavojingoms, vėž; sukelian; ioms, sausoms dulkeis nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbli.

Dulkių surinkimo gaubtelis (Papildoma ranga)

Kad būtų lengva surinkti dulkes, nenaudojant nusiurbimo; rangos, reikia dulkių surinkimo gaubtelio. (žr. pav. K)

Naudojimas

Paruošimas naudoti

► **Atkreipkite dėmesį tinklo tampš! Elektros tinklo tampa turi atitikti elektrinio rankio firminį ženklą, jeigu nurodytą tampš. 230 V pažymėjus elektrinius rankius galima jungti ir 220 V tampus elektros tinklams.**

192 | Lietuviškai

Veikimo režimo pasirinkimas

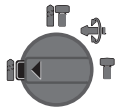
Gr žimo-kirtimo režimų perjungikliu **11** pasirinkite elektrinio prietaiso veikimo režim .

Norėdami pakeisti veikimo režim , paspauskite atblokavimo klaviš **10** ir sukite gr žimo-kirtimo režimų perjungikl; **11** ; norim padėt.; kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.

Nuoroda: veikimo režim keiskite tik tada, kai elektrinis prietaisas išjungtas. Priešingu atveju galite pažeisti elektrin; prietais .



Padėtis, norint gr žti su sm giu beton arba akmen;

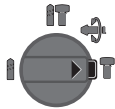


Padėtis, norint gr žti be smūgio medien , metal , keramik ir plastik bei sukti varžtus.



Padėtis **Vario-Lock**, norint pakeisti kalto padėt.

ioje padėtyje gr žimo-kirtimo režimų perjungiklis **11** užsifiksuoja.



Padėtis, norint kirsti

Sukimosi krypties keitimas

Sukimosi krypties perjungikliu **7** galite keisti elektrinio ;rankio sukimosi krypt; . Ta iau tuomet, kai ;jungimo-išjungimo jungiklis **9** yra nuspaustas, tai padaryti yra ne;manoma.

🔊 **De ininis sukimasis:** sukite sukimosi krypties perjungikl; **7** abejuose pusėse iki atramos ; padėt; ◀ .

🔊 **Kairinis sukimasis:** sukite sukimosi krypties perjungikl; **7** abejuose pusėse iki atramos ; padėt; ▶ .

Norėdami gr žti su smūgiu, gr žti ir kirsti, visada nustatykite dešinini sukimosi krypt; .

jungimas ir i jungimas

Norėdami **jungti** elektrin; ;rank.;, nuspauskite ;jungimo-išjungimo jungikl; **9** .

Norėdami ;jungimo-išjungimo jungikl; **užfiksuoti**, laikykite j; paspaust ir dar paspauskite jungiklio fiksatorių **8** .

Norėdami i **jungti** elektrin; ;rank.;, atleiskite ;jungimo-išjungimo jungikl; **9** . Jei ;jungimo-išjungimo jungiklis **9** yra užfiksuotas, pirmiau j; paspauskite, o po to atleiskite.

Kad tausotumėte energij , elektrin; ;rank.; junkite tik tada, kai naudosite.

S ki skai iaus ir sm gi skai iaus nustatymas

jungto elektrinio prietaiso sūkių/smūgių skai ių tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami ;jungimo-išjungimo jungikl; **9** .

Lengvai spaudžiant ;jungimo-išjungimo jungikl; **9** sūkių (smūgių) skai ius bus nedidelis, ;sibėgėjimas švelnus, kontroliuojamas. Daugiau spaudžiant jungikl;, sūkių skai ius didėja.

Apsaugin sankaba

▶ **strigus ar užsikabinus grŠžtui, sijungia apsaugin sankaba, kuri i jungia j gos perdavimŠ sukl . Kadangi tuo metu prietaisŠ veikia reakcijos momentŠ sukelian ios j gos, j b tina patikimai laikyti abiem rankomis ir tvirtai stov ti.**

▶ **Je grŠžtas strigo, b tinai jungti prietaisŠ ir i laisvinti grŠžtŠ. jungiant prietaisŠ su užblokuotu grŠžtu atsiranda didelis reakcijos j g momentas.**

Darbo patarimai

▶ **Prie atliekant bet kokius elektrinio rankio reguliavimo ar prieži ros darbus reikia i traukti ki tukŠi elektros tinklo lizdo.**

Kalto pad ties keitimas (Vario-Lock)

Kaltas gali būti perstatomas ir užfiksuojamas 36 padė iy. Pasukus ;rank; ; norim padėt.;, su prietaisu galima dirbti patogiausioje ir mažiausia varginan ioje dirban iojo kūn padėtyje.

Kalt ;statykite ; ;rankių ;tvar .

Pasukite gr žimo-kirtimo režimų perjungikl; **11** ; padėt; Vario-Lock (žr. Veikimo režimo pasirinkimas , 192 psl.) .

Kalt su ;tvaru pasukite ; norim padėt; .

Pasukite gr žimo-kirtimo režimų perjungikl; **11** ; padėt; Kirtimas . Tada ;rankių ;tvaras užsifiksuoja.

Norėdami kirsti, nustatykite dešinini; sukim si.

Suktuvo antgalio statymas (žr. pav. L)

▶ **Ant veržl s užd kite ar varžtŠ remkite tik i jungtŠ prietaisŠ.** Besisukantys darbo ;rankiai gali nuslysti.

Norint naudoti suktuvo antgal; , reikia universalus antgalių laikiklio **24** su SDS-plus koteliu (papildoma ;ranga) .

Nuvalykite kotelio ;statom j; gal ir j; truput; patepkite.

Universalų antgalių laikikl; sukdami stumkite ; ;rankių ;tvar , kol jis savai me užsifiksuos.

Patikrinkite, ar užsifiksavo, t. y. universalų antgalių laikikl; patraukite.

=universalų antgalių laikikl; ;statykite antgal; . Naudokite tik varžto galvutei tinkam suktuvo antgal; .

Norėdami išimti universalų antgalių laikikl; , pastumkite užraktin mov **5** žemyn ir išimkite universalų antgalių laikikl; **24** iš ;rankių ;tvaro.

Prieži ra ir servisas**Prieži ra ir valymas**

▶ **Prie atliekant bet kokius elektrinio rankio reguliavimo ar prieži ros darbus reikia i traukti ki tukŠi elektros tinklo lizdo.**

▶ **Reguliariai valykite elektrin rank ir ventilicines angas jo korpuse, tuomet gal site dirbti kokybi kai ir saugiai.**

▶ Pažeistšapsaugin gaubtel b tina nedelsiant pakeisti. Tai atlikti rekomenduojame remonto tarnyboje.

rankių ;tvar 3 išvalykite po kiekvieno naudojimo.

Jei reikia pakeisti maitinimo laid , dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch ;monėje arba ;galiotose Bosch elektrinių ;rankių remonto dirbtuvėse.

Klient aptarnavimo skyrius ir naudotoj konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus ; klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalios brėžinius ir informacij apie atsargines dalis rasite ia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys ; klausimus apie mūsų gaminius ir papildom ;rang .

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženkl; gaminio numer.;, esant; firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch ;rankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Rankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

aliniimas

Elektrinis ;rankis, papildoma ;ranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkan ių antriniam perdirdimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirdbti.

Nemeskite elektrinių ;rankių ; buitinių atliekų konteinerius

Tik ES alims:



Pagal Europos direktyv 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės ;rangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo ; nacionalin teis aktais, naudoti nebetinkami elektriniai ;rankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirdbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

한국어

안전 수칙

전동공구용 일반 안전수칙

⚠ 경고 모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

앞으로의 참고를 위해 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 “전동공구” 라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동 기기 (전선이 있는) 나 배터리를 사용하는 전동 기기 (전선이 없는) 를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제를 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ **전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다.** 플러그를 조금이라도 변경시켜서는 안됩니다. 접지된 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 감소할 수 있습니다.
- ▶ **파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오.** 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전원 코드를 잡고 전동공구를 운반하거나 걸어 놓아서는 안되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안됩니다.** 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적합한 연장 전원 코드만을 사용하십시오.** 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

- ▶ **신중하게 작업하십시오.** 작업을 할 때 주의를 하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주위가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오.** 항상 보호안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전한 신발,

194 | 한국어

안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 나사 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 톨이나 나사 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ **자신을 과신하지 마십시오.** 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ **알맞은 작업복을 입으십시오.** 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이나 옷 또는 장갑이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오.** 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **기기에 세팅을 하거나 액세서리 부품을 교환하거나 혹은 기기를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓으십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안 됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방**

법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

해머용 안전 수칙

- ▶ **귀마개를 착용하십시오.** 소음의 영향으로 인해 청각을 상실할 수 있습니다.
- ▶ **보조 손잡이가 전동공구와 함께 공급되는 경우 이를 사용하십시오.** 통제를 잃게 되면 상해를 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업 시 톨 홀더로 전선이나 기기 자체의 케이블에 접할 수 있는 경우 기기의 절연된 손잡이를 잡으십시오.** 전류가 흐르는 전선에 닿게 되면 기기의 금속 부위에도 전류가 통해 감전될 수 있기 때문입니다.
- ▶ **보이지 않는 배관 설비를 확인하려면 적당한 탐지기를 사용하거나 담당 에너지 공급회사에 문의하십시오.** 전선에 접하게 되면 화재나 전기 충격을 야기할 수 있습니다. 가스관을 손상시키면 폭발 위험이 있습니다. 수도관을 파손하게 되면 재산 피해를 유발하거나 전기 충격을 야기할 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 두 손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업하십시오.** 전동공구는 두 손으로 사용하면 더 안전합니다.
- ▶ **작업물을 잘 고정하십시오.** 고정장치나 기계 바이스에 끼워서 작업하면 손으로 잡는 것보다 더 안전합니다.
- ▶ **전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지를 확인하십시오.** 벨트가 걸려 전동공구에 대한 통제가 어려워질 수 있습니다.

제품 및 성능 소개



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서를 읽는 동안 기기의 그림이 나와 있는 접힌 면을 펴 놓고 참고하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 콘크리트, 벽돌, 석재 등에 해머 드릴 작업을 하거나 간단한 치출작업을 하는데 적합합니다. 또한 목재, 금속, 세라믹 그리고 플라스틱에 충격을 가하지 않는 드릴작업을 하는데도 적합합니다. 전자 제어 장치와 좌우 회전 기능이 있는 전동공구는 또한 스크류 작업을 하는데도 사용이 가능합니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 기기 그림이 나와있는 면을 참고하십시오 .

- 1 순간 교환 키레스 척 (GBH 2- 26 F)
- 2 SDS- plus 키레스 척 (GBH 2- 26 F)
- 3 SDS- plus 톨 홀더
- 4 먼지 막이 캡
- 5 잠금 슬리브
- 6 키레스 척 잠금 링 (GBH 2- 26 F)
- 7 회전방향 선택 스위치
- 8 전원 스위치 잠금 버튼
- 9 전원 스위치
- 10 모드 선택 스위치 해제 버튼
- 11 모드 선택 스위치
- 12 깊이 조절자 조절용 버튼

- 13 깊이 조절자
- 14 보조 손잡이 (절연된 손잡이 부위)
- 15 손잡이 (절연된 손잡이 부위)
- 16 키 타입 척 안전 나사*
- 17 키 타입 척*
- 18 드릴 적용 SDS- plus 어댑터 축 *
- 19 드릴 척 홀더 (GBH 2- 26 F)
- 20 순간 교환 키레스 척 앞쪽 슬리브 (GBH 2- 26 F)
- 21 순간 교환 키레스 척 홀딩 링 (GBH 2- 26 F)
- 22 분진 추출장치* (GDE 16 Plus)
- 23 분진 집진 캡*
- 24 SDS-plus 어댑터 축이 있는 유니버설 홀더*

*도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다 . 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오 .

제품 사양

해머 드릴		GBH 2-26	GBH 2-26 F
제품 번호 3 611 ...		BA3 0..	BA4 0..
속도 제어		●	●
회전 정지		●	●
역회전 기능		●	●
키레스 척		-	●
소비 전력	W	830	830
타격률	min ⁻¹	0-4000	0-4000
EPTA-Procedure 05/2009 에 따른 스트로크당 충격 에너지	J	2.7	2.7
속도	rpm	0-1300	0-1300
톨 홀더		SDS- plus	SDS- plus
스핀들 넥 직경	mm	50	50
드릴 직경, 최대:			
콘크리트*	mm	26	26
벽돌 (드릴 코아 사용)	mm	68	68
철재	mm	13	13
목재	mm	30	30
EPTA 공정 01:2014 에 따른 중량	kg	2.7	2.9
안전 등급		□/II	□/II

* 코어 비트 사용에 적당하지 않음

자료는 정격 전압 [U] 230 V 를 기준으로 한 것입니다 . 전압이 낮거나 각국의 특수한 모델에 따라 달라질 수 있습니다 .

소음 / 진동에 관한 정보

해머 드릴		GBH 2-26	GBH 2-26 F
EN 60745- 2- 6 표준에 따라 산출된 소음 배출량 .			
A 로 평가된 전동공구의 평균 소음 레벨			
음압 레벨	dB(A)	91	91
음향 레벨	dB(A)	102	102
오차 K =	dB	3	3
귀마개를 착용하십시오 !			

196 | 한국어

해머 드릴 GBH 2-26 GBH 2-26 F

총진동값 a_h (3 방향의 벡터합) 과 오차 K 는 유럽 표준 EN 60745- 2- 6 에 따라 산출됩니다 :

콘크리트 해머 드릴작업 :			
a_h	m/s ²	17.5	16.5
K	m/s ²	1.5	1.5
치출링 :			
a_h	m/s ²	14	14
K	m/s ²	1.5	1.5

지침서에 제시된 진동레벨은 유럽 표준 EN 60745 에서 지정한 절차에 따라 측정되었으며, 전동공구를 서로 비교할 때 활용할 수 있습니다. 진동하중을 임의로 평가할 때도 사용할 수 있습니다.

제시된 진동레벨은 전동공구의 주된 용도를 나타냅니다. 하지만 전동공구를 여러 액세서리와 함께 또는 차이가 나는 삽입공구와 함께 다른 용도로 사용하는 경우 혹은 충분히 정비하지 않은 채로 사용하는 경우, 진동레벨에 차이가 있을 수 있습니다. 이로 인해 전 작업시간에 걸친 진동하중이 현저히 증가할 수 있습니다. 진동하중을 정확하게 평가하기 위해서는 장치가 꺼져 있거나, 혹은 꺼져 있더라도 실제로 작동하지 않은 시간을 고려해야 합니다. 이로 인해 전 작업시간에 걸친 진동하중이 현저히 감소될 수 있습니다. 진동 작용으로부터 작업자를 안전하게 보호하기 위해 추가적으로 다음과 같은 안전 조치가 필요합니다 : 전동공구 및 공구 비트 점검, 손의 온도 유지, 작업순서 점검.

조립

▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.

보조 손잡이

▶ 반드시 보조 손잡이 14 를 장착하여 전동공구를 사용하십시오.

보조 손잡이 조절하기 (그림 A 참조)

보조 손잡이 14 는 안전하고 피로가 적은 자세로 작업할 수 있도록 모든 위치로 움직여 조립할 수 있습니다.

보조 손잡이 14 의 아래 쪽을 시계 반대 방향으로 돌리고 보조 손잡이 14 를 원하는 위치로 돌립니다. 그리고 나서 보조 손잡이 14 의 아래 쪽을 시계 방향으로 다시 돌려 조입니다. 이때 보조 손잡이의 고정 밴드가 하우징에 있는 홈에 제대로 끼여 있는지 확인해야 합니다.

천공 깊이 조절하기 (그림 B 참조)

원하는 천공 깊이 X 는 깊이 조절자 13 으 로 조절할 수 있습니다.

깊이 조절자 조절용 버튼 12 를 누르고 깊이 조절자를 보조 손잡이 14 안으로 밀어 넣습니다. 깊이 조절자 13 의 우물두툼한 표면이 아래로 향하도록 해야 합니다.

SDS- plus 비트를 SDS-plus 틀 홀더 3 의 끝까지 밀어 넣습니다. SDS- plus 비트가 움직이게 되면 천공 깊이를 정확하게 세팅할 수 없게 됩니다.

드릴 비트의 끝과 깊이 조절자의 끝 부위의 간격이 원하는 천공 깊이 X 가 될 때까지 깊이 조절자를 잡아 당깁니다.

드릴 척과 비트 선택하기

해머 드릴작업이나 치출작업을 하려면 기기의 SDS- plus 드릴 척에 삽입되는 SDS- plus 비트를 사용해야 합니다.

목재, 금속, 세라믹 그리고 플라스틱에 타격없이 드릴작업을 하거나 스크류작업을 하려면 SDS- plus 가 아닌 비트를 사용해야 합니다 (예를 들면 실린더 축이 있는 드릴 비트). 이러한 비트를 사용할 경우 순간 교환 키레스 척이나 키 타입 척이 필요합니다.

키 타입 척 교환하기 (GBH 2- 26)

SDS- plus 가 아닌 비트 (예를 들면 실린더 샤프트가 있는 드릴 비트) 로 작업하려면, 적당한 드릴 척을 조립해서 사용해야 합니다 (키 타입 척이나 순간 교환 키레스 척, 별매 액세서리).

키 타입 척 조립하기 (그림 C 참조)

SDS- plus 어댑터 축 18 을 키 타입 척 17 안으로 돌려 끼웁니다. 키 타입 척 17 에 안전 나사 16 을 끼워 안전하게 합니다. 이때 안전 나사가 원나사는 것에 주의하십시오.

키 타입 척 장착하기 (그림 C 참조)

어댑터 축의 끼워지는 부분을 깨끗이 닦고 약간 그 리스를 바릅니다. 어댑터 축이 있는 키 타입 척이 자동으로 잠길 때까지 틀 홀더 안으로 돌리면서 끼웁니다. 키 타입 척을 당겨보아 제대로 잠겼는지 확인해 보십시오.

키 타입 척 탈착하기

잠금 슬리브 5 를 뒤로 당긴 상태에서 키 타입 척 17 을 뺍니다.

키레스 척 탈착하기 / 장착하기 (GBH 2- 26 F)

GBH 2- 26 F: SDS- plus 키레스 척 2 는 함께 공급되는 순간 교환 키레스 척 1 로 쉽게 교환할 수 있습니다.

키레스 척 탈착하기 (그림 D 참조)

키레스 척 잠금 링 **6**을 뒤로 당기고, 이 위치를 유지한 상태에서 SDS- plus 키레스 척 **2**나 순간 교환 키레스 척 **1**을 앞으로 잡아 뺍니다.

키레스 척을 탈착한 후 더러워지지 않도록 하십시오.

키레스 척 장착하기 (그림 E 참조)

키레스 척을 끼우기 전에 깨끗이 닦고 끼워지는 부분에 약간 그리스를 바릅니다.

SDS- plus 키레스 척 **2**나 순간 교환 키레스 척 **1**을 손 전체로 잡고, 키레스 척을 확실하게 잠기는 소리가 날 때까지 드릴 척 홀더 **19**에 돌리면서 밀어 끼웁니다.

키레스 척은 자동으로 잠깁니다. 키레스 척을 당겨보아 제대로 잠겼는지 확인해 보십시오.

액세서리의 교환

먼지 막이 캡 **4**는 드릴작업 시 발생하는 먼지가 스며드는 것을 거의 방지합니다. 비트를 끼울 때 먼지 막이 캡 **4**가 손상되지 않도록 주의하십시오.

▶ **손상된 먼지 막이 캡은 즉시 교환해야 합니다. 서비스 센터에 의뢰하여 교환하도록 하는 것이 좋습니다.**

SDS- plus 삽입 비트 장착하기 (그림 F 참조)

SDS- plus 드릴 척을 사용하면 별도의 공구를 사용하지 않고도 간단하고 쉽게 비트를 교환할 수 있습니다.

GBH 2- 26 F: SDS- plus 키레스 척 **2**를 끼웁니다. 끼우려는 비트의 끝 부분을 깨끗이 닦고 그리스를 바릅니다.

비트가 저절로 잠길 때까지 툴 홀더에 돌리면서 끼웁니다.

비트를 잡아당겨 보아 제대로 끼워졌는지 확인해 보십시오.

SDS- plus 비트는 시스템상 충분히 움직이게 되어 있습니다. 그래서 공전 상태에서 편심 현상이 생기지만 드릴작업 시에는 다시 저절로 중심을 잡습니다. 이는 작업의 정확성에 어떠한 영향도 미치지 않습니다.

SDS- plus 삽입 비트 탈착하기 (그림 G 참조)

잠금 슬리브 **5**를 뒤로 당긴 상태에서 비트를 뺍니다.

SDS- plus 가 아닌 삽입 비트 장착하기 (GBH 2- 26)

참고: 해머 드릴작업이나 치즐작업을 할 때

SDS- plus 가 아닌 비트를 사용하지 마십시오!

SDS- plus 가 아닌 비트와 그 드릴 척이 해머 드릴작업과 치즐작업으로 인해 손상됩니다.

키 타입 척 **17**을 끼웁니다 (“키 타입 척 교환하기” 참조, 196 쪽).

키 타입 척 **17**을 비트가 끼워질 수 있을 정도 까지 돌려 열어 준 다음에 비트를 끼웁니다.

드릴 척 키를 키 타입 척 **17**의 각 구멍에 끼우고 비트를 고루 조입니다.

모드 선택 스위치 **11**을 “드릴작업” 위치로 돌립니다.

SDS- plus 가 아닌 삽입 비트 탈착하기 (GBH 2- 26)

드릴 척 키를 사용하여 키 타입 척 **17**의 슬리브를 비트가 빠질 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.

SDS- plus 가 아닌 삽입 비트 장착하기 (GBH 2- 26 F) (그림 H 참조)

참고: 해머 드릴작업이나 치즐작업을 할 때

SDS- plus 가 아닌 비트를 사용하지 마십시오!

SDS- plus 가 아닌 비트와 그 드릴 척이 해머 드릴작업과 치즐작업으로 인해 손상됩니다.

순간 교환 키레스 척 **1**을 끼웁니다.

순간 교환 키레스 척의 홀딩 링 **21**을 꼭 잡습니다.

앞쪽 슬리브 **20**을 돌려 비트가 끼워질 정도까지 툴 홀더를 엽니다. 홀딩 링 **21**을 꼭 잡은 상태로, 앞쪽 앞쪽 슬리브 **20**을 찰칵하고 걸리는 소리가 날 때까지 화살표 방향으로 돌립니다.

비트를 당겨보아 제대로 끼워졌는지 확인해 보십시오.

참고: 툴 홀더를 끝까지 열었다가 다시 잠금 경우, 기능상 걸리는 소리가 나지만 툴 홀더가 제대로 잠기지 않을 수 있습니다.

이러한 경우 앞쪽 슬리브 **20**을 화살표 반대 방향으로 한번 돌렸다가 다시 잠그면 툴 홀더가 잠길 것입니다.

모드 선택 스위치 **11**을 “드릴작업” 위치로 돌립니다.

SDS- plus 가 아닌 삽입 비트 탈착하기 (GBH 2- 26 F) (그림 I 참조)

순간 교환 키레스 척의 홀딩 링 **21**을 꼭 잡습니다.

앞쪽 슬리브 **20**을 비트가 빠질 때까지 화살표 방향으로 돌립니다.

분진 추출장치 (별매 액세서리)

▶ 납 성분을 포함한 페인트나 몇몇 나무 종류, 또는 광물 성분 그리고 철과 같은 재료의 분진은 건강을 해칠 수 있습니다. 이 분진을 만지거나 호흡할 경우, 사용자나 주변 사람들은 알레르기 반응이나 호흡기 장애를 일으킬 수 있습니다.

떡갈나무나 너도밤나무와 같은 특정한 분진은 암을 유발시키며, 특히 목재 처리용으로 사용되는 부가 원료 (크로마트, 목재 보호제)와 혼합되면 암을 유발시키게 됩니다. 석면 성분을 포함한 재료는 오직 전문가가 작업을 해야 합니다.

가능하면 작업물 소재에 적당한 분진 추출장치를 사용하십시오.

작업장의 통풍이 잘 되도록 하십시오.

필터등급 P2가 장착된 호흡 마스크를 사용하십시오.

작업용 재료에 관해 국가가 지정한 규정을 고려하십시오.

▶ **작업장에 분진이 쌓이지 않도록 하십시오.** 분진이 쉽게 발화할 수 있습니다.

분진 추출을 위해 GDE 16 Plus (별매 액세서리)가 필요합니다. (그림 J 참조)

198 | 한국어

전공 청소기는 작업하는 소재에 적당한 것이어야 합니다.

특히 건강에 유해한 발암성 혹은 건조한 분진을 처리해야 할 경우에는 특수한 청소기를 사용해야 합니다.

분진 집진 캡 (별매 액세서리)

흡입 없이 간편하게 분진을 수거하기 위해서는 분진 집진 캡이 필요합니다. (그림 K 참조)

작동

기계 시동

▶ **공공 배전 전압에 주의! 공급되는 전원의 전압은 전동공구의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.**

작동 모드 설정하기

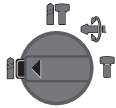
모드 선택 스위치 11로 전동공구의 작동 모드를 선택할 수 있습니다.

작동 모드를 변경하려면 해제 버튼 10을 누른 상태에서 모드 선택 스위치 11을 원하는 위치로 분명히 걸리는 소리가 날 때까지 돌립니다.

참고: 전동공구 스위치가 꺼진 상태에서만 작동 모드를 변경하십시오! 그렇지 않으면 전동공구가 손상될 수 있습니다.



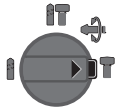
콘크리트나 석재에 **해머 드릴**작업을 할 때 위치



목재, 금속, 세라믹 그리고 플라스틱에 **드릴**작업을 하거나 **스크류**작업을 할 때 위치



치즐 위치를 변경하기 위한 **Vario-Lock** 위치
이 위치에서는 모드 선택 스위치 11이 걸리지 않음.



치즐작업을 할 때 위치

회전방향 설정하기

회전방향 선택 스위치 7로 기기의 회전 방향을 선택할 수 있습니다. 그러나 전원 스위치 9가 눌려진 상태에서는 작동이 불가능합니다.

⤵ **우회전:** 회전방향 선택 스위치 7의 양쪽이 ← 위치가 되도록 끝까지 밀니다.

⤴ **좌회전:** 회전방향 선택 스위치 7의 양쪽이 → 위치가 되도록 끝까지 밀니다.

해머 드릴작업, 드릴작업 혹은 치즐작업을 하려면 회전방향이 반드시 우회전에 있어야 합니다.

전원 스위치 작동

전동공구의 **스위치를 켜려면** 전원 스위치 9를 누릅니다.

전원 스위치를 **잠금 상태로 유지하려면** 이를 누른 상태에서 잠금 버튼 8을 누릅니다.

전동공구의 **스위치를 끄려면** 전원 스위치 9를 놓으십시오. 고정된 전원 스위치 9의 경우 먼저 눌렀다가 다시 놓습니다.

에너지를 절약하기 위해 전동공구를 사용할 경우에만 스위치를 켜십시오.

속도 / 타격을 조절하기

전원 스위치 9에 가하는 힘의 강약에 따라 작동 중에도 전동공구의 속도 / 타격률을 무단으로 조절할 수 있습니다.

전원 스위치 9를 살짝 누르면 낮은 속도 / 타격률로 작동합니다. 좀 더 세게 누르면 속도 / 타격률이 증가합니다.

과부하 클러치

▶ **드릴 비트가 끼였거나 박힌 경우 드릴 스피ن들의 작동이 중단됩니다. 이때 생기는 충격에 대비해서 전동공구를 두 손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업해야 합니다.**

▶ **전동공구의 작동이 중단되면 스위치를 끄고 드릴 비트를 뺍니다. 드릴 비트가 꽂힌 상태에서 스위치를 켜면 강한 반동력이 생길 수 있습니다.**

사용방법

▶ **전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.**

치즐 위치 바꾸기 (Vario-Lock)

치즐을 36 가지의 다양한 위치로 고정할 수 있어 작업 시 적당한 위치를 선택할 수 있습니다.

치즐을 툴 홀더에 끼웁니다.

모드 선택 스위치 11을 "Vario-Lock" 위치로 돌립니다 ("작동 모드 설정하기" 참조, 198 페이지).

원하는 치즐 위치로 삽입 비트를 돌리십시오.

모드 선택 스위치 11을 "치즐작업" 위치로 돌립니다. 툴 홀더는 이와 함께 잠기게 됩니다.

치즐작업을 하려면 회전방향을 오른쪽으로 맞추십시오.

스크류 드라이버 비트 장착하기 (그림 L 참조)

▶ **전동공구의 스위치가 꺼진 상태에서만 나사못에 삽입하십시오.** 회전하는 드릴 비트가 미끄러질 수 있습니다.

스크류 드라이버 비트를 사용하려면 SDS-plus 어댑터 축이 있는 유니버설 홀더 24 (별매 액세서리)가 필요합니다.

어댑터 축의 끼워지는 부분을 깨끗이 닦고 약간 그리스를 바릅니다.

유니버설 홀더가 저절로 잠길 때까지 툴 홀더 안으로 돌리면서 끼웁니다.

유니버설 홀더를 당겨보아 제대로 잠겼는지 확인하십시오.

스크류 드라이버 비트 한 개를 유니버설 홀더에 끼웁니다. 스크류 헤드에 맞는 스크류 드라이버 비트만을 사용하십시오.

유니버설 홀더를 빼려면 잠금 슬리브 5를 뒤로 당긴 상태에서 유니버설 홀더 24를 톨 홀더에서 빼면 됩니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.
- ▶ 안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.
- ▶ 손상된 먼지 막이 캡은 즉시 교환해야 합니다. 서비스 센터에 의뢰하여 교환하도록 하는 것이 좋습니다.

톨 홀더 3을 사용한 후 매번 깨끗이 닦으십시오.

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 보쉬사나 보쉬 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

보쉬 AS 및 고객 상담

보쉬는 귀하의 제품 및 수리에 관한 문의를 받고 있습니다.

AS 센터 정보 및 제품에 대한 고객 상담은 하기 고객 콜센터 및 이메일 상담을 이용해주시기 바랍니다.

고객 콜센터 : 080-955-0909

이메일 상담 :

Bosch-pt.hotline@kr.bosch.com

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 내임 플레이트에 있는 10 자리의 부품번호를 알려 주십시오.

Bosch Korea, RBKR
Mechanics and Electronics Ltd.
PT/SAX-ASA
298 Bojeong-dong Giheung-gu
Yongin-si, Gyeonggi-do, 446-913
Republic of Korea
080-955-0909

처리

기기와 액세서리 및 포장 등은 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류하십시오.

전동공구를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

EU 국가만 해당 :



전동 및 전자 폐품에 관한 유럽 지침 2012/19/EU와 국가별 법규에 따라, 사용 불가능한 전동공구는 별도로 수거하여 환경 친화적인 방법으로 재생하도록 처리해야 합니다.

위 사항은 사전 예고 없이 변경될 수도 있습니다.

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار. يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلّق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

المغرب

أوتبرو
53، زنقة الملامم محمد مروض
الدار البيضاء 20300 - المغرب
الهاتف: + 212 (0) 522 400 615 / + 212 (0) 522 400 409
البريد الإلكتروني: service@outipro.ma

الجزائر

سيستال
المنطقة الصناعية امدادن
بجاية 06000 - الجزائر
الهاتف: + 213 (0) 982 400 992
الفاكس: + 213 (0) 34201569
البريد الإلكتروني: sav@siestal-dz.com

تونس

صوتال
م.ص. المجمع سان كوبان رقم 25 - 99
2014. مكربن رياض تونس
الهاتف: + 216 71 428 770
الفاكس: + 216 71 354 175
البريد الإلكتروني: sotel2@planet.tn

مصر

يونيمار
رقم 20 مركز الخدمات
التجمع الاول - القاهرة الجديدة - مصر
الهاتف: + 2 02 224 76091 - 95 / + 2 02 224 78072 - 73
لفاكس: + 2 022 2478075
البريد الإلكتروني: boschegypt@unimaregypt.com

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدة الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم العدة الكهربائية في النفايات المنزلية!

لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

فمضب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU يصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه ضمن القانون المحلي، ينبغي جمع وفصل العدة الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال والتخلص منها لمركز يقوم بإعادة استعمالها بطريقة منصفة بالبيئة.



تحتفظ بحق إدخال التعديلات.

- ▶ اطفئ العدة الكهربائية وحلّ عدة الشغل عند استعصاء العدة الكهربائية. عند بدئ التشغيل بعدة تثقيب مستعصية تشكل عزم ارتدادية عالية.

ملاحظات شغل

- ▶ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

تغيير وضع الإزميل (تغيير/إقفال)

- يمكنك تثبيت الإزميل في 36 وضع. ويمكنك بذلك أن تتخذ وضعية الشغل الأنسب في كل حالة.
- ركب الإزميل في حاضن العدة.
- دور مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى الوضع "تغيير-إقفال" (راجع "ضبط نوع التشغيل"، الصفحة 201).
- اقلل عدة الشغل إلى وضع الإزميل المرغوب.
- دور مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى الوضع "نمت". يتم إقفال حاضن العدة بذلك.
- اضبط اتجاه الدوران من أجل النمت على الدوران اليميني.

تركيب لقم ربط اللوالب (تراجع الصورة L)

- ▶ ركز العدة الكهربائية على اللولب/الصامولة فقط عندما تكون مطفأة. إن عدد الشغل الدوارة قد تنزلق.

- لكي تستخدم لقم ربط اللوالب، فإنك ستحتاج إلى الحامل العام 24 بساق حوض SDS-plus (من التوابع).
- نظف نهاية غرز ساق الحوض وشحمها قليلاً.
- اغرز الحامل العام في حاضن العدة أثناء فتله إلى أن يتم إقفاله من تلقاء نفسه.
- تفحص إحكام الثبات من خلال سحب الحامل العام.
- ركب لقمه ربط لولب في الحامل العام. استخدم فقط لقم ربط اللوالب التي تلائم رأس اللولب.
- لنزع الحامل العام تدفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وينزع الحامل العام 24 عن حاضن العدة.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ▶ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

- ▶ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.

- ▶ ينبغي استبدال غطاء الوقاية من الغبار التالف فوراً. ويتصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة الزبائن.

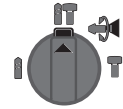
- نظف حاضن العدة 3 بعد كل استعمال.
- إن تطلب الأمر استبدال خط الامداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

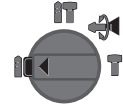
- يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم المصددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

وضع الثقب المرفق بالطرق في
الخرسانة أو الصخر



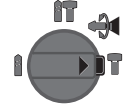
وضع الثقب دون طرق في الخشب
والمعادن والخزف واللدائن وأيضاً
لربط اللوالب



وضع إقفال-تغيير لتغيير وضع الإزميل
لا يتعاشق مفتاح إيقاف الطرق/
الدوران 11 في هذا الوضع.



وضع النمت



ضبط اتجاه الدوران

- يمكنك بواسطة مفتاح تحويل اتجاه الدوران 7 أن تقوم بتغيير اتجاه دوران العدة الكهربائية. ولكن لا يمكن تنفيذ ذلك عندما يكون مفتاح التشغيل والإطفاء 9 قيد التشغيل.
- ▶ دوران يميني: دور مفتاح تغيير اتجاه الدوران 7 على الجانبين إلى الوضع ◀ حتى التصادم.
- ▶ دوران يساري: دور مفتاح تغيير اتجاه الدوران 7 على الجانبين إلى الوضع ▶ حتى التصادم.
- اضبط اتجاه الدوران دائماً على الدوران اليميني من أجل التثقيب المرفق بالطرق والتثقيب والنمت.

التشغيل والإطفاء

- من أجل تشغيل العدة الكهربائية يضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 9.
- من أجل تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء، يحافظ على إبقاءه مضغوطاً ويضغط إضافة إلى ذلك على زر التثبيت 8.
- من أجل إطفاء العدة الكهربائية يطلق مفتاح التشغيل والإطفاء 9. إن كان مفتاح التشغيل والإطفاء 9 مثبتاً، يكبس أولاً ثم يطلق بعد ذلك.
- شغل العدة الكهربائية فقط عندما تستخدمها، من أجل توفير الطاقة.

ضبط عدد الدوران/عدد الطرق

- يمكنك أن تضبط عدد دوران/طرق العدة الكهربائية قيد التشغيل دون تدريج، حسب مدى الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 9.
- يؤدي الضغط الخفيف على مفتاح التشغيل والإطفاء 9 إلى عدد دوران/عدد طرق منخفض. ويرتفع عدد الدوران/عدد الطرق بزيادة الضغط.

قابض فرط التحميل

- ▶ تفصل قوة الدفع عن محور دوران المثقاب عندما تنقبط أو تتكبل عدة الشغل. اقبض على العدة الكهربائية دائماً بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات بسبب القوى الناتجة عن ذلك.

نزع عدد الشغل دون SDS-plus (GBH 2-26 F) (تراجع الصورة أ)

- امسك بحلقة قبض 21 طرف المثقاب البديل السريع الشد بإحكام. افتح حاضن العدة من خلال قتل الليبسة الأمامية 20 باتجاه السهم، إلى الحد الذي يسمح بنزع العدة.

شفط الغبار (التوايح)

- ◀ إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.
- تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزنان بأنها مسببة للسرطان، ولا سيما بالاتصال مع المواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد المافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأيسستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.
- استخدم شافطة غبار ملائمة للمادة قدر الإمكان.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.
- تراجع الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

◀ تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

يتطلب شفط الأتربة استخدام الجهاز GDE 16 Plus (الملحقات). (تراجع الصورة ل)

- يجب أن تصلع شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.
- استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرّة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

غطاء تجميع الغبار (التوايح)

يلزم وجود وعاء تجميع الغبار لجمع الغبار ببساطة دون شفط. (تراجع الصورة K)

التشغيل

بدء التشغيل

- ◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لائحة طراز الجهاز. يمكن أن يتم تشغيل العدد الكهربائي الممددة بـ 230 فولط بـ 220 فولط أيضاً.

ضبط نوع التشغيل

يتم اختيار نوع تشغيل العدة الكهربائية بواسطة مفتاح إيقاف الطرقت/الدوران 11.

- اكبس زر فك الإقفال 10 من أجل تغيير نوع التشغيل وافتل مفتاح إيقاف الطرقت/الدوران 11 إلى الوضع المرغوب، إلى أن يتعاشق بصوت مسموع.

ملاحظة: غير نوع التشغيل فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة! وإلا فقد يتم إتلاف العدة الكهربائية.

تلقيم عدد الشغل SDS-plus (تراجع الصورة F)

- يمكنك بواسطة طرف المثقاب SDS-plus أن تستبدل عدد الشغل بسهولة ودون الحاجة إلى استخدام عدد إضافية.
- GBH 2-26 F: ركب طرف المثقاب البديل SDS-plus 2.
- نظف طرف التلقيم بعدة الشغل وشحمه قليلاً.
- ادفع عدة الشغل إلى داخل حاضن العدة أثناء فتلها إلى أن تتعاشق من تلقاء نفسها.
- تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب العدة.

لقد صممت عدد شغل SDS-plus بحيث تكون طليقة الحركة. يؤدي ذلك إلى انحراف دوراني عند الدوران اللاحملي. لا يؤثر ذلك على دقة الثقب لأن لقم التنقيب تتمركز من تلقاء نفسها عند التنقيب.

نزع عدد الشغل SDS-plus (تراجع الصورة G)

- ادفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وانزع عدة الشغل.

تلقيم عدد الشغل دون SDS-plus (GBH 2-26)

ملاحظة: لا تستخدم العدد دون SDS-plus للتنقيب المرفق بالطرقت أو للثقب! تلتف العدد دون SDS-plus وطرف المثقاب المخصص لها عند التنقيب المرفق بالطرقت وعند الثقب.

- ركب طرف المثقاب المسنن الطوق 17 (براجع "استبدال طرف المثقاب المسنن الطوق"، الصفحة 202).
- افتح طرف المثقاب المسنن الطوق 17 من خلال فتله إلى أن تتمكن من تلقيم العدة. ركب العدة.
- اغرز مفتاح طرف المثقاب في التجاويف الملائمة بطرف المثقاب المسنن الطوق 17 وأحكم شدّ العدة بتساوي.
- افتل مفتاح إيقاف الطرقت/الدوران II إلى المركز ثقب.
- افتل مفتاح إيقاف الطرقت/الدوران 11 إلى المركز "ثقب".

نزع عدد الشغل دون SDS-plus (GBH 2-26)

- افتل لبيسة طرف المثقاب المسنن الطوق 17 بالاستعانة بمفتاح طرف المثقاب بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة، إلى الحد الذي يسمح بنزع عدة الشغل.

تلقيم عدد الشغل دون SDS-plus (GBH 2-26 F) (تراجع الصورة H)

ملاحظة: لا تستخدم العدد دون SDS-plus للتنقيب المرفق بالطرقت أو للثقب! تلتف العدد دون SDS-plus وطرف المثقاب المخصص لها عند التنقيب المرفق بالطرقت وعند الثقب.

- ركب طرف المثقاب البديل السريع الشد 1.
- امسك بحلقة قبض 21 طرف المثقاب البديل السريع الشد بإحكام. افتح حاضن العدة من خلال قتل الليبسة الأمامية 20 إلى الحد الذي يسمح بتركيب العدة. امسك بحلقة القبض 21 بإحكام وافتل الليبسة الأمامية 20 بقوة باتجاه السهم، إلى أن تسمع صوت الكلاب بوضوح.
- تفحص إحكام الثبات من خلال سحب العدة.

ملاحظة: إن تم فتح حاضن العدة إلى حد التضادم، فقد تسمع صوت الكلاب أثناء قتل حاضن العدة لإغلاقه ولكن حاضن العدة لا يغلق.

- افتل الليبسة الأمامية 20 في هذه الحالة مرة واحدة بعكس اتجاه السهم. يمكن إغلاق حاضن العدة بعد ذلك.
- افتل مفتاح إيقاف الطرقت/الدوران 11 إلى المركز "ثقب".

استبدال طرف المثقاب المسنن الطوق (GBH 2-26)

لكي تتمكن من العمل بواسطة العدد دون SDS-plus (مثلًا لقم الثقب بساق اسطوانية) يجب أن يتم تركيب طرف المثقاب المناسب (طرف المثقاب المسنن الطوق أو السريع الشد، من التوابع).

تركيب طرف المثقاب المسنن الطوق (تراجع الصورة C)

- ابرم ساق حوض SDS-plus 18 إلى داخل طرف المثقاب المسنن الطوق 17. أمن طرف المثقاب المسنن الطوق 17 بواسطة لولب التأمين 16. انتبه إلى أن أسنان لولب التأمين يسارية الاتجاه.

تلقيم طرف المثقاب المسنن الطوق (تراجع الصورة C)

- نظف نهاية غرز ساق الحوض وشحمها قليلاً.
- لقم طرف المثقاب المسنن الطوق مع ساق الحوض في حاضن العدة مع فتله إلى أن يتم إقفاله من تلقاء نفسه.
- تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب طرف المثقاب المسنن الطوق.

نزع طرف المثقاب المسنن الطوق

- ادفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وانزع طرف المثقاب المسنن الطوق 17.

نزع/تلقيم طرف المثقاب البديل (GBH 2-26 F)

يمكن استبدال طرف المثقاب البديل SDS-plus 2 بسهولة بطرف المثقاب المسنن الطوق 1 المرفق.

نزع طرف المثقاب البديل (تراجع الصورة D)

- اسحب حلقة إقفال طرف المثقاب البديل 6 إلى الخلف، وامسك بها في هذا الوضع وانزع طرف المثقاب البديل SDS-plus 2 أو طرف المثقاب البديل السريع الشد 1 بسحبه إلى الأمام.
- تراعى حماية طرف المثقاب البديل من الاتساخ بعد نزعته.

تلقيم طرف المثقاب البديل (تراجع الصورة E)

- نظف طرف المثقاب البديل قبل تلقيمه وشحم نهاية الغرز قليلاً.
- اقبض على طرف المثقاب البديل SDS-plus 2 أو على طرف المثقاب البديل السريع الشد 1 بتطويقه بكامل اليد. ادفع طرف المثقاب البديل على حاضن طرف المثقاب 19 أثناء فتله، إلى أن تسمع صوت التعاشق بوضوح.
- يقفل طرف المثقاب البديل من تلقاء نفسه. تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب طرف المثقاب البديل.

استبدال العدد

يمنع غطاء الوقاية من الغبار 4 بشكل واسع النطاق تسرب غبار التثقيب إلى حاضن العدة أثناء التشغيل. انتبه أثناء تركيب العدة ألا يتم إتلاف غطاء الوقاية من الغبار 4.

◀ ينبغي استبدال غطاء الوقاية من الغبار التالف فوراً. وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة الزبائن.

لقد تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في التعليمات هذه حسب أسلوب قياس معير ضمن EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة العدد الكهربائية ببعضها البعض. كما أنه ملائم لتقدير التعرض للاهتزازات بشكل ميداني. يمثل مستوى الاهتزازات المذكور الاستخدامات الأساسية للعدة الكهربائية. بينما إن تم استعمال العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى بملحقات متعددة أو بعدد شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فقد يختلف مستوى الاهتزازات. وقد يزيد ذلك التعرض للاهتزازات طوال فترة الشغل بشكل واضح.

كما ينبغي من أجل تقدير التعرض للاهتزازات بشكل دقيق، أن يتم مراعاة الأوقات التي يطفأ خلالها الجهاز أو التي يعمل بها ولكن دون تشغيله بحمل فعلا. وقد يخفض ذلك التعرض للاهتزازات بشكل واضح عبر كامل مدة العمل. حدد إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلًا: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم مجريات العمل.

التركيب

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

المقبض الإضافي

◀ استعمل عدتك الكهربائية فقط مع المقبض الإضافي 14.

أرجحة المقبض اليدوي الإضافي (تراجع الصورة A)

- يمكنك أن تقوم بأرجحة المقبض الإضافي 14 حسب رغبتك لكي تتوصل إلى موقف عمل آمن وقليل الإجهاد.
- اقل قطعة المقبض السفلية بالمقبض الإضافي 14 بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة ودور المقبض الإضافي 14 إلى المركز المرغوب. ثم أعد تدوير قطعة المقبض السفلية بالمقبض الإضافي 14 باتجاه حركة عقارب الساعة بإحكام.
- انتبه إلى تثبيت سير شد المقبض الإضافي في الحز المخصص له بالهيكل.

ضبط عمق التثقيب (تراجع الصورة B)

- يمكنك بواسطة محدد عمق التثقيب 13 أن تحدد عمق التثقيب X المرغوب.
- اضغط على زر ضبط محدد العمق 12 وركب محدد العمق في المقبض الإضافي 14.
- يجب أن تدل الحزوز بمحدد العمق 13 نحو الأسفل.
- ادفع عدة الشغل SDS-plus إلى داخل حاضن العدة SDS-plus 3 حتى التصادم. وإلا فإن حركة عدد SDS-plus قد تؤدي إلى ضبط عمق ثقب خاطئ.
- اسحب محدد العمق إلى الخارج إلى أن تتوافق مسافة البعد بين رأس لقمة التثقيب ورأس محدد العمق مع عمق التثقيب X المرغوب.

اختيار طرف المثقاب والعدد

إنك بحاجة إلى عدد SDS-plus من أجل الثقب المرفق بالطرق وللنمت، ويتم تركيبها في طرف المثقاب SDS-plus من أجل الثقب دون دق في الخشب والمعادن والخزف واللدائن وأيضاً لربط اللوالب تستخدم العدد دون SDS-plus (مثلًا: لقم تثقيب بساق اسطوانية). إنك بحاجة إلى طرف المثقاب السريع الشد أو لطرف المثقاب المسنن الطوق من أجل هذه العدد.

البيانات الفنية

GBH 2-26 F	GBH 2-26	مطرقة تثقيب	
BA4 0..	BA3 0..		رقم الصنف 611 3...
●	●		التحكم بعدد الدوران
●	●		إيقاف الدوران
●	●		دوران يميني/يساري
●	-		ظرف المثقاب البديل
830	830	واط	القدرة الاسمية المقنية
4000-0	4000-0	دقيقة ¹	عدد الطرق
2,7	2,7	جول	قوة الطريقة المفردة حسب EPTA-Procedure 05/2009
1300-0	1300-0	دقيقة ¹	عدد الدوران
SDS-plus	SDS-plus		حاضن العدة
50	50	مم	قطر عنق محور الدوران
			قطر الثقب الأقصى:
26	26	مم	- الخرسانة *
68	68	مم	- الجدران (بلقمة تثقيب قلبية)
13	13	مم	- الفولاذ
30	30	مم	- الخشب
2,9	2,7	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
□/II	□/II		فئة الوقاية

* غير صالحة مع لقمة التثقيب القلبية
القيم سارية المفعول لجهد اسمي [U] بمقدار 230 فولت. قد تتفاوت هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.

معلومات عن الضجيج والاهتزازات

GBH 2-26 F	GBH 2-26	مطرقة تثقيب	
			قيم انبعاث الضوضاء محتسبة تبعاً للمعيار EN 60745-2-6
91	91	ديسبيل (A)	يبلغ مستوى ضجيج (نوع A) العدة الكهربائية عادة
102	102	ديسبيل (A)	مستوى ضغط الصوت
3	3	ديسبيل	مستوى قدرة الصوت
			التفاوت K
			ارتد واقية سمع!
			قيمة انبعاث الاهتزازات a _h (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حُسبت حسب EN 60745-2-6
			الثقب المرفق بالطرق في الخرسانة:
16,5	17,5	م ² /ثا	a _h
1,5	1,5	م ² /ثا	K
			النحت:
14	14	م ² /ثا	a _h
1,5	1,5	م ² /ثا	K

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة للثقب المرفق بالطرق في الخرسانة والطوب والمجر وأيضاً لأعمال النحت الخفيفة. كما أنها صالحة للثقب دون طرق في الفشب والمعادن والخزف واللداين. وتصلح العدة الكهربائية المزودة بالتمكك الإلكتروني والدوران اليميني/اليساري لربط اللوالب أيضاً.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 طرف المثقاب البديل السريع الشد (GBH 2-26 F)
 - 2 طرف المثقاب البديل SDS-plus (GBH 2-26 F)
 - 3 حاضن العدة SDS-plus
 - 4 غطاء الوقاية من الغبار
 - 5 لبيسة إقفال
 - 6 حلقة إقفال ظرف المثقاب البديل (GBH 2-26 F)
 - 7 مفتاح تحويل اتجاه الدوران
 - 8 زر تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء
 - 9 مفتاح التشغيل والإطفاء
 - 10 ضبط عدد الدوران/الطرق
 - 11 مفتاح إيقاف الطرق/الدوران
 - 12 زر ضبط محدد العمق
 - 13 محدد العمق
 - 14 مقبض إضافي (سطح القبض معزول)
 - 15 مقبض يدوي (سطح القبض معزول)
 - 16 لولب تأمين طرف المثقاب المسنن الطوق*
 - 17 طرف المثقاب المسنن الطوق*
 - 18 ساق حوض SDS-plus لطرف المثقاب*
 - 19 حاضن طرف المثقاب (GBH 2-26 F)
 - 20 اللبيسة الأمامية بظرف المثقاب البديل السريع الشد (GBH 2-26 F)
 - 21 حلقة قبض بظرف المثقاب البديل السريع الشد (GBH 2-26 F)
 - 22 شافط الغبار* (GDE 16 Plus)
 - 23 غطاء تجميع الغبار*
 - 24 حامل عام بساق حوض SDS-plus*
- * لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أسير.

استخدم العدد الكهربائية والتوابع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدة الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحلات الخطيرة.

الخدمة

اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات الأمان للمطابق

- ارتد واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.
- استخدم المقابض الإضافية في حالة توريدها مع العدة الكهربائية. إن فقدان التحكم قد يؤدي إلى الإصابة بجروح.
- امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة عند إجراء الأعمال التي من الجائز أن تصيب بها عدة الشغل الخطوط الكهربائية المخفية أو الكبل الكهربائي الفاص بالعدة الكهربائية. إن ملامسة خط يسري به جهد كهربائي قد تكهرب أيضاً أجزاء معدنية بالعدة الكهربائية، فتؤدي إلى صدمة كهربائية.
- استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الامداد المخفية أو استعن بشركة الامداد المحلية. إن ملامسة الخطوط الكهربائية قد يؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. إتلاف خط الغاز قد يؤدي إلى الانفجارات. اختراق خط الماء يشكل الأضرار المادية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
- أقبض على العدة الكهربائية أثناء الشغل بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات. يتم توجيه العدة الكهربائية بكلتا اليدين بأمان أكبر.
- أمن قطعة الشغل. يتم القبض على قطعة الشغل التي تم تثبيتها بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة بأمان أكبر مما لو تم المسك بها بواسطة يدك.
- انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً. قد تتكلم عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى فتح الصفحة القابلة للثني التي تتضمن صور العدة الكهربائية وترك هذه الصفحة مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

تعليمات الأمان

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي

⚠ تحذير اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق وأو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح "العدة الكهربائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأبخرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيئة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنياب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

لا تسيء استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الغلاء. يخفف استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحد أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مغطاة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقيل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملبي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والملبي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الأبخرة من المخاطر الناتجة عن الأبخرة.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإفائها خطيرة ويجب أن يتمّ تصليحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوايح أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياطي هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتمّ استخدامها بعيداً عن مثال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تمّ صيانتها بشكل رديء.

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

بقی آتین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



حق هرگونه تغییری محفوظ است.

- مته، قلم و یا ابزار دریل را در وضعیت دلخواه برای قلم کاری بچرخانید.
- کلید تنظیم ضربه/ توقف چرخش 11 را در وضعیت «قلم کاری» قرار بدهید. به این ترتیب ابزار گیر دستگاه قفل میشود.
- برای قلم کاری، جهت چرخش را بر روی چرخش راست گرد قرار بدهید.

نحوه قرار دادن سربیس ها (رجوع شود به تصویر A)

- ◀ ابزار برقی را تنها در حالت خاموش روی پیچ و یا مهره قرار دهید. امکان لغزش ابزار در حال چرخش وجود دارد.

برای استفاده از سربیسگوشی ها به یک نگهدارنده یونیورسال (رابط سر پیچگوشی) 24 با میله آداپتور مجهز به SDS-plus (متعلقات) نیاز دارید.

- شفت آداپتور را تمیز و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.
- نگهدارنده یونیورسال (رابط سر پیچگوشی) را در حالت چرخان داخل ابزارگیر قرار بدهید تا زمانیکه بطور اتوماتیک قفل شود.
- با کشیدن رابط سر پیچگوشی، قفل بودن آنرا امتحان کنید.
- یک سربیسگوشی را داخل رابط سر پیچگوشی (نگهدارنده یونیورسال) قرار بدهید. منحصراً از سربیسگوشی های متناسب با گل پیچ (سربیس) استفاده کنید.
- برای برداشتن نگهدارنده یونیورسال، آداپتور (سربوش) قفل کننده 5 را به عقب فشار دهید و نگهدارنده یونیورسال 24 را از داخل ابزارگیر خارج کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

- ◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.
- ◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.
- ◀ کلاسهک محافظت در برابر گرد و غبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. توصیه میشود اینکار را توسط تعمیرگاه مجاز (خدمات پس از فروش) انجام دهید.
- ابزارگیر 3 را پس از هر بار استفاده تمیز کنید.

در صورت نیاز به یک کابل بدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات بدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات بدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تنظیم جهت چرخش

با کمک کلید تغییر جهت چرخش 7 میتوانید جهت چرخش ابزار برقی را تغییر دهید. این عمل در حالتی که کلید قطع و وصل 9 فشرده باشد، امکان پذیر نیست.

- ◀ **چرخش راست گرد:** دکمه تغییر جهت چرخش 7 را از هر دو طرف تا نقطه ایست در وضعیت ◀ چرخانده و قرار بدهید.

- ◀ **چرخش چپ گرد:** دکمه تغییر جهت چرخش 7 را از هر دو طرف تا نقطه ایست در وضعیت ▶ چرخانده و قرار بدهید.

جهت چرخش را برای دریل کاری چکشی، سوراخ کاری و قلم کاری (قلم زنی) همیشه بطرف چرخش راست گرد تنظیم کنید.

نحوه روشن و خاموش کردن

- برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 9 را فشار دهید.
- برای قفل کردن کلید روشن و خاموش، آنرا فشار داده و نگهدارید و همزمان دکمه فشاری تثبیت کننده 8 را فشار بدهید.
- برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 9 را رها کنید. در صورت قفل بودن کلید قطع و وصل 9 باید نخست آنرا فشار داده و دوباره رها کنید.
- جهت صرفه جویی در انرژی، ابزار برقی را فقط وقتی روشن کنید که می خواهید از آن استفاده کنید.

نحوه تنظیم تعداد ضربه/سرعت

شما میتوانید سرعت/تعداد ضربه را در حالت روشن بودن ابزار برقی بدون درجه بندی برحسب اینکه تا چه حد کلید قطع و وصل 9 را فشار بدهید، تنظیم کنید. فشار آرام روی کلید قطع و وصل 9 شدت دور موتور و تعداد ضربه ها را کاهش میدهد. افزایش فشار باعث افزایش سرعت و تعداد ضربه ها میشود.

کلاج ایمنی

- ◀ هنگامی که مته یا ابزار دریل گیر کند، نیروی محرکه محور (شفت) مته قطع می شود. بدلیل نیروهایی که در اینصورت ایجاد می شوند، ابزار برقی را همیشه با هر دو دست محکم نگهدارید و وضعیت ایستادن شما هم باید ثابت و مستقر باشد.
- ◀ در صورتیکه ابزار برقی بلوکه شود یا گیر کند، ابزار برقی را خاموش کرده و ابزار را از روی دستگاه بردارید. چنانچه ابزار مته گیر کرده باشد و شما ابزار برقی را روشن کنید، نیروهای شدید واکنشی گشتاور ایجاد خواهد شد.

راهنمائی های عملی

- ◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

تغییر وضعیت قلم (قفل کن قلم = Vario-Lock)

شما میتوانید قلم تراش را در 36 وضعیت های مختلف محکم و تثبیت کنید. به این ترتیب میتوانید بهترین حالت کار را انتخاب کنید.

- قلم تراش را در ابزارگیر دستگاه قرار دهید.
- کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را در وضعیت قفل کن قلم «(Vario-Lock)» قرار بدهید (رجوع شود به «نحوه انتخاب نوع کار»، صفحه 209).

دستگاه مکنده باید برای قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گرد و غباری که برای سلامتی مضرند و سرطان زا هستند و یا برای مکش تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

درپوش جمع کننده گرد و غبار (متعلقات)

جهت جمع کردن آسان گرد و غبار بدون مکش، استفاده از یک درپوش جمع کننده گرد و غبار ضروری است.
(رجوع شود به تصویر K)

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.

نحوه انتخاب نوع کار

بوسیله کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 نوع عملکرد ابزار برقی را انتخاب کنید.

- برای تغییر نوع عملکرد دستگاه، دکمه آزادکننده قفل 10 را فشار دهید و کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را به طرف وضعیت دلخواه بچرخانید تا بطور واضح صدای افتادن آنرا بشنوید.

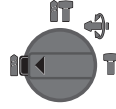
برای تغییر نوع عملکرد دستگاه، دکمه آزادکننده قفل 10 را فشار دهید و کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را به طرف وضعیت دلخواه بچرخانید تا بطور واضح صدای افتادن آنرا بشنوید.

توجه: نوع عملکرد ابزار برقی را منحصرأ در حالت خاموش بودن ابزار برقی تغییر دهید! در غیر اینصورت، امکان آسیب دیدن ابزار برقی وجود دارد.

وضعیت برای دریل کاری چکشی در بتن و یا سنگ



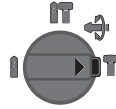
وضعیت برای سوراخ کاری بدون ضربه در چوب، فلز، سرامیک و پلاستیک و همچنین برای پیچ کاری (پیچ زنی)



وضعیت قفل کن قلم (Vario-Lock) برای تنظیم و جابجایی وضعیت قلم در این وضعیت، کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش II جا نمی افتد.



وضعیت برای قلم کاری (قلم زنی)



نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل بدون SDS-plus (GBH 2-26 F) (رجوع شود به تصویر H)

توجه: ابزار دریل بدون SDS-plus را برای دریل کاری چکشی و یا قلم کاری بکار نبرید! ابزار بدون SDS-plus و سه نظام آنها به هنگام دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) آسیب می بینند.

- سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را جاگذاری کنید.

- حلقه مهار کننده 21 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع را محکم نگهدارید. ابزارگیر را با چرخاندن مهره آداپتور جلویی 20 تا حدی باز کنید که بتوان ابزار مته را در داخل آن قرار داد. حلقه مهار کننده 21 را محکم نگهدارید و مهره جلویی 20 را بطور محکم در جهت فلش به نحوی بچرخانید تا صدای افتادن آن بطور واضح شنیده شود.

- با کشیدن ابزار، قرار گرفتن و نشست صحیح آن را امتحان کنید.

توجه: چنانچه ابزارگیر تا نقطه ایست باز شده باشد، امکان شنیدن صدائی هنگام بستن (پیچ کردن) ابزارگیر وجود دارد و ابزارگیر بسته نمیشود.

در اینصورت مهره آداپتور جلویی 20 را یکبار خلاف جهت فلش بچرخانید. پس از آن میتوان ابزارگیر را بست.

کلید تنظیم ضربه و توقف چرخش 11 را بچرخانید و آنرا در وضعیت «دریل کاری (سوراخ کاری)» قرار دهید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل بدون SDS-plus (GBH 2-26 F) (رجوع شود به تصویر I)

- حلقه مهار کننده 21 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع را محکم نگهدارید. ابزارگیر را با چرخاندن مهره آداپتور جلویی 20 در جهت فلش تا حدی باز کنید که بتوان ابزار مته را برداشت.

مکش گرد و غبار (متعلقات)

◀ گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتواند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند. بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند. فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- حتی الامکان از یک دستگاه مکش مناسب و در خور ماده (قطعه کار) استفاده کنید.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ از تجمع گرد و غبار در محل کار خود جلوگیری بعمل آورید. گرد و غبار می تواند به آسانی مشتعل شوند.

برای مکش گرد و غبار نیاز به یک GDE 16 Plus (متعلقات) دارید. (رجوع شود به تصویر J)

نحوه تعویض سه نظام معمولی

(دندانه ای) (GBH 2-26)

برای بکار بردن ابزارهای بدون SDS-plus (بطور مثال مته دنباله استوانه ای)، باید یک سه نظام مناسب را نصب کنید (سه نظام معمولی و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع، متعلقات).

نحوه مونتاز سه نظام معمولی (دندانه ای) (رجوع شود به تصویر C)

- میله آداپتور 18 مجهز به SDS-plus را در یک سه نظام معمولی (دندانه ای) 17 پیچ کنید. سه نظام معمولی 17 را به وسیله پیچ ایمنی 16 مهار کنید. توجه داشته باشید که پیچ ایمنی دارای روزه چپ میباشد.

نحوه قرار دادن و جاگذاری سه نظام معمولی (دندانه ای) (رجوع شود به تصویر C)

- شفت آداپتور را تمیز و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.
- شفت آداپتور سه نظام معمولی (دندانه ای) را بطور چرخان، داخل ابزارگیر قرار دهید تا اینکه بطور اتوماتیک قفل شود.
- با کشیدن سه نظام معمولی، قفل بودن آن را امتحان کنید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) سه نظام معمولی

- آداپتور (سربوش) قفل 5 را به طرف عقب فشار دهید و سه نظام معمولی (دندانه ای) 17 را بردارید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن)/قرار دادن (جاگذاری) سه نظام قابل تعویض سریع (GBH 2-26 F)

GBH 2-26 F: سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus را میتوان به راحتی با سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 تعویض نمود.

نحوه برداشتن سه نظام قابل تعویض سریع (رجوع شود به تصویر D)

- حلقه قفل کننده سه نظام قابل تعویض سریع 6 را به عقب بکشید، آنرا در همان حالت محکم نگهدارید و سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را به جلو بکشید.
- سه نظام قابل تعویض سریع را پس از برداشتن در برابر آلودگی محافظت کنید.

نحوه قرار دادن و جاگذاری سه نظام قابل تعویض سریع (رجوع شود به تصویر E)

- سه نظام قابل تعویض سریع را پیش از جاگذاری آن، تمیز و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.
- دور سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را با تمام کف دست بگیرید. سه نظام قابل تعویض سریع را در حال چرخاندن بر روی دهانه سه نظام 19 فشار دهید تا زمانی که صدای جا افتادن آنرا بطور واضح بشنوید.
- سه نظام قابل تعویض سریع بطور خودکار قفل میشود. با کشیدن سه نظام قابل تعویض سریع، قفل بودن آن را امتحان کنید.

تعویض ابزار

کلاhek ضد غبار 4، از ورود گرد و غبار مته کاری به دهانه ابزارگیر دستگاه هنگام کار جلوگیری میکند. هنگام قرار دادن ابزار در دستگاه دقت کنید که کلاhek ضد غبار 4 آسیب نبیند.

◀ **کلاhek محافظت در برابر گرد و غبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. توصیه میشود اینکار را توسط تعمیرگاه مجاز (خدمات پس از فروش) انجام دهید.**

نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل مجهز به SDS-plus (رجوع شود به تصویر F)

به وسیله سه نظام مجهز به SDS-plus، میتوانید ابزار مته را بسیار ساده و راحت بدون نیاز و استفاده از ابزارهای متفرقه تعویض کنید.

- GBH 2-26 F: سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus را جاگذاری کنید.
- انتهایی ابزار را برای جاگذاری آن تمیز کرده و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.
- ابزار دریل را با چرخش در داخل ابزارگیر قرار دهید، بطوریکه خود بخود در دستگاه قفل شود.
- با کشیدن ابزار از قفل شدن آن مطمئن شوید.
- سیستم ابزار دریل مجهز به SDS-plus، به گونه ای است که این ابزار آزادانه قابلیت حرکت دارند. به این ترتیب در حالت بدون بار (در حالت آزاد)، یک گردش دورانی نامنظم انجام میگردد. این مسئله هیچگونه تأثیری بر روی دقت سوراخ کاری و سوراخ مته ندارد، زیرا مته در هنگام سوراخ کردن بطور اتوماتیک در مرکز سوراخ قرار میگیرد.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل مجهز به SDS-plus (رجوع شود به تصویر G)

- آداپتور (سربوش) قفل 5 را بطرف عقب کشیده و ابزار روی دستگاه را بردارید.

نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل بدون SDS-plus (GBH 2-26)

توجه: ابزار دریل بدون SDS-plus را برای دریل کاری چکشی و یا قلم کاری بکار نبرید! ابزار بدون SDS-plus و سه نظام آنها به هنگام دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) آسیب می بینند.

سه نظام معمولی (دندانه ای) 17 را جاگذاری کنید (رجوع شود به «نحوه تعویض سه نظام معمولی (دندانه ای)»، صفحه 209).

- سه نظام معمولی (دندانه ای) 17 را با چرخاندن آن تا حدی باز کنید که بتوان ابزار را داخل آن قرار داد. ابزار را قرار دهید.
- آچار سه نظام را داخل سوراخ های مربوطه سه نظام معمولی 17 قرار دهید و ابزار را بطور یکنواخت مهار کنید.
- کلید تنظیم ضربه و توقف چرخش 11 را بچرخانید و آنرا در وضعیت دریل کاری (سوراخ کاری) قرار دهید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل بدون SDS-plus (GBH 2-26)

- روکش (مهره) سه نظام معمولی (دندانه ای) 17 را به کمک آچار سه نظام خلاف جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید تا بتوان ابزار دریل را برداشت.

اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

GBH 2-26 F

GBH 2-26

دریل چکشی

میزان سطح سر و صدا طبق EN 60745-2:6 محاسبه می شود.

			سطح صوتی کلاس A ارزیابی شده در خصوص این نوع ابزار برقی معادل است با سطح فشار صوتی
91	91	dB(A)	سطح توان صوتی
102	102	dB(A)	ضرب خطا (عدم قطعیت) K
3	3	B	

از گوشی ایمنی استفاده کنید!

میزان کل ارتعاشات a_h (جمع بردارهای سه جهت) و ضرب خطا K بر مبنای استاندارد محاسبه می شوند EN 60745-2:6:

			سوراخکاری چکشی در بتن:
16,5	17,5	m/s^2	a_h
1,5	1,5	m/s^2	K
			قلم زنی:
14	14	m/s^2	a_h
1,5	1,5	m/s^2	K

- بخش انتهایی جای دست در دسته کمکی 14 را برخلاف جهت حرکت عقربه ساعت چرخانده و دسته کمکی 14 را بطرف جهت مطلوب بچرخانید. سپس بخش انتهایی جای دست در دسته کمکی 14 را با چرخاندن در جهت حرکت عقربه ساعت دوباره محکم کنید.
توجه داشته باشید که تسمه مهار دسته کمکی در شیار موجود در بدنه دستگاه که برای آن در نظر گرفته شده است، قرار بگیرد.

نحوه تنظیم عمق سوراخ (رجوع شود به تصویر B)

بوسیله خط کش 13 جهت تعیین عمق سوراخ کاری لازم، میتوان عمق مطلوب X سوراخ را تعیین کرد.
- دکمه 12 برای تعیین و تنظیم عمق سوراخ را فشار داده و خط کش تنظیم کننده عمق سوراخ را در دسته کمکی 14 قرار دهید. شیارهای واقع در تنظیم کننده عمق 13 باید به طرف پائین باشند.
- ابزار سوراخ کاری مجهز به SDS-plus را تا نقطه ایست در ابزارگیر 3 مجهز به SDS-plus قرار دهید. در غیر اینصورت، قابلیت حرکت ابزار مته کاری مجهز به SDS-plus ممکن است منجر به تنظیم اشتباه عمق سوراخ بشود.
- خط کش تعیین کننده عمق سوراخ را تا مقداری بیرون آورید که فاصله بین سر مته و سر خط کش تعیین کننده عمق سوراخ، با عمق X مورد نظر سوراخ، مطابقت داشته باشد.

نحوه انتخاب ابزار دریل و سه نظام

برای دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) به ابزار مجهز به SDS-plus احتیاج دارید که در سه نظام مجهز به SDS-plus قرار داده شود.

برای سوراخ کردن بدون ضربه چوب، فلز، سرامیک و پلاستیک و همچنین برای پیچکاری، ابزار (معمولی) بدون SDS-plus (از جمله مته دنباله استوانه ای) بکار برده میشود. برای این ابزار به یک سه نظام اتوماتیک و یا سه نظام معمولی (دندانه ای) نیاز است.

سطح ارتعاش قید شده در این دستورالعمل با روش اندازه گیری طبق استاندارد EN 60745 مطابقت دارد و از آن میتوان برای مقایسه ابزارهای برقی با یکدیگر استفاده نمود. همچنین برای برآورد موقتی سطح فشار ناشی از ارتعاش نیز مناسب است.

سطح ارتعاش قید شده معرف کاربرد اصلی ابزار برقی است. البته اگر ابزار برقی برای موارد دیگر با سایر متعلقات، با ابزارهای کاربردی دیگر و یا بدون مراقبت و سرویس کافی بکار برده شود، در آنصورت امکان تغییر سطح ارتعاش وجود دارد. این امر میتواند فشار ناشی از ارتعاش را در طول مدت زمان کار به وضوح افزایش بدهد.

جهت برآورد دقیق فشار ناشی از ارتعاش، باید زمانهایی را هم که دستگاه خاموش است و یا اینکه دستگاه روشن است ولیکن در آن زمان بکار گرفته نمیشود، در نظر گرفت. این مسئله میتواند سطح فشار ناشی از ارتعاش را در کل طول کار به وضوح کم کند.
اقدامات ایمنی مضاعف در برابر ارتعاش ها و قبل از تأثیرگذاری آنها را برای حفاظت فردی که با دستگاه کار میکند در نظر بگیرید، بعنوان مثال سرویس ابزار برقی و ابزار و ملحقات آن، گرم نگهداشتن دستها و سازمان دهی مراحل کاری.

نصب

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

دسته کمکی

◀ از ابزار برقی فقط همراه با دسته کمکی 14 استفاده کنید.

چرخاندن دسته کمکی (رجوع شود به تصویر A)

شما میتوانید دسته کمکی 14 را به اندازه دلخواه بچرخانید، بطوریکه خوبی کار کرده و کمتر خسته شوید.

20 (مهره) آداپتور جلویی سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع (GBH 2-26 F)

21 حلقه نگهدارنده و مهار سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع (GBH 2-26 F)

22 مکنده گرد و غبار* (GDE 16 Plus)

23 درپوش جمع کننده گرد و غبار*

24 نگهدارنده یونیورسال (رابط سرپیچگوشتی) با میله مجهز به SDS-plus*

* کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

GBH 2-26 F	GBH 2-26	دریل چکشی	
BA40..	BA30..		شماره فنی... 3611
●	●		کنترل و تنظیم سرعت
●	●		توقف چرخش
●	●		چرخش راست گرد/ چپ گرد
●	-		سه نظام قابل تعویض سریع
830	830	W	قدرت ورودی نامی
4000-0	4000-0	min ⁻¹	تعداد ضربه
2,7	2,7	J	قدرت هر ضربه مطابق استاندارد EPTA-Procedure 05/2009
1300-0	1300-0	min ⁻¹	تعداد دور (سرعت)
SDS-plus	SDS-plus		ابزارگیر
50	50	mm	قطر محور گلوئی
			حداکثر قطر سوراخ کاری:
26	26	m	- بتن*
68	68	m	- دیوار آجری (با مته دریل نمونه بردار)
13	13	m	- فولاد
30	30	mm	- چوب
2,9	2,7	kg	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
□/II	□/II		کلاس ایمنی

* با مته دریل نمونه بردار مناسب نیستین
اطلاعات برای ولتاژ نامی [U] 230V ولت می باشند و در صورت تغییر ولتاژ و یا در کشورهای دیگر می توانند تغییر کنند.

- ◀ **قطعه کار را محکم کنید.** در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.
- ◀ **قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.** ابزار و ملحقات دستگاه ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

تشریح دستگاه و عملکرد آن

کلید دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر ابزار برقی است، باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما، آنرا باز نگهدارید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای دریل کاری چکشی در بتن، آجر و سنگ و همچنین برای قلم کاری های (قلم زنی) سبک مناسب است. این ابزار برقی همچنین برای دریل کاری (سوراخ کاری) بدون ضربه در چوب، فلزات، سرامیک و پلاستیک مناسب است. ابزارهای برقی با کنترل الکترونیکی و امکان چرخش راست گرد و چپ گرد برای پیچکاری کاری نیز مناسب هستند.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- 1 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع (GBH 2-26 F)
- 2 سه نظام قابل تعویض سریع مجهز به SDS-plus (GBH 2-26 F)
- 3 ابزارگیر مجهز به SDS-plus
- 4 کلاسهک محافظت در برابر گرد و غبار
- 5 آداپتور (سرپوش) قفل
- 6 حلقه قفل کننده سه نظام قابل تعویض سریع (GBH 2-26 F)
- 7 کلید تغییر جهت چرخش
- 8 دکمه قفل و تثبیت کلید قطع و وصل دستگاه
- 9 کلید قطع و وصل
- 10 دکمه آزاد کننده قفل تنظیم کننده ضربه و توقف چرخش
- 11 دکمه تنظیم کننده ضربه و توقف چرخش
- 12 دکمه برای تعیین و تنظیم عمق سوراخ
- 13 تنظیم کننده عمق
- 14 دسته کمکی (با روکش عایق دار)
- 15 دسته (با روکش عایق دار)
- 16 پیچ ایمنی برای سه نظام معمولی (سه نظام دندان ای)
- 17 سه نظام معمولی (دندانه ای)*
- 18 آداپتور (تبدیل) مجهز به SDS-plus برای سه نظام*
- 19 دهانه سه نظام (GBH 2-26 F)

- ▶ باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.
 - ▶ **ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید.** اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نتوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
 - ▶ **از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید.** مواظب باشید که قسمت های متمرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.
 - ▶ **ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.
 - ▶ **ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار بگیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند.** همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.
- سرویس**
- ▶ **برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- راهنمایی و نکات ایمنی برای چکش ها**
- ▶ **از گوشی ایمنی استفاده کنید.** صدای بلند ممکن است به شنوایی شما آسیب برساند.
 - ▶ **در صورت ارسال، از دسته های کمکی (اضافی) استفاده کنید.** از دست دادن کنترل بر ابزار برقی می تواند به کاربر آسیب برساند.
 - ▶ **ابزار الکتریکی را را تنها از قسمتهای عایق در دست بگیرید، چنانچه هنگام کار با ابزار، امکان برخورد با کابل های پنهان برق یا کابل خود دستگاه وجود دارد.** تماس با یک کابل حامل جریان برق می تواند به قسمتهای فلزی دستگاه جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.
 - ▶ **برای یافتن لوله ها و سیمهای برق پنهان تأسیسات، از دستگاه های ردیاب مناسب آن استفاده کنید** در صورت نیاز با شرکت های کارهای تأسیسات ساختمان محل تماس بگیرید. تماس با سیم های برق میتواند باعث آتش سوزی و یا برق گرفتگی شود. آسیب دیدن لوله گاز می تواند باعث ایجاد انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب، باعث خسارت و یا برق گرفتگی میشود.
 - ▶ **ابزار الکتریکی را هنگام کار، با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید.** ابزار برقی را میتوان با دو دست بهتر و مطمئن تر بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

فارسی

راهنمائی های ایمنی

راهنمائی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدار های ایمنی و راهنمائی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

هر جا در این راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (با سیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

ایمنی محل کار

محل کار خود را تمیز، مرتب و مجزه به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزار های الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین استفاده شود. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال به زمین مانند لوله، شوفاز، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند. وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های در حال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتیکه میتوانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر میکند.

استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

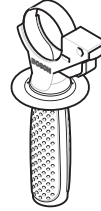
از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

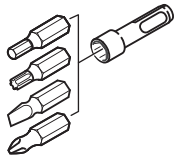
قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا



2 608 000 502



2 602 025 141



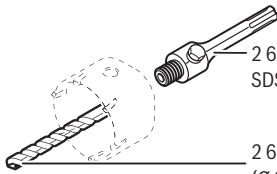
2 607 000 207



1 613 001 010



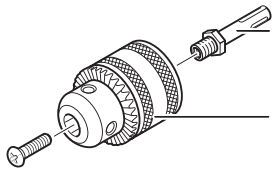
2 608 550 074 (Ø 40 mm)
2 608 550 075 (Ø 50 mm)
2 608 550 076 (Ø 68 mm)



2 608 550 057
SDS-plus

2 608 596 157
(Ø 8 mm)

GBH 2-26



1 617 000 132
SDS-plus

1 608 571 062
Ø 1,5–13 mm



1 607 950 045

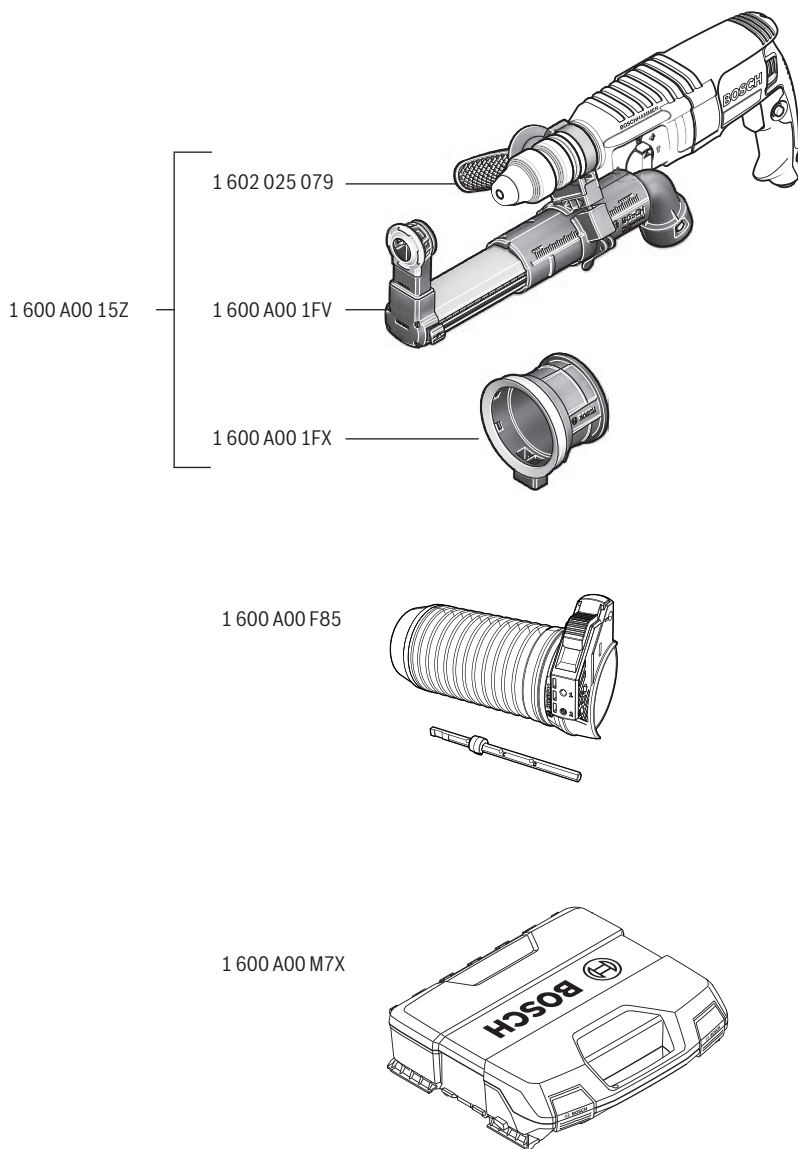
GBH 2-26 F



2 608 572 212
Ø 50 mm



2 608 572 213
SDS-plus
Ø 50 mm



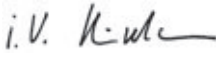


1 CE		
de	EU-Konformitätserklärung Bohrhammer Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Rotary Hammer Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Marteau perforateur N° d article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Martillo perforador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE Martelo perfurador N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Martello perforatore Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Boorhamer Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Borehammer Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Borrhammare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Borhammer Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Poravasara Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el		ή ηλ ν, ε ε α „κλει κ α ε” νη, ι α α ν ε ε ν α „ ν α αν ι „ι”, ν ε λ ε ι “ε κ δια ά ει ν ι, κά α ν α ε ε ν ν „δη ι ν και καν, νι ν και α ι, ν αι ε α α κ λ, ”α α. ε” νικά α α η: *
tr	AB Uygunluk beyanış Kāŗēđdelici Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tan mlanan ürünün a a daki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve a a daki standartlara uygun oldu unu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulundu u yer: *

CE | 2

pl	Deklaracja zgodności UE Wiertarka udarowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Vrtací kladivo	Objednáací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EU vyhlásenie o zhode Vŕtacie kladivo	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Fúrókalapács	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó elírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megnevezési pontja: *
ru		о арный	Мы заявляем об односторонней ответственности от имени производителя за соответствие продукции требованиям директив и распоряжений, а также указанным нормативным документам и стандартам.
uk		о арний номер	Ми заявляємо про відповідальність за відповідність продукції вимогам директив і розпоряджень, а також вказаним нормативним документам і стандартам.
kk		німілірі	Біз біздің өнімдеріміздің директивтер мен бұйымдарға қатысты нормативтік құжаттарға сәйкес келетінін және олардың стандарттарға сәйкес келетінін білдіріміз.
ro	Declarație de conformitate UE Ciocan rotopercutor	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	Изјава о складности ЕС	аталено номер	Съгласно с одностранна декларация, е осигурено, че продуктите отговарят на всички изисквания на директивите и разпоредбите от-долу и съответно на следните стандарти. Ениска документация: *
mk	EU-	Број на дел/артикул	Со целосна одговорност изјавуваме, дека описаните производи се во согласност со сите релевантни одредби и на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните нормативи. Ениска документација ка: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Bu ilica eki	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti ES Vrtalno kladivo	tevilka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Udarana bu ilica	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	EL-vastavusdeklaratsioon Puurvasar	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *

3 | CE

lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
GBH 2-26	3 611 BA3 0..	2006/42/EC EN 60745-1:2009+A11:2010 ≤ 2016-04-19: 2004/108/EC EN 60745-2-6:2010	
GBH 2-26 F	3 611 BA4 0..	≥ 2016-04-20: 2014/30/EU EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 2011/65/EU EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012	
			BOSCH
		Henk Becker Executive Vice President Engineering	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ETM9) 70538 Stuttgart GERMANY Helmut Heinzemann Head of Product Certification
		 	
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 01.01.2017	